



*"Nada es arte si no procede de la naturaleza,  
de ella provienen las formas más bellas y extraordinarias"*  
-Gaudí-





Aguas Andinas tiene la misión de "Dar plena vida a los habitantes y medio ambiente de la Cuenca de Santiago", brindándoles diariamente un servicio vital, porque el agua es vida para las personas y la naturaleza.

Muchos de los valores que nos guían en esta misión, también están presentes en las obras de Antoni Gaudí. Así, como en sus obras, nuestro quehacer cotidiano tiene que ver con el respeto y compromiso con la naturaleza, el medio ambiente y la vida y, como él, también empleamos la última tecnología al servicio de las personas. Por este motivo, en el 150 aniversario de su nacimiento, Aguas Andinas rindió un homenaje al genial arquitecto catalán, creando un espacio permanente de color y vida en el paisaje ciudadano, que hemos denominado "Rambla de Gaudí".

Dragón en "Rambla Gaudí"





## Í N D I C E



Historia	7
Carta del Presidente	9
Directorio	12
Propiedad de la Empresa	13
Organigrama y Administración	16
Empresas Filiales	18
Mapas de Cobertura	19

<b>Ejercicio 2002</b>	
2 1	Servicio
3 1	Medio Ambiente
4 1	Tecnología
4 9	Infraestructura
5 9	Evolución
7 1	Gestión Financiera
7 7	Hechos Relevantes
8 0	Directorio y Plana Gerencial
8 4	Principales Clientes y Proveedores
8 5	Declaración de Responsabilidad
8 6	Identificación de la Empresa
8 7	Estados Financieros Consolidados
1 4 3	Estados Financieros Individuales
1 9 1	Estados Financieros de Empresas Filiales



*Acceso Edificio Corporativo*



ALIAS  
Industries

1000



## HISTORIA

1861	Creación de la Empresa de Agua Potable de Santiago y estudio para mejorar la captación en la Quebrada de San Ramón.	1993	Inauguración de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas Santiago Poniente.
1865	Construcción de los primeros estanques para almacenar agua.	1997	Inauguración del Edificio Corporativo EMOS (Parque de los Reyes, Santiago).
1894	Inicio de programa de obras (construcción de los drenes de Vitacura para obtener aguas filtradas del río Mapocho y un estanque de 20 mil metros cúbicos en calle Antonio Varas que opera hasta nuestros días).	1999	Inauguración de la Planta de Agua Potable La Florida. La Sociedad Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda, conformada por Aguas de Barcelona (50%) y Suez Lyonnaise des Eaux (50%), adquiere el 51,2% de la propiedad de EMOS en US\$ 1.125 millones.
1903	Promulgación de la Ley de Alcantarillado y Pavimentación de Santiago, que impulsó la construcción de redes de agua potable y alcantarillado.	2000	Inicio de construcción de la Planta de Tratamiento El Trebal. EMOS adquiere el 100% de Aguas Cordillera S.A. y el 50% de Aguas Manquehue S.A. Inicio de aplicación del Plan Vita para orientar la organización hacia un servicio de excelencia para los clientes, mejora de eficiencia y calidad del producto.
1909	Instalación de 1.112 arranques domiciliarios y primeros grifos.	2001	Entra en operación la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas El Trebal. Se inicia la construcción de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas La Farfana. El 25 de octubre se cambia la razón social de EMOS por Aguas Andinas S.A. Se constituyen las filiales ANAM S.A., Ecoriles S.A. y Gestión y Servicios S.A.
1917	Inauguración de Acueducto Laguna Negra que, con 87 kilómetros de extensión, transporta hasta estos días agua desde la cordillera.	2002	Inauguración del más avanzado Sistema de Control Operativo de Latinoamérica. Adquisición del 50% restante de la propiedad de Aguas Manquehue. Construcción de la "Rambla Gaudí" en el acceso al Edificio Corporativo. Inicio del Plan Eureka, que tiene como objetivo consolidar una organización en red. Se inauguran las nuevas Plantas de Tratamiento de Aguas Servidas de San José de Maipo y Paine.
1953	Entra en operación la Planta de Producción de Agua Potable Las Vizcachas.		
1969	Inauguración de la Planta Las Vizcachitas junto al Acueducto Paralelo.		
1977	Creación de Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias.		
1984	Inauguración de Planta de Producción de Agua Potable Ingeniero Antonio Tagle.		
1989	EMOS se transforma en sociedad anónima, filial CORFO.		
1990	Inicio de construcción de primeros proyectos de saneamiento hídrico de la región (Colector Interceptor Zanjón, entubamiento del Canal A-H).		



*Embalse El Yeso*





## C A R T A D E L P R E S I D E N T E *Roque Gistau*

Como presidente del Directorio de Aguas Andinas tengo el honor de dirigirme a ustedes para someter a su consideración la Memoria y Estados Financieros de la compañía correspondientes al ejercicio 2002. Han transcurrido poco más de tres años desde que Inversiones Aguas Metropolitanas -integrada por Agbar y Suez a partes iguales- asumiera el control de Aguas Andinas, y en este período se han implantado los primeros



proyectos que estimamos necesarios para cumplir los compromisos con los tres polos que determinan la acción de la empresa: clientes, trabajadores y accionistas. Me referiré, en primer término, a los hechos más relevantes del ejercicio. En el área de gestión, implementamos el Plan Eureka con el objeto de construir una empresa en red integrada por nuestros clientes, autoridades, proveedores, contratistas, trabajadores y accionistas, compartiendo la información y agilizando la toma de decisiones. Se pretende además que todos los integrantes de la red comparten los objetivos de sustentabilidad, desarrollo y creación de valor.

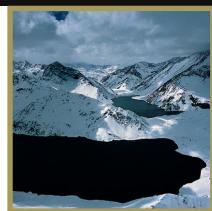
Se han consolidado las zonas como unidades básicas de negocio, para acercar más la operación y la acción comercial a nuestros clientes. Se ha iniciado con ello el proceso de

certificación ISO 9000, en el área de atención al cliente, como herramienta para asegurar la calidad de este servicio.

Respecto al área de abastecimiento, se ha incrementado el área de cobertura por la integración de los sectores de Cerro la Virgen en Peñaflor y Melipilla Poniente, y la inmediata incorporación de Rinconada de Maipú y Santa Laura en Santiago.

En la actividad de saneamiento se han alcanzado metas destacables en el tratamiento de aguas servidas. Así, en marzo se inauguró la planta de San José de Maipo, en abril se iniciaron las obras de la planta La Farfana y en mayo se inauguró la planta que trata las aguas servidas del sector de Paine. Mención especial merece La Farfana, que con una capacidad de tratamiento de 8,8 m<sup>3</sup>/seg, es la planta en construcción más grande del mundo. Con un plazo de ejecución de 18 meses y conjuntamente con la planta El Trebal, en operación desde hace más de un año, tratarán antes de finalizar el año 2003 el 75% de las aguas servidas de la Cuenca de Santiago.

En incorporación de tecnología ha proseguido el aporte de conocimiento tecnológico de los socios estratégicos en todos los ámbitos. En el mes de agosto inició sus operaciones



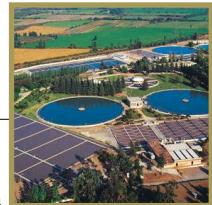
el Sistema de Control Operativo. Este sistema permite conocer en tiempo real los datos requeridos de las unidades de producción, transporte, regulación y distribución de todo el sistema, permitiendo una operación eficiente y segura. Asimismo, permite la alimentación de modelos, el telecontrol y el telemando. La operación del Sistema de Control Operativo se ejerce desde el centro de control instalado en el edificio corporativo y dotado de personal en todo momento.

La transmisión de los datos se efectúa a través de un sistema propio de comunicaciones basado en tecnología trunking, el cual también soporta las comunicaciones de voz de las unidades de trabajo. A este sistema se le irán añadiendo, sucesivamente, las unidades correspondientes a las nuevas infraestructuras de saneamiento.

La incorporación acelerada de nuevas tecnologías ha exigido un esfuerzo paralelo de formación para la capacitación del personal de la compañía.

La formación continua y la capacitación son también un compromiso que, además de mejorar la cualificación del personal, aumenta su eficiencia en el desempeño.

Aguas Andinas destaca entre las empresas que más horas y recursos destinan a la formación de sus empleados, de todas las categorías.

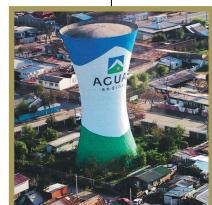


Al área de educación social y ambiental la compañía dedica una atención muy especial. Hemos apoyado de forma estructurada y constante los programas

relacionados con la educación y el medio ambiente, por cuanto prestamos un servicio público del máximo interés social. El agua es un recurso ambiental y su uso racional está ligado estrechamente a la responsabilidad social con nuestros clientes, los ciudadanos. Con este objetivo realizamos el programa "La aventura del agua" dirigido a escolares, organizamos visitas a las plantas de producción y tratamiento, promocionamos y financiamos talleres de gasfitería para dueñas de casa, participamos de forma activa en el programa Arteduca e instalamos en el Museo Interactivo Mirador el "Mitozoológico de las Aguas", que con una visión educativa y recreativa visitan muchos escolares.

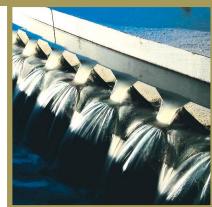
Aguas Andinas mantiene relaciones constantes y provechosas para nuestros clientes, con todos los niveles de la administración pública, y especialmente con las municipalidades y autoridades ambientales. Fruto de este espíritu de colaboración han sido los convenios suscritos con la Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA) para la elaboración

de planes de gestión integral y descontaminación hídrica de las cuencas de los ríos Maipo y Mapocho.

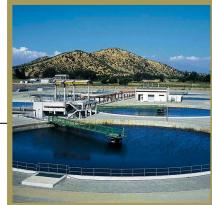


*Implementamos el Plan Eureka con el objeto de construir una  
empresa en red integrada por nuestros clientes, autoridades, proveedores,  
contratistas, trabajadores y accionistas.*





*Todos sentimos el orgullo de contribuir a un proyecto tan ambicioso como es alcanzar la depuración del 100% de las aguas servidas de la Cuenca de Santiago.*



También, con este convencimiento de responsabilidad social la compañía colabora con la cultura. Del ejercicio 2002 destacamos la participación de Aguas Andinas en las actividades organizadas en Santiago, con motivo del 150 aniversario del nacimiento del conocido arquitecto catalán Antoni Gaudí y la construcción con elementos y símbolos gaudinianos del nuevo acceso al edificio corporativo, como un aporte diferencial a este tramo de la avenida y al que hemos llamado Rambla Gaudí. Asimismo colaboramos y apoyamos la exposición de una selección de la 25º Bienal de São Paulo 2002, en el Museo de Arte Contemporáneo de Santiago. A los Estados Financieros dedica esta Memoria una gran parte de su contenido. En el presente ejercicio las utilidades de Aguas Andinas han alcanzado \$ 54.112 millones. El resultado operacional registró un incremento de \$ 8.265 millones con relación al ejercicio del 2001, como consecuencia del incremento de actividad derivado de la incorporación plena de El Trebal, la adquisición del 100% de Aguas Manquehue y mejoras en la eficiencia de la operación. Con esto, la rentabilidad patrimonial se situó en el 11,33% frente al 10,39% del pasado ejercicio.

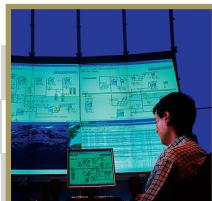
En el ámbito financiero es necesario destacar la exitosa colocación de bonos

que con un monto de 4 millones de UF (US\$ 93 millones) se llevó a cabo en el mes de diciembre. La colocación tuvo lugar en la Bolsa de Santiago a una tasa promedio del 5,18%, y fue calificada con AA+ por las conocidas clasificadoras de riesgo Feller Rate y Humphreys Ltda., lo que evidencia la excelente posición financiera y la confianza de los agentes del mercado en el negocio y su gestión. Estos recursos se destinarán íntegramente a financiar las inversiones previstas por la compañía. Al concluir quiero expresar mi agradecimiento al Directorio, a la Administración, a los accionistas y al personal por su compromiso y dedicación. Extiendo este agradecimiento a los que fueron Presidente del Directorio y Gerente General hasta el pasado mes de septiembre, Adolfo Ramiro y Angel Simón. Todos hemos asumido los compromisos y objetivos de esta empresa. Todos sentimos el orgullo de contribuir a un proyecto tan ambicioso como es alcanzar la depuración del 100% de las aguas servidas de la Cuenca de Santiago en el plazo de 10 años. Pero todos debemos asumir la responsabilidad, y a ello les convoco, de hacer de Aguas Andinas la empresa de mejor desempeño del área,

modelo de eficiencia y cumplimiento de los parámetros de calidad del servicio a nuestros clientes y responsabilidad social.



Roque Gistau  
PRESIDENTE





Juan Carlos Fontana

## DIRECTORIO



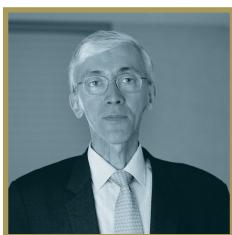
Alfredo Noman Serrano

### DIRECTORES TITULARES

#### PRESIDENTE

Roque Gistau

*Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos*



Charles Chaumin

#### VICEPRESIDENTE

Juan Carlos Fontana

*Contador*



Charles Chaumin

#### DIRECTORES

Alfredo Noman Serrano

*Ingeniero Industrial*

Charles Chaumin  
*Ingeniero*

Carlos Mladinic Alonso  
*Ingeniero Comercial*

Bernardo Espinosa Bancalari  
*Abogado*

Gibrán Harcha Sarras  
*Ingeniero Comercial*



Carlos Mladinic Alonso



Bernardo Espinosa Bancalari

Gibrán Harcha Sarras

### DIRECTORES SUPLENTES

José Vila Bassas

*Ingeniero Industrial*

Alain Chaigneau  
*Economista*

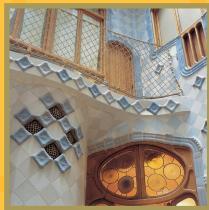
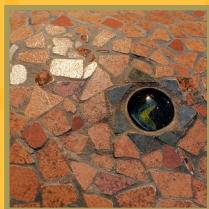
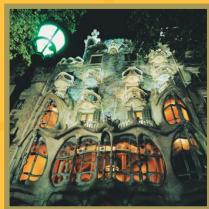
Angel Simón Grimaldos  
*Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos*

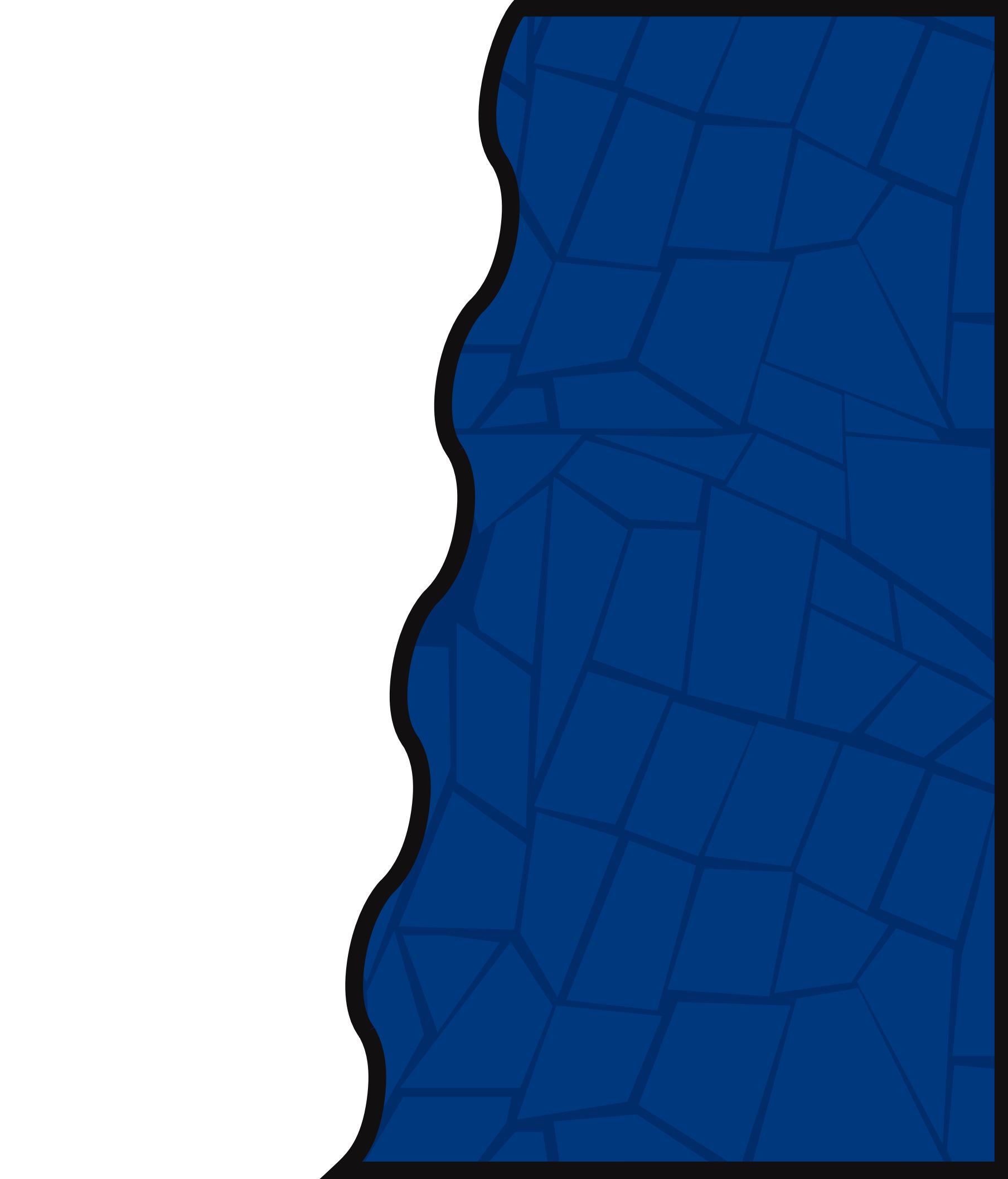
Manlio Alessi Remedi  
*Economista*

Daniel Albarrán Ruiz-Clavijo  
*Ingeniero Civil Industrial*

Roberto Hempel Holzapfel  
*Ingeniero Comercial*

Gonzalo Rivas Gómez  
*Ingeniero Comercial*





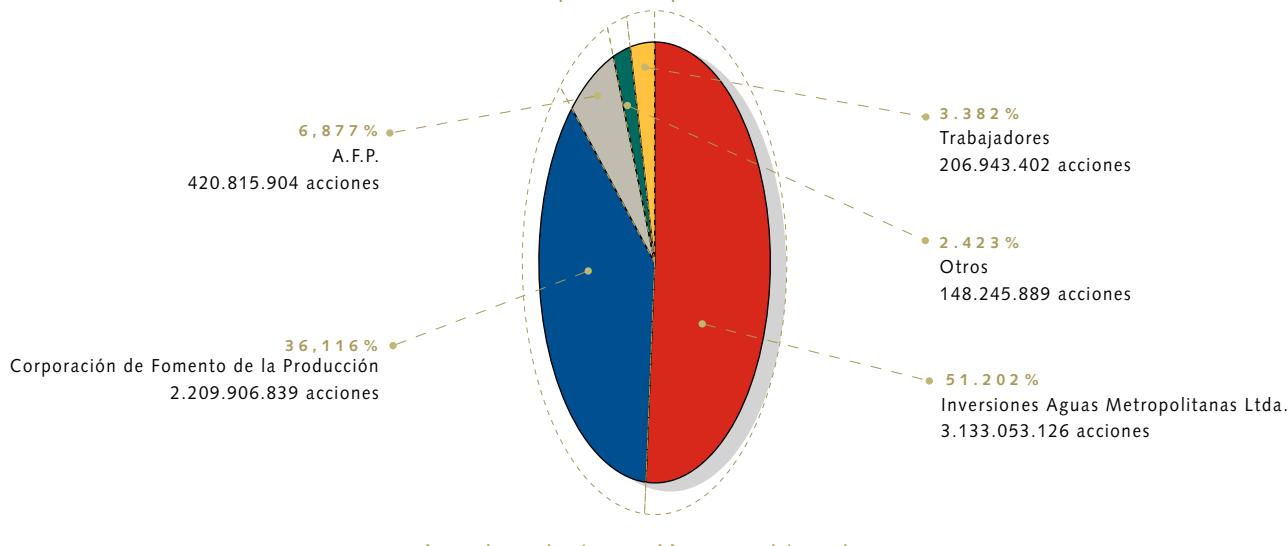


## PROPIEDAD DE LA EMPRESA

### Estructura de la Propiedad

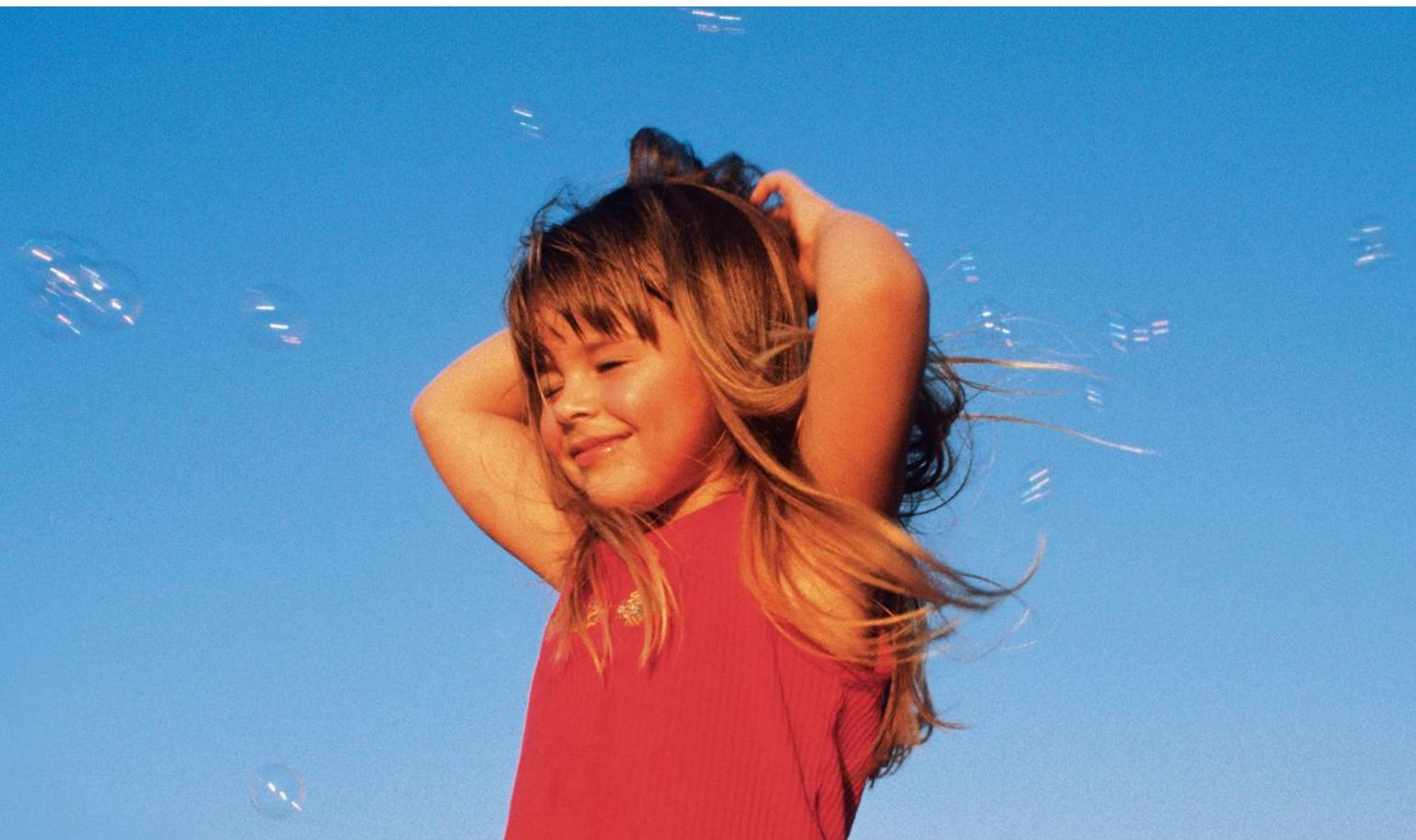
El capital de la empresa al 31 de diciembre del año 2002 asciende a 6.118.965.160 acciones, distribuidas entre 1.801 accionistas.

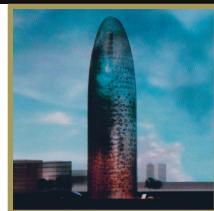
Distribución por tipo de Accionistas



Los doce primeros accionistas de la empresa, de acuerdo al número de acciones al 31 de diciembre de 2002, son los siguientes:

Nombre Accionista	R.U.T.	Acciones Serie A	Acciones Serie B	Total de Acciones	Porcentaje
Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda.	77.274.820-5	3.133.053.126	-	3.133.053.126	51,202 %
Corporación de Fomento de la Producción	60.706.000-2	-	2.209.906.839	2.209.906.839	36,116 %
A.F.P. Provida S.A.	98.000.400-7	217.675.216	-	217.675.216	3,557 %
A.F.P. Cuprum S.A.	98.001.000-7	81.623.222	-	81.623.222	1,334 %
Celfin Gardeweg S.A.	84.177.300-4	49.027.782	-	49.027.782	0,801 %
A.F.P. Summa Bansander S.A.	98.000.600-k	41.196.539	-	41.196.539	0,673 %
A.F.P. Santa María S.A.	98.000.000-1	25.095.254	-	25.095.254	0,410 %
The Chile Fund Inc.	59.028.400-9	20.000.000	-	20.000.000	0,327 %
A.F.P. Planvital S.A.	98.000.900-9	12.000.881	-	12.000.881	0,196 %
A.F.P. Magister S.A.	98.001.200-k	6.600.000	-	6.600.000	0,108 %
Banchile Corredores de Bolsa S.A.	96.571.220-8	6.307.802	-	6.307.802	0,103 %
Inversiones Caburga S.A.	96.854.480-2	5.000.000	-	5.000.000	0,082 %
Otros 1.789 Accionistas	-	307.978.705	3.499.794	311.478.499	5,090 %
<b>Totales</b>	<b>-</b>	<b>3.905.558.527</b>	<b>2.213.406.633</b>	<b>6.118.965.160</b>	<b>100,000 %</b>





## S O C I O S E S T R A T É G I C O S

Los socios estratégicos de Aguas Andinas, a través de su controlador Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda., son Sociedad General de Aguas Barcelona (Agbar) y Suez; empresas

con una vasta experiencia en la prestación de servicios para satisfacer necesidades fundamentales de las personas. De estas empresas, Agbar es el Operador de Aguas Andinas.

### A g b a r

Agbar es la principal empresa privada del sector de abastecimiento domiciliario de agua potable de España, prestando desde hace más de 131 años este servicio, en Barcelona y en 22 poblaciones de su entorno metropolitano. A la fecha, presta servicios a más de 2,6 millones de personas.

Asimismo, Agbar es actualmente la cabecera del Grupo Agbar, formado por 162 empresas. Es líder absoluto del mercado privado de agua potable en España (con una participación

del 54%) y uno de los principales operadores en actividades tales como ciclo integral del agua, residuos sólidos, mantenimiento, servicios informáticos y de comercio electrónico, ingeniería, construcción, seguros de salud y servicios vinculados a la industria automotriz. Durante el año 2002, el Grupo Agbar obtuvo ingresos por 2.673,5 millones de euros. Actualmente el grupo emplea a 45.565 trabajadores. En América Latina está presente en siete países y brinda servicios a más de 23 millones de personas.

### S u e z

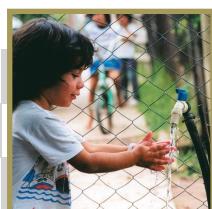
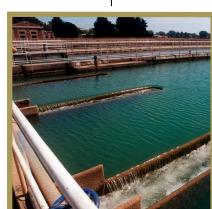
Suez es uno de los principales grupos de servicios a nivel mundial. De origen franco-belga, Suez tiene más de 140 años de experiencia y actúa en dos grandes polos: medio ambiente, en el cual es líder mundial, y energía, con una posición estratégica en Europa. Suez obtuvo ingresos por 40.218 millones de euros en el año 2002, mientras que su EBITDA alcanzó a 7.254 millones de euros.

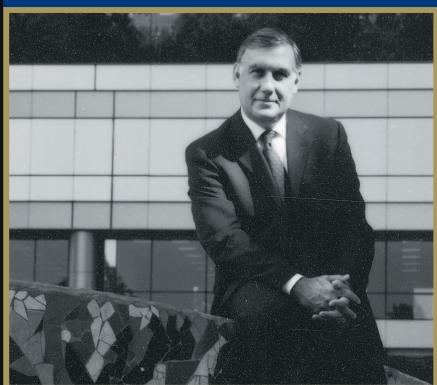
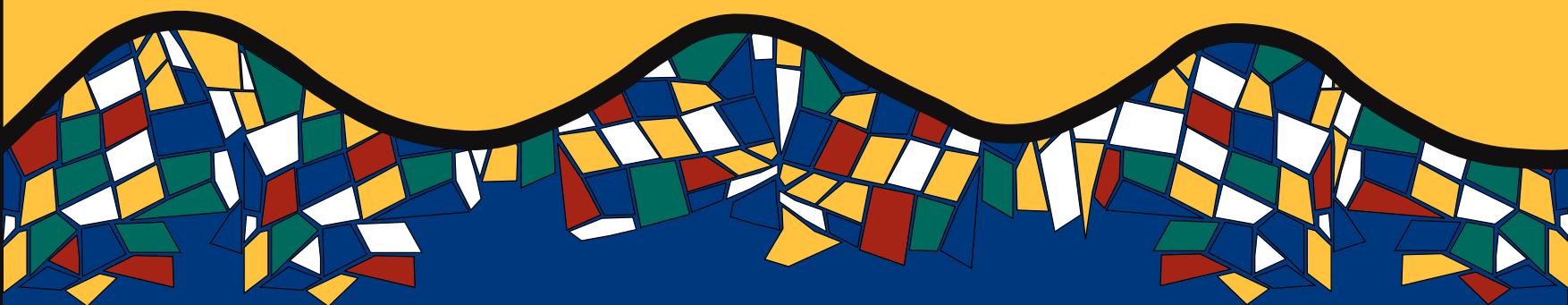
El grupo emplea a más de 190.000 personas en todo el mundo. Sus títulos

son cotizados en las bolsas de Euronext París, Euronext Bruselas, así como de Luxemburgo, Zurich y Nueva York.

Presente en 130 países, con una fuerte posición en Europa y una creciente presencia en los mercados americanos, Suez presta servicios en el sector de agua y saneamiento,

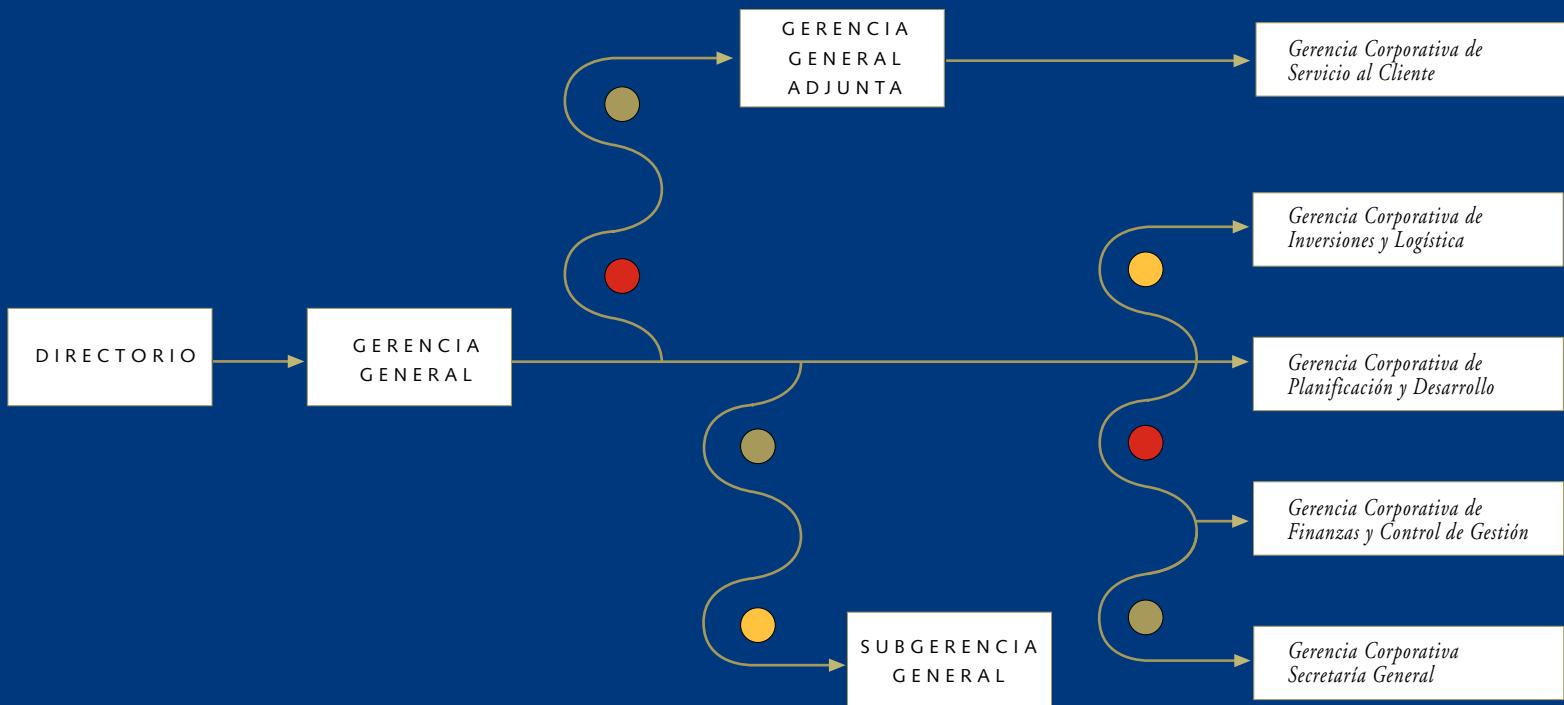
respondiendo así a las necesidades de más de 115 millones de clientes en todo el mundo.





## ORGANIZACIÓN

*Josep Bagué Prats / Gerente General*



## Administración

### GERENTE GENERAL

**Josep Bagué Prats**  
*Economista*

### GERENTE GENERAL ADJUNTO

**Laurent Brunet**  
*Ingeniero*

### SUBGERENTE GENERAL

**Paulina Lobos Valdés**  
*Ingeniero Civil Industrial*

### GERENTE CORPORATIVO DE SERVICIO AL CLIENTE

**Dominique Demessence**  
*Ingeniero de Telecomunicaciones*

### GERENTE CORPORATIVO DE INVERSIONES Y LOGÍSTICA

**Felipe Larraín Aspíllaga**  
*Ingeniero Civil*

### GERENTE CORPORATIVO DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO

**Joaquim Martí Marqués**  
*Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos*

### GERENTE CORPORATIVO DE FINANZAS Y CONTROL DE GESTIÓN

**José Luis Murillo Collado**  
*Economista*

### GERENTE CORPORATIVO SECRETARIO GENERAL

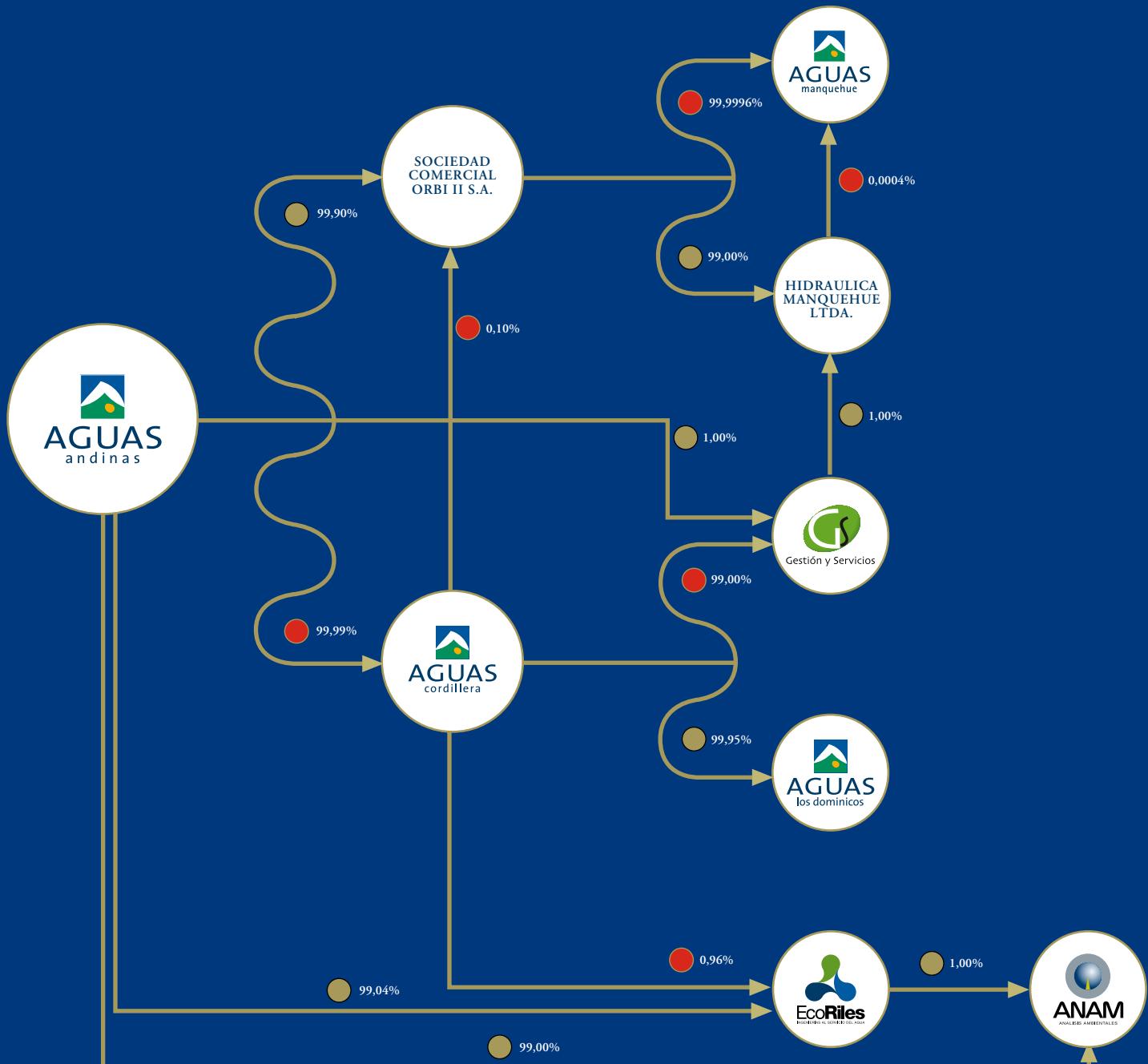
**Joaquín Villarino Herrera**  
*Abogado*



## EMPRESAS FILIALES

Durante el año 2002, Aguas Andinas S.A. adquirió el restante 50% de la propiedad de Aguas Manquehue S.A. De esta manera nos consolidamos

como la empresa de servicios sanitarios para la Cuenca de Santiago, a la cabeza de las empresas que forman el Grupo Aguas.

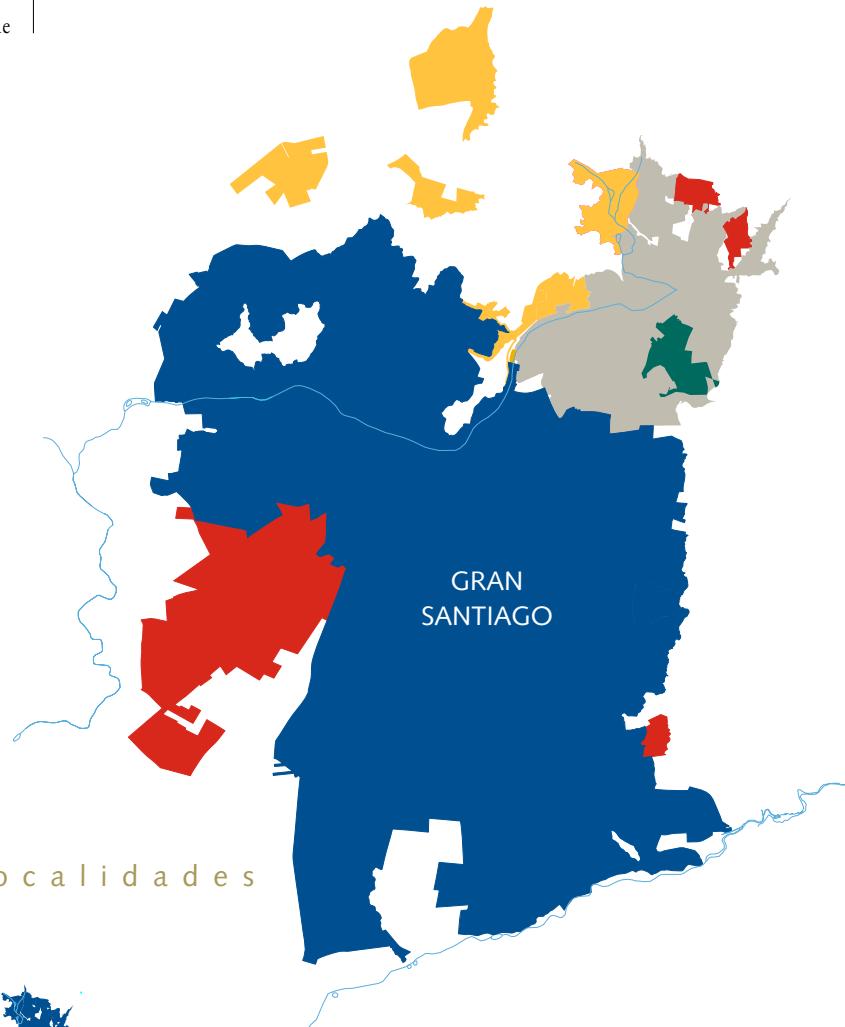


## Mapas de Cobertura General Aguas Andinas y Filiales

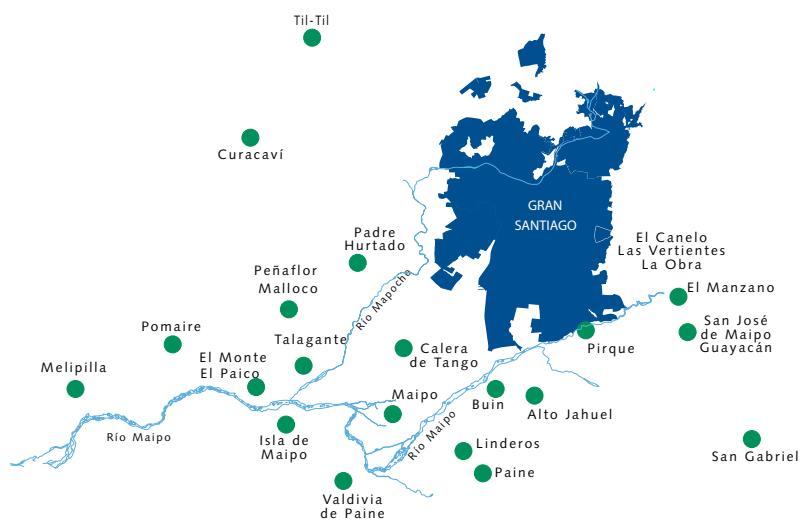
Aguas Andinas desarrolla sus actividades en la Cuenca de Santiago, ubicada en la depresión intermedia del Chile central. Está cerrada al norte por la Cuesta de Chacabuco y al sur por Angostura de Paine. En esta área atiende

a una población aproximada de seis millones de habitantes, distribuida entre el Gran Santiago y las Localidades Periféricas.

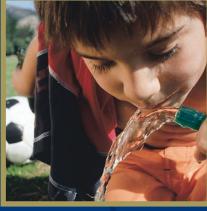
- Aguas Andinas
- Aguas Cordillera
- Aguas Manquehue
- Aguas Los Dominicos
- Concesión de disposición de A.S. exclusivamente

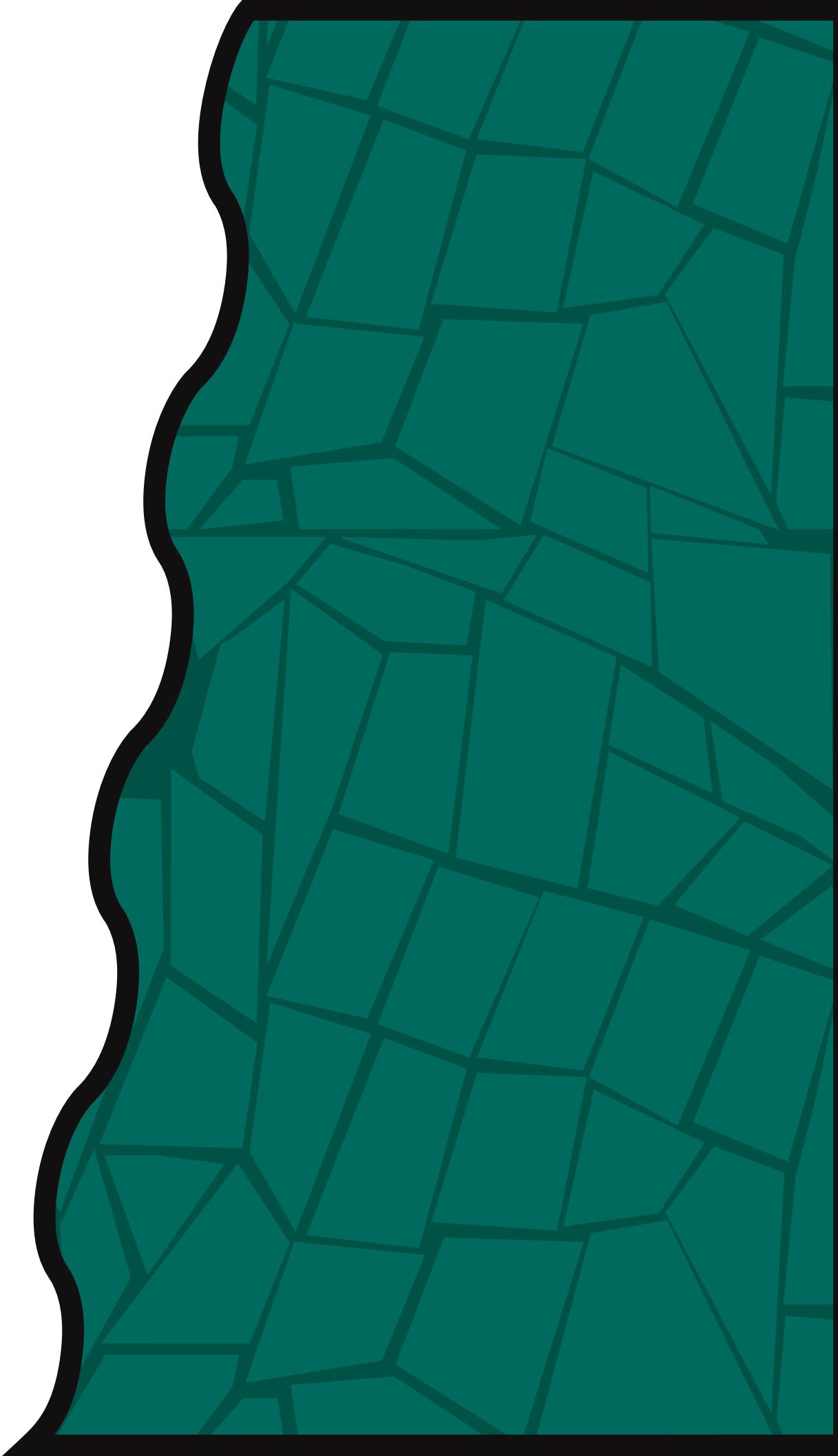


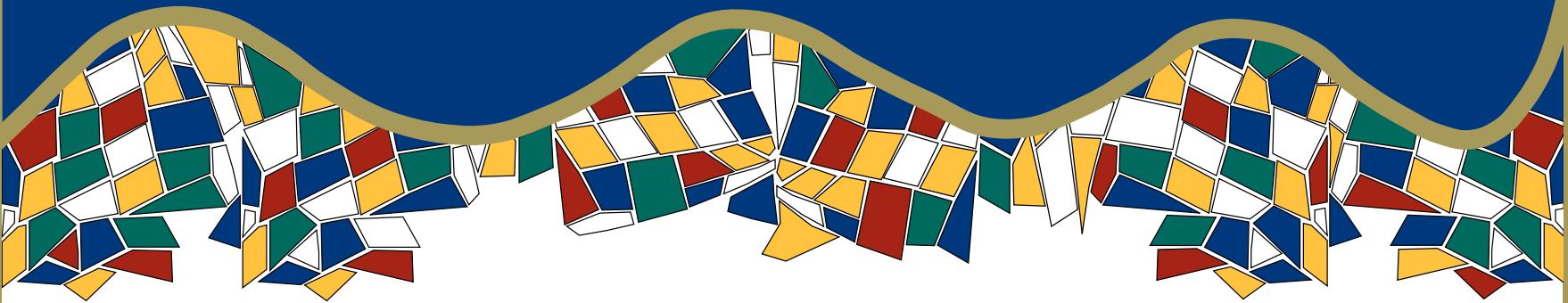
Mapa Localidades











## AL SERVICIO DEL DESARROLLO DE LA VIDA

La genialidad en la obra de Gaudí va más allá de la innovación en la estética, las formas y los colores. Inspirado en la naturaleza, busca la funcionalidad para el desarrollo de la vida. De igual modo, Aguas Andinas incorpora en su quehacer los más altos estándares de servicio, ya que cada proyecto que nace, tiene como objetivo primordial mejorar la calidad de vida de nuestros clientes.





## A T E N C I Ó N I N T E G R A L A L O S C L I E N T E S

Consecuente con su compromiso de entregar un servicio de excelencia a todos sus clientes en la Cuenca de Santiago, durante el año 2002 Aguas Andinas consolida en forma exitosa la división de su área de cobertura en zonas de operación.

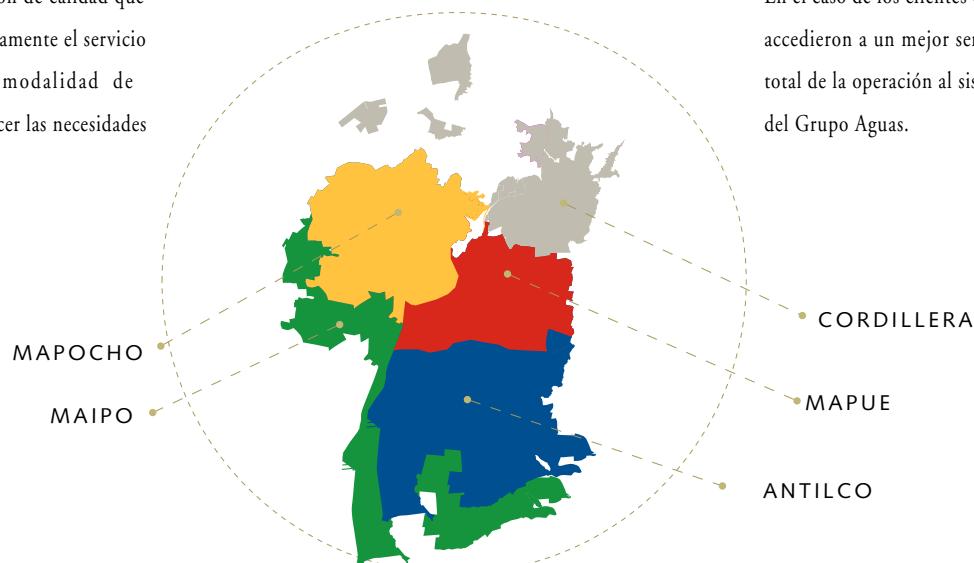
La estructura de zonas y el desarrollo de nuevas herramientas tecnológicas como el Sistema de Atención de Requerimientos (SAR), el Sistema de Información Geográfico (SIG), el Fono Servicio y el Centro de Control Operativo, han permitido disminuir el tiempo de atención de reclamos. Actualmente, el 80% de las solicitudes relacionadas con los servicios de agua potable y aguas servidas son resueltas en menos de 24 horas. En las zonas, como unidades responsables del control de los estándares de calidad y del resultado operativo del área, se avanzó en la estandarización de los procesos de atención al cliente a nivel operativo y comercial. En ese sentido, se implementó un sistema de gestión de calidad que permite asegurar y mejorar continuamente el servicio de atención al cliente. Esta modalidad de funcionamiento ha permitido conocer las necesidades

de los clientes en cada zona, desarrollando una gestión diferenciada, por ejemplo, respecto de los contratos de Especialidades y Servicio de Lectura, en los cuales se incorporaron criterios de calidad y eficiencia orientados a entregar un mejor servicio. En ese contexto, comenzamos el proceso de certificación ISO 9000 en todas las materias relacionadas con la atención y servicio a clientes, para lo cual se desarrolló un programa de capacitación ISO 9000, dirigido especialmente al personal que forma parte de las áreas de servicio al cliente.

Paralelamente, las zonas han concentrado esfuerzos en la renovación y rehabilitación de redes de suministro y, en especial, en la gestión y materialización de nuevas instalaciones de agua potable y alcantarillado, cumpliendo así con los requerimientos formulados por los habitantes de la Cuenca de Santiago.

En el caso de los clientes de Aguas Manquehue, éstos accedieron a un mejor servicio tras la incorporación total de la operación al sistema de atención a clientes del Grupo Aguas.

### D i v i s i ó n Z o n a l



## Comunicación Permanente a los Clientes

Durante el año 2002, Aguas Andinas desarrolló una campaña de comunicación orientada a entregar al cliente información de utilidad respecto de los servicios que presta la compañía y los beneficios que conllevan sus inversiones.

En este contexto, destaca también la mejora de los canales de comunicación con los

clientes y la incorporación de nuevas alternativas de pago presenciales y a través de portales en Internet. Asimismo, buena acogida tuvieron los nuevos mecanismos de consulta por medio de servicios telefónicos, en las oficinas comerciales y en la página web de Aguas Andinas ([www.aguasandinas.cl](http://www.aguasandinas.cl)).

### Número de Clientes

Al 31 de diciembre de 2002, el número de clientes de Aguas Andinas con servicio de agua potable alcanzó a 1.234.246 y de alcantarillado a 1.201.693, lo que implica un crecimiento de 2,19% y 2,21%, respectivamente, en comparación

con el año anterior. A nivel de Grupo, considerando Aguas Andinas, Aguas Cordillera, Aguas Los Dominicos y Aguas Manquehue, el número de clientes con servicio de agua potable fue de 1.331.851 y con alcantarillado de 1.296.004.

Nº DE CLIENTES (año 2002 consolidado)				
	1999	2000	2001	2002
Agua Potable	1.152.000	1.180.400	1.303.880	1.331.851
Alcantarillado	1.120.600	1.149.600	1.268.457	1.296.004

Nº DE CLIENTES (año 2002)				
Nº de Clientes	Aguas Andinas	Aguas Cordillera(*)	Aguas Manquehue	Total
Agua Potable	1.234.246	93.988	3.617	1.331.851
Alcantarillado	1.201.693	91.052	3.259	1.296.004

(\*) Incluye Aguas Los Dominicos



### Consumo Promedio Mensual por Cliente

CONSUMO PROMEDIO CONSOLIDADO ( $m^3 / mes$ )				
	1999	2000	2001	2002
Agua Potable	27,7	28,5	30,1	29,8
Alcantarillado	29,1	29,3	30,5	30,2

CONSUMO PROMEDIO AÑO 2002 ( $m^3 / mes$ )				
	Aguas Andinas	Aguas Cordillera (*)	Aguas Manquehue	Total
Agua Potable	27,6	54,6	133,5	29,8
Alcantarillado	28,1	53,7	121,5	30,2

(\*) Incluye Aguas Los Dominicos







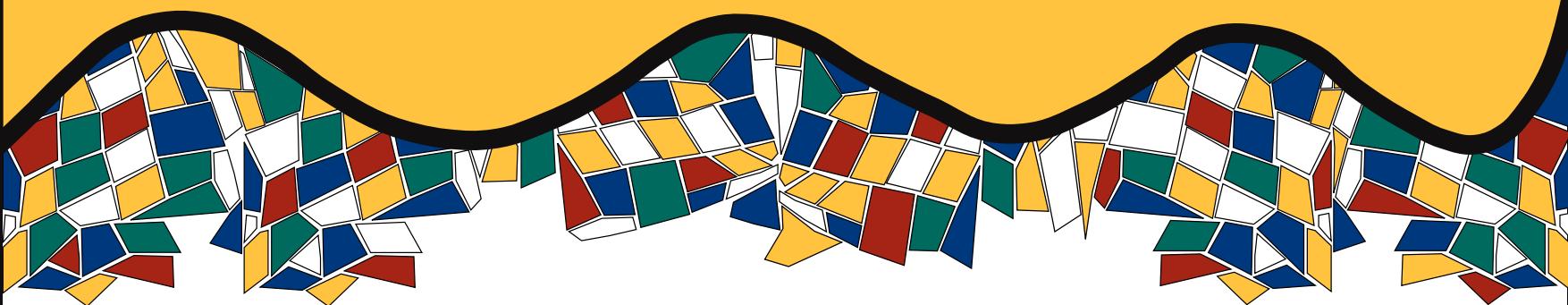
### Valor de Boleta Tipo (\$ / mes diciembre, con IVA)

A G U A S A N D I N A S			
	10 m <sup>3</sup>	20 m <sup>3</sup>	30 m <sup>3</sup>
Agua Potable	2.538	4.616	6.693
Alcantarillado	876	1.751	2.627
Tratamiento Aguas Servidas	375	751	1.125
<b>Totales</b>	<b>3.789</b>	<b>7.118</b>	<b>10.445</b>

A G U A S L O S D O M I N I C O S			
	10 m <sup>3</sup>	20 m <sup>3</sup>	30 m <sup>3</sup>
Agua Potable	3.228	5.827	8.427
Alcantarillado	943	1.885	2.829
Tratamiento Aguas Servidas	357	714	1.070
<b>Totales</b>	<b>4.528</b>	<b>8.426</b>	<b>12.326</b>

A G U A S C O R D I L L E R A			
	10 m <sup>3</sup>	20 m <sup>3</sup>	30 m <sup>3</sup>
Agua Potable	3.127	5.668	8.209
Alcantarillado	801	1.602	2.403
Tratamiento Aguas Servidas	357	714	1.070
<b>Totales</b>	<b>4.285</b>	<b>7.984</b>	<b>11.682</b>

A G U A S M A N Q U E H U E			
	10 m <sup>3</sup>	20 m <sup>3</sup>	30 m <sup>3</sup>
Agua Potable	4.431	7.752	11.074
Alcantarillado	991	1.982	2.974
Tratamiento Aguas Servidas	357	714	1.070
<b>Totales</b>	<b>5.779</b>	<b>10.448</b>	<b>15.118</b>



## Tarifas

Las actuales tarifas de Aguas Andinas están vigentes desde el 1º de marzo de 2000, según Decreto MINECON N° 76, y rigen por un período de cinco años.

Durante el año 2002, la tarifa promedio, sin IVA, en Aguas Andinas alcanzó a 194,0 \$/m<sup>3</sup> para agua potable y 100,4 \$/m<sup>3</sup> para el servicio de alcantarillado, en Aguas Cordillera y filiales a 238,0 \$/m<sup>3</sup> para agua potable y 94,18 \$/m<sup>3</sup> para el servicio de alcantarillado; y para Aguas Manquehue el monto fue de 320,7 \$/m<sup>3</sup> para agua potable y de 125,53 \$/m<sup>3</sup>

para el servicio de alcantarillado.

Con la puesta en operación de las plantas de tratamiento de aguas servidas de las localidades de San José de Maipo y Paine, a partir del 15 de mayo comenzaron a aplicarse los correspondientes cargos tarifarios autorizados por la SISS. Lo anterior, implicó un incremento de 5,55 \$/m<sup>3</sup> (valor no incluye IVA) en el servicio de alcantarillado. Por ser ésta una tarifa asociada a la Cuenca, el cobro se efectúa a los clientes del Grupo 2(\*) de la empresa Aguas Andinas.

(\*)*Grupo 2 Zona A: Comprende los Sistemas de Calera de Tango, El Monte-El Paico-Lo Chacón, San Gabriel, Malloco-Peñaflor, Subsistema de Talagante, Pomaire, El Canelo-Las Vertientes-La Obra, Buin-Paine-Alto Jahuel-Linderos-Maipo, Melipilla, San José de Maipo-Guayacán e Isla de Maipo.  
Zona B: Comprende los Sistemas de Valdivia de Paine, Til Til, Curacaví, Talagante (Subsistema Santa Ana) y Padre Hurtado-Santa Rosa de Chena.*

## Gestión de Nuevas Concesiones

Con el objeto de satisfacer las necesidades de los habitantes de la Cuenca de Santiago y como consecuencia del natural crecimiento que experimenta la ciudad, durante el año 2002, la compañía obtuvo la aprobación de dos solicitudes de ampliación de concesión, (Cerro La Virgen de Peñaflor y Melipilla Poniente), con una extensión total de 40 hectáreas y 3.200 nuevos servicios.

Paralelamente, en Melipilla se encuentra en proceso una nueva solicitud de ampliación para el sector de Villa Colonial, con una superficie de 6 hectáreas y 400 nuevos servicios. Asimismo, en Santiago están en proceso de aprobación dos solicitudes de ampliación de

concesión; Rinconada de Maipú y Santa Laura de Quilicura, las cuales alcanzan una superficie total de 131 hectáreas y 7.411 nuevos servicios.

Durante el ejercicio analizado, la empresa Quebrada de Macul S.A. transfirió a Aguas Andinas la concesión de los sectores Quebrada de Macul, Las Pircas I y Las Pircas II, las que en conjunto equivalen a una superficie total de 357 hectáreas y 2.600 servicios. Por su parte, Aguas Manquehue obtuvo dos ampliaciones de concesión denominadas El Chamisero y Valle Grande III, ubicadas en las comunas de Colina y Lampa, con una superficie total de 1.318 hectáreas y 6.300 servicios.





## G e s t i ó n d e A g u a P o t a b l e R u r a l

En virtud del Convenio Mandato suscrito con la Dirección de Obras Hidráulicas del Ministerio de Obras Públicas, Aguas Andinas actúa como Unidad Técnica ejecutora de estudios, proyectos y obras en el desarrollo del Plan de Agua Potable Rural.

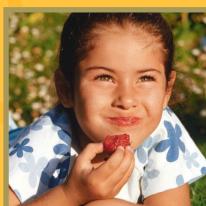
Durante el año 2002 se ha invertido un total de \$ 1.600 millones, destinando estos recursos a diseños y obras de mejoramiento de servicios. La distribución de esta inversión se realizó de la siguiente forma:

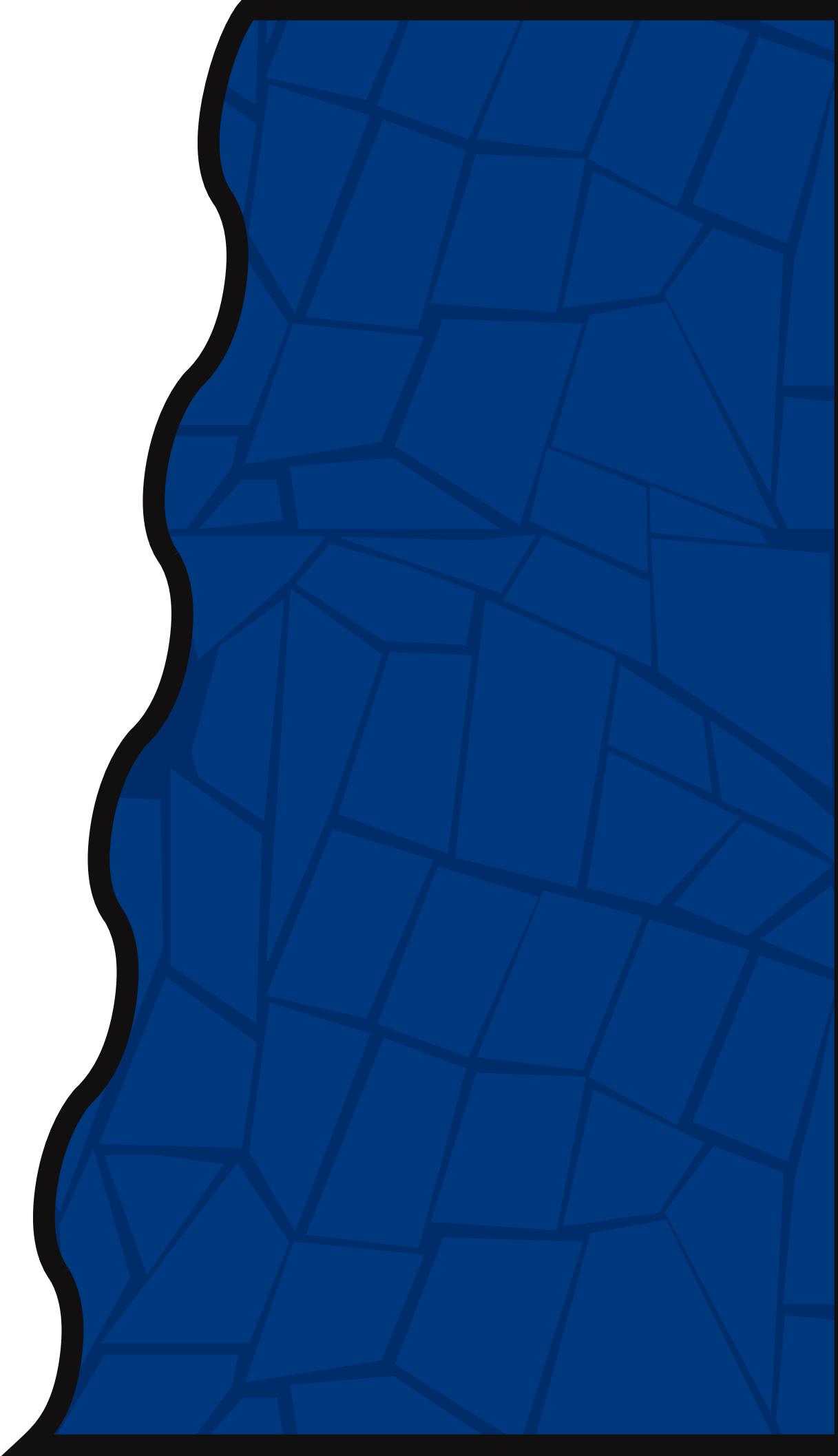
Actividades	M \$
Obras de Mejoramiento de Servicios	1.571.435
Diseños	29.254

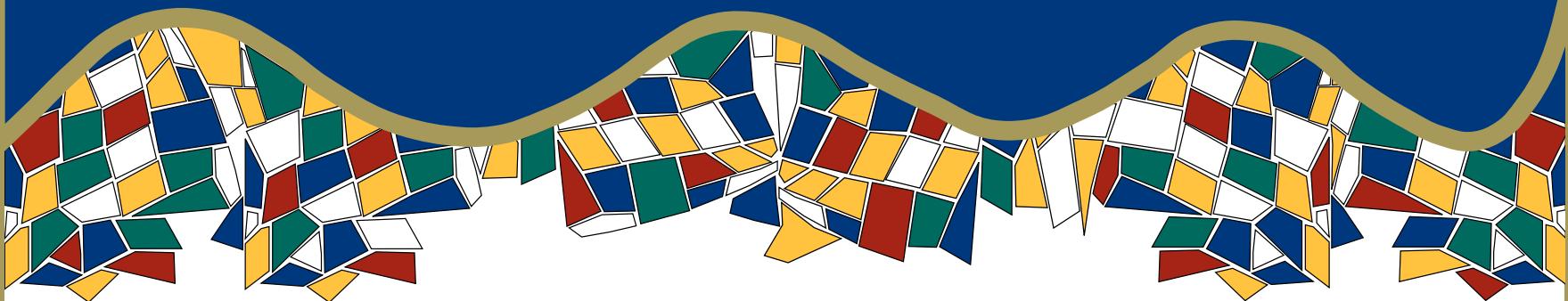
El Programa de Agua Potable Rural beneficia actualmente a 34.914 viviendas con una población estimada de 209.484 habitantes, alcanzando con esto una cobertura que alcanza el 100% de las localidades denominadas rurales concentradas. En el mes de abril del año 2002, se realizó la inauguración del servicio de agua potable

rural para la localidad de Colonia Kennedy, ubicada en la comuna de Paine y compuesta por unas 500 viviendas. Con esta ceremonia y en presencia de autoridades de gobierno, finalizó el Programa de Agua Potable Rural, definido por el Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Telecomunicaciones (MOPTT) y desarrollado por Aguas Andinas.



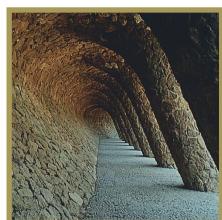






## INSPIRADO EN EL RESPETO POR EL MEDIO AMBIENTE

En sus obras, Gaudí respetó siempre la naturaleza, cuidando que sus edificios y construcciones vivieran en diálogo con ella; asimismo, ocupó técnicas como la de los mosaicos, construidos enteramente con materiales de desecho. De igual modo, Aguas Andinas es un actor esencial en la protección del medio ambiente, ya que cuida las aguas de la Cuenca de Santiago, entregándolas purificadas para su consumo, y una vez utilizadas las depura para devolverlas limpias y transparentes a los cauces naturales, permitiendo el desarrollo de la vida de manera sustentable.







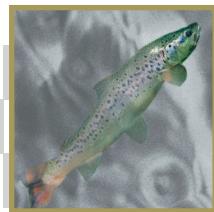
## POLÍTICA MEDIOAMBIENTAL

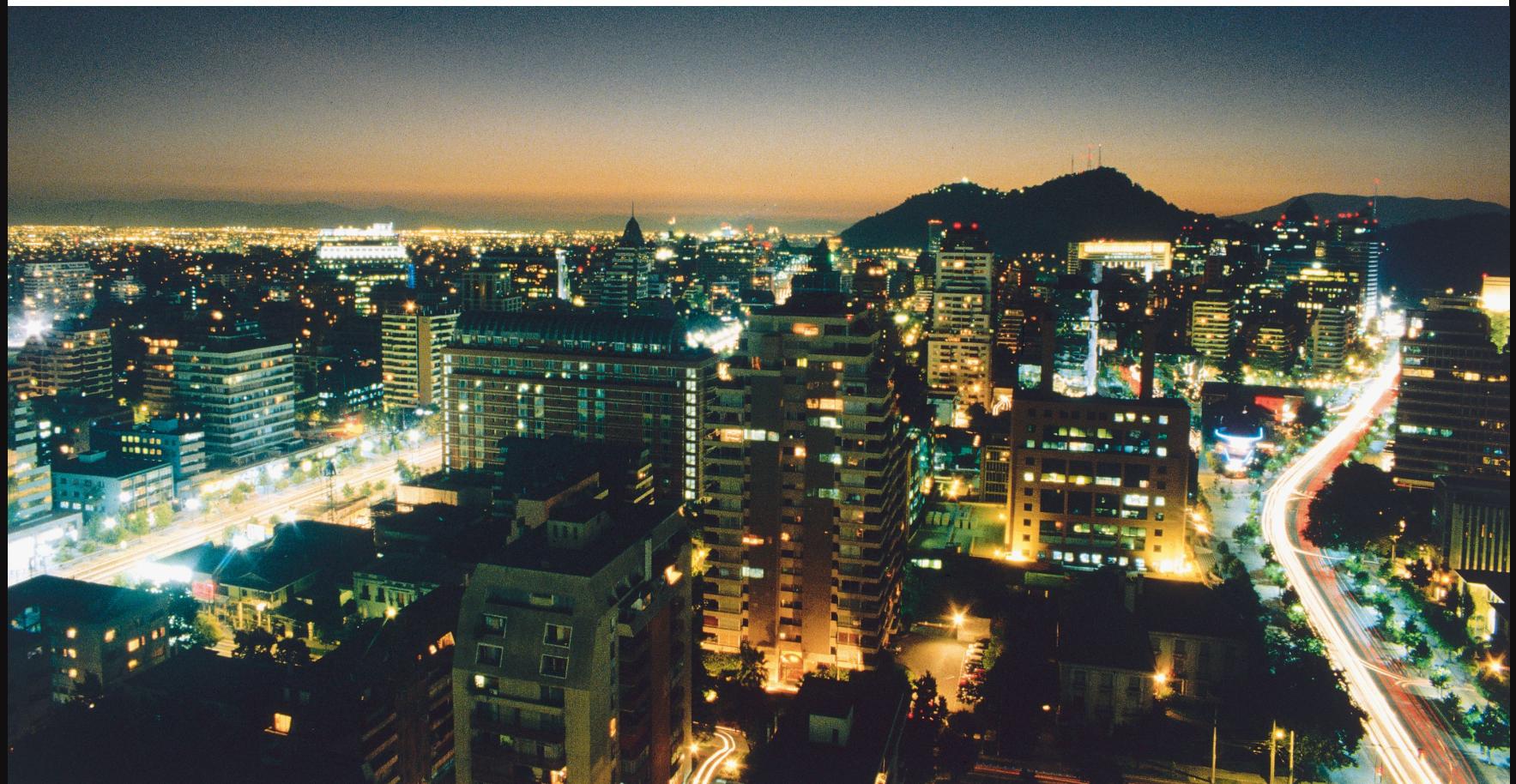
La política medioambiental de Aguas Andinas se basa en el compromiso de respeto y conservación del medio ambiente, en cada una de las actividades que la compañía desarrolla y a través de una cultura empresarial orientada a la investigación y colaboración con la sociedad en un modelo de mejoras continuas y de desarrollo sustentable. En su estrategia de desarrollo, la compañía armoniza las crecientes necesidades de abastecimiento de agua potable, que surgen desde una sociedad en crecimiento, con

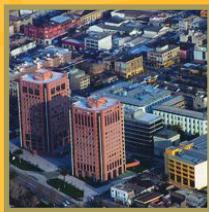
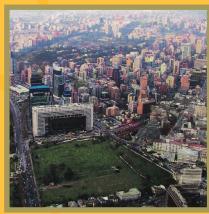
los objetivos de protección ambiental y ecológica.

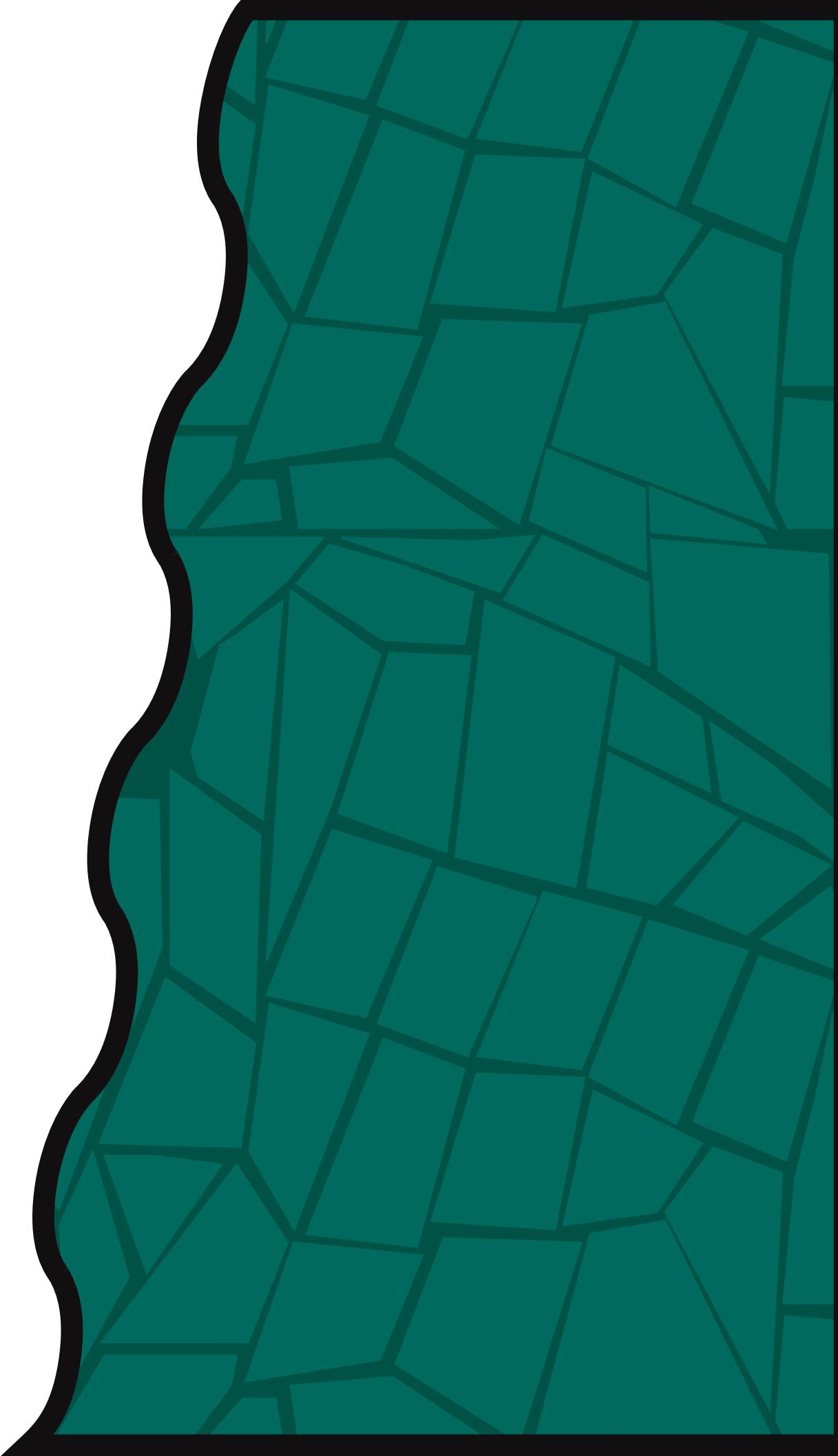
Asimismo, parte importante de nuestra actividad está directamente relacionada con la descontaminación del medio ambiente.

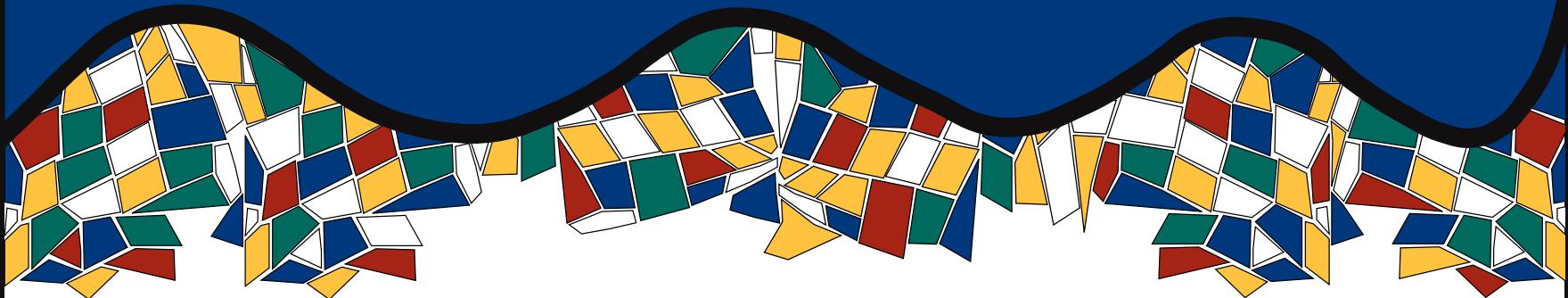
El Plan de Saneamiento Hídrico de la Cuenca de Santiago, impulsado por Aguas Andinas, tiene por objeto descontaminar las aguas servidas generadas por sus habitantes, devolviéndolas libres de contaminación a los cauces naturales que atraviesan la ciudad.











## Plan de Saneamiento Hídrico de la Cuenca de Santiago

Nuestra misión es "Dar plena vida a los habitantes y al medio ambiente de la Cuenca de Santiago". Hoy trabajamos en la recuperación de los ríos y cauces naturales, descontaminando las aguas servidas y devolviéndolas libres de contaminación al medio ambiente. Uno de los hitos más importantes del año 2002, tiene que ver con la continuidad del Plan de Tratamiento de Aguas Servidas iniciado el año 2000, que considera la construcción y puesta en marcha de 16 plantas de tratamiento de aguas servidas en la Cuenca de Santiago. En ese contexto, destaca la construcción y operación de tres grandes plantas en Santiago: El Trebal, en operación desde octubre de 2001; La Farfana, en fase de construcción y el proyecto Los Nogales. Las otras 13 plantas de tratamiento permitirán descontaminar las aguas servidas generadas en las localidades periféricas de la Cuenca de Santiago. En octubre de 2002, se firmó un convenio de colaboración con la Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA) para la formulación de planes de gestión integral y descontaminación hídrica de la Cuenca del Maipo y el Mapocho.

El tratamiento de las aguas servidas de la Cuenca de Santiago permitirá:

- Regar con agua descontaminada y desinfectada más de 130.000 hectáreas destinadas al cultivo agrícola.
- Descontaminar el medio ambiente y contribuir a mejorar la calidad de vida de las personas.
- Ahorros sociales y económicos al mejorar las condiciones de salud de la población y su entorno.
- Menor riesgo de enfermedades y epidemias transmitidas por aguas contaminadas.
- Crear más de 10.000 empleos directos e indirectos como consecuencia de las obras que considera el Plan de Saneamiento Hídrico de la Cuenca de Santiago, con la construcción de 16 plantas de tratamiento de aguas servidas.
- Acceso a nuevos mercados para la exportación de productos, gracias al estándar alcanzado respecto de las exigencias medioambientales que se aplican en los países desarrollados.
- Ubicar a la ciudad de Santiago a la altura de las grandes capitales del mundo en materia de tratamiento de aguas servidas.



## Un Año de Operación de El Trebal

A mediados de octubre de 2001, Aguas Andinas S.A. inició las operaciones de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas El Trebal, la más grande y una de las más modernas de América Latina. En octubre de 2002, El Trebal cumplió un año de operación, respetando holgadamente los estándares de calidad establecidos en la normativa vigente y manteniéndose siempre dentro de los rendimientos proyectados.

Ubicada en la ribera norte del río Mapocho, en la comuna de Padre Hurtado, El Trebal cuenta con tecnología de última generación que le permite descontaminar un caudal de 4,4m<sup>3</sup>/seg. Su construcción se realizó en tiempo récord, totalizando 18 meses desde la primera piedra hasta su puesta en operaciones.

El Trebal descontamina las aguas servidas domésticas de 1.700.000 habitantes, aproximadamente, o el equivalente al 25% del total de las aguas servidas generadas por

los habitantes de la Cuenca de Santiago, correspondientes a la Zona Sur de la capital, perímetro que comprende las comunas de Puente Alto, San Bernardo, La Pintana, El Bosque, Maipú y Cerrillos, entre otras.

La planta El Trebal ha recuperado cerca de 60.000 hectáreas destinadas al cultivo agrícola que eran regadas con aguas servidas.

Durante el año 2002, primer año de operación, recibió y trató un caudal medio anual de 3,08 m<sup>3</sup>/seg de aguas servidas y produjo un promedio cercano a las 1.400 toneladas de biosólidos mensual.

Para realizar las labores de operación y mantenimiento de los equipos e instalaciones de proceso, y para el control interno del mismo, la planta El Trebal cuenta con una dotación de 42 personas, 36 de las cuales fueron contratadas durante el año 2002.

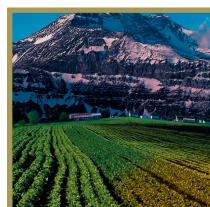


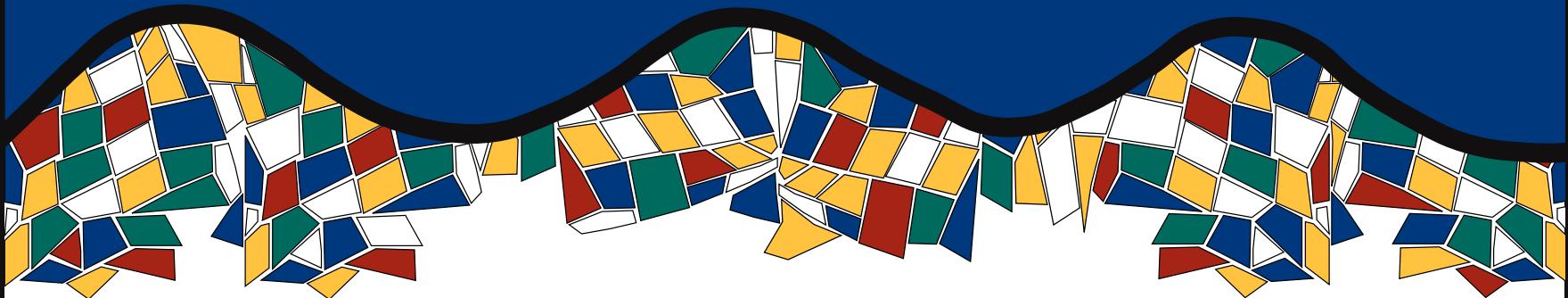
## C o n s t r u c c i ó n d e L a F a r f a n a

Actualmente está en construcción la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas La Farfana, una de las cinco más grandes del mundo. Esta planta tratará 8,8 m<sup>3</sup>/seg de aguas servidas mediante tecnología de lodos activados convencional, con digestión anaeróbica de lodos, similar a la utilizada en la planta El Trebal. La capacidad de tratamiento, que puede llegar hasta 15 m<sup>3</sup>/seg en las horas de punta, permite proyectar que las instalaciones cubrirán las necesidades de la población atendida hasta el año 2027, aproximadamente. La Farfana estará operando a fines del año 2003 y en conjunto con la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas de El Trebal, descontaminarán el 75% del total de las aguas servidas generadas por los habitantes de la Cuenca de Santiago.

Las obras de construcción de la planta La Farfana, la que ha generado más de 2.300 empleos, se construyen en una superficie de 60 hectáreas, a las que se sumarán otras 24 hectáreas en las que se construirá una laguna ambiental y diversas áreas verdes, con el objeto de conservar la flora y fauna que cohabita en el sector.

Durante la construcción de la nueva planta se han incorporado diferentes medidas de mitigación, especialmente a nivel de emisiones sonoras y control de material particulado. En este sentido, la Cámara Chilena de la Construcción (CCHC) entregó el premio de “Protección al Medio Ambiente 2002” a Aguas Andinas, debido al eficiente manejo del material particulado presente en las obras de construcción de la planta La Farfana.





### P l a n t a s e n L o c a l i d a d e s

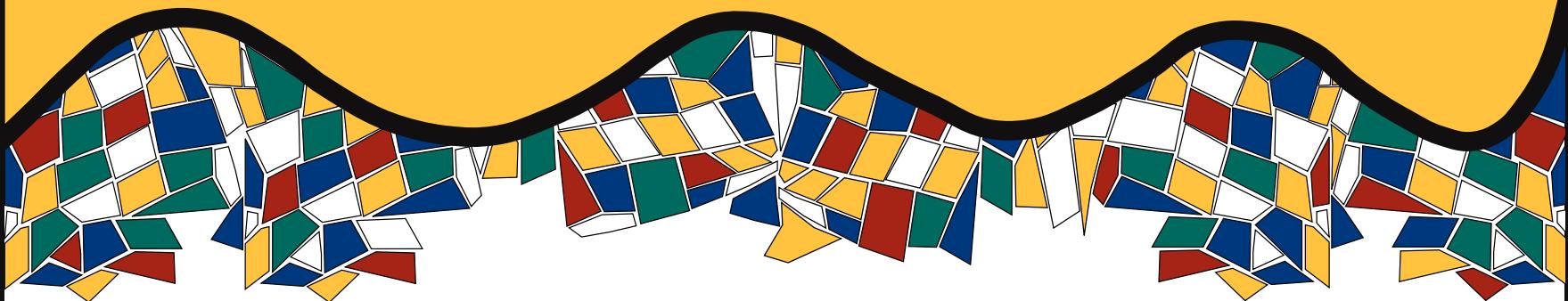
Durante el año 2002, y en el marco del Plan de Saneamiento Hídrico de la Cuenca de Santiago, iniciaron su operación las plantas de tratamiento de aguas servidas de San José de Maipo y de Paine, las que en conjunto descontaminan las aguas servidas generadas por unos 40.000 habitantes de las localidades de San José de Maipo, Paine, Linderos, Alto Jahuel y Buin Oriente.

Las plantas de tratamiento de San José y Paine son las primeras de un total de 13 estaciones depuradoras que descontaminarán las aguas servidas de 23 localidades periféricas en las que viven más de 600.000 habitantes.

Con la puesta en operación de la planta de tratamiento de San José de Maipo, se cerró

la última descarga de aguas servidas de origen doméstico al río Maipo, lo que permite –desde esa perspectiva– contar con un caudal natural libre de contaminación. Por otro lado, la planta de tratamiento de Paine limpia de aguas servidas el estero Paine, el que después de un largo recorrido, desemboca en el estero Angostura y, posteriormente, en el río Maipo. La planta de Paine descontamina un caudal natural que riega una zona estimada en 10.000 hectáreas agrícolas.

Las obras de construcción de la planta de tratamiento San José de Maipo y la planta de tratamiento de Paine se extendieron por un período de 12 meses y, cada una, generó más de 100 puestos mensuales de trabajo.



## G e s t i ó n d e B i o s ó l i d o s

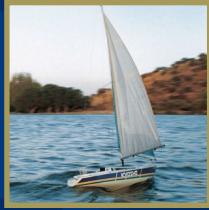
El proceso de tratamiento de aguas servidas significa aislar los elementos sólidos y contaminantes del agua, para devolverla limpia al medio ambiente. Paralelamente, la extracción de los sólidos y elementos contaminantes requiere un proceso de degradación que concluye al obtenerse un producto llamado biosólido.

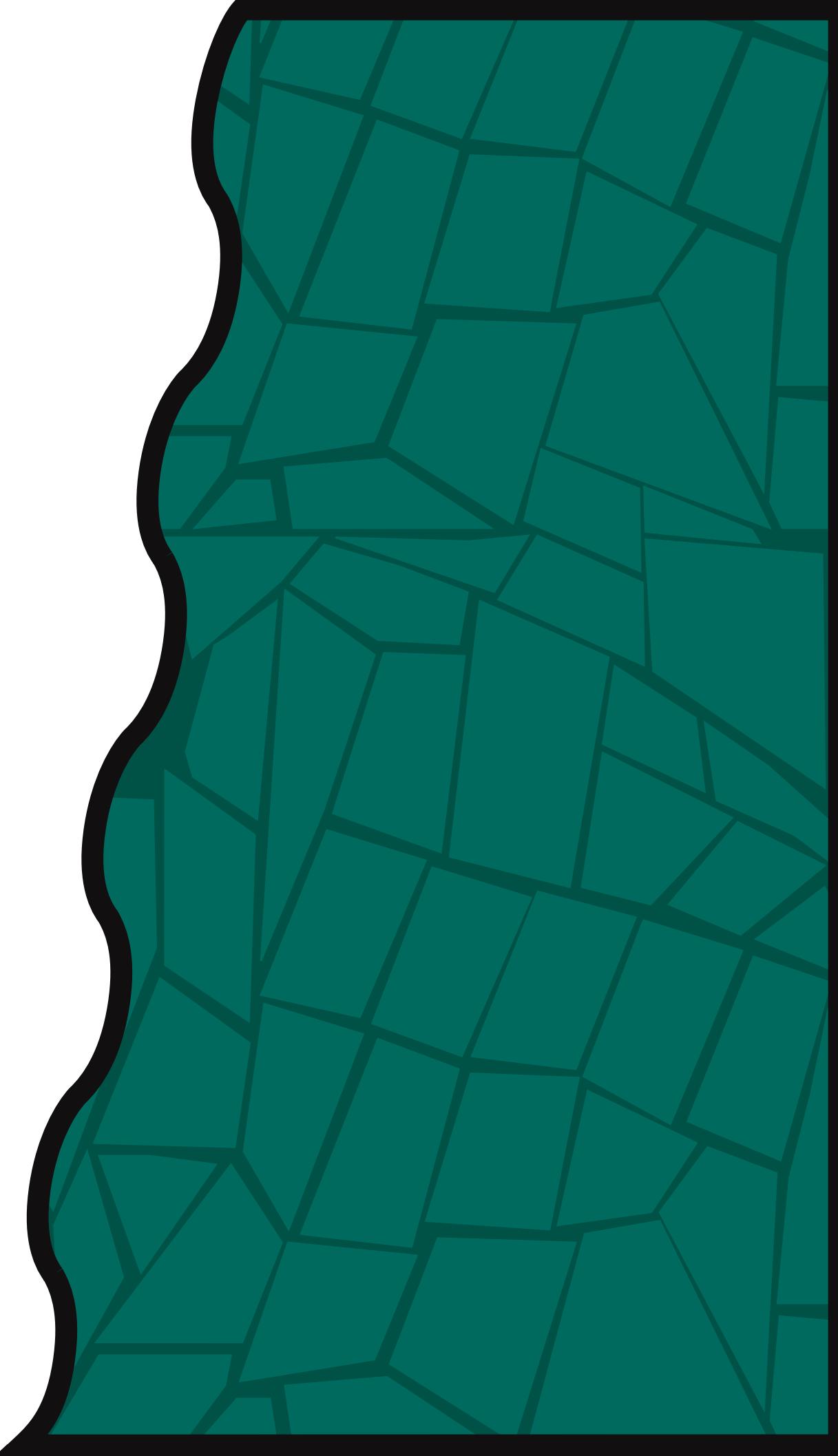
Con el objeto de utilizar eficientemente los biosólidos, Aguas Andinas continuó desarrollando los dos proyectos de investigación iniciados en el 2001, cuyas conclusiones permitirán demostrar la conveniencia de reintegrarlos al medio ambiente. El primer estudio, que es desarrollado en conjunto con el Instituto de Investigaciones Agropecuarias del Ministerio de Agricultura (INIA), tiene por objeto evaluar la posibilidad

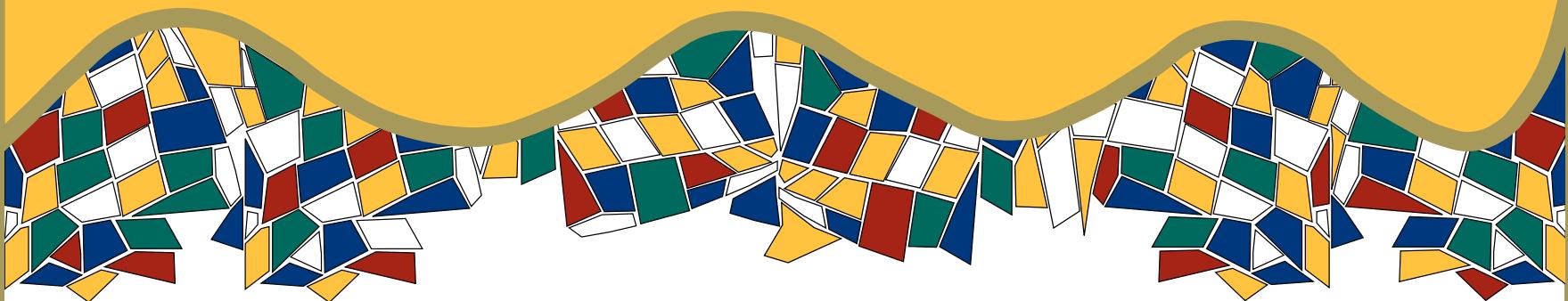
de utilizar biosólidos como una alternativa de fertilización agrícola en los terrenos de la Cuenca de Santiago. Esta característica de los biosólidos ha sido demostrada a nivel internacional, confirmándose incluso la factibilidad de su uso considerando condiciones de clima y suelo similares a las existentes en la Cuenca.

Respecto del segundo estudio, éste es desarrollado conjuntamente con el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), y está orientado a la recuperación de suelos degradados. De acuerdo a conclusiones preliminares, los biosólidos poseen una elevada carga orgánica que al entrar en contacto con los suelos, mejora notablemente las características físicas de los mismos.







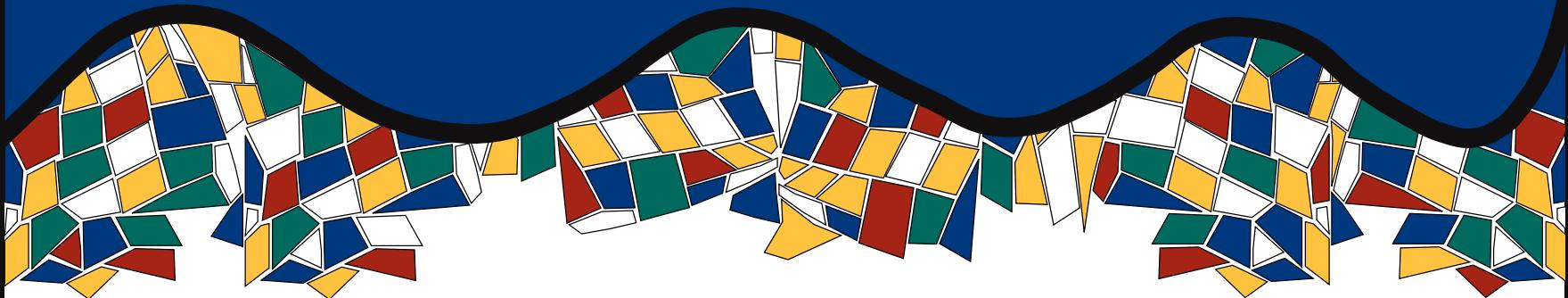


## TECNOLOGÍA PARA INNOVAR Y MEJORAR

Visionario es el adjetivo adecuado para catalogar la manera en que Gaudí empleó la tecnología al servicio del arte. La originalidad de sus métodos de diseño y construcción fue secundada por tecnologías de punta para su época, desafiando la lógica y el ojo humano en cada una de sus obras.

Así como lo hiciera Gaudí, Aguas Andinas incorpora tecnología de vanguardia en los distintos procesos que desarrolla, mejorando su eficiencia y entregando cada día un mejor servicio a sus clientes.





## T E C N O L O G Í A D E V A N G U A R D I A

El desarrollo tecnológico fue uno de los pilares de la gestión de Aguas Andinas durante el año 2002. En este período, se logró la potenciación, integración y homogenización de los sistemas de información, contribuyendo con la gestión y operación de la compañía en una red integrada, con capacidad de actuación inmediata, conformada por los distintos

actores que se relacionan con la actividad de Aguas Andinas.

En este contexto y con el apoyo de los socios estratégicos –Agbar y Suez-, Aguas Andinas ha desarrollado importantes proyectos que incorporan tecnología de vanguardia mundial.

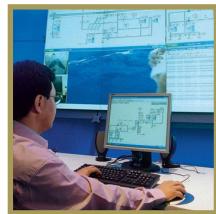
### C e n t r o d e C o n t r o l O p e r a t i v o

En agosto, Aguas Andinas inauguró el más avanzado Sistema de Control Operativo de Latinoamérica en el ámbito de la gestión integral del agua.

El Sistema de Control Operativo forma parte del plan de mejora de las instalaciones operativas que posee Aguas Andinas, iniciativa que para el quinquenio 2001–2005, representa una inversión total cercana a los \$8.500 millones.

El elemento más representativo del nuevo Sistema de Control Operativo es el Centro de Control Operativo (CCO), que permite operar y monitorear, desde una única ubicación

y en tiempo real, las instalaciones relacionadas con la producción de agua potable y el tratamiento de aguas servidas, además de las redes de distribución y recolección, centralizando así la toma de decisiones y optimizando la gestión de todos sus recursos operativos en perfecta coordinación con las necesidades de los clientes. Con la puesta en funcionamiento de este avanzado sistema, la compañía entrega un servicio cada vez mejor a sus clientes, pues no sólo dispone de mayor información para cumplir con una operación más eficiente y específica, sino que realiza seguimientos a



las solicitudes realizadas por los usuarios.

Para el funcionamiento del Centro de Control Operativo fue necesario interconectar más de 230 estaciones remotas, lo que significó vincular más de 5.000 sensores en 60 estaciones reguladoras, 12 estaciones elevadoras de aguas servidas y 163 estaciones elevadoras de agua potable y estanques, además de la gestión de unas 2.000 variables y

100.000 mediciones diarias.

Considerado el centro neurálgico de Aguas Andinas, el Centro de Control Operativo incorpora en su diseño la fusión conceptual de la operación de la compañía con los objetivos de la identidad de marca, condición que lo perfila, desde el punto de vista arquitectónico, como uno de los proyectos más innovadores que se han desarrollado en el país.

#### C E N T R O D E C O N T R O L O P E R A T I V O

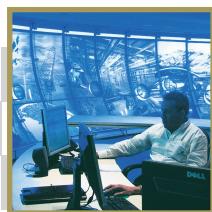
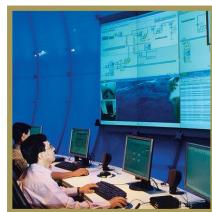
Superficie: 450 m<sup>2</sup>

Panel de Retroproyección: 10 m<sup>2</sup>

Compuesto por 12 pantallas interconectadas,  
con una resolución de 1.024 x 768 cada una.

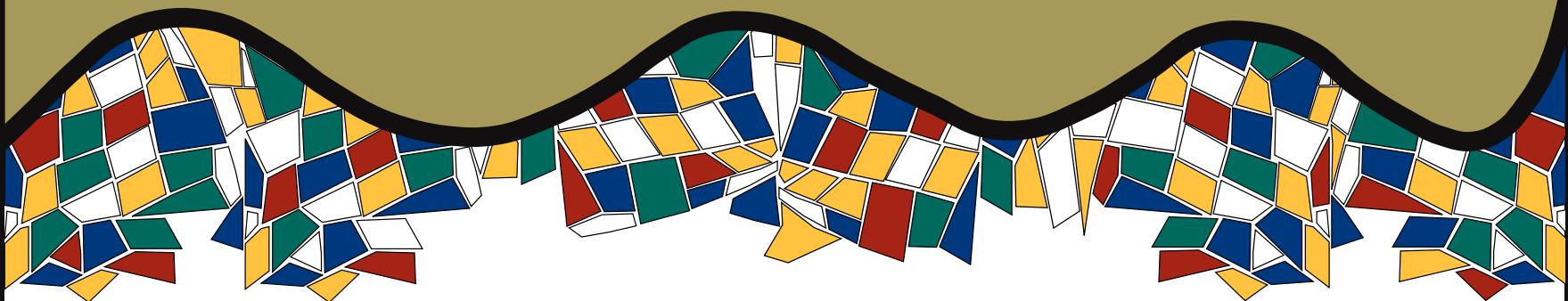
Fuentes: Informáticas, video y DVD.

Visualización: Personalizada.



*Centro de Control Operativo*





### R e d d e R a d i o c o m u n i c a c i o n e s : T r u n k i n g

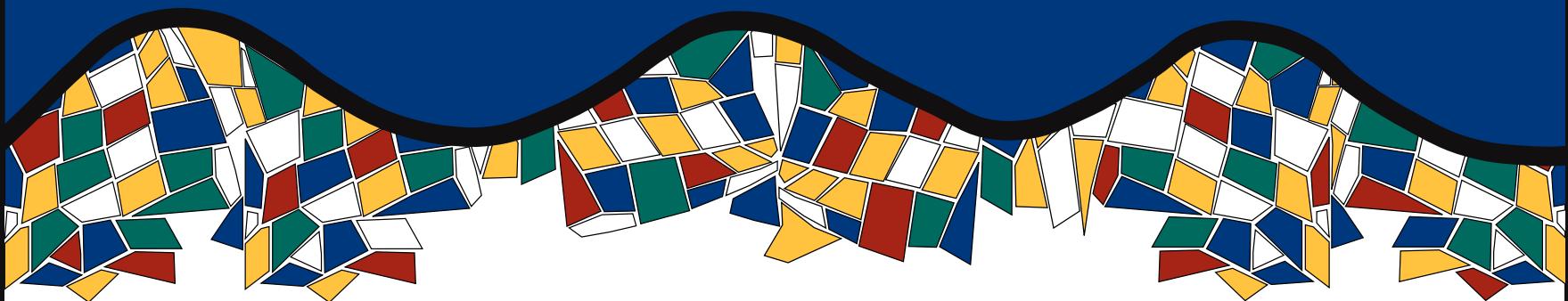
El proyecto de Sistema Corporativo de Radiocomunicaciones entró en plena operación en Aguas Andinas a fines de septiembre.

Se trata de un sistema de telecomunicaciones que permite cubrir, simultáneamente, las necesidades de comunicación de voz y datos de más de 300 usuarios, distribuidos en el área de cobertura geográfica del Grupo Aguas.

El sistema incorpora tres Sitios de Repetición que garantizan cobertura en toda el área de concesión del Gran Santiago y un Nodo de Control que administra la comunicación entre los usuarios.

Este hecho marca el inicio de una nueva etapa en nuestras telecomunicaciones, ya que con ella todas nuestras unidades de operaciones, mantenimiento, recintos productivos y vehículos están comunicadas con la más alta tecnología, lo que facilitará nuestra gestión y mejorará el servicio a nuestros clientes.

En el aspecto de transmisión de datos de telemetría, permite interconectar todos los puntos remotos de telemedición y telecontrol integrados al Centro de Control Operativo, totalmente en línea, cumpliendo rigurosos requerimientos de calidad y confiabilidad de las comunicaciones de datos.



## E - Procurement

Cumpliendo con el objetivo de funcionamiento de una organización en red, se ha incorporado en los procesos de compra el e-Procurement, herramienta que permite mantener una avanzada y transparente relación con los proveedores. El e-Procurement es una nueva manera de hacer negocios a través de Internet, en tiempo real, con la posibilidad de crear gráficas de procesos de aprobación, realizar búsquedas eficientes y hacer seguimiento de las órdenes de pedidos y de presupuestos, entre otras funcionalidades.

La implementación del e-Procurement ha permitido agilizar y optimizar los procesos de compra. Esta herramienta tecnológica permite acceder a las licitaciones de todo tipo de empresas y proveedores desde cualquier parte del mundo, lo que conlleva una gran oferta de productos y servicios, incrementando los estándares de calidad de los mismos. A través de este sistema es posible adquirir desde soluciones informáticas hasta elementos característicos de la naturaleza de la actividad que desarrolla Aguas Andinas.

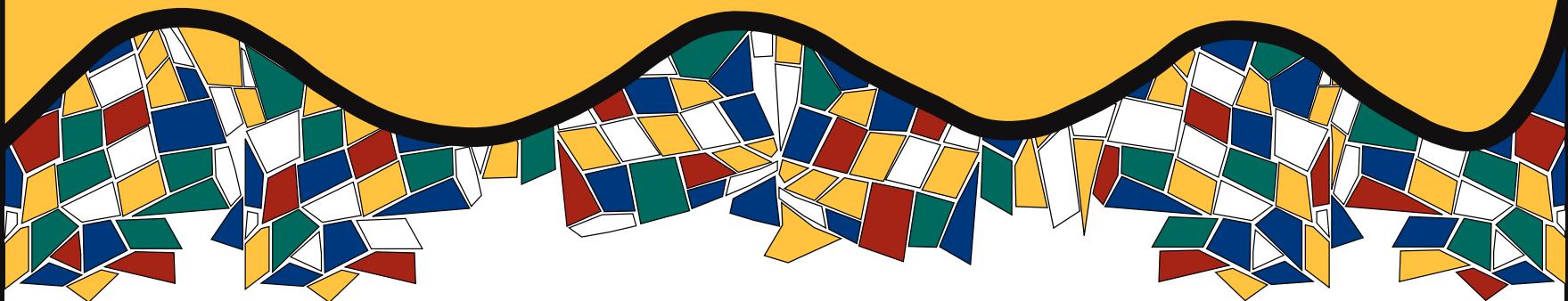
## Nuevos Desarrollos en los

El desarrollo de nuevos sistemas de información forma parte de los objetivos alcanzados durante el año 2002. En este sentido, destaca la implementación del Sistema de Gestión Documental, que permite integrar y centralizar en un único punto toda la documentación de la empresa en cualquier formato electrónico. En este contexto, cabe destacar la incorporación de los nuevos servicios al Sistema de Atención de Requerimientos (SAR). Este consiste en una herramienta que permite

## Sistemas de Información

el registro, seguimiento y control de los requerimientos realizados por los clientes desde su ingreso y hasta su ejecución.

En esta línea figura además el Fono Servicio o plataforma de atención telefónica destinada a la recepción de requerimientos de clientes, que integra tecnología de call-center con 60 canales de entrada y 45 posiciones de trabajo, y una dotación de 80 ejecutivos capacitados para la atención.



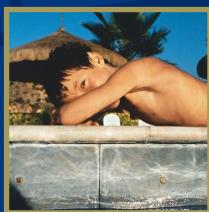
## Sistema de Información Geográfico (SIG)

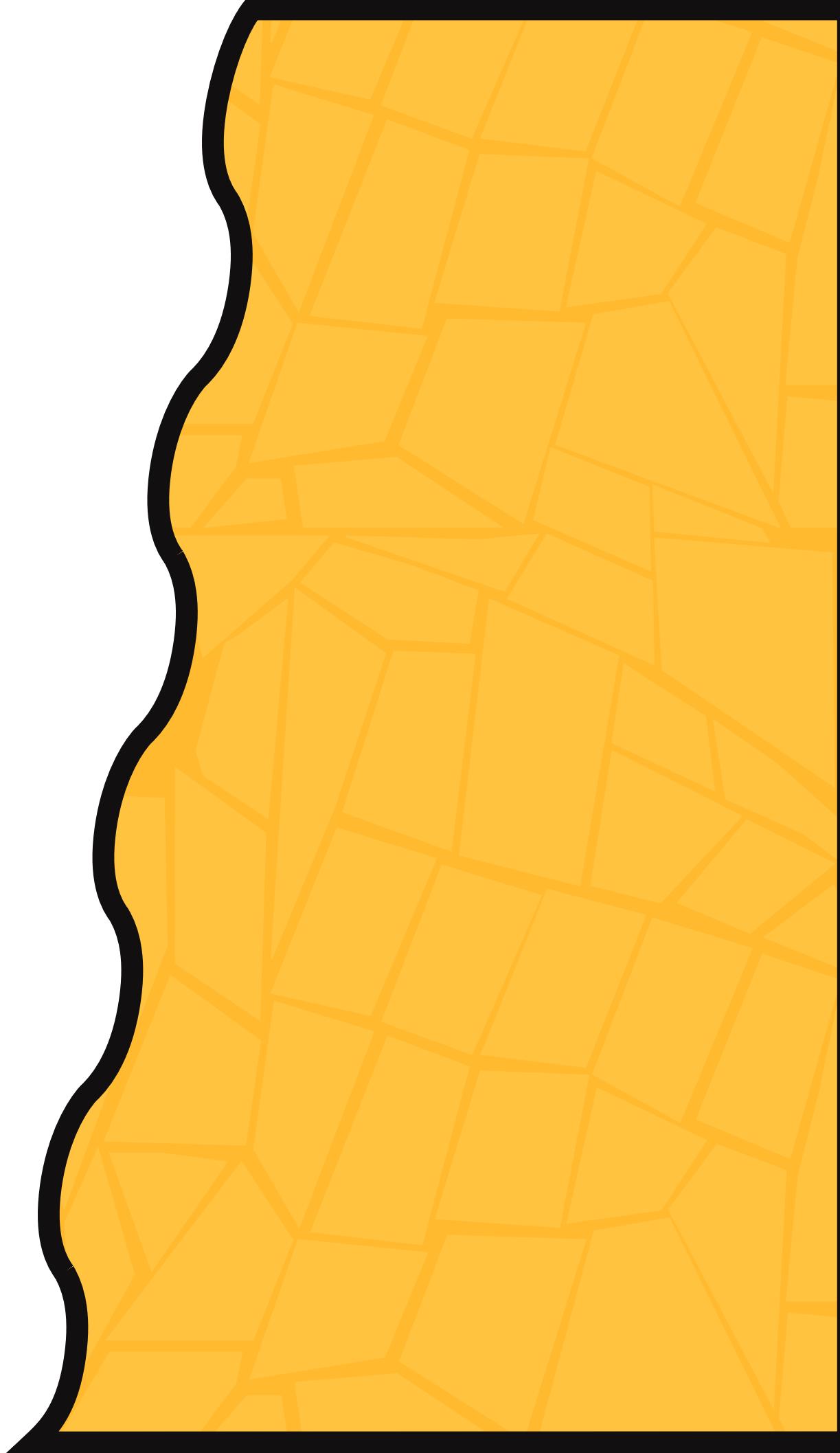
Aun cuando los sistemas de información geográficos tienen un desarrollo permanente en el tiempo, el año 2002 puede considerarse como el de la consolidación del Sistema Corporativo implementado en el Grupo Aguas. Esta tecnología consiste en una plataforma informática de hardware, software y procedimientos, que permite poner a disposición de los diferentes niveles organizacionales de la Empresa la información de origen geográfico, de modo amigable, oportuno, consistente y actualizado. El SIG Corporativo implementado por el Grupo Aguas cuenta con lo más avanzado en tecnología geoespacial disponible a nivel mundial, permitiendo la interfaz con el usuario a través del navegador (browser) de Intranet.

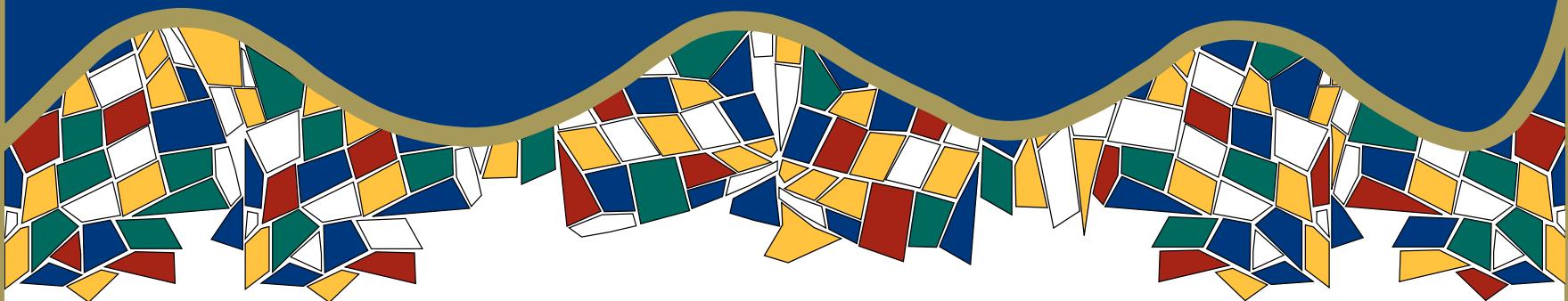
Contar con información actualizada de infraestructura y de clientes de la empresa, como también la gestión de ella a través de aplicaciones específicas, han transformado al SIG Corporativo en una importante herramienta de apoyo a la gestión y a los procesos de toma de decisiones.

Entre las aplicaciones desarrolladas se puede citar la de “Cuarteros de Corta”, mecanismo que permite la identificación de las tuberías que estarán afectas a un corte de suministro de agua y, en consecuencia, los clientes afectados por el perímetro de suspensión de suministro. En el caso de aguas servidas, se ha desarrollado la aplicación “Áreas Tributarias”, a través de la cual es posible identificar a los clientes que están tributando a un determinado punto. La interfaz realizada con el Sistema de Atención de Requerimientos (SAR) es otra de las aplicaciones de enorme importancia que han sido desarrolladas. En efecto, a través de ella es posible identificar geográficamente la ubicación de los requerimientos de los clientes, asociar la causa y por tanto, posteriormente, hacer los análisis correspondientes. El aporte del SIG Corporativo a los distintos procesos operativos, a la modelación hidráulica de redes tanto en agua potable como en aguas servidas, a la planificación de tareas de mantenimiento, entre otros, da cuenta de los enormes beneficios que representa la implementación de esta tecnología.









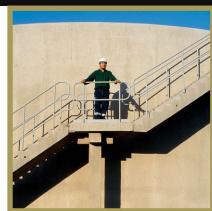
## INFRAESTRUCTURA EN ARMONÍA CON LA NATURALEZA

---

Gaudí expresa su profundo amor por el medio ambiente construyendo y emplazando sus obras en armonía y equilibrio con la naturaleza.

Aguas Andinas, en su constante respeto y preocupación por el medio ambiente, ha incorporado en todos sus proyectos de infraestructura, especialmente en las plantas de tratamiento de aguas servidas, medidas de mitigación, tanto durante la construcción como el funcionamiento de ellas, armonizando extensas áreas colindantes a las plantas y mejorando la calidad de vida de sus vecinos.

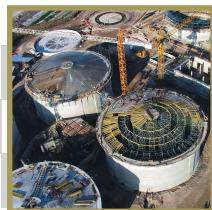
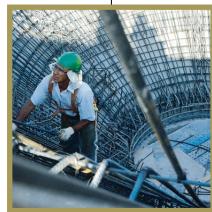




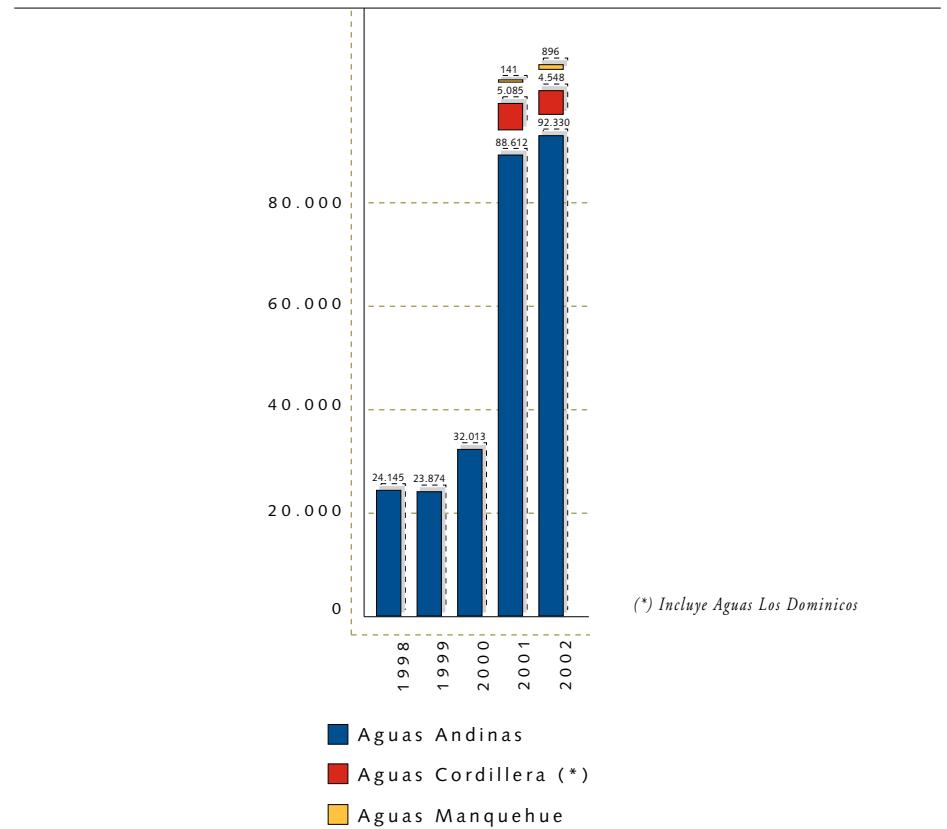
## N U E V A S I N V E R S I O N E S

Durante el año 2002, el Grupo Aguas invirtió \$ 97.774 millones, de los cuales \$ 92.330 millones corresponden a Aguas Andinas, \$ 4.548 millones corresponden a Aguas Cordillera y Aguas Los Dominicos y \$ 896 millones a Aguas Manquehue. Las mayores inversiones realizadas corresponden a obras de recolección y disposición de aguas servidas. Su valor a nivel Grupo fue de \$ 81.265 millones, de los cuales \$ 76.606 millones corresponden a obras de saneamiento, entre las que destaca la planta de tratamiento de aguas servidas La Farfana. En este mismo ámbito, la inversión se concentró en la construcción de nuevas plantas de tratamiento como son San José de Maipo y Paine, y en el mejoramiento de las ya existentes, como Esmeralda y Cexas en Melipilla, y Los Trapenses en Aguas Manquehue. Respecto a las obras de agua potable del Grupo, se invirtieron \$ 12.480 millones de los cuales un 74,4% corresponden a obras de distribución. La mayor

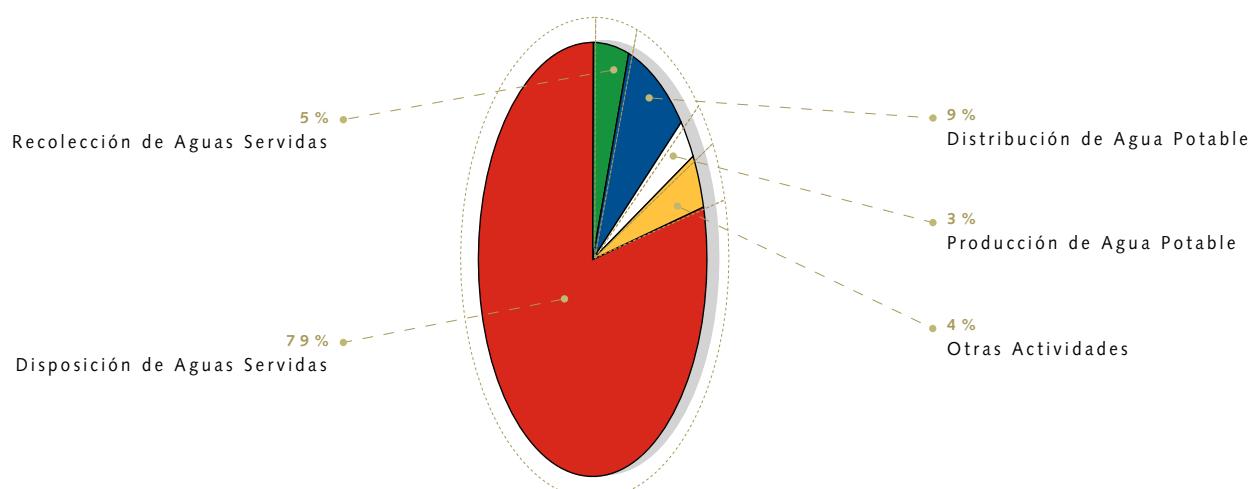
parte de las obras se concentraron en la instalación y reparación de las redes, control centralizado y mejoramiento de los sistemas de agua potable de Peñalolén Alto, Bajo y Medio; Cerro Negro; Buin; Maipo; Pirque; Calera de Tango y Melipilla Poniente, entre otros. Esto último, como una forma de mejorar la atención de la demanda producto de una mayor densificación y crecimiento. En relación a la inversión en producción de agua potable, en Aguas Andinas los proyectos más importantes fueron la ampliación del Sistema Cerro Negro, la adquisición de derechos de agua del río Maipo y los sondajes del Gran Santiago. Otros proyectos de inversión concentraron el 4,1% restante (equivalentes a \$ 4.029 millones), donde destaca el Proyecto de Desarrollo Informático. Del total de las inversiones del Grupo, el 90,1 % (equivalente a \$ 88.094 millones) corresponde a inversiones de expansión.



### EVOLUCIÓN DE LA INVERSIÓN ANUAL (MM\$ corrientes sin IVA)

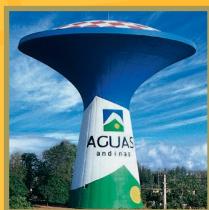
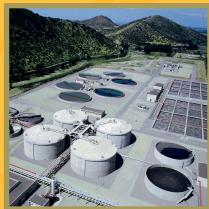


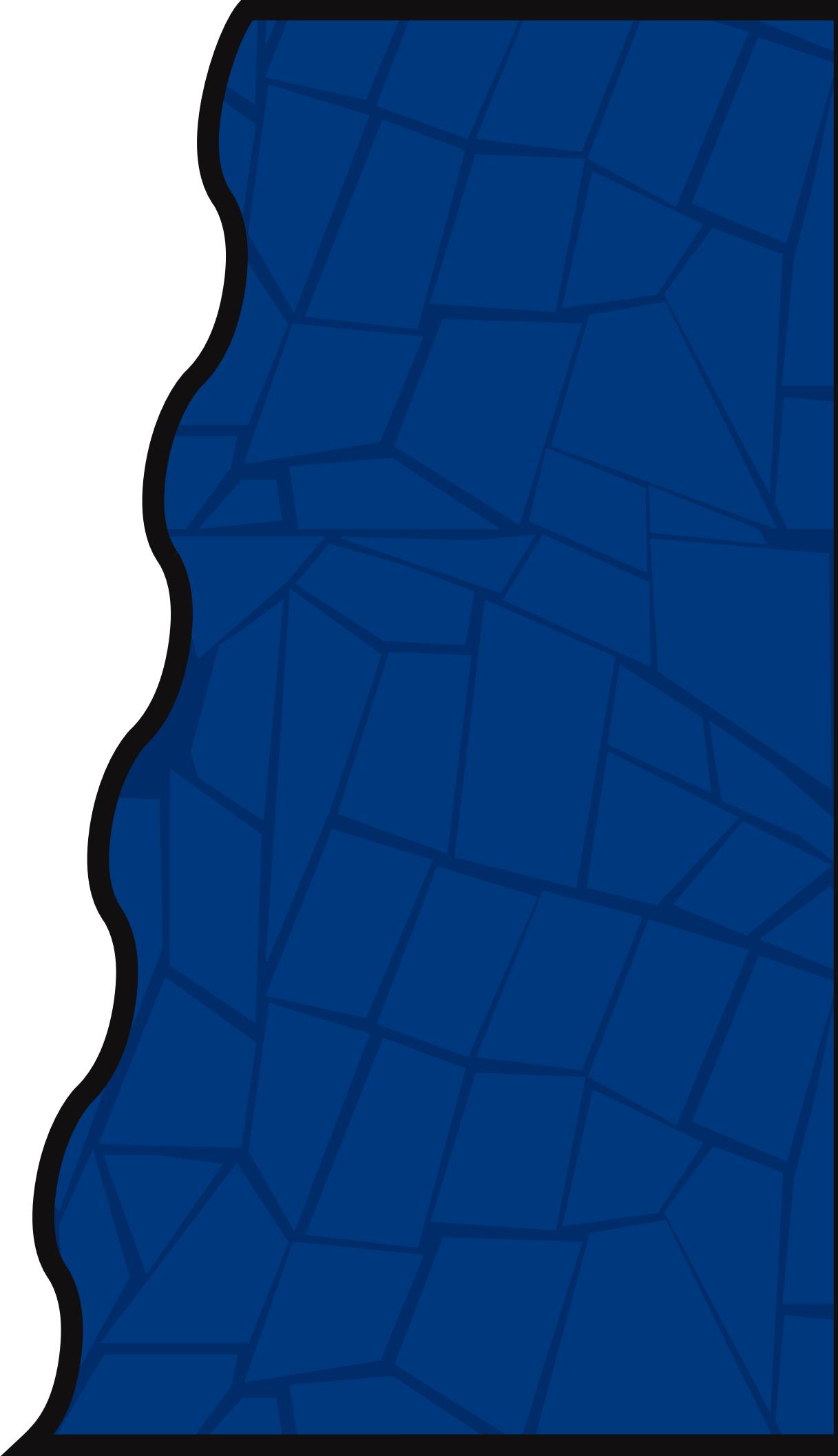
### INVERSIÓN POR CONCESIÓN, Año 2002



*Construcción Planta de Tratamiento de Aguas Servidas La Farfana*









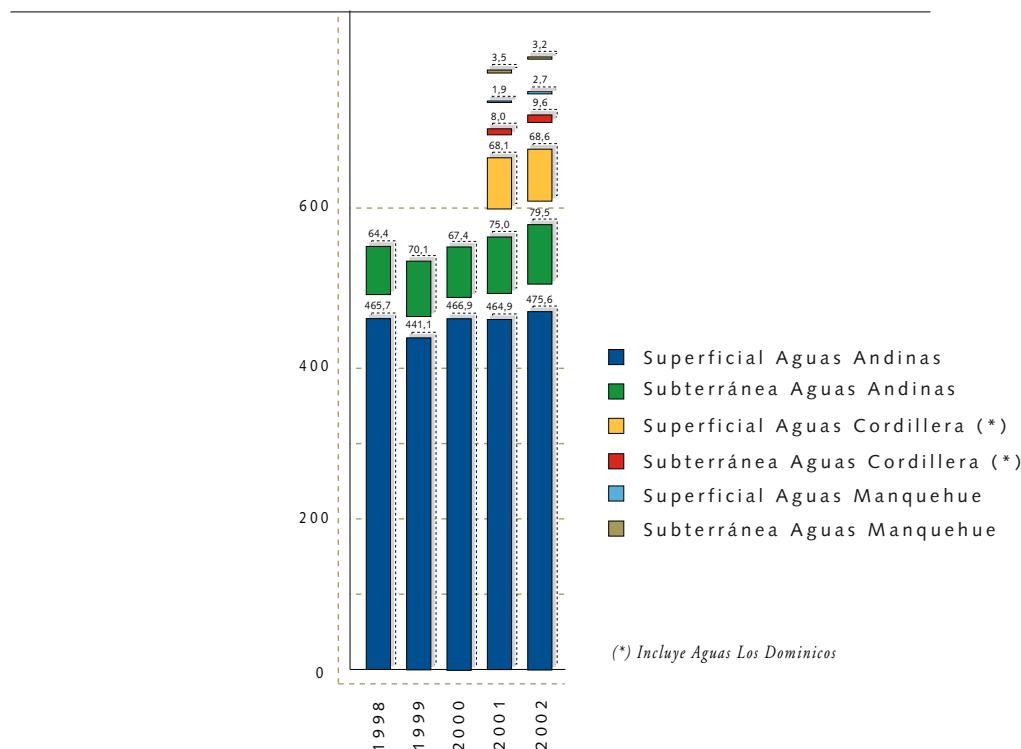
## PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE AGUA POTABLE Y RECOLECCIÓN DE AGUAS SERVIDAS

### Producción

Durante el año 2002 la producción total de agua potable, medida a la salida de las plantas, fue de 639,2 millones de m<sup>3</sup>, de los cuales 546,9

millones de m<sup>3</sup> corresponden a aguas superficiales y 92,3 millones de m<sup>3</sup> a aguas subterráneas.

PRODUCCIÓN POR TIPO DE FUENTE (MM m<sup>3</sup> a salida de plantas)



La principal fuente de recursos hídricos de la empresa es el río Maipo, que se caracteriza por tener una gran variación estacional de sus caudales.

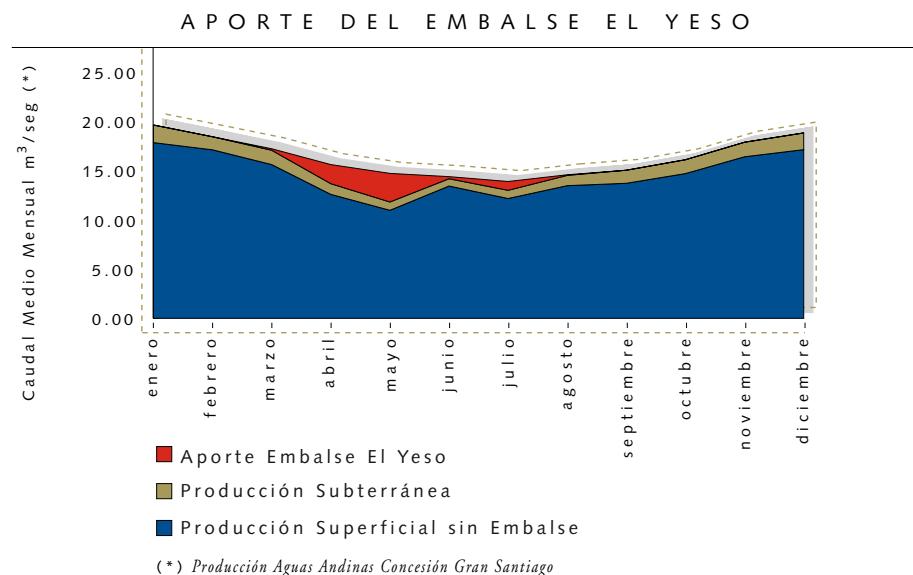
Para regularizar su régimen hidrológico y así satisfacer normalmente la demanda de agua potable, optimizando su uso y garantizando el servicio en períodos de sequía, Aguas Andinas dispone del embalse El Yeso.

La producción de agua potable de Aguas Andinas en la Cuenca de Santiago se ve respaldada por la existencia del Embalse El Yeso, que cumple un rol fundamental al regular el aporte

de las aguas superficiales y subterráneas.

De este modo, las aguas del Embalse El Yeso garantizan el abastecimiento de agua para todos los habitantes de la Cuenca.

En el año 2002 las precipitaciones en la cuenca de los ríos Yeso y Maipo estuvieron muy por encima del promedio anual histórico, lo que sumado a las temperaturas existentes en esos lugares provocó un deshielo de lento desarrollo. Esto aseguró el llenado del embalse y el abastecimiento de agua para Santiago en el 2003.



Sin embargo, debido a las fuertes precipitaciones de los meses de mayo y junio, las plantas de producción de agua potable tuvieron eventos de importante aumento de caudal y turbiedad del río Maipo.

A pesar de ello, la capacidad de gestión de la empresa mantuvo el suministro de agua

potable en forma continua.

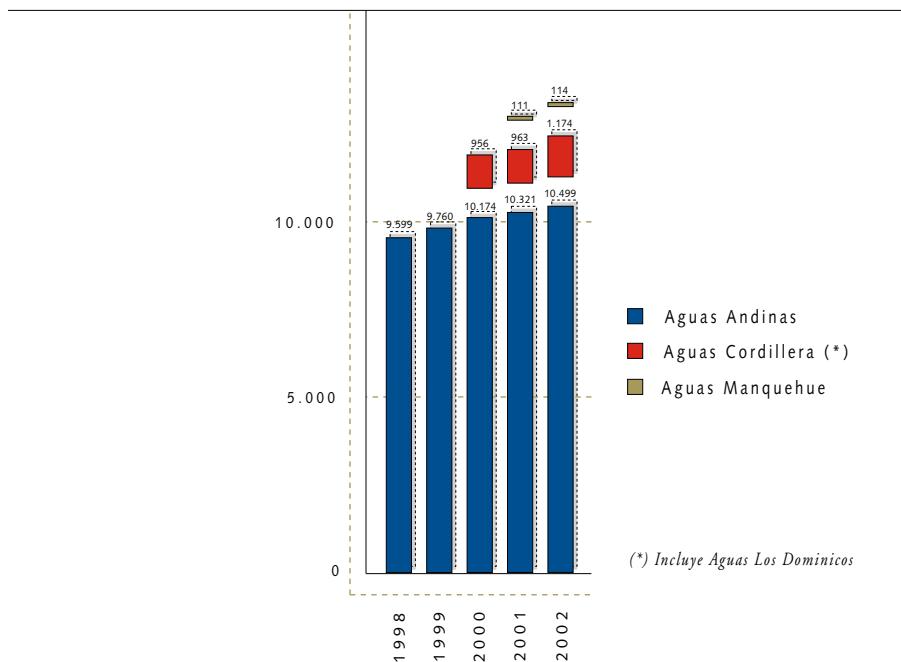
Por otra parte, durante el año 2002 se ha ejecutado la primera fase de la implantación de la Red de Vigilancia Ambiental de las fuentes superficiales del Grupo Aguas, con el objeto de medir parámetros hidráulicos.

## Distribución

Durante el año 2002 la longitud de la red de distribución de agua potable de Aguas Andinas se incrementó en 178 km, lo que, sumado a la red de

Aguas Cordillera y a la de Aguas Manquehue, completa una red cuya longitud total es de 11.787 km.

LONGITUD DE RED DE DISTRIBUCIÓN (km)



## Optimización de la Distribución de Agua Potable

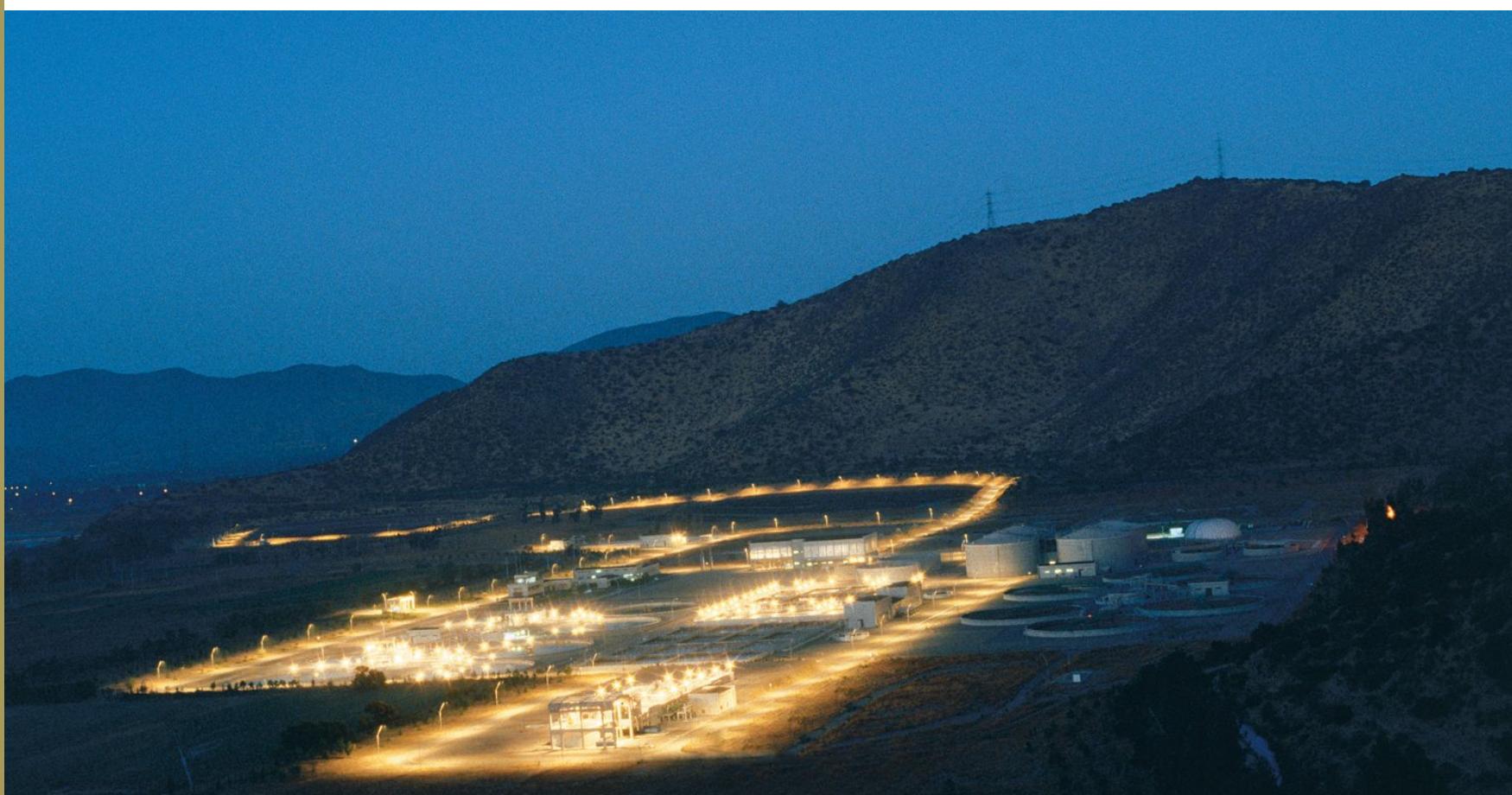
De acuerdo al Programa de Mantenimiento Preventivo de Redes Menores, y en el marco del plan de renovación de infraestructura, se reemplazaron 67,4 km de ductos por tuberías de polietileno de alta densidad.

El programa de renovación de redes no sólo cuadriplicó el trazado renovado respecto del año precedente, sino que incorporó nuevos mecanismos y tecnologías para desarrollar la

renovación de redes, evitando molestias a la comunidad.

En ese sentido, destaca el sistema de relining por método de cracking, el que considera la instalación de una nueva cañería por el interior de otro ducto existente. Esta labor permite reducir las molestias a los clientes durante el desarrollo de los trabajos, puesto que la cañería nueva se instala subterráneamente.

*Planta de Tratamiento de Aguas Servidas El Trebal*



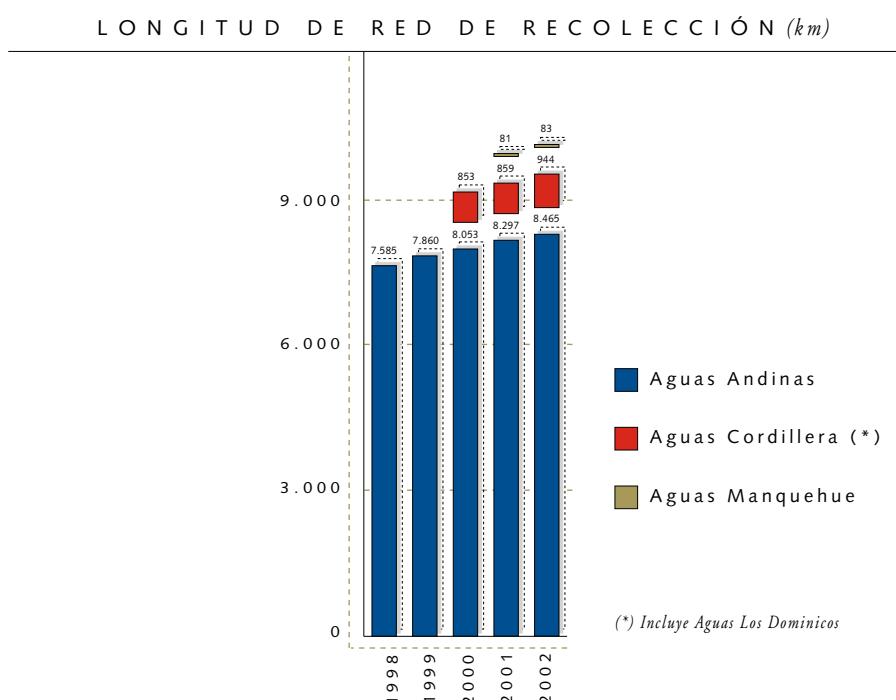


## R e c o l e c c i ó n

Durante el año 2002 la red de recolección de aguas servidas de Aguas Andinas se incrementó en 168 km, lo que sumado a las redes de Aguas Cordillera y Aguas Manquehue, alcanzan una longitud de 9.492 km.

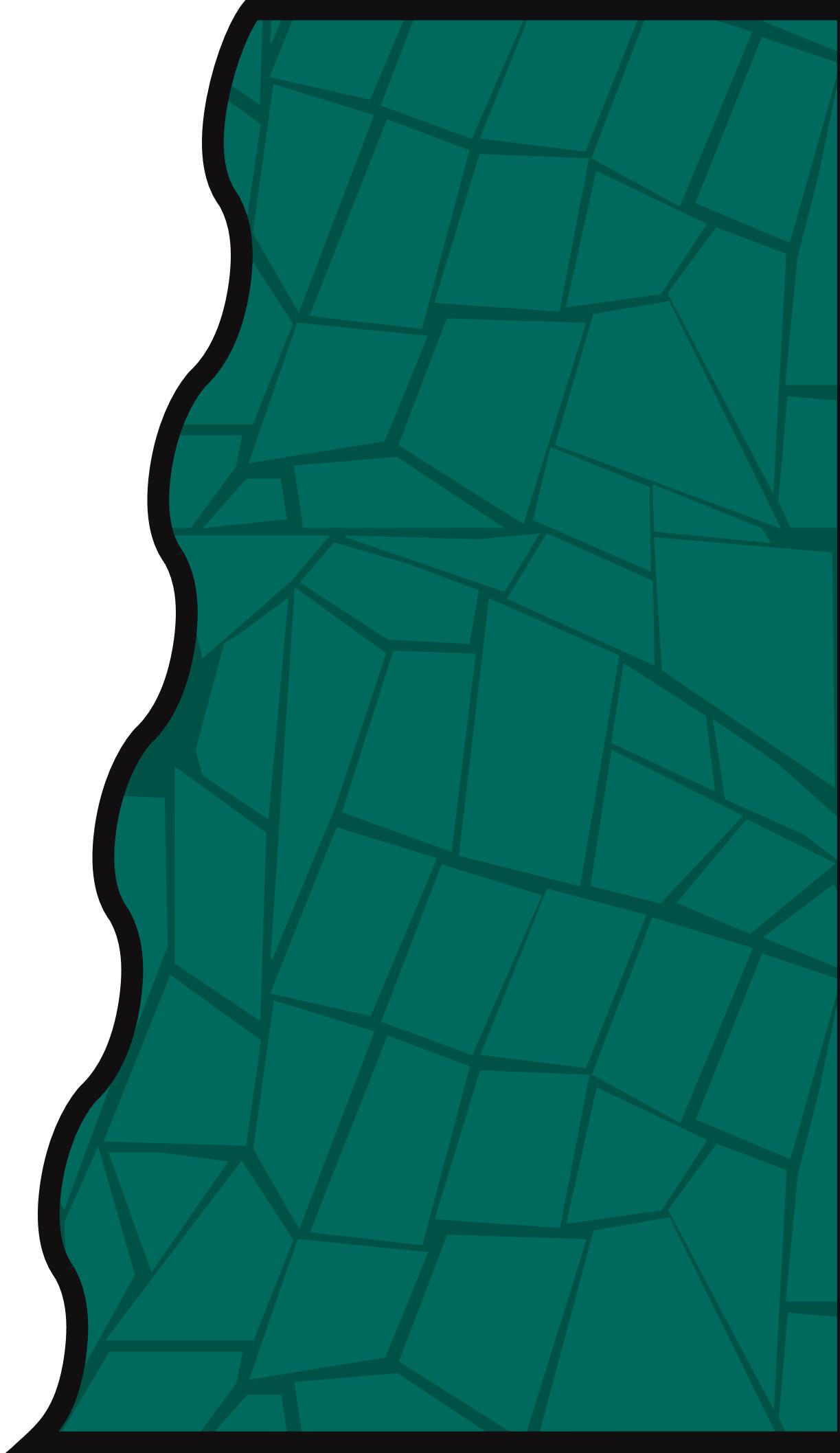
Como parte del Programa de Mantenimiento Preventivo de la red de

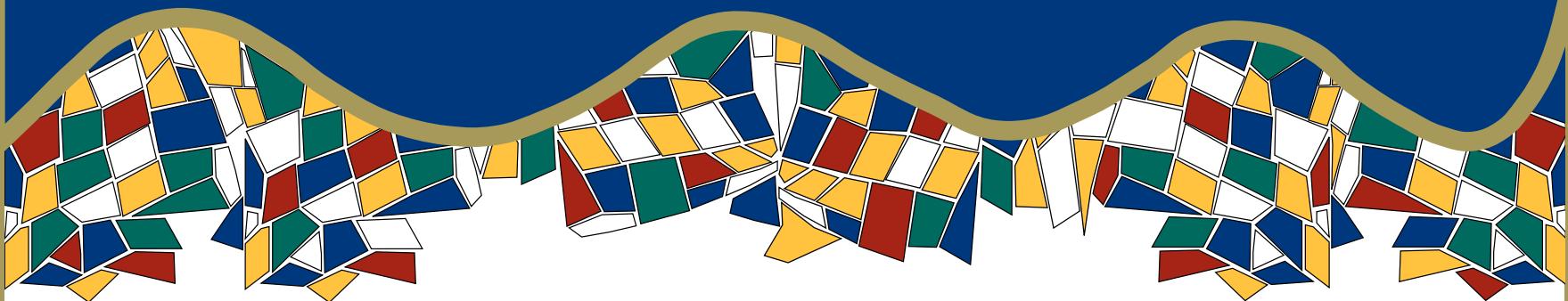
Alcantarillado, durante el año se renovaron 24,7 km de red en diferentes sectores del sistema y se realizó la limpieza de 251,4 km de colectores, además de la inspección de 43,3 km de colectores y uniones domiciliarias con equipos de alta tecnología.









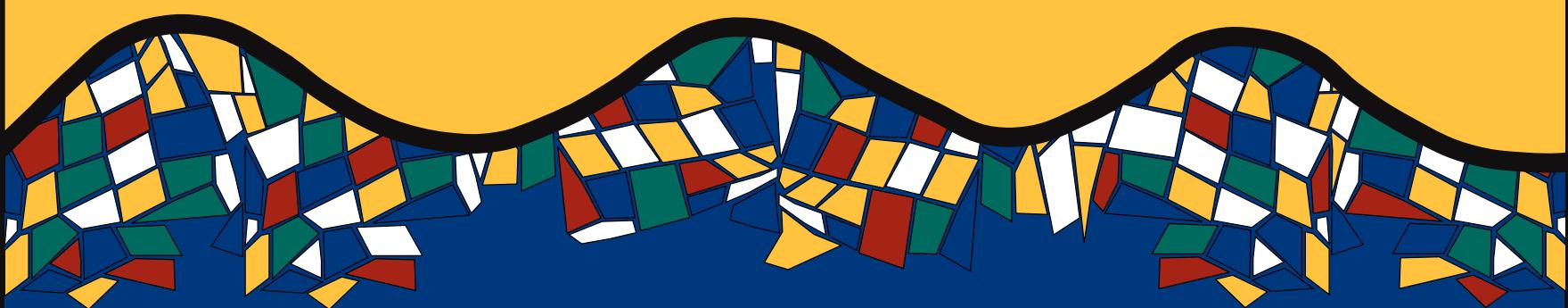


## EVOLUCIÓN COMO RAZÓN DE SER

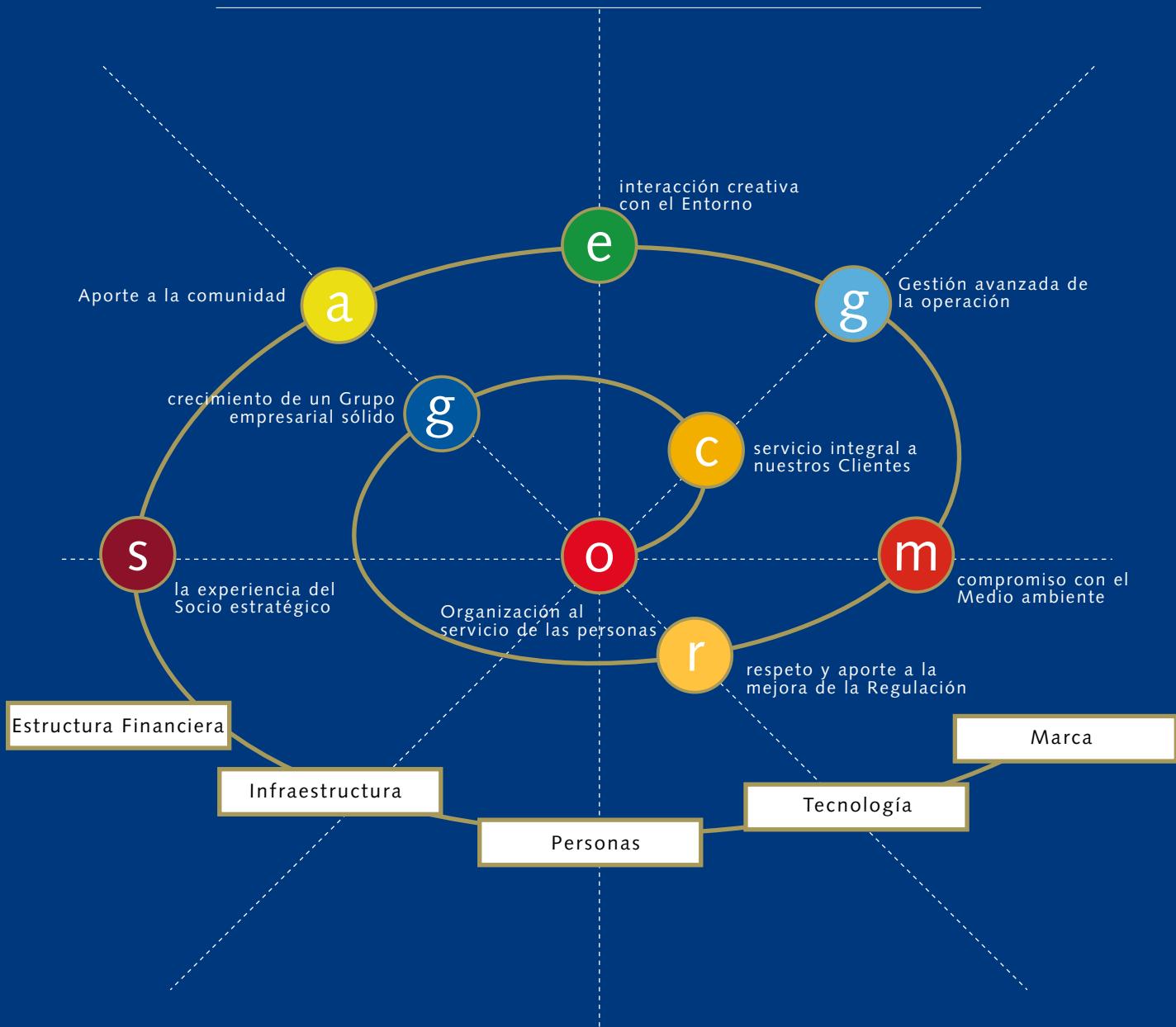
---

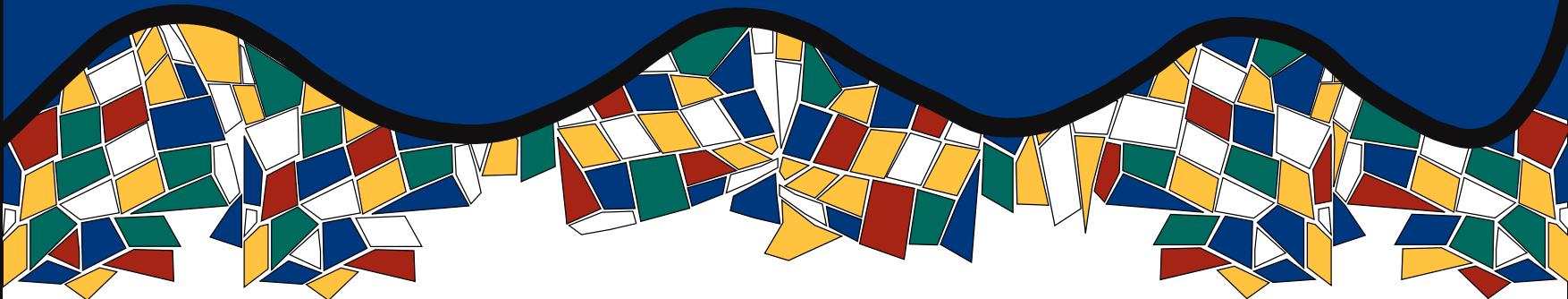
La capacidad de sorprender, de ir un paso más allá de su tiempo y de rebasar los límites de la imaginación, son el pilar fundamental de la obra de Gaudí. En este sentido Aguas Andinas lo emula diariamente, innovando en su labor de perfeccionar el ciclo integral del agua y entregando su aporte a las futuras generaciones a través del desarrollo de proyectos educativos, sociales y culturales.





# PLAN EUREKA





## NUEVO PLAN PARA UNA NUEVA ETAPA

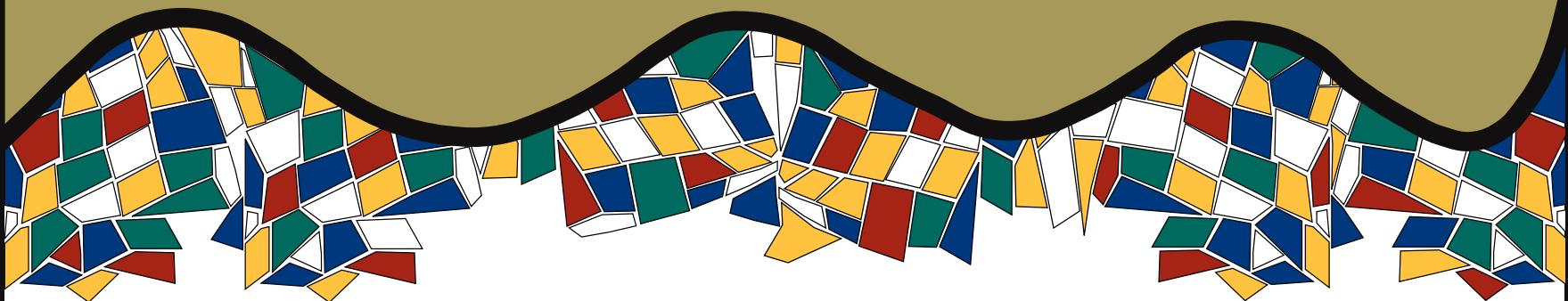
El avance que experimentó la compañía durante el desarrollo del Plan Vita entre los años 2000 y 2001 y una vez alcanzados los objetivos propuestos, llevó a plantear para el año 2002 el Plan Eureka, como nuevo motor para la actuación de la empresa. Este Plan ha establecido lazos más estrechos no sólo con los accionistas, clientes y empleados definidos en el Plan Vita, sino también con proveedores y contratistas, con las entidades gubernamentales y sociales, y con la sociedad en general, contribuyendo así en forma decidida, responsable y eficiente al proyecto país en el cual se enmarca la actividad de Aguas Andinas.

El Plan Eureka constituye una red integrada, con capacidad de actuación inmediata con todos los actores citados, aportándoles y compartiendo con ellos nuestros valores

de Sustentabilidad, Desarrollo y Creación de Valor.

Las principales iniciativas del Plan Eureka incorporan destacadamente esa idea de integración: el Centro de Control Operativo, que centraliza información con capacidad de actuación integrada de nuestras infraestructuras en perfecta coordinación con las necesidades de nuestros clientes; el Proyecto de Radiocomunicaciones, que proporciona una red propia para agilizar y dar mayor seguridad a nuestras necesidades de comunicación; la Planta La Farfana, que mejorará la calidad de vida de los habitantes y medio ambiente de la Cuenca de Santiago; y la implementación del Proyecto Zephyrus, que integra los conceptos y herramientas informáticas de la gestión de la compañía.





## R E S P O N S A B I L I D A D S O C I A L

Aguas Andinas mantiene un compromiso con la comunidad, asociado a su misión de entregar un servicio esencial y de calidad a sus clientes en la Cuenca de Santiago. A través del apoyo y financiamiento de proyectos y programas relacionados con la educación y el medio ambiente, la Compañía busca trascender y profundizar su relación con la comunidad y sus clientes, además de ser un verdadero aporte al desarrollo cultural de las futuras generaciones, lo que significa contribuir a mejorar la calidad de vida de los habitantes de la Cuenca de Santiago.

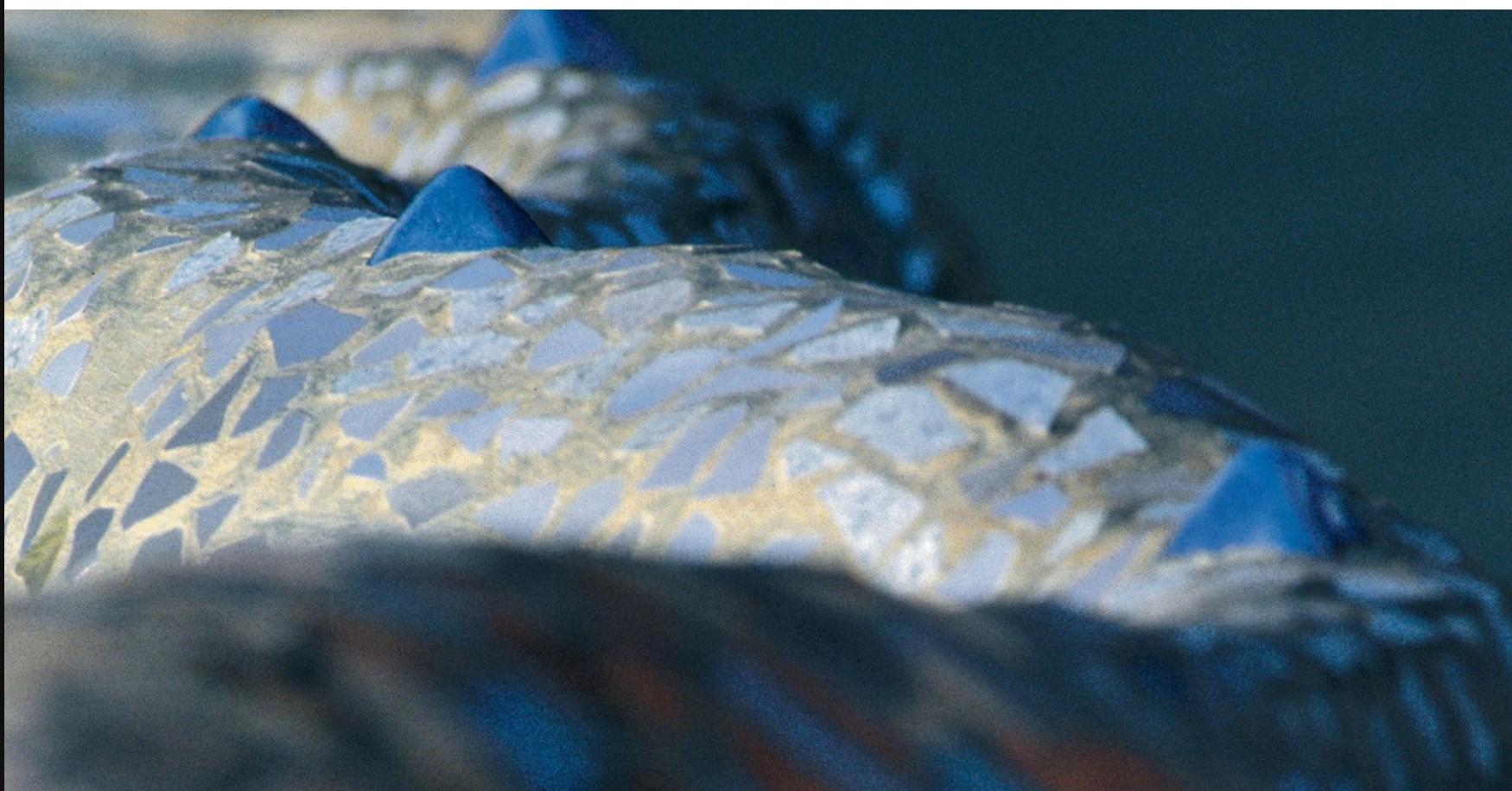
En cada iniciativa desarrollada por la empresa, entregamos las herramientas para que los ciudadanos aprendan sobre el cuidado y la importancia del ciclo integral del agua, y en un modo más global, a transmitir valores, actitudes y prácticas que conduzcan a un desarrollo social sustentable.

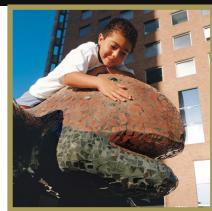
En ese contexto, Aguas Andinas ha privilegiado sus aportes en el área de educación

ambiental, financiando proyectos sociales que involucren el cuidado del medio ambiente y además que permitan a los habitantes desarrollar su creatividad y compartir las experiencias aprendidas. Desarrollamos proyectos como los talleres de gasfitería, explicamos el ciclo del agua con títeres, realizamos talleres para dar un buen uso al sistema de alcantarillado, dictamos programas para el desarrollo de las capacidades expresivas de los niños. También promovemos el valor del agua, implementamos campañas educativas y financiamos proyectos medioambientales, entre las iniciativas más importantes.

Lo anterior, sin olvidar que permanentemente invertimos en mejorar la calidad del servicio que entregamos a nuestros clientes; capacitando a nuestros trabajadores, contribuyendo con proyectos que favorezcan el equilibrio del medio ambiente y educando a las generaciones futuras respecto del valor del agua.

*Dragón en "Rambla Gaudí"*





## R A M B L A   G A U D Í

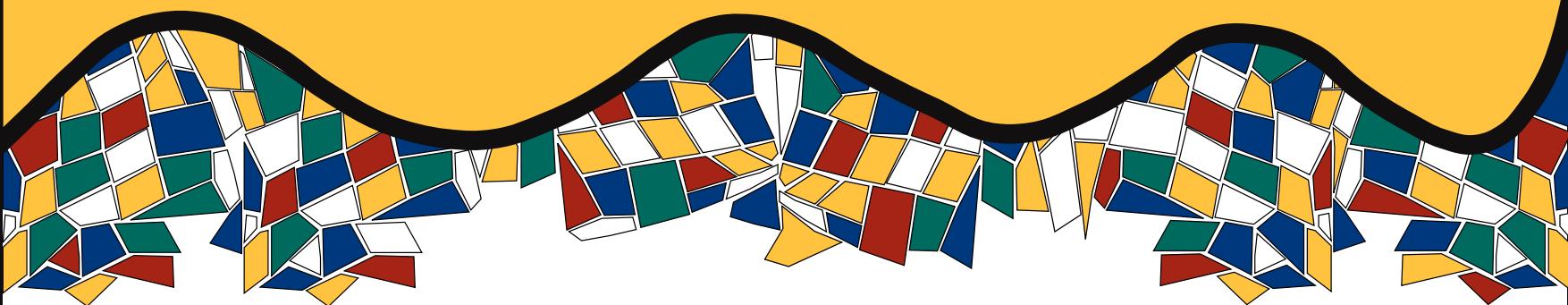
Aguas Andinas comparte muchos de los valores presentes en la obra del genial arquitecto catalán Antoni Gaudí. Esa creatividad brillante que conduce su vida al servicio del arte, su amor por la naturaleza y su habilidad para construir incorporando la última tecnología disponible; son sólo algunos de los rasgos que identifican al artista y a la compañía.

Por esta razón, durante el año 2002 y en el marco de las festividades del Año Internacional de Gaudí, Aguas Andinas inauguró una exposición -compuesta de dos espacios- dedicada al arquitecto catalán. El primero, reunió antecedentes, fotografías y reproducciones de algunas de sus obras más destacadas en el ámbito arquitectónico y decorativo, entre las cuales se destacaron imágenes de El Parque Güell, El Templo

de la Sagrada Familia u objetos como una reproducción de la silla Calvet . En el segundo espacio se realizó una obra de carácter permanente, denominada Rambla Gaudí. Construida en el acceso principal del Edificio Corporativo, la Rambla es una libre interpretación que incorpora algunos símbolos y elementos utilizados por el arquitecto, desarrollada por artistas chilenos, quienes aplicaron las técnicas gaudinianas para la creación de mosaicos de colores en la formación de pavimentos y bancos de uso público. En dicho espacio, fueron instaladas palmetas diseñadas por el propio Gaudí, las cuales fueron traídas directamente desde Barcelona.

Con esta iniciativa, Aguas Andinas pretende entregar a los habitantes de Santiago un espacio, que trascienda y perdure, dando color y vida al paisaje urbano.





## R E C U R S O S H U M A N O S

La continua evolución que ha tenido la compañía, tanto en lo que se refiere a la incorporación de nuevas tecnologías como en su enfoque de aproximación al cliente, ha generado la necesidad de preparar al equipo humano para que, en todos los niveles pueda manejar y gestionar este cambio.

En ese sentido, durante el año 2002 la capacitación de los trabajadores del Grupo Aguas apuntó fundamentalmente a mejorar su desarrollo y sus competencias frente a la implantación de nuevas tecnologías, a incrementar la formación en la calidad del servicio y al desarrollo personal de la plana ejecutiva de la compañía.

Al respecto, se destaca el programa de capacitación ISO 9000, dirigido especialmente, al personal que forma parte de las áreas de servicio al cliente y el programa de Desarrollo de Competencias de Gestión y Liderazgo, en el que participaron 200 ejecutivos y profesionales destacados del Grupo Aguas.

Las horas destinadas a la capacitación se incrementaron en un 5% en relación al año 2001, alcanzando la cantidad de 60.293 horas para el año 2002, lo que supone un

promedio de 42 horas de capacitación por trabajador. Este año la inversión en capacitación alcanzó la suma de \$ 348,3 millones, lo que supone un incremento del 80 % con respecto al período anterior.

En materia de prevención de riesgos se capacitó a 1.307 personas, lográndose un total de 3.174 horas de formación. La capacitación fue orientada a los trabajadores de gerencias operativas y productivas fundamentalmente, y en tareas definidas como las más críticas, lo que ha servido para disminuir la tasa de riesgos.

Por otro lado, en el mes de abril se lanzó el programa SPRING 2002, para la adquisición indirecta de acciones de Suez, sólo para trabajadores del Grupo Aguas. Participaron un total de 652 empleados, alcanzándose una inversión de 266.000 euros.

En el año 2002 se completaron con éxito los procesos de negociaciones colectivas con la totalidad de las organizaciones sindicales. Estos contratos tienen vigencia por cuatro años y representan al universo completo de los trabajadores de la compañía susceptible de negociar. Este logro es el reflejo de las buenas relaciones laborales que se han cultivado en la empresa.





### D o t a c i ó n d e P e r s o n a l

La dotación de personal del Grupo al mes de diciembre del año 2002 alcanzó a 1.444 personas, de las cuales 1.169 corresponden a Aguas

Andinas, 186 a Aguas Cordillera, 32 a Aguas Manquehue y 57 a otras empresas del Grupo.

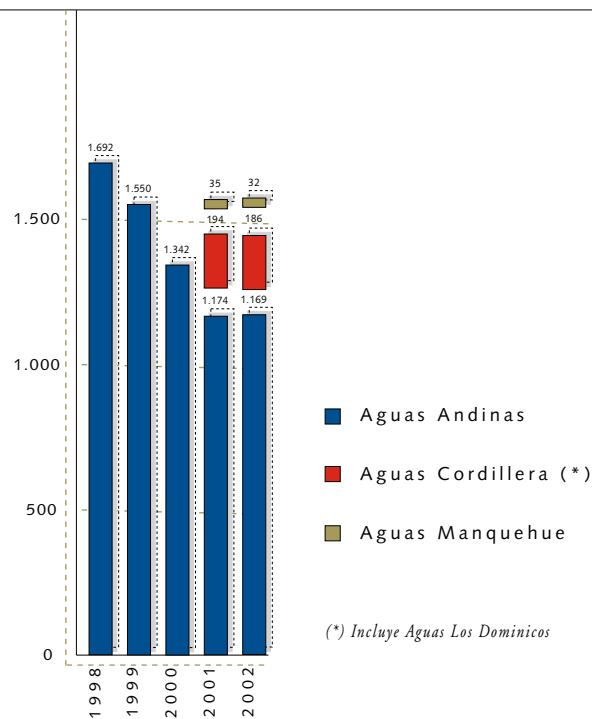
Categoría	Aguas Andinas(*)	Aguas Cordillera (**)	Aguas Manquehue	Otras (***)	Consolidado
Gerentes y ejecutivos principales	47	7	2	3	59
Profesionales y técnicos	369	34	3	25	431
Trabajadores	753	145	27	29	954
<b>Totales</b>	<b>1.169</b>	<b>186</b>	<b>32</b>	<b>57</b>	<b>1.444</b>

Nota: (\*) Incluye 42 personas de la planta El Trebal

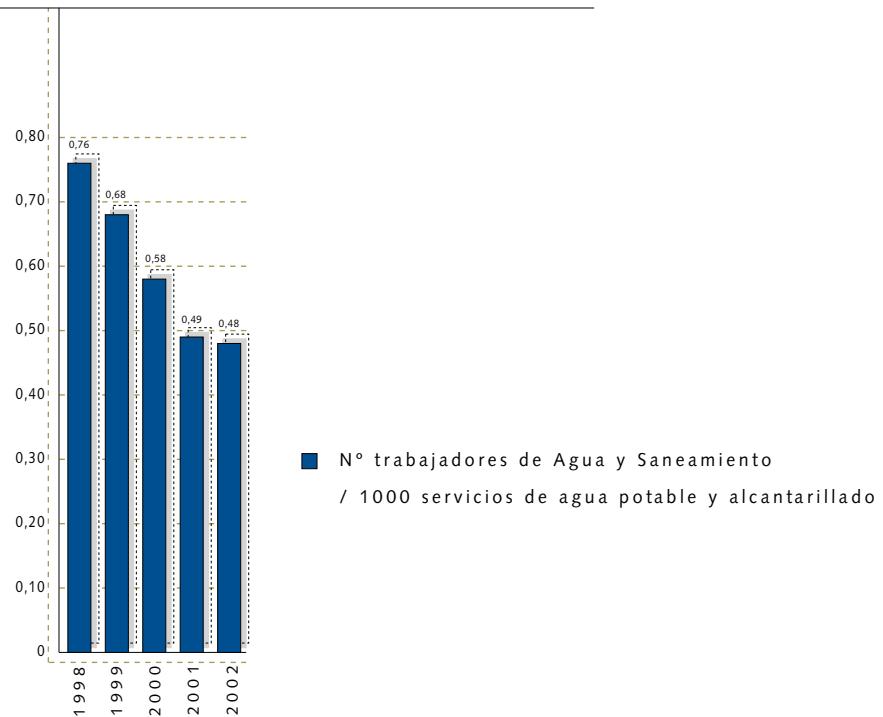
(\*\*): Incluye Aguas Los Dominicos

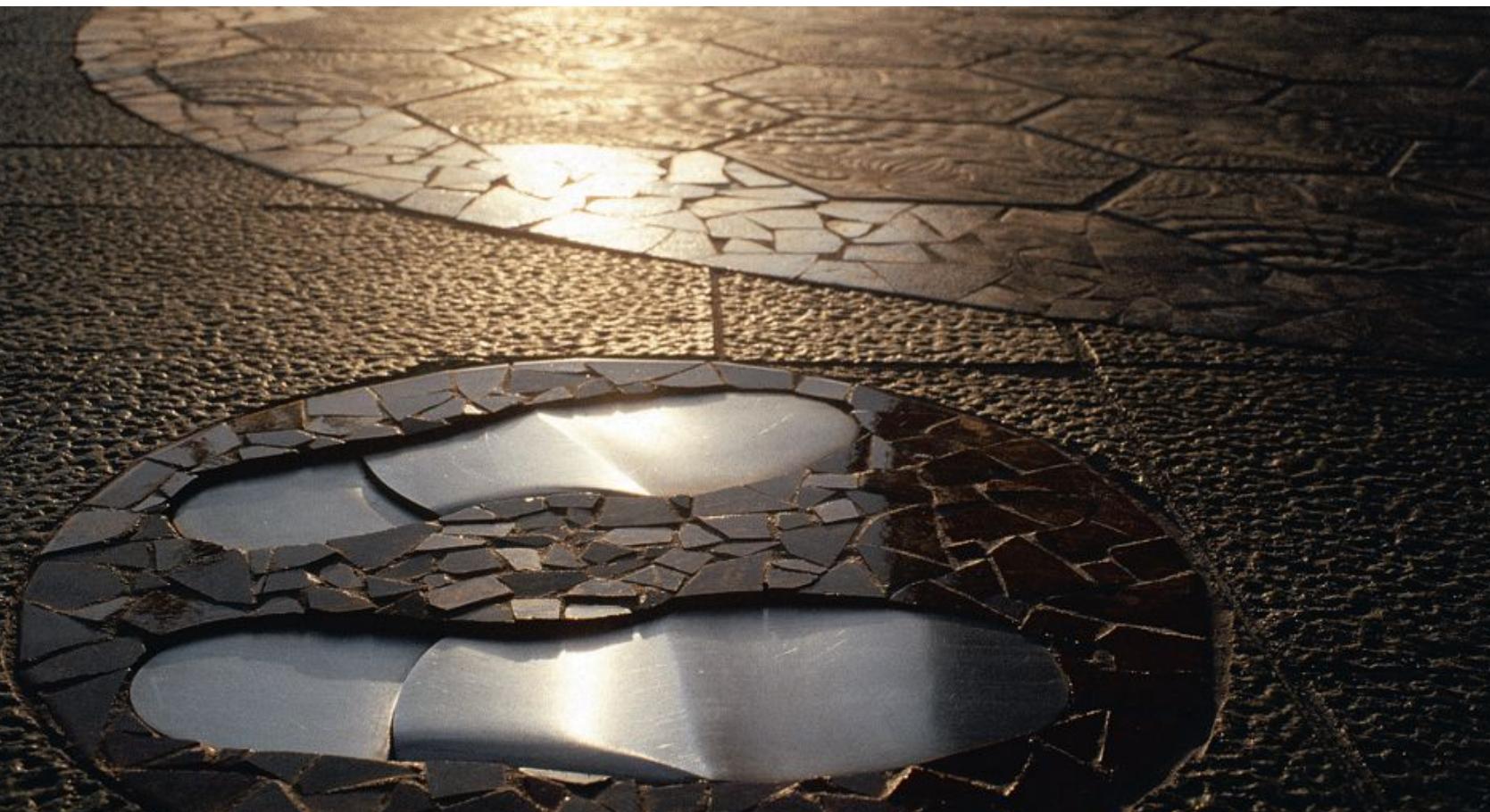
(\*\*\*): Otras corresponde a Anam, EcoRiles y Gestión y Servicios.

D O T A C I Ó N D E P E R S O N A L D E E M P R E S A S S A N I T A R I A S D E L G R U P O

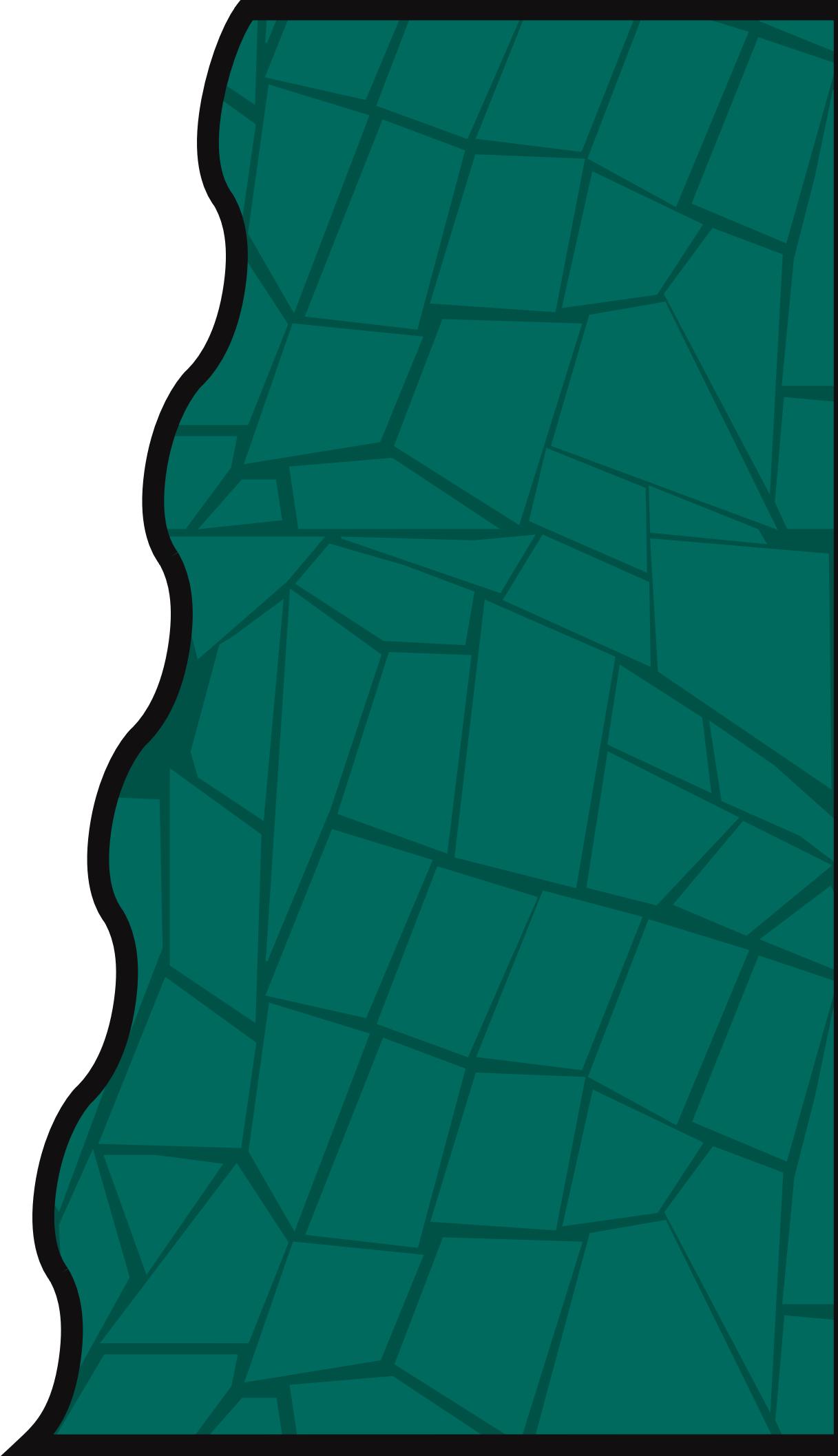


N ° T R A B A J A D O R E S / 1 000 S E R V I C I O S D E A G U A P O T A B L E Y A L C A N T A R I L L A D O











## GESTIÓN FINANCIERA DE LA EMPRESA

### Factores de Riesgo

Debido a la naturaleza de sus operaciones, la Sociedad no enfrenta riesgos operacionales significativos. Asimismo, debido al bajo nivel de endeudamiento, el cual se encuentra indexado a unidades de fomento y devenga intereses a tasas fijas, y a que no existen deudas ni obligaciones significativas expresadas en moneda

extranjera, el riesgo financiero es bajo.

Las empresas clasificadoras de riesgo Feller Rate y Humphreys otorgaron categoría AA+ a la deuda de largo plazo y Primera Clase Nivel 3 y Nivel 2, respectivamente a las Acciones Serie A y Serie B, de la compañía.

### Política de Inversiones y Financiamiento

Los excedentes obtenidos durante el año 2002 fueron colocados en el mercado financiero en instrumentos de corto plazo y tasa fija, principalmente en pesos. El saldo de los fondos será utilizado, entre otros, para cubrir las inversiones del ejercicio 2003. Dadas las características del sector sanitario y el programa de inversiones en curso, Aguas Andinas ha optado por finanziarse a través de instrumentos de largo plazo,

específicamente con emisiones de bonos. Por ello, durante el año 2002 efectuó una segunda colocación de bonos por un monto de UF 4.000.000 para cubrir parcialmente necesidades de inversión. Esta emisión está sujeta a la obligación de mantener una relación menor a 1,5 veces entre el pasivo exigible y el patrimonio, más el interés minoritario, tanto en Aguas Andinas individual como consolidado.



**UTILIDAD DISTRIBUIBLE (Aguas Andinas S.A., individual)**

	M\$
Utilidad del ejercicio 2002	54.112.136
Reserva futuros dividendos	238.370
Dividendos provisarios a cuenta de la utilidad 2002	(17.270.167)
<b>Utilidad distribuible</b>	<b>37.080.339</b>

*Se distribuyó el 31,8% de la utilidad distribuible del año 2002*

**DIVIDENDOS PAGADOS POR ACCIÓN**

\$ por Acción	1999	2000	2001	2002
Valor libros	67,43	74,47	75,34	78,50
Utilidad	2,1700	6,7527	6,8990	8,8433
Dividendos Pagados	15,91779 <sup>1</sup>	5,06200 <sup>2</sup>	6,79380 <sup>3</sup>	7,78020 <sup>4</sup>

- (1) Incluye un dividendo de \$11,2537 por acción, correspondiente al 100% de las utilidades retenidas y presentadas en la cuenta Reserva para Futuros Dividendos, un dividendo de \$1,1159 pagado el 28 de mayo de 1999 y un dividendo de \$3,54819 pagado el 3 de septiembre de 1999, ambos correspondientes a la utilidad de 1998.
- (2) Incluye un dividendo de \$ 2,282 por acción correspondiente al reparto del total de la utilidad del año 1999. El dividendo anterior estaba compuesto por: \$2,1667 correspondiente a la utilidad del año 1999, más \$0,1153 por concepto de reparto de Reservas para Futuros Dividendos pagados el 17 de mayo de 2000. Además, el 20 de diciembre de 2000, se pagó un dividendo provisorio de \$2,78 por acción a cuenta de la utilidad de 2000.
- (3) Incluye un dividendo de \$4,0138 por acción correspondiente al reparto del total de la utilidad del año 2000 de: \$3,9726 más \$0,0412 por concepto de reparto de Reservas para Futuros Dividendos pagados el 18 de mayo de 2001; además un dividendo provisorio de \$2,78 por acción a cuenta de la utilidad de 2001 pagado el 28 de septiembre de 2001.
- (4) Incluye un dividendo de \$4,9802 por acción correspondiente al reparto del total de la utilidad del año 2001 pagado el 03 de mayo de 2002, además, un dividendo provvisorio de \$ 2,80 por acción a cuenta de la utilidad de 2002 pagado el 20 de diciembre de 2002.



## P o l í t i c a d e D i v i d e n d o s

Por acuerdo de la Junta General Ordinaria de Accionistas, la Sociedad aplicó, durante el año 2002, una política de reparto de dividendos del 100% de la utilidad líquida del ejercicio 2001. Al dividendo provisorio de \$ 2,78 por acción con cargo a las utilidades

del año 2001, se suma la distribución en mayo de 2002 de \$30.474 millones (\$ 4,9802 por acción). Además, se pagó un dividendo provvisorio de las utilidades del ejercicio 2002 por \$17.270 millones.

## S i t u a c i ó n A c c i o n a r i a

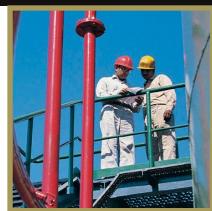
El capital de la sociedad está constituido por 6.118.965.160 acciones sin valor nominal. Al 31 de diciembre de 2002, un 51,202% corresponde a Inversiones Aguas Metropolitanas

Ltda., un 36,116% a CORFO, un 6,877% a Fondos de Pensiones y un 5,805% a otros accionistas minoritarios.

## P r o p i e d a d e s , E q u i p o s y S e g u r o s

Los principales inmuebles y equipos destinados a la prestación de los servicios de agua potable y alcantarillado son de propiedad de la empresa y se encuentran en buen estado de funcionamiento.

La compañía mantiene seguros vigentes para sus instalaciones de producción de agua potable y tratamiento de aguas servidas, oficinas y bodegas, cuyas coberturas comprenden principalmente riesgos de la naturaleza e incendios.



### Transacción de Acciones

Las transacciones de acciones efectuadas en el año 2002 por parte de los accionistas mayoritarios correspondieron a ventas realizadas por CORFO mediante remate efectuado en la Bolsa de Comercio de Santiago. Las transacciones realizadas corresponden a

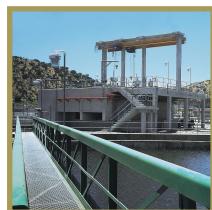
492.768.962 acciones de la Serie B (8,05% del total de acciones suscritas y pagadas), las cuales se vendieron a un precio unitario de \$ 140. El monto total de dichas transacciones ascendió a \$68.987.654.680.

ESTADÍSTICA AGUAS-B 1999			
Mes	Precio Promedio (\$)	Unidades	Monto (\$)
Agosto	150,00	52.000.000	7.800.000.000
Año 1999	150,00	52.000.000	7.800.000.000

Nota: Unica transacción registrada por Aguas-B, corresponde al remate que efectuó CORFO a través de BICE Corredora de Bolsa.

ESTADÍSTICA AGUAS-B 2002			
Mes	Precio Promedio (\$)	Unidades	Monto (\$)
Diciembre 06	140,00	9.997.931	1.339.710.340
Diciembre 09	140,00	6.771.031	947.944.340
Diciembre 12	140,00	476.000.000	66.640.000.000
Año 2002	140,00	492.768.962	68.987.654.680

Nota: Las transacciones registradas por Aguas-B, corresponde al remate que efectuó CORFO a través de CELFIN Corredora de Bolsa.





#### ESTADÍSTICA TRIMESTRAL AGUAS-A 1999

Mes	Precio Promedio (\$)	Unidades	Monto (\$)
Total 1° Trimestre	120,8285	1.476.358	178.386.102
Total 2° Trimestre	140,4538	2.663.841	374.146.460
Total 3° Trimestre	143,3047	1.644.143	235.613.389
Total 4° Trimestre	117,4057	1.241.272	145.732.408
Año 1999	<b>132,9200</b>	<b>7.025.614</b>	<b>933.878.359</b>

#### ESTADÍSTICA TRIMESTRAL AGUAS-A 2000

Mes	Precio Promedio (\$)	Unidades	Monto (\$)
Total 1° Trimestre	129,2012	1.889.093	244.073.155
Total 2° Trimestre	105,4109	1.868.800	196.991.883
Total 3° Trimestre	106,3252	717.012	76.236.410
Total 4° Trimestre	101,6304	890.197	90.471.121
Año 2000	<b>113,2800</b>	<b>5.365.102</b>	<b>607.772.569</b>

#### ESTADÍSTICA TRIMESTRAL AGUAS-A 2001

Mes	Precio Promedio (\$)	Unidades	Monto (\$)
Total 1° Trimestre	121,9940	3.329.350	406.160.860
Total 2° Trimestre	157,0854	2.529.980	397.422.988
Total 3° Trimestre	200,2233	1.816.504	363.706.384
Total 4° Trimestre	193,6294	1.451.249	281.004.523
Año 2001	<b>158,6800</b>	<b>9.127.083</b>	<b>1.448.294.755</b>

#### ESTADÍSTICA TRIMESTRAL AGUAS-A 2002

Mes	Precio Promedio (\$)	Unidades	Monto (\$)
Total 1° Trimestre	186,1187	4.271.300	794.968.796
Total 2° Trimestre	181,8224	9.916.841	1.803.104.295
Total 3° Trimestre	171,8928	5.147.853	884.878.797
Total 4° Trimestre	140,2047	469.829.750	65.872.332.474
Año 2002	<b>141,7828</b>	<b>489.165.744</b>	<b>69.355.284.362</b>





## HECHOS RELEVANTES

- En sesión de Directorio celebrada con fecha 11 de enero de 2002, se tomaron los siguientes acuerdos:

Citar a Junta Ordinaria de Accionistas, para el día 15 de abril de 2002, a las 16:30 hrs. en las oficinas de la compañía, para conocer y pronunciarse sobre materias propias de una Junta Ordinaria de Accionistas.

Ejercer una opción de compra de 499 acciones de Sociedad Comercial ORBI II S.A., sociedad que controla directa e indirectamente el 100% de las acciones de Aguas Manquehue S.A. De esta manera, una vez materializada la compraventa de acciones antes indicada, la participación de Aguas Andinas S.A. en Aguas Manquehue S.A., será del 99,9% del capital suscrito de esa sociedad, adquiriendo el control de la misma.

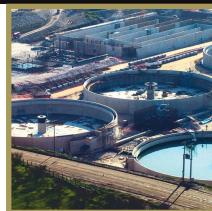
- En sesión Extraordinaria de Directorio, celebrada con fecha 11 de abril de 2002, el Directorio por unanimidad de sus miembros, acordó adjudicar el Contrato de

Suministro Eléctrico para la Operación de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas La Farfana, a Chilectra S.A. Dicho acto, que involucra un monto relevante, es de aquellos considerados en el artículo 44 de la ley 18.046, en atención a que el Director de la compañía, señor Pedro Buttazzoni Alvarez, es a su vez, Director de Chilectra S.A. Dicha operación fue aprobada previamente por el Comité de Directores de la compañía.

- Con fecha 15 de abril de 2002, presentó su renuncia al Directorio de la compañía don Bernardo Espinosa Bancalari, director titular de Aguas Andinas S.A. En virtud de lo establecido en los artículos 31 y 32 de la ley 18.046, en Junta Ordinaria de Accionistas celebrada con esa misma fecha, se procedió a la renovación del Directorio, por un nuevo período estatutario.

Por tanto, el Directorio quedó conformado de la siguiente forma:

DIRECTORES TITULARES	DIRECTORES SUPLENTES
Adolfo Ramiro Fernández	José Vila Bassas
Juan Carlos Fontana	Alain Chaigneau
Alfredo Noman Serrano	Juan Ras Sirera
Bruno Grison Thibautier	Manlio Alessi Remedi
Bernardo Espinosa Bancalari	Roberto Hempel Holzapfel
Gibrán Harcha Sarras	Carlos Gonzalo Rivas Gómez
Pedro Buttazzoni Alvarez	Oscar Santelices Altamirano



- En sesión de Directorio celebrada el 16 de abril de 2002, se constituyó el Directorio, quien acordó por unanimidad reelegir como Presidente y Vicepresidente de la compañía, a don Adolfo Ramiro y a don Juan Carlos Fontana, respectivamente. Asimismo, en virtud de lo establecido en el artículo 50 bis de la ley 18.046, se procedió a designar como miembros del Comité de Directores de la compañía, a los señores Gibrán Harcha Sarras, Bernardo Espinosa Bancalari y Alfredo Noman.

- En sesión Ordinaria de Directorio celebrada con fecha 4 de junio de 2002, presentó su renuncia al Directorio de la compañía, don Bruno Grison Thibautier, Director Titular de Aguas Andinas S.A. En la misma Sesión asumió como Director Titular el señor Manlio Alessi Remedi, quien se desempeñaba como Director Suplente.

- Con fecha 13 de junio de 2002, presentó la renuncia al Directorio, el señor Gerente General de la compañía don Angel Simón Grimaldos, la que se hizo efectiva a partir del 4 de julio de 2002. Igualmente, se informó que la designación del nuevo Gerente General de Aguas Andinas S.A. se efectuará en sesión extraordinaria

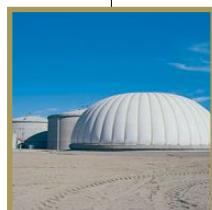
de Directorio citada también para el 4 de julio de 2002.

- En Sesión Extraordinaria de Directorio celebrada con fecha 4 de julio de 2002, el Directorio designó al señor Josep Bagué Prats como Gerente General de la compañía.

- En sesión Extraordinaria de Directorio celebrada con fecha 4 de julio de 2002, el señor Presidente del Directorio don Adolfo Ramiro Fernández, informó a los señores Directores, que en septiembre de 2002, presentaría su renuncia al cargo de Director y Presidente del Directorio de la Compañía.

- En Sesión Ordinaria de Directorio celebrada con fecha 3 de septiembre de 2002, don Adolfo Ramiro Fernández, presentó su renuncia al cargo de Director y Presidente de la compañía.

A continuación, renunció a su cargo de Director Suplente, don José Vila Bassas. Asimismo presentaron su renuncia al cargo de Director Titular y Suplente de la compañía, don Manlio Alessi Remedi y don Oscar Santelices Altamirano, respectivamente. En dicha Sesión y de conformidad con lo establecido en el artículo 32 de





la ley 18.046, el Directorio por unanimidad, designó a don Roque Gistau y don Charles Chaumin como Directores de la compañía. Finalmente, en la misma sesión, el Directorio por unanimidad, eligió a don Roque Gistau como Presidente del Directorio de Aguas Andinas S.A.

- En Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada con fecha 22 de octubre de 2002, se revocó en su totalidad el Directorio de la compañía y se procedió a la elección de uno nuevo por un período estatutario íntegro. Por lo tanto, el Directorio quedó conformado de la siguiente forma:

DIRECTORES TITULARES	DIRECTORES SUPLENTES
Roque Gistau	José Vila Bassas
Juan Carlos Fontana	Alain Chaigneau
Alfredo Noman Serrano	Angel Simón Grimaldos
Charles Chaumin	Manlio Alessi Remedi
Bernardo Espinosa Bancalari	Roberto Hempel Holzapfel
Gibrán Harcha Sarras	Carlos Gonzalo Rivas Gómez
Carlos Mladinic Alonso	Daniel Albarrán Ruiz-Clavijo

- En Sesión de Directorio de 29 de octubre de 2002, se constituyó el Directorio, quien acordó por unanimidad elegir como Presidente y Vicepresidente de la compañía, a don Roque Gistau y a don Juan Carlos Fontana, respectivamente.

Asimismo, en virtud de lo establecido en el art. 50 bis de la ley 18.046, se procedió a designar como miembros del Comité de Directores de la compañía, a los señores Roque Gistau, Gibrán Harcha y Carlos Mladinic.



## REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO Y PLANA GERENCIAL

De conformidad a lo dispuesto en la Ley N° 18.046, la Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el 15 de abril de 2002, acordó la remuneración del

Directorio para el presente ejercicio. El detalle de los montos pagados se indica en la tabla siguiente.

Remuneraciones del Directorio (M\$)

DIRECTORES	CARGO	REMUNERACIÓN		SESIÓN	
		2001	2002	2001	2002
Adolfo Ramiro Fernández	Presidente	20.101	15.070	17.421	14.735
Roque Gistau	Presidente	-	5.023	-	4.019
Juan Carlos Fontana	Vicepresidente	15.075	15.070	12.060	12.056
Alfredo Noman Serrano	Director	16.751	10.046	15.411	8.037
Pedro Butazzoni Alvarez	Director	10.050	8.372	8.710	7.367
Gibrán Harcha Sarras	Director	10.050	10.046	8.710	9.377
Bernardo Espinosa Bancalari	Director	10.050	10.046	8.710	9.377
Carlos Mladinic Alonso	Director	-	2.512	-	2.009
Manlio Alessi Remedi	Director Suplente	-	10.046	-	4.688
Yves Jourdain	Director Suplente	9.213	-	670	-
Roberto Hempel Hoizapfel	Director Suplente	-	6.698	-	-
Agustín Insulza Salinas	Director Suplente	10.050	1.674	-	-
Oscar Santelices Altamirano	Director Suplente	10.050	7.535	-	-
Carlos Rivas Gómez	Director Suplente	-	10.046	-	-
Daniel Albarrán Ruiz-Clavijo	Director Suplente	-	2.512	-	-
Esteban Valenzuela Van Treck	Director Suplente	8.375	-	-	-
<b>Totales</b>		<b>119.765</b>	<b>114.696</b>	<b>71.692</b>	<b>71.665</b>



### Comité (M\$)

DIRECTORES	CARGO	REMUNERACIÓN 2001	REMUNERACIÓN 2002
Alfredo Noman Serrano	Director	3.099	8.205
Gibrán Harcha Sarras	Director	5.611	9.376
Bernardo Espinosa Bancalari	Director	5.611	7.870
Roque Gistau	Director	-	1.507
Carlos Mladinic Alonso	Director	-	1.507
<b>Totales</b>		<b>14.321</b>	<b>28.465</b>

*Las actividades desarrolladas por este Comité han correspondido a aquellas que la ley le faculta y los gastos efectuados como asesorías ascendieron a \$ 18,36 millones.*

### Nómina del Directorio de Aguas Andinas

NOMBRE	CARGO	RUT O PASAPORTE
Roque Gistau	Presidente	21.174.818-4
Juan Carlos Fontana	Vicepresidente	7.611.967
Alfredo Noman Serrano	Director Titular	14.862.820-3
Charles Chaumin	Director Titular	86HA03757
Bernardo Espinosa Bancalari	Director Titular	7.396.732-5
Gibrán Harcha Sarras	Director Titular	6.814.033-1
Carlos Mladinic Alonso	Director Titular	6.100.558-7
José Vila Bassas	Director Suplente	37245794
Alain Chaigneau	Director Suplente	99LY56552
Angel Simón Grimaldos	Director Suplente	14.707.727-0
Manlio Alessi Remedi	Director Suplente	14.746.419-3
Roberto Hempel Holzapfel	Director Suplente	3.731.437-4
Gonzalo Rivas Gómez	Director Suplente	9.189.458-0
Daniel Albarrán Ruiz-Clavijo	Director Suplente	6.022.851-5



## G e r e n t e s y E j e c u t i v o s P r i n c i p a l e s

El total de gerentes y ejecutivos principales a diciembre de 2002 fue de 47.

La remuneración total percibida por los gerentes y ejecutivos principales en el año 2002 ascendió a \$ 4.420 millones. La indemnización por años de servicio

percibida por gerentes y ejecutivos principales ascendió a \$ 96,75 millones en el año 2002. La política de incentivos de la Compañía está basada en objetivos tanto generales de la empresa como individuales por desempeño.

NOMBRE	RUT	CARGO	PROFESIÓN
Bagué Prats, Josep	14.709.334-9	Gerente General	Economista
Brunet, Laurent	14.709.457-4	Gerente General Adjunto	Ingeniero
Lobos Valdés, Paulina	7.483.234-2	Subgerente General	Ingeniero Civil Industrial
Demessence, Dominique	14.709.839-1	Gerente Corporativo	Ingeniero de Telecomunicaciones
Larraín Aspíllaga, Felipe	6.922.002-9	Gerente Corporativo	Ingeniero Civil
Martí Marqués, Joaquim	21.176.172-4	Gerente Corporativo	Ingeniero Caminos, Canales y Puertos
Murillo Collado, José Luis	21.133.842-3	Gerente Corporativo	Economista
Villarino Herrera, Joaquín	9.669.100-9	Gerente Corporativo	Abogado
Boulanger, Gilles	14.710.963-6	Gerente	Ingeniero Industrial
Bravo Puldain, Marcela	6.634.243-3	Gerente	Ingeniero Comercial
De la Barra Fuenzalida, Víctor	4.778.218-K	Gerente	Ingeniero Civil
Donoso Moscoso, Enrique	7.082.548-1	Gerente	Ingeniero Civil
Ferrando Gómez, Fernando	14.709.286-5	Gerente	Ingeniero de Sistemas
Ferrer Embodas, Ramón	14.726.542-5	Gerente	Ingeniero Industrial
Figueroa Ramírez, Sergio Martín	6.449.688-3	Gerente	Ingeniero Constructor
Fuentes Contreras, Luis	6.190.810-2	Gerente	Ingeniero Civil

NOMBRE	RUT	CARGO	PROFESIÓN
Hernández Rodríguez, Guillermo	6.726.555-6	Gerente	Ingeniero Civil
Hernando Pérez, Santiago	14.629.483-9	Gerente	Ingeniero Químico
Lagarde, Jean Louis	14.710.634-3	Gerente	Economista
Larraín Sánchez, Camilo	10.436.775-5	Gerente	Abogado
Lesty, Yves	14.709.240-7	Gerente	Ingeniero de Saneamiento
Llagostera Pujol, Joaquim	48.070.438-k	Gerente	Ingeniero Caminos, Canales y Puertos
Martín Sancho, Miguel Angel	14.730.671-7	Gerente	Ingeniero Industrial, Esp. Electricidad-Electrónica
Martínez León, Antonio	14.726.464-K	Gerente	Ingeniero Caminos, Canales y Puertos
Mena Ramírez, Hernán	9.187.996-4	Gerente	Ingeniero Comercial
Nuñez Sandoval, Amparo	6.130.670-6	Gerente	Ingeniero Comercial
Romero Arriaza, Alejandro	4.432.604-3	Gerente	Ingeniero Civil
Villarino Krumm, Salvador	10.331.997-8	Gerente	Ingeniero Civil
Yarur Sairafi, Iván	8.534.007-7	Gerente	Ingeniero Civil Industrial
Acevedo Walker, Sebastián	6.639.714-9	Subgerente	Ingeniero Civil
Auger Hernández, Mario Alejandro	7.746.808-0	Subgerente	Ingeniero Civil
Dupré Silva, Víctor	6.816.920-8	Subgerente	Ingeniero Civil
Estay Caballero, Ricardo	6.027.966-7	Subgerente	Ingeniero Civil
Faúndez Pérez, Luis	8.043.598-3	Subgerente	Ingeniero Civil
Garcés Arancibia, Fernando	5.893.213-2	Subgerente	Ingeniero Civil Industrial
Garcés Durán, Christian Raúl	8.153.554-k	Subgerente	Ingeniero Comercial
Gil Pla, Ramón	14.762.089-6	Subgerente	Licenciado en Administración y Dirección de Empresas
Grau Mascayano, Francisco	5.868.028-1	Subgerente	Ingeniero Civil
Kent Geell, Natalia	8.668.841-6	Subgerente	Ingeniero Civil Industrial
Maturana Vaughan, Renato	8.794.452-4	Subgerente	Ingeniero Civil
Muñoz Anrique, Julio Raúl	6.364.977-5	Subgerente	Ingeniero Civil Industrial
Ocariz Martín, Hernán Alfonso	6.613.091-6	Subgerente	Ingeniero Civil
Sanhueza Navarrete, Juan Carlos	8.641.413-9	Subgerente	Ingeniero Civil
Soto Perretta, Pedro Andrés	7.117.991-5	Subgerente	Ingeniero Civil
Tapia Donoso, Juan Luis	6.669.733-9	Subgerente	Ingeniero Civil
Witto Arentsen, Reinaldo Javier	8.796.191-5	Subgerente	Ingeniero en Informática
Yuras Maltes, Evans Patricio	10.110.605-5	Subgerente	Ingeniero de Ejecución en Administración de Empresas



## P R I N C I P A L E S C L I E N T E S Y P R O V E E D O R E S



### Clientes de Agua Potable y Alcantarillado

- Ejército de Chile
- Gendarmería de Chile
- Carabineros de Chile
- Universidad de Chile
- Cervecería CCU Chile Ltda.
- Comudef
- Pontificia Univ. Católica de Chile
- Soprole S.A.
- Agrícola Industrial
- USACH



### Proveedores

- Compañía Chilena de Medición S.A.
- Chilectra S.A.
- Compañía Americana Multiservicios S.A.
- Occidental Chemical Chile
- Comercializadora Surquímica Ltda.
- Duratec Vinilit S.A.
- Interexport Ltda.
- Enrique Leiva Olmedo y Compañía Ltda.
- Sopocal Calerías e Industrias S.A.
- Renta Equipos Leasing S.A.



## DECLARACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Los Directores de Aguas Andinas S.A. y el Gerente General firmantes de esta declaración, se hacen responsables bajo juramento, respecto de la veracidad de la información proporcionada en la

presente Memoria Anual, en conformidad con lo dispuesto en la Norma de Carácter General N° 30 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

PRESIDENTE

Roque Gistau  
R.U.T : 21.174.818-4

DIRECTOR TITULAR

Carlos Mladinic Alonso  
R.U.T : 6.100.558-7

VICEPRESIDENTE

Juan Carlos Fontana  
Pasaporte : 761.19.67

DIRECTOR TITULAR

Bernardo Espinosa Bancalari  
R.U.T : 7.396.732-5

DIRECTOR TITULAR

Charles Chaumin  
Pasaporte : 86HA03757

DIRECTOR TITULAR

Gibrán Harcha Sarras  
R.U.T : 6.814.003-1

GERENTE GENERAL

Josep Bagué Prats  
R.U.T : 14.709.334-9



## I D E N T I F I C A C I Ó N D E L A E M P R E S A

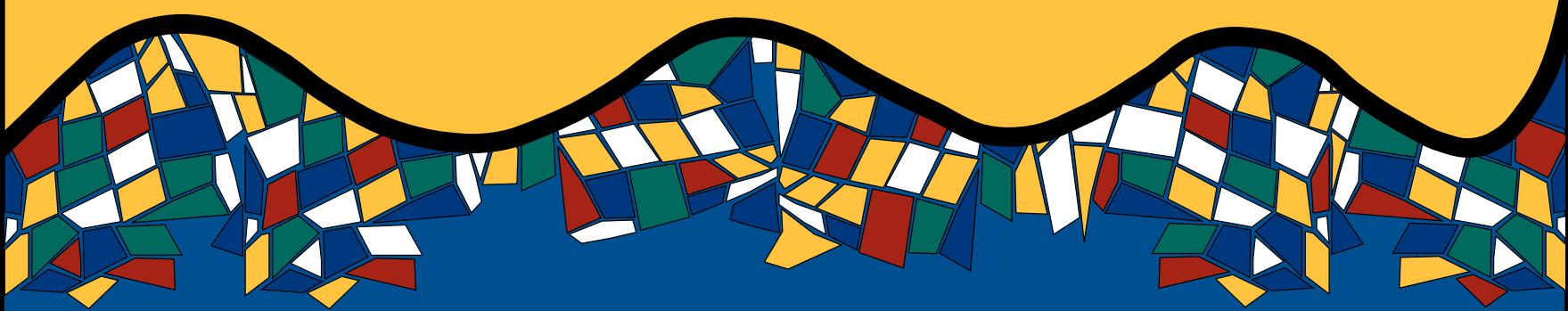
Nombre	Aguas Andinas S.A.
Domicilio Legal	Avenida Presidente Balmaceda N°1398, Santiago, Chile
Fax	(56-2) 6942777
Teléfono	(56-2) 6881000
Casilla	1537 Santiago
Rut	61.808.000-5
Página Web	<a href="http://www.aguasandinas.cl">www.aguasandinas.cl</a>

### ASPECTOS LEGALES

La empresa se encuentra inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros con el N°0346 por disposición de la ley N°18.777. Como empresa del sector sanitario, es fiscalizada por la Superintendencia de Servicios Sanitarios (SISS), en conformidad con la ley N°18.902, el D.F.L. N°382/88 y el D.F.L. N°70/88.

### CONSTITUCIÓN LEGAL DE LA EMPRESA

Aguas Andinas S.A. se constituyó como sociedad anónima por escritura pública el 31 de mayo del año 1989 en Santiago, ante el Notario Público Sr. Raúl Undurraga Laso. Un extracto de los estatutos fue publicado en el Diario Oficial del día 10 de junio del año 1989, quedando inscrita en el Registro de Comercio a fojas 13.981, N° 7.040 de 1989, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago.



## ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS



Informe de los Auditores Independientes	89
Balances Generales Consolidado	90
Estados de Resultados Consolidado	92
Estados de Flujo de Efectivo Consolidado	93
Notas a los Estados Financieros Consolidados	96
Análisis Razonado Aguas Andinas S.A. y Filiales	137





## Informe de los Auditores Independientes

**Deloitte  
& Touche**

los señores Accionistas y Directores de Aguas Andinas S.A.

Hemos auditado el balance general consolidado de Aguas Andinas S.A. y filiales al 31 de diciembre de 2002 y los correspondientes estados consolidados de resultados y de flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros consolidados (que incluyen sus correspondientes notas) es responsabilidad de la administración de Aguas Andinas S.A. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, basada en la auditoría que efectuamos. El Análisis Razonado y los Hechos Relevantes adjuntos no forman parte integrante de estos estados financieros; por lo tanto, este informe no se extiende a los mismos. Los estados financieros de Aguas Andinas S.A. por el año terminado el 31 de diciembre de 2001, fueron examinados por otros auditores quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos en su informe de fecha 4 de febrero de 2002.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes e informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración de la Sociedad, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros consolidados presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Aguas Andinas S.A. y filiales al 31 de diciembre de 2002 y el resultado de sus operaciones y el flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

*Deloitte & Touche*

Enero 31, 2003, excepto Nota 29 cuya fecha es febrero 28, 2003

Amelia Hernández H.  
RUT: 7.015.085-9

## B a l a n c e s G e n e r a l e s C o n s o l i d a d o s

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

ACTIVOS	2002 M \$	2001 M \$
<b>CIRCULANTES</b>		
Disponible	327.321	739.596
Depósito a plazo	15.693.843	38.496.382
Valores negociables	1.616.376	-
Deudores por venta	29.823.359	29.749.236
Documentos por cobrar	689.994	516.564
Deudores varios	1.896.220	1.563.337
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	25.854	14.835
Existencias	2.098.259	1.113.695
Impuestos por recuperar	2.781.030	250.859
Gastos pagados por anticipado	229.254	156.685
Impuestos diferidos	469.467	554.409
Otros activos circulantes	31.321.790	8.852.206
<b>Total activos circulantes</b>	<b>86.972.767</b>	<b>82.007.804</b>
<b>FIJOS</b>		
Terrenos	27.507.484	26.961.428
Construcciones y obras de infraestructura	843.539.890	754.218.003
Maquinarias y equipos	56.631.758	48.085.611
Otros activos fijos	15.120.074	17.029.929
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo	4.540.097	4.465.311
Depreciación acumulada	(440.921.361)	(421.202.083)
<b>Total activos fijos</b>	<b>506.417.942</b>	<b>429.558.199</b>
<b>OTROS</b>		
Inversiones en empresas relacionadas	-	4.441.974
Menor valor de inversiones	65.195.759	66.747.100
Mayor valor de inversión	(1.195)	-
Deudores a largo plazo	9.494.176	9.326.533
Intangibles	37.172.064	25.523.888
Amortización	(3.089.459)	(1.779.626)
Otros	9.302.883	5.496.813
<b>Total otros activos</b>	<b>118.074.228</b>	<b>109.756.682</b>
<b>Total activos</b>	<b>711.464.937</b>	<b>621.322.685</b>

*Las notas adjuntas números 1 al 33 forman parte integral de estos estados financieros consolidados*

## Balances Generales Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### PASIVOS

**2002  
M \$**

**2001  
M \$**

#### CIRCULANTES

Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	540.199	-
Obligaciones con el público - porción corto plazo (bonos)	3.429.978	3.129.301
Cuentas por pagar	20.141.305	19.802.135
Documentos por pagar	159.388	235.824
Acreedores varios	1.659.102	1.488.456
Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas	31.410.014	19.638.602
Provisiones	11.163.276	10.778.959
Retenciones	3.338.232	4.036.416
Impuestos a la renta	-	1.218.143
Ingresos percibidos por adelantado	922.299	623.172
Otros pasivos circulantes	4.286	308.865
<b>Total pasivo circulante</b>	<b>72.768.079</b>	<b>61.259.873</b>

#### LARGO PLAZO

Obligaciones con bancos e instituciones financieras	1.116.235	-
Obligaciones con el público largo plazo (bonos)	127.681.535	62.433.300
Documentos por pagar largo plazo	16.937.034	10.494.687
Acreedores varios largo plazo	3.606.371	4.289.822
Provisiones largo plazo	6.414.363	6.273.535
Impuestos diferidos a largo plazo	1.714.864	979.784
Otros pasivos a largo plazo	877.751	758.272
<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>158.348.153</b>	<b>85.229.400</b>

Intereses minoritarios

7.509

7.252

#### PATRIMONIO

Capital pagado	443.260.857	443.260.857
Reserva futuro dividendos	238.370	177.223
Utilidad del ejercicio	54.112.136	49.066.815
Dividendos provisorios (menos)	(17.270.167)	(17.678.735)

**Total patrimonio**

**480.341.196**

**474.826.160**

**Total pasivos y patrimonio**

**711.464.937**

**621.322.685**

Las notas adjuntas números 1 al 33 forman parte integral de estos estados financieros consolidados



## Estados de Resultados Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

	2002 M \$	2001 M \$
Ingresos de explotación	150.869.825	127.904.362
Costos de explotación	(54.185.569)	(40.174.917)
Margen de explotación	96.684.256	87.729.445
 Gastos de administración y ventas	 (30.358.330)	 (29.668.920)
 <b>Resultado operacional</b>	<b>66.325.926</b>	<b>58.060.525</b>
 <b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos financieros	3.286.459	4.784.271
Utilidad inversión en empresas relacionadas	-	395.277
Otros ingresos fuera de la explotación	4.611.256	4.778.423
Amortización menor valor de inversión (menos)	(3.840.683)	(3.639.348)
Gastos financieros	(3.600.004)	(2.869.720)
Otros egresos fuera de la explotación	(886.945)	(1.047.543)
Corrección monetaria	(622.834)	(1.493.266)
Diferencias de cambio	(59.030)	(115.792)
 Resultado fuera de explotación	 (1.111.781)	 792.302
 Resultado antes del impuesto a la renta	 65.214.145	 58.852.827
 Impuesto a la renta	 (11.101.029)	 (9.785.132)
 Utilidad antes de interés minoritario	 54.113.116	 49.067.695
 Interés minoritario	 (1.043)	 (880)
 Utilidad líquida	 54.112.073	 49.066.815
 Amortización mayor valor de inversiones	 63	 -
 <b>Utilidad del ejercicio</b>	<b>54.112.136</b>	<b>49.066.815</b>

Las notas adjuntas números 1 al 33 forman parte integral de estos estados financieros consolidados

## Estados de Flujo de Efectivo Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

	2002 M \$	2001 M \$
--	--------------	--------------

### FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE LA OPERACION

Recaudación de deudores por venta	176.974.870	146.080.029
Ingresos financieros percibidos	1.369.357	2.642.284
Dividendos y otros repartos percibidos	-	344.874
Otros ingresos percibidos	1.777.519	2.783.885
Pago a proveedores y personal	(66.737.090)	(52.994.606)
Intereses pagados	(3.380.689)	(1.138.411)
Impuesto a la renta pagado	(11.465.978)	(9.042.707)
Otros gastos pagados	(229.207)	(765.783)
IVA y otros similares pagados	(11.410.373)	(6.555.558)

Flujo neto positivo originado por actividades de la operación

86.898.409

81.354.007

### FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO

Obligaciones con el público	64.364.103	47.351.879
Otras fuentes de financiamiento	4.441.622	1.399.454
Pago de dividendos	(48.333.532)	(43.486.774)
Pago de préstamos	(427.639)	(1.154.499)
Pago de obligaciones con el público	(1.621.876)	(1.531.483)
Pago de gastos por emisión y colocación de obligaciones con el público	(108.185)	(722.537)
Otros desembolsos por financiamiento	(10.193)	(558.632)

Flujo neto positivo originado por actividades de financiamiento

18.304.300

1.297.408

*Las notas adjuntas números 1 al 33 forman parte integral de estos estados financieros consolidados*

## Estados de Flujo de Efectivo Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE INVERSIÓN

	2002 M \$	2001 M \$
Ventas de activo fijo	1.564.955	932.102
Ventas de otras inversiones	174.211	-
Incorporación de activos fijos	(92.919.363)	(76.361.834)
Pago de intereses capitalizados	(1.042.345)	-
Inversiones permanentes	(6.591.766)	-
Inversiones en instrumentos financieros	(133.200)	-
Otros desembolsos de inversión	(5.825.399)	(1.466.622)

<b>Flujo neto negativo originado por actividades de inversión</b>	<b>(104.772.907)</b>	<b>(76.896.354)</b>
---	----------------------	---------------------

Flujo neto total positivo del año	429.802	5.755.061
Efecto de la inflación sobre el efectivo y efectivo equivalente	(3.984)	(776.807)
Variación neta del efectivo y efectivo equivalente	425.818	4.978.254
Saldo inicial de efectivo y efectivo equivalente	48.455.715	42.919.405
Saldo final de efectivo y efectivo equivalente	48.881.533	47.897.659

Las notas adjuntas números 1 al 33 forman parte integral de estos estados financieros consolidados

## Estados de Flujo de Efectivo Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



**CONCILIACION ENTRE EL FLUJO NETO ORIGINADO  
POR ACTIVIDADES DE LA OPERACION Y LA UTILIDAD DEL EJERCICIO**

	2002 M \$	2001 M \$
Utilidad del ejercicio	54.112.136	49.066.815

**Resultado en venta de activos**

Utilidad en venta de activos fijos	(1.195.904)	(886.216)
Utilidad en ventas de otros activos	-	(176)

**Cargos (abonos) a resultados que no representan flujo de efectivo**

Depreciación del ejercicio	24.537.864	19.906.813
Amortización de intangibles	849.095	594.918
Castigos y provisiones	4.254.349	3.271.326
Utilidad devengada en inversiones en empresas relacionadas	-	(395.277)
Amortización menor valor de inversiones	3.840.683	3.639.348
Amortización mayor valor de inversiones	(63)	-
Corrección monetaria neta	622.834	1.493.266
Diferencia de cambio neta	59.030	115.792
Otros abonos a resultado que no representan flujos de efectivo	(174.262)	-
Otros cargos a resultado que no representan flujos de efectivo	890.050	281.353

**Variación de activos que afectan al flujo de efectivo (aumentos) disminuciones**

Deudores por ventas	(5.357.913)	(5.814.213)
Existencias	(554.722)	94.327
Otros activos	10.139.443	1.039.060

**Variación de pasivos que afectan al flujo de efectivo aumentos (disminuciones)**

Cuentas por pagar relacionadas con el resultado de la explotación	(14.874.486)	(1.649.246)
Intereses por pagar	147.580	15.061
Impuestos a la renta por pagar	(1.205.336)	(25.285)
Otras cuentas por pagar relacionadas con el resultados fuera de explotación	983.607	(392.251)
Impuesto al valor agregado y otros similares por pagar	9.823.381	10.997.712
Interés minoritario	1.043	880

**Total flujo neto positivo originado por actividades de la operación**

86.898.409	81.354.007
------------	------------

*Las notas adjuntas números 1 al 33 forman parte integral de estos estados financieros consolidados*

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 1.

#### INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Ley N°18.777 transformó a Empresas Metropolitana de Obras Sanitarias en sociedad anónima, constituyéndose como tal mediante escritura pública de fecha 31 de mayo de 1989 bajo la razón social de Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias S.A., creada como continuadora legal de Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias. La Sociedad comenzó a regir desde el 10 de junio de 1989 fecha de publicación del extracto de la escritura de constitución y su duración es indefinida.

En la novena Junta Extraordinaria de Accionistas de fecha 25 de octubre de 2001, se aprobó la modificación de los estatutos sociales en orden de cambiar la razón social de la Sociedad, por el nombre de Aguas Andinas S.A. La publicación del extracto del cambio de razón social se efectuó en el Diario Oficial el 27 de octubre de 2001.

El 20 de julio de 2000, Aguas Andinas S.A. adquirió el 99,99% de las acciones de la Sociedad Aguas Cordillera S.A., la cual tiene por filial Aguas Los Dominicos S.A.

Aguas Andinas S.A., Aguas Cordilleras S.A. y Aguas Los Dominicos S.A. se encuentran inscritas en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros bajo los números 0346, 0369 y 0389, respectivamente. En consecuencia, estas Sociedades están bajo fiscalización de dicha Superintendencia.

En enero 2002 Aguas Andinas S.A. adquirió el control de Aguas Manquehue S.A. Esta, con fecha 27 de diciembre de 1990 solicitó su inscripción en el registro de valores y con fecha 26 de noviembre de 1991 fue inscrita bajo el número 0402.

### 2.

#### CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

##### a. Período contable

Los presentes estados financieros corresponden a los ejercicios comprendidos entre el 01 de enero y el 31 de diciembre de 2002 y 2001, respectivamente.

##### b. Bases de preparación

Los estados financieros consolidados han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile y las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

En el caso de que exista discrepancias entre los principios contables generalmente aceptados emitidos por el Colegio de contadores de Chile A.G. y las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, para la Sociedad primarán las normas impartidas por la Superintendencia sobre las primeras.

##### c. Bases de presentación

Para fines comparativos, los estados financieros al 31 de diciembre de 2001 y sus respectivas notas, se presentan actualizados extracontablemente en un 3,0%.

Para efectos comparativos algunas partidas de los estados financieros de 2001 han sido reclasificadas.

##### d. Bases de consolidación

Los estados financieros consolidados incluyen los activos, pasivos, resultados y flujo de efectivo de la sociedad matriz y de sus filiales y han sido preparados de acuerdo a lo establecido en el Boletín Técnico N°42 del Colegio de Contadores de Chile A.G.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



En enero de 2002 se adquirió el 50% restante de Comercial Orbi II S.A., lo que generó su incorporación a la consolidación incluyendo sus filiales.

Para efectos de consolidación, todos los saldos originados por transacciones efectuadas con estas sociedades han sido eliminados. La participación minoritaria en las Filiales se refleja bajo el rubro interés minoritario del pasivo.

### SOCIEDADES INCLUIDAS EN LA CONSOLIDACION

Rut	Nombre Sociedad	Porcentaje de Participación			2001 Total	
		2002		Total		
		Directo	Indirecto			
80.311.300-9	Aguas Cordillera S.A.	99,9900	0,0000	99,9900	99,9900	
96.945.210-3	Ecoriles S.A.	99,0380	0,9620	100,0000	100,0000	
96.828.120-8	Gestión y Servicios S.A.	1,0000	99,0000	100,0000	100,0000	
96.568.220-1	Aguas Los Dominicos S.A.	0,0000	99,9497	99,9497	99,9497	
96.967.550-1	Análisis Ambientales S.A.	99,000	1,0000	100,0000	100,0000	
96.809.310-K	Sociedad Comercial Orbi II S.A.	99,900	0,1000	100,0000	50,0000	
89.221.000-4	Aguas Manquehue S.A.	0,0000	100,0000	100,0000	0,0000	
87.538.200-4	Hidráulica Manquehue Ltda.	0,0000	100,0000	100,0000	0,5000	

#### e. Corrección monetaria

Los estados financieros han sido actualizados mediante la aplicación de las normas de corrección monetaria, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados con el objeto de reflejar la variación en el poder adquisitivo de la moneda en los ejercicios comprendidos entre el 01 de enero y el 31 de diciembre de 2002 y 2001, correspondiente a un 3,0% y 3,1% respectivamente, con desfase de un mes.

#### f. Bases de conversión

Los activos y pasivos en unidades de fomento y/o monedas extranjeras, se presentan a los respectivos valores y/o tipo de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio, de acuerdo a las siguientes paridades:

	2002 \$	2001 \$
Dólar Estadounidense	718,61	654,79
Unidad de fomento	16.744,12	16.262,66
Euro	752,55	578,18
Pesetas	-	3,14

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### g. Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo se presentan al valor del capital invertido, más reajustes e intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

### h. Valores negociables

Las inversiones en cuotas de fondos mutuos se presentan valorizadas al valor de rescate de dichas cuotas a la fecha de cierre de los estados financieros.

### i. Existencias

Los materiales se valorizan al costo de adquisición corregido monetariamente, el cual no excede a los respectivos costos de reposición al cierre de cada ejercicio.

Existe una provisión por obsolescencia de materiales prescindibles cuya permanencia en stock supera el período de dos años.

### j. Estimación deudores incobrables

La estimación de deudores incobrables se efectúa dependiendo de la antigüedad de las deudas, y de la recuperación histórica, según se detalla a continuación:

- Los clientes con deudas superiores a 8 meses se provisionarán en un 100% sobre la deuda vencida.
- Las deudas por consumos transformados en convenio de pago, se provisiona el 20% del saldo convenido.
- Los documentos por cobrar se provisionan en un 100% sobre la deuda vencida.

### k. Activo fijo

El activo fijo se presenta al valor libros traspasados por la antecesora, el que estaba determinado como sigue: 1) adquisiciones anteriores a 1978, al valor de tasación determinado por consultores independientes según un estudio técnico efectuado en 1977, corregido monetariamente y 2) adquisiciones posteriores a 1977, al costo corregido monetariamente.

La filial Aguas Cordillera S.A. presenta sus cuentas específicas al costo, más el mayor valor por retasación técnica, ambos corregidos monetariamente.

El activo fijo incluye las principales renovaciones y mejoras, no así los gastos por mantención y reparación, los cuales se cargan directamente a resultados en el ejercicio en el cual se incurren.

Las obras en ejecución incluyen el costo de financiamiento incurrido hasta que los bienes quedan en condición de ser utilizados, de acuerdo a lo indicado en el Boletín Técnico N°31 del Colegio de Contadores de Chile A.G. Adicionalmente, se incluyen dentro del costo de algunas obras las remuneraciones directas, consultorías y otros costos inherentes identificables.

### l. Depreciación activo fijo

La depreciación se calcula linealmente sobre el valor libros, debidamente actualizados y de acuerdo con los años de vida útil restante de los bienes.

Para efectos tributarios la filial Aguas Cordillera S.A. está acogida al régimen de depreciación acelerada, de acuerdo a la normativa vigente.



## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### m. Activos en leasing

Los contratos de arriendos clasificados como leasing financiero se contabilizan de acuerdo con las normas establecidas en el Boletín Técnico N°22 del Colegio de Contadores de Chile A.G.

Los activos en leasing se valorizan y deprecian según las mismas normas señaladas para el resto del activo fijo. Dichos activos adquiridos mediante esta modalidad, no son jurídicamente de propiedad de la Sociedad, mientras ésta no ejerza la opción de compra, y no puede disponer libremente de ellos.

### n. Intangibles

Los derechos de agua, servidumbres y otros derechos, se presentan al costo de adquisición corregido monetariamente, neto de amortización, conforme a la normativa contenida en el Boletín Técnico N°55, del Colegio de Contadores de Chile A.G. El período de amortización que se aplica a los intangibles es de 40 años contados desde la fecha de la escritura a contar del año 1998, por cuanto se estima que otorgarán beneficios en dicho período.

### o. Inversiones en empresas relacionadas

Las inversiones en empresas relacionadas con capacidad de ejercer influencia significativa sobre la sociedad emisora, se presentan de acuerdo al valor patrimonial proporcional (VPP), determinado sobre la base de los respectivos estados financieros de la Sociedad emisora al 31 de diciembre de 2001.

### p. Menor y mayor valor de inversiones

El menor valor representa el exceso pagado en relación al valor patrimonial proporcional originado en la compra de acciones de Aguas Cordillera S.A. y la Sociedad Comercial Orbi II S.A. El mayor valor representa el menor pago en relación al valor patrimonial proporcional originado en la compra de acciones de Hidráulica Manquehue Ltda. Este menor y mayor valor se amortizan en un plazo máximo de 20 años desde la fecha de adquisición, porque se estima que éste es el plazo de recuperación de la inversión.

### q. Operaciones con pacto de retroventa

La adquisición de títulos con compromiso de retroventa se valorizan como inversiones de renta fija y se presentan en el rubro otros activos circulante.

### r. Obligaciones con el público (bonos)

Se presenta en este rubro la obligación por la colocación de bonos emitidos por las Sociedades en el mercado nacional a su valor nominal vigente más reajustes e intereses devengados al cierre del período. El menor valor producido en la colocación de las emisiones de bonos, se está difiriendo en el plazo de emisión de cada uno de ellos, de acuerdo a la normativa vigente.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### s. Impuestos a la renta e impuestos diferidos

La Sociedad ha constituido provisión por impuesto a la renta sobre la base de la renta líquida imponible determinada según las normas establecidas en la Ley de Impuesto a la Renta.

De acuerdo a lo establecido en la Circular N°1466 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad consideró la aplicación del criterio establecido en los Boletines Técnicos N°s 60, 68, 71 y 73 del Colegio de Contadores de Chile A.G. sobre impuesto a la renta e impuestos diferidos, registrando contablemente sus efectos a partir del ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1999.

Las filiales contabilizaron al inicio del ejercicio 2000 los impuestos diferidos originados por estas diferencias temporarias acumuladas como cuentas de activos y pasivos con abono o cargo, respectivamente, a cuentas complementarias; estas últimas son amortizadas afectando el gasto por impuesto a la renta del año, en un plazo promedio ponderado de reverso. Estas cuentas complementarias se presentan rebajando los correspondiente activos y pasivos por impuesto diferido que le dieron origen.

### t. Indemnización por años de servicio

En Aguas Andinas S.A. la Indemnización por años de servicios se provisionó a valor corriente hasta julio de 2002, esta provisión se mantendrá fija hasta esa fecha y solo se reajustara trimestralmente, según el Índice de Precios al Consumidor, ello por cuanto a contar de agosto de 2002 comenzaron a regir los nuevos contratos colectivos, en los cuales se establece que la indemnización por años de servicios será la que indica el Código del Trabajo

Existen contratos individuales con cláusulas por indemnización especiales, lo que se contabiliza de acuerdo a lo que éstos indiquen. Los anticipos otorgados al personal con cargo a dicho fondo se presentan como deudores a largo plazo, ellos serán imputados en la liquidación final en forma reajustada, de acuerdo con lo estipulado en los citados convenios.

En Aguas Cordillera S.A. las indemnizaciones por años de servicio que la Sociedad ha pactado con su personal se han provisionado de acuerdo al método del valor corriente, excepto a lo generado por la suscripción del convenio colectivo vigente a contar de noviembre, en el cual establece que, la indemnización por años de servicio a partir de esta fecha será la que indica el Código del Trabajo, la indemnización registrada hasta noviembre de 2002, será reajustada trimestralmente.

Los contratos individuales con cláusulas por indemnización especiales, se contabilizan de acuerdo a lo que éstos indiquen. Los anticipos otorgados al personal con cargo a dicho fondo se presentan como deudores a largo plazo, ellos serán imputados en la liquidación final en forma reajustada, de acuerdo con lo estipulado en los citados convenios.

### u. Ingresos de la explotación

Los ingresos de explotación del giro de la Sociedad se contabilizan sobre la base de los consumos leídos y facturados a cada cliente, divididos en grupos de facturación mensual, valorizados de acuerdo a la tarifa fijada por la Superintendencia de Servicios Sanitarios, cuya aplicación es de cinco años.

También se registran los consumos leídos y no facturados, valorizados al precio promedio de cada grupo de facturación.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### v. Contratos de derivados

Durante el año 2001 la Sociedad mantenía contratos de cobertura de las partidas existentes. Se registra en el balance general la diferencia neta entre los derechos y las obligaciones que emanan de estos contratos ambos previamente valorizados a su valor justo, de acuerdo a lo establecido en el Boletín Técnico N°57 del Colegio de Contadores de Chile A.G. y se clasifican en otros pasivos circulantes.

### w. Software computacional

Los software computacionales en uso actualmente en la Sociedad fueron adquiridos como paquetes computacionales y se encuentran registrados en el ítem otros activos fijos, de acuerdo a lo dispuesto en Circular N°981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, los cuales se amortizan en un período de 4 años.

### x. Gastos de investigación y desarrollo

Los gastos por estudios de proyectos de investigación y desarrollo que no se materializan en alguna obra, se debitán directamente a resultados en el período. En caso contrario, forman parte del costo de la obra correspondiente.

### y. Estados de flujo de efectivo

La Sociedad considera como efectivo y efectivo equivalente, los saldos mantenidos en caja, en cuentas corrientes bancarias sin restricción, los depósitos a plazo y fondos mutuos, cuyo rescate se hará efectivo antes de 90 días desde la fecha del balance, e inversiones en pacto que no tienen riesgo de pérdida significativa a la fecha de rescate, estos últimos se encuentran clasificados en el rubro otros activos circulantes.

Dentro del flujo originado por actividades de la operación, se incluyen los ingresos y gastos propios del giro de la Sociedad, además todas aquellas partidas que generan aumentos y disminuciones patrimoniales, cualquiera que sea su naturaleza; por ésto todos los ingresos y gastos que se clasifican fuera de la explotación en el estado de resultados, en el estado de flujo de efectivo son parte del flujo operacional.

## 3. CAMBIOS CONTABLES



Los principios y criterios contables descritos en Nota 2 fueron aplicados uniformemente durante los períodos de doce meses terminados al 31 de diciembre de 2002 y 2001.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

4.

### DEUDORES DE CORTO Y LARGO PLAZO

Los deudores por ventas corresponden a la facturación por consumos de agua potable, servicios de alcantarillado, tratamiento de aguas servidas y otros servicios anexos con saldos clasificados de corto plazo.

El saldo de los deudores por ventas incluye una provisión de ingresos devengados al 31 de diciembre de 2002 y 2001 ascendente a M\$10.427.523 y M\$11.352.980 respectivamente, los cuales corresponden a consumos no facturados al cierre de cada ejercicio. Asimismo, el saldo de los deudores al 31 de diciembre de 2002 se divide para Aguas Andinas S.A. en residenciales 79,10%, Comerciales 17,47%, Industriales y otros en 3,43%, en tanto que a diciembre de 2001 se divide en Residenciales 77,97%, Comerciales 18,18%, Industriales y otros 3,86%.

Para Aguas Cordillera S.A. se divide en Residenciales 83,82%, Comerciales 15,85%, Industriales y otros en 0,33%, en tanto que a diciembre de 2001 se divide en Residenciales 83,10%, Comerciales 16,65%, Industriales y otros 0,25%.

Para Aguas Los Dominicos S.A. en Residenciales 90,04%, Comerciales 9,88%, Industriales y otros en 0,08%, en tanto que a diciembre de 2001 se divide en Residenciales 91,15%, Comerciales 8,79%, Industriales y otros 0,08%.

Para Aguas Manquehue S.A. en Residenciales 64,50%, Comerciales 34,44%, Industriales y otros en 1,06%, en tanto que a diciembre de 2001 se divide en Residenciales 63,21%, Comerciales 9,17%, Industriales y otros 27,62%.

Por otro lado, se ha constituido una provisión por deudores incobrables los cuales están explicados en Nota 2j.

De los montos provisionados al 31 de diciembre de 2002 y 2001, M\$3.464.492 y M\$1.414.385 se debitaron a los resultados de los respectivos períodos.

De dicha provisión al 31 de diciembre de 2002 y 2001, se han castigado deudas por M\$377.981 y M\$404.934, respectivamente.

Rubro	Circulantes									
	Hasta 90 días		Más de 90		Subtotal	Total circulante (neto)		largo plazo		
	2002	2001	2002	2001		2002	2001	2002	2001	
	M\$	M\$	M\$	M\$		M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Deudores por ventas	38.466.293	33.752.919	1.294.789	3.034.463	39.761.082	29.823.359	29.749.236	910.049	805.823	
Estimación deudores incobrables	-	-	-	-	9.937.723	-	-	-	-	
Documentos por cobrar	590.986	278.122	189.276	332.121	780.262	689.994	516.564	380.865	354.215	
Estimación deudores incobrables	-	-	-	-	90.268	-	-	-	-	
Deudores varios	1.794.189	1.525.616	136.582	81.431	1.930.771	1.896.220	1.563.337	8.203.262	8.166.495	
Estimación deudores incobrables	-	-	-	-	34.551	-	-	-	-	
<b>Total deudores largo plazo</b>								<b>9.494.176</b>	<b>9.326.533</b>	

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

### 5.

### SALDOS Y TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

#### Documentos y cuentas por cobrar

La cuenta por cobrar a Constructora ACSA Ltda. corresponde a venta de materiales a 30 días plazo sin intereses. También existe una cuenta por cobrar con Aguas Décima S.A. por servicios de laboratorio a 30 días plazo sin intereses.

Rut	Sociedad	Corto plazo		Largo plazo	
		2002 M\$	2001 M\$	2002 M\$	2001 M\$
89.221.000-4	Aguas Manquehue S.A.	-	14.835	-	-
96.703.230-1	Aguas Decima S.A.	914	-	-	-
77.030.800-3	Constructora ACSA Ltda.	23.787	-	-	-
1-9	Aguas Argentinas	1.153	-	-	-
<b>Totales</b>		<b>25.854</b>	<b>14.835</b>	-	-

#### Documentos y cuentas por pagar

Existe un contrato en U.F. de prestación de servicios, con nuestra matriz Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda., el cual tendrá una duración de 5 años, con facturaciones mensuales de acuerdo a los servicios prestados.

Mediante Licitación Pública se adjudicó la construcción de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas La Farfana, a la Empresa Degremont Agencia Chile, dicha construcción se sustenta en un contrato del tipo llave en mano con garantía de rendimiento. Los pagos de este contrato están definidos de acuerdo al grado de avance de la obra y son expresados en Unidades de Fomento. La deuda con Aguas de Levante S.A. corresponde a la compra de materiales, a 30 días plazo sin intereses. La deuda con Nalco Química Chile Ltda., corresponde a compras de insumos químicos a 30 días plazo sin intereses. Adasa Sistema S.A. agencia Chile, corresponde a un contrato por la implementación de una red de vigilancia ambiental. Los pagos de facturas son a 30 días y el contrato tiene vigencia de un año.

Rut	Sociedad	Corto plazo		Largo plazo	
		2002 M\$	2001 M\$	2002 M\$	2001 M\$
77.274.820-5	Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda.	1.612.799	-	-	-
59.066.560-6	Degremont Agencia Chile S.A.	29.461.894	19.638.602	-	-
59.094.680-K	Aguas de Levante S.A.	133.204	-	-	-
85.417.200-K	Nalco y Urbanizadora Manquehue Ltda.	648	-	-	-
59.097.460-9	Adasa Sistema S.A.	201.469	-	-	-
<b>Totales</b>		<b>31.410.014</b>	<b>19.638.602</b>	-	-

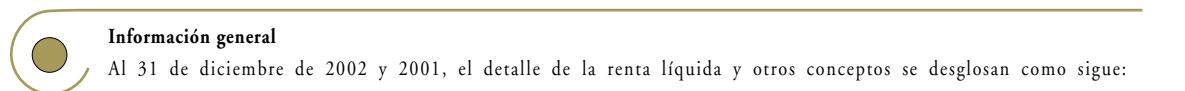
## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



Sociedad	Rut	Naturaleza de la relación	Descripción de la transacción	2002		2001	
				Monto M\$	Efecto en resultados (cargo/abono) M\$	Monto M\$	Efecto en resultados (cargo/abono) M\$
Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda.	77.274.820-5	Matriz	Asesorías	4.225.699	(4.225.699)	239.219	(239.219)
Degremont Agencia Chile S.A.	59.066.560-6	Relacionada	Construcción de planta tratam.	82.719.413	-	20.380.401	-
Aguas de Levante S.A.	59.094.680-K	Relacionada	Compra de materiales	120.110	-	-	-
Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda.	77.274.820-5	Matriz	Dividendos pagados	24.375.780	-	22.315.488	-

### 6. IMPUESTOS DIFERIDOS E IMPUESTOS A LA RENTA



#### Información general

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, el detalle de la renta líquida y otros conceptos se desglosan como sigue:

	2002 M \$	2001 M \$
a. Renta líquida imponible	64.677.054	58.490.714
b. Saldos utilidades tributarias retenidas	36.839.069	27.335.748
c. Crédito 15% para los accionistas	625.068	4.109.222
Crédito 16% para los accionistas	5.327.415	-
d. Pérdida tributaria (*)	50.723	67.786

(\*) La pérdida tributaria corresponde a la filial Ecoriles S.A. y Sociedad Comercial Orbi II S.A.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



El detalle de las diferencias temporarias es la siguiente

	2002				2001			
	Impuestos diferidos		Impuestos diferidos		Activo		Pasivo	
	Corto plazo M\$	Largo plazo M\$	Corto plazo M\$	Largo plazo M\$	Corto plazo M\$	Largo plazo M\$	Corto plazo M\$	Largo plazo M\$
<b>Diferencias temporarias</b>								
Provisión cuentas incobrables	86.199	1.673.373	-	-	19.591	1.216.982	-	-
Ingresos anticipados	50.683	18.075	-	-	73.347	-	-	-
Provisión de vacaciones	151.727	-	-	-	127.959	-	-	-
Activos en leasing	-	-	-	20.123	-	-	-	-
Depreciación activo fijo	-	-	-	2.751.684	-	-	-	1.895.828
Indemnización años de servicio	15.399	-	-	-	-	-	-	-
Otros eventos	168.537	15.865	503	-	260.439	1.711	-	-
Provisión participaciones	15.265	-	3.460	-	37.378	-	-	-
Materiales obsoletos	10.484	143.610	-	-	21.371	108.803	-	-
Gastos Inv. empresas relacionadas	-	-	-	112.773	-	-	-	118.473
Software	-	-	-	186.716	-	-	-	299.049
Menor valor de colocación de bonos	-	-	-	1.181.985	-	-	-	606.558
Pérdidas tributarias	141	8.477	-	-	10.777	-	-	-
Litigios	3.590	178.286	-	-	3.547	-	-	-
Obssolescencia activo fijo	-	10.368	-	-	-	-	-	-
Gastos diferidos	-	-	31.378	116.972	-	-	-	-
Derechos de agua	-	34.693	-	-	-	34.693	-	-
AFR Chilectra	2.924	-	-	-	-	-	-	-
<b>Subtotal</b>	<b>504.949</b>	<b>2.082.747</b>	<b>35.341</b>	<b>4.370.253</b>	<b>554.409</b>	<b>1.362.189</b>	<b>-</b>	<b>2.919.908</b>
<b>Otros</b>								
Cuentas complementarias-neto de amortización	-	-	-	(572.642)	-	-	-	(577.935)
Provisión de valuación	(141)	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totales</b>	<b>504.808</b>	<b>2.082.747</b>	<b>35.341</b>	<b>3.797.611</b>	<b>554.409</b>	<b>1.362.189</b>	<b>-</b>	<b>2.341.973</b>

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



La composición del impuesto a la renta se presenta a continuación

	<b>2002</b> M \$	<b>2001</b> M \$
Gastos tributarios corriente (provisión impuesto)	(10.304.555)	(8.738.218)
Ajuste gasto tributario (ejercicio anterior)	(20.244)	(67.641)
Efecto por activos o pasivos por impuesto diferido del ejercicio	(502.802)	(927.177)
Beneficio tributario por pérdidas tributarias	6.688	(10.112)
Efecto por amortización de cuentas complementarias de activo y pasivo diferidos	(248.781)	(29.259)
Efecto en activos o pasivos por impuesto diferido por cambios en la prov. de valuación	141	-
Otros cargos a abonos en la cuenta	(31.476)	(12.725)
<b>Totales</b>	<b>(11.101.029)</b>	<b>(9.785.132)</b>



### 7. OTROS ACTIVOS CIRCULANTES



El detalle de este rubro es el siguiente

	<b>2002</b> M \$	<b>2001</b> M \$
Convenios por cobrar	47.538	61.206
Garantías por derechos de pavimentación	23.080	23.240
Instrumentos del Banco Central de Chile	31.243.993	8.661.680
Otros	7.179	106.080
<b>Totales</b>	<b>31.321.790</b>	<b>8.852.206</b>



## Notas a los Estados Financieros Consolidados

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

### 8. INFORMACION SOBRE OPERACIONES DE COMPROMISO DE COMPRA, COMPROMISOS DE VENTA, VENTA CON COMPROMISOS DE RECOMpra Y COMPRA CON COMPROMISOS DE RETROVENTA DE TITULO O VALORES MOBILIARIOS



En este rubro se presentan los pactos, correspondientes a instrumentos de renta fija con compromisos de retroventa, cuyo detalle se adjunta.

Código	Fechas		Contraparte	Moneda origen	Valor suscripción M\$	Tasa Anual	Valor final M\$	Identificación de instrumentos	Valor mercado M\$
	Inicio	Término							
CRV	16.02.2002	03.01.2003	Banco de Crédito e Inversiones	Pesos	2.000.000	3,24%	2.003.240	PD	2.002.700
CRV	16.12.2002	16.01.2003	Banco de Crédito e Inversiones	Pesos	6.000.000	3,24%	6.016.740	PD	6.008.100
CRV	16.12.2002	16.01.2003	Banco de Boston	Pesos	3.000.000	3,00%	3.007.750	PD	3.003.750
CRV	16.12.2002	16.01.2003	Banco Sudamericano	Pesos	7.000.000	3,00%	7.018.083	PD	7.008.750
CRV	27.12.2002	09.01.2003	Banco Sudamericano	Pesos	1.319.000	2,76%	1.320.315	PD	1.319.404
CRV	30.12.2002	09.01.2003	Banco del Estado de Chile	Pesos	1.211.000	2,52%	1.211.848	PD	1.211.085
CRV	18.12.2002	02.01.2003	Banco BHIF	Dólar	3.046.499	1,85%	3.048.847	PRD	3.048.534
CRV	19.12.2002	02.01.2003	Banco BHIF	Dólar	2.691.381	1,84%	2.693.307	PRD	2.693.032
CRV	18.12.2002	09.01.2003	Banco de Chile	Pesos	2.775.600	3,12%	2.780.892	PRBC	2.778.720
CRV	27.12.2002	09.01.2003	Banco Scotiabank	Pesos	532.800	2,76%	533.331	PRBC	532.963
CRV	30.12.2002	09.01.2003	Banco de Chile	Pesos	98.200	2,40%	98.265	PRBC	98.207
CRV	18.12.2002	02.01.2003	Banco BHIF	Dólar	1.142.844	1,85%	1.149.303	PRBC	1.148.418
CRV	30.12.2002	09.01.2003	Banco Crédito e Inversiones	Pesos	56.200	2,28%	56.236	PRBC	56.203
CRV	26.12.2002	09.01.2003	Banco Security	Pesos	304.000	3,00%	304.355	PRBC	304.127
CRV	30.12.2002	01.08.2003	Banco BHIF	Pesos	30.000	2,52%	30.016	PRBC	30.000

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

9.

### ACTIVOS FIJOS

2002  
M \$

2001  
M \$

La composición de este rubro es el siguiente

<b>Terrenos</b>	<b>27.507.484</b>	<b>26.961.428</b>
Terrenos	27.507.484	26.961.428
<b>Construcciones y obras de infraestructura</b>	<b>437.150.388</b>	<b>361.862.165</b>
Valor bruto	843.539.890	754.218.003
Depreciación acumulada	(406.389.502)	(392.355.838)
<b>Maquinarias y equipos</b>	<b>33.590.796</b>	<b>28.435.416</b>
Valor bruto	56.631.758	48.085.611
Depreciación acumulada	(23.040.962)	(19.650.195)
<b>Otros activos fijos</b>	<b>4.094.121</b>	<b>8.279.634</b>
Valor bruto	15.120.074	17.029.929
Depreciación acumulada	(11.025.953)	(8.750.295)
<b>Mayor valor retasación técnica</b>	<b>4.075.153</b>	<b>4.019.556</b>
Mayor valor retasación técnica terrenos	5.041.166	4.966.380
Mayor valor retasación técnica redes de distribución	1.413.252	1.404.582
Depreciación acumulada	(1.267.174)	(1.192.565)
Menor valor retasación colectores	(340.065)	(338.250)
Depreciación acumulada	191.637	185.995
Menor valor retasación técnica obras civiles	(1.164.587)	(1.159.014)
Depreciación acumulada	303.628	272.181
Menor valor retasación técnica maquinarias y equipos	(409.669)	(408.387)
Depreciación acumulada	306.965	288.634
<b>Total activo fijo neto</b>	<b>506.417.942</b>	<b>429.558.199</b>

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### Depreciación del período

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, el cargo por la depreciación del activo fijo en resultados es el siguiente

	2002 M \$	2001 M \$
Costos de explotación	21.910.010	17.566.424
Gastos de administración y ventas	2.627.854	2.340.389
<b>TOTALES</b>	<b>24.537.864</b>	<b>19.906.813</b>

Los activos comprados bajo la modalidad de leasing financiero, registrados en el rubro otros activos fijos son los siguientes

Descripción	Fecha	Valor bruto M\$	Depreciación acumulada M\$	Valor neto M\$	Nº cuotas
Telecomunicaciones	31.12.2001	461.447	49.601	411.845	36
Servidor Compaq	01.10.1999	188.228	188.228	-	36
Otros equipos	31.05.1999	51.319	51.319	-	48
<b>TOTALES</b>	<b>700.994</b>				<b>411.845</b>

### 10. INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS

#### Detalle de las inversiones

Rut	Sociedad	País de origen	Nº de acciones	Porcentaje de participación		Patrimonio sociedades		Resultado del ejercicio		Resultado del devengado		Valor patrimonial		Valor contable	
				%	%	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
96.809.310-K	Sociedad Comercial Orbi II S.A.	Chile	-	-	50,0000	-	8.881.330	-	790.161	-	395.081	-	4.440.665	-	4.440.665
87.538.200-4	Hidráulica Manquehue Limitada	Chile	-	-	0,5000	-	261.802	-	39.198	-	196	-	1.309	-	1.309
<b>TOTALES</b>														<b>4.441.974</b>	<b>4.441.974</b>

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 11. MENOR Y MAYOR VALOR DE INVERSIONES

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001 el saldo de esta cuenta representativa de la diferencia entre el valor de adquisición y el valor patrimonial proporcional en la Sociedad emisora, se desglosa como sigue

#### Menor valor

Rut	Sociedad	2002		2001	
		Monto amortización en el período M\$	Saldo menor valor M\$	Monto amortización en el período M\$	Saldo menor valor M\$
80.311.300-9	Aguas Cordillera S.A.	3.646.432	61.575.691	3.545.808	65.077.627
96.809.310-K	Sociedad Comercial Orbi II S.A.	194.251	3.620.068	93.540	1.669.473
<b>Totales</b>		<b>3.840.683</b>	<b>65.195.759</b>	<b>3.639.348</b>	<b>66.747.100</b>

#### Mayor valor

Rut	Sociedad	2002		2001	
		Monto amortización en el período M\$	Saldo mayor valor M\$	Monto amortización en el período M\$	Saldo mayor valor M\$
87.538.200-4	Hidráulica Manquehue Ltda.	63	1.195	-	-
<b>Totales</b>		<b>63</b>	<b>1.195</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

### 12. INTANGIBLES

El saldo al 31 de diciembre de 2002 y 2001, corresponde a los desembolsos por derechos de agua, servidumbres y otros derechos corregidos monetariamente, cuyos montos se amortizan en el plazo de 40 años a contar de 1998, de acuerdo con las instrucciones impartidas por el Boletín Técnico N°55 del Colegio de Contadores de Chile A.G.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

	2002 M \$	2001 M \$
--	--------------	--------------

Derechos de agua	17.247.092	12.153.028
Servidumbres	13.636.597	13.370.860
Otros derechos (*)	6.288.375	-
<b>Total valor bruto intangibles</b>	<b>37.172.064</b>	<b>25.523.888</b>
Amortización acumulada derechos de agua	(1.803.201)	(910.523)
Amortización acumulada servidumbres	(1.207.653)	(869.103)
Amortización otros derechos (*)	(78.605)	-
<b>Total amortización</b>	<b>(3.089.459)</b>	<b>(1.779.626)</b>
<b>Total intangibles netos</b>	<b>34.082.605</b>	<b>23.744.262</b>

En el período de 12 meses terminado al 31 de diciembre de 2002, el cargo a resultados por la amortización de derechos de agua ascendió a M\$431.897 (M\$264.443 en 2001), amortización gratuita de agua ascendió a M\$78.605 y de las servidumbre a M\$338.593 (M\$330.475 en 2001).

(\*)Los otros derechos corresponden a la compra de los derechos de gratuidad de consumo de agua a la Ilustre Municipalidad de Santiago, los que se amortizan en un plazo de 40 años.

### 13. OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO

	UF		
	2002 M \$	2001 M \$	
97.053.000-2 Banco Security	153.714	-	
97.006.000-6 Banco Crédito Inversión	386.485	-	
<b>Totales</b>	<b>540.199</b>	-	
Monto capital adeudado	537.062	-	
Tasa interés promedio anual	3,81%	-	
Porcentaje obligaciones moneda extranjera	0,00%		
Porcentaje obligaciones moneda nacional	100,00%		

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 14. OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A LARGO PLAZO

Rut	Banco o institución financiera	Moneda índice de reajuste	Años de vencimiento			Fecha cierre período actual	
			Más de 1 hasta 2	Más de 2 hasta 3	Más de 3 hasta 5	Total largo plazo al cierre de los estados financieros	Tasa de interés anual promedio
97.053.000-2	Banco Security	UF	150.697	-	-	150.697	4,58%
97.006.000-6	Banco Crédito Inversiones	UF	385.982	386.371	193.185	965.538	3,03%
<b>Totales</b>			<b>536.679</b>	<b>386.371</b>	<b>193.185</b>	<b>1.116.235</b>	

Porcentaje obligaciones moneda extranjera: 0,00%  
 Porcentaje obligaciones moneda nacional: 100,00%

### 15. OBLIGACIONES CON EL PÚBLICO CORTO Y LARGO PLAZO (PAGARES Y BONOS)

Se presenta en este rubro los saldos que se adeudan al público por concepto de la emisión de bonos efectuada por Aguas Andinas S.A. y filial Aguas Cordillera S.A., en el mercado nacional.

#### Aguas Andinas S.A.

Se presentan en este rubro los saldos que se adeuden al público por conceptos de la emisión de bonos efectuada por la Sociedad, en el mes de septiembre de 2001 y diciembre de 2002, en el mercado nacional.

Con fecha 17 de agosto de 2001, la Sociedad inscribió en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros, con el N°266, una emisión de bonos Serie A y B al portador no convertible en acciones.

La emisión compuesta por 2 series fue colocada en su totalidad el 13 de septiembre de 2001 y su detalle es el siguiente: la Serie A, con un plazo de 5 años y una sola amortización al final del período (01.09.2006), de la cual se colocó UF1,2 millones; y la Serie B, a 21 años plazo, con amortizaciones a partir del 1º de marzo de 2008, de la cual se colocó UF1,8 millones.

En octubre de 2002 se inscribió la Serie C cuyo valor nominal fue de UF4.200.000 dividida en 2 series. En diciembre de 2002 se efectuó la colocación de UF4.000.000, las que se amortizarán a contar de junio de 2005 hasta diciembre de 2010 en forma semestral. Los intereses devengados por bonos a la fecha se clasifican en el pasivo de corto plazo.

#### Aguas Cordillera S.A.

Se presentan en este rubro los saldos que se adeudan al público por concepto de la emisión de bonos efectuada por la Sociedad, en el mercado nacional.

Los intereses devengados por los bonos a la fecha de cierre de cada ejercicio, se presentan en el rubro Obligaciones con el público (bonos) del pasivo circulante.

Las emisiones de las series A, B, C, D y E no tienen garantías especiales, salvo el derecho de prenda general sobre los bienes de la Sociedad.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

El resumen de estas obligaciones al cierre da cada ejercicio es el siguiente

Nº de Inscripción o identificación del instrumento	Serie	Monto nominal colocado vigente	Unidad de reajuste del bono	Tasa de interés	Plazo final	Periodicidad		Valor par		Colocación en Chile o en el extranjero
						Pago de intereses	Pago de amortización	2002 M\$	2001 M\$	
<b>Bonos largo plazo - porción corto plazo:</b>										
141	Serie A	20.139	UF	7,00%	01.10.2005	Semestral	Semestral	337.218	321.572	Nacional
154	Serie B	5.654	UF	7,00%	01.07.2006	Semestral	Semestral	94.671	91.892	Nacional
163	Serie C	40.560	UF	6,00%	01.07.2006	Semestral	Semestral	679.143	661.391	Nacional
167	Serie D	44.392	UF	6,00%	01.04.2007	Semestral	Semestral	743.301	713.922	Nacional
187	Serie E	19.500	UF	6,50%	01.01.2009	Anual	Anual	326.510	325.741	Nacional
266	Bemos A1	-	UF	6,00%	01.09.2006	Semestral	Al vcto.	123.752	123.799	Nacional
266	Bemos A2	-	UF	6,00%	01.09.2006	Semestral	Al vcto.	272.254	272.358	Nacional
266	Bemos B1	-	UF	6,25%	01.09.2022	Semestral	2008 Sem.	240.484	240.577	Nacional
266	Bemos B2	-	UF	6,25%	01.09.2022	Semestral	2008 Sem.	377.904	378.049	Nacional
305	Bagua C1	-	UF	4,25%	01.12.2010	Semestral	2005 Sem.	58.685	-	Nacional
305	Bagua C2	-	UF	4,25%	01.12.2010	Semestral	2005 Sem.	176.056	-	Nacional
<b>Total porción corto plazo</b>								<b>3.429.978</b>	<b>3.129.301</b>	
<b>Bonos largo plazo:</b>										
141	Serie A	42.269	UF	7,00%	01.10.2005	Semestral	Semestral	707.757	1.027.696	Nacional
154	Serie B	16.872	UF	7,00%	01.07.2006	Semestral	Semestral	282.508	364.773	Nacional
163	Serie C	101.100	UF	6,00%	01.07.2006	Semestral	Semestral	1.692.825	2.304.741	Nacional
167	Serie D	165.215	UF	6,00%	01.04.2007	Semestral	Semestral	2.766.380	3.459.309	Nacional
187	Serie E	300.000	UF	6,50%	01.01.2009	Anual	Anual	5.023.225	5.025.162	Nacional
266	Bemos A1	375.000	UF	6,00%	01.09.2006	Semestral	Al vcto.	6.279.045	6.281.452	Nacional
266	Bemos A2	825.000	UF	6,00%	01.09.2006	Semestral	Al vcto.	13.813.899	13.819.196	Nacional
266	Bemos B1	700.000	UF	6,25%	01.09.2022	Semestral	2008 Sem.	11.720.884	11.725.378	Nacional
266	Bemos B2	1.100.000	UF	6,25%	01.09.2022	Semestral	2008 Sem.	18.418.532	18.425.593	Nacional
305	Bagua C1	1.000.000	UF	4,25%	01.12.2010	Semestral	2005 Sem.	16.744.120	-	Nacional
305	Bagua C2	3.000.000	UF	4,25%	01.12.2010	Semestral	2005 Sem.	50.232.360	-	Nacional
<b>Total porción largo plazo</b>								<b>127.681.535</b>	<b>62.433.300</b>	

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

16.

### PROVISIONES Y CASTIGOS

El detalle de las provisiones al 31 de diciembre de 2002 y 2001 se detalla a continuación

	<b>Pasivo circulante</b>		<b>Pasivo Largo plazo</b>	
	<b>2002</b> M\$	<b>2001</b> M\$	<b>2002</b> M\$	<b>2001</b> M\$
Indemnización por años de servicio	2.600.886	2.645.991	6.406.822	6.263.510
Gratificación(1)	2.467.532	3.275.471	-	-
Litigios en proceso de resolución	1.070.060	305.568	-	-
Servicios devengados	3.714.202	3.450.632	-	-
Vacaciones devengadas	870.456	681.376	-	-
Bienes muebles y otros	96.070	98.952	-	-
Bono de vacaciones y vestuario	22.620	127.202	-	-
Gasto de personal	226.103	167.797	-	-
Gasto de materiales	11.634	-	-	-
Traslado instalaciones	42.506	-	-	-
Otros	41.207	25.970	7.541	10.025
<b>Totales</b>	<b>11.163.276</b>	<b>10.778.959</b>	<b>6.414.363</b>	<b>6.273.535</b>

(1) Se presentan netas de anticipos pagados durante el período terminado al 31 de diciembre 2002 y 2001 por M\$411.128 y M\$574.063, respectivamente.

En el mes de agosto 2002 empezó a regir el nuevo contrato colectivo, en él se establece una gratificación anual de 4,75 ingresos mínimos mensuales por cada trabajador, el cual se pagará mensualmente, una doceava parte de lo que corresponda percibir. Esta se pagará indistintamente, la Sociedad haya obtenido o no utilidades afectas a gratificación. Los trabajadores con contratos individuales se ajustarán a lo que en ellos se indique.

Los montos de castigos se revelan en Nota N°4 deudores por venta.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 17. INDEMNIZACION AL PERSONAL POR AÑOS DE SERVICIOS

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, la provisión para indemnización por años de servicio (incluida la parte clasificada con vencimiento en el corto plazo), presentó el siguiente movimiento

	<b>2002</b> M \$	<b>2001</b> M \$
Saldo inicial	8.650.001	8.526.607
Incremento de la provisión	763.140	1.238.785
Pagos del ejercicio	(667.584)	(1.097.003)
Corrección monetaria	262.151	241.112
<b>Totales</b>	<b>9.007.708</b>	<b>8.909.501</b>

En Aguas Andinas S.A. a contar de agosto de 2002 y en Aguas Cordillera S.A. a partir de noviembre de 2002 comenzaron a regir los nuevos contratos colectivos, en los cuales se establece que, la indemnización por años de servicios a partir de esta fecha será la que indica el Código del Trabajo. La indemnización y el anticipo otorgado en el año 1999 serán reajustados por la variación del Índice de Precios al Consumidor trimestral. Existen contratos individuales con cláusulas por indemnizaciones especiales, lo que se contabiliza de acuerdo a lo que éstos indiquen.

### 18. INTERES MINORITARIO

A continuación, se presenta la proporción que pertenece al interés minoritario

Sociedad	Porcentaje interés minoritario		Interés minoritario en patrimonio		Interés minoritario en resultado	
	2002 %	2001 %	2002 M\$	2001 M\$	2002 M\$	2001 M\$
Aguas Los Domínicos S.A.	0,0504	0,0504	2.597	2.461	(181)	133
Aguas Cordillera S.A.	0,0100	0,0100	4.912	4.791	(862)	747
<b>Totales</b>			<b>7.509</b>	<b>7.252</b>	<b>(1.043)</b>	<b>(880)</b>

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

19.

### CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Durante los años 2002 y 2001, las cuentas patrimoniales presentaron los siguientes movimientos



	2002				2001			
	Capital pagado M\$	Reservas futuros dividendos M\$	Dividendos provisorios M\$	Resultado del ejercicio M\$	Capital pagado M\$	Reservas futuros dividendos M\$	Dividendos provisorios M\$	Resultado del ejercicio M\$
Saldo inicial	430.350.347	172.061	(17.163.820)	47.637.684	417.410.618	251.906	(17.010.723)	41.319.254
Distribución resultado ejercicio anterior	-	30.473.864	17.163.820	(47.637.684)	-	24.308.531	17.010.723	(41.319.254)
Dividendo definitivo ejercicio anterior	-	(30.473.670)	-	-	-	(24.560.303)	-	-
Revalorización capital propio	12.910.510	66.115	(137.065)	-	12.939.729	171.927	(153.097)	-
Resultado del ejercicio	-	-	-	54.112.136	-	-	-	47.637.684
Dividendos provisorios	-	-	(17.133.102)	-	-	-	(17.010.723)	-
<b>Saldo final</b>	<b>443.260.857</b>	<b>238.370</b>	<b>(17.270.167)</b>	<b>54.112.136</b>	<b>430.350.347</b>	<b>172.061</b>	<b>(17.163.820)</b>	<b>47.637.684</b>
<b>Saldos actualizados</b>					<b>443.260.857</b>	<b>177.223</b>	<b>(17.678.735)</b>	<b>49.066.815</b>

### NÚMERO DE ACCIONES

Serie	Nº Acciones suscritas	Nº Acciones pagadas	Nº Acciones con derecho a voto
A	3.905.558.527	3.905.558.527	3.905.558.527
B	2.213.406.633	2.213.406.633	2.213.406.633

### CAPITAL (MONTO - M\$)

Serie	Capital suscrito	Capital pagado
A	282.920.588	282.920.588
B	160.340.269	160.340.269

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

20.

### OTROS INGRESOS Y EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION

El detalle de los otros ingresos y egresos fuera de la explotación al 31 de diciembre de 2002 y 2001, es el siguiente:

	2002 M\$	2001 M\$
<b>Otros ingresos fuera de la explotación</b>		
Ingresos por convenios y otros (1)	1.545.879	2.392.291
Arriendos	185.643	428.952
Multas a contratistas	410.100	263.198
Ingresos por venta de activos fijos	1.247.753	820.382
Servicios a clientes	91.412	236.595
Devolución seguro	4.801	83.013
Servicios a terceros (2)	788.132	179.911
Venta carcaza de medidores	64.874	65.834
Recuperación crédito de capacitación	-	38.859
Otros	272.662	269.388
<b>Total otros ingresos</b>	<b>4.611.256</b>	<b>4.778.423</b>

(1) Ingresos correspondientes principalmente a dinero recibido por convenios suscritos con urbanizadores, que tiene como contrapartida la obligación de Aguas Andinas S.A., Aguas Cordillera S.A. y Aguas Manquehue S.A., de incorporar a su zona de concesión determinadas áreas y prestar el servicio público sanitario sobre las mismas en forma indefinida.

(2) El rubro servicios a terceros, corresponde a otros servicios anexos a la operación propia del giro, principalmente servicios de ingeniería.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



	2002 M\$	2001 M\$
<b>Otros egresos fuera de la explotación</b>		
Asesorías	47.213	-
Gastos judiciales	6.316	62.876
Mermas en activos	69.777	49.157
Aumento provisión indemnizaciones	-	527.418
Donaciones	285.332	48.923
Obsolescencia de activos	262.572	103.060
Proyectos desechados	166.677	-
Provisión cesión terreno	-	120.663
Contribuciones	-	13.686
Siniestros	-	34.835
Multas	4.295	-
Descuentos por convenios	10.093	-
Otros	34.670	86.925
<b>Total otros egresos</b>	<b>886.945</b>	<b>1.047.543</b>

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

21.

### CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria calculada de acuerdo a lo señalado en Nota 2e), es el siguiente:

Activos (cargos) abonos	Indice de reajustabilidad	2002 M\$	2001 M\$
Existencias	IPC	67.050	59.480
Activo fijo	IPC	13.642.760	11.808.209
Inversiones en empresas relacionadas	IPC	-	124.302
Otros activos no monetarios	IPC	900.114	900.322
Depósitos a plazo	IPC	180.159	41.108
Menor valor de inversiones	IPC	2.161.482	2.160.928
Otros activos no monetarios	UF	339.504	34.428
Cuentas de gastos y costos	IPC	1.193.874	697.339
<b>Total (cargos) abonos</b>		<b>18.484.943</b>	<b>15.826.116</b>

Pasivos (cargos) abonos	IPC	(12.839.560)	(13.347.316)
Patrimonio	IPC	(239)	(549)
Interés minoritario	UF	(908.598)	(665.643)
Pasivos no monetarios	IPC	(159.230)	(173.990)
Retenciones a proveedores	IPC	(1.405.652)	(742.249)
Bono largo plazo	IPC	(494.422)	(291.829)
Pasivos no monetarios	IPC	(3.300.076)	(2.097.806)
Cuentas de ingresos			
<b>Total (cargos) abonos</b>		<b>(19.107.777)</b>	<b>(17.319.382)</b>

(Pérdida) utilidad por corrección monetaria		(622.834)	(1.493.266)
---	--	-----------	-------------

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

22.

### DIFERENCIAS DE CAMBIO

Las diferencias de cambio originadas en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 2002 y 2001, son las siguientes:

Rubro	Indice de Moneda	2002 M\$	2001 M\$
<b>Activo (cargos) abonos</b>			
Disponible	Dólar	8.237	62.111
Depósitos a plazo	Dólar	454.256	132.873
Disponible	Euros	-	(1.432)
Disponible	Pesetas	-	(3.030)
Existencias	Euros	(12.381)	(387)
Existencias	Pesetas	-	149
Otros activos	Dólar	(26.216)	(147.496)
Otros activos	Euros	182	-
Existencias	Euros	-	(11)
<b>Total (cargos) abonos</b>		<b>424.078</b>	<b>42.777</b>
<b>Pasivos (cargo) abonos</b>			
Cuentas por pagar	Dólar	(357.689)	25.701
Cuentas por pagar	Euros	(46.857)	(4.895)
Cuentas por pagar	Pesetas	-	(1.712)
Acreedores varios	Dólar	(49.802)	(177.663)
Otros pasivos	Dólar	700	-
Contratos derivados	Dólar	(29.460)	-
<b>Total (cargos) abonos</b>		<b>(483.108)</b>	<b>(158.569)</b>
<b>(Pérdida) utilidad por diferencias de cambio</b>			
		<b>(59.030)</b>	<b>(115.792)</b>

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

23.

### GASTOS DE EMISIÓN Y COLOCACIÓN DE TÍTULOS ACCIONARIOS Y DE TÍTULOS DE DEUDA

La Sociedad en los meses de septiembre 2001 y diciembre 2002 realizó una emisión de bonos en el Mercado Nacional, y de acuerdo a lo establecido en la Circular N°1370 de la Superintendencia de Valores y Seguros se procedió a activar los costos de emisión y colocación de Bonos, como también el menor valor en la colocación de bonos, los cuales se encuentran registrados en el rubro Otros activos, su desglose es el siguiente:

	2002			
	Menor valor M\$	Gasto M\$	Amortización M\$	Período
Bonos serie A	422.874	330.542	150.683	5
Bonos serie B	2.157.670	495.813	126.357	21
Bonos serie C	2.651.296	1.173.250	23.132	8
<b>Totales</b>	<b>5.231.840</b>	<b>1.999.605</b>	<b>300.172</b>	

	2001			
	Menor valor M\$	Gasto M\$	Amortización M\$	Período
Bonos serie A	422.874	330.542	44.786	5
Bonos serie B	2.157.670	495.813	37.556	21
<b>Totales</b>	<b>2.580.544</b>	<b>826.355</b>	<b>82.342</b>	

Los gastos activados corresponden a pagos a clasificadoras de riesgo, impuesto de timbres y estampillas y otros gastos generales.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

24.

### ESTADOS DE FLUJO DE EFECTIVO

En el estado de flujo de efectivo se han considerado como efectivo equivalente las inversiones financieras, incluidos los documentos en pacto con vencimiento a menos de 90 días. El detalle del saldo del efectivo y efectivo equivalente es el siguiente:

	2002 M\$	2001 M\$
Disponible	327.322	739.596
Depósito a plazo	15.693.842	38.496.382
Valores negociables (fondos mutuos)	1.616.376	-
Otros activos circulantes	31.243.993	8.661.681
<b>Saldo del efectivo y efectivo equivalente</b>	<b>48.881.533</b>	<b>47.897.659</b>

Las actividades de inversión que comprometen flujos futuros, corresponden a obras en construcción devengadas cuyos montos a diciembre de 2002 y 2001 ascendieron a M\$36.889.098 y M\$30.450.814, respectivamente.

Al 31 de diciembre de 2002 no existen comprometidos otros flujos futuros.

25.

### CONTINGENCIAS Y RESTRICCIONES

#### Sociedad Matriz

##### a. Garantías directas

Se han otorgado boletas de garantías en favor de la Superintendencia de Servicios Sanitarios por la suma de M\$7.105.865 y M\$6.616.640 al 31 de diciembre de 2002 y 2001, respectivamente, para garantizar las condiciones de prestación de servicios y programas de desarrollo de las áreas de concesión de la empresa.

##### b. Juicios pendientes

Sobre la base de los informes de los abogados encargados de la defensa de la Sociedad, en los que se expresa que no existen posibilidades de que los resultados finales de estos juicios sean desfavorables, a la fecha la Sociedad no ha constituido provisión por estos conceptos, para los siguientes juicios:

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### Tribunal: 15º Juzgado Civil de Santiago; Causa Rol:1337-1996

Aguas Andinas S.A. fue demandada por un particular al no haber podido explotar yacimientos mineros en terrenos que fueron expropiados por el Fisco para la construcción del Embalse El Yeso. A la fecha de dicha expropiación Aguas Andinas S.A. no era propietaria del Embalse, sino que éste le fue traspasado en el año 1990. El monto asciende a MUS\$3.000. Se dictó sentencia de primera instancia en la que se condenó al Fisco a indemnizar a los demandantes y se rechazó la demanda en contra de Aguas Andinas S.A. El Fisco apeló en contra del fallo. Por los antecedentes antes señalados, se estima muy improbable que en un fallo de segunda instancia se condene a Aguas Andinas S.A. a pagar suma alguna.

### Tribunal: 11º Juzgado Civil de Santiago; Causa Rol 5716-1999

Aguas Andinas S.A. fue demandada solidariamente por los daños sufridos en una cañería de gas a consecuencia de los trabajos que ejecutan una empresa de gas. Aguas Andinas S.A. aduce que ella no es responsable de este asunto pues no tiene relación alguna con la causante de los perjuicios ni la obra de su propiedad o responsabilidad. El monto a cancelar en caso desfavorable es de M\$85.816, más reajustes e intereses. Se contestó la demanda por parte de Aguas Andinas S.A. y los demás demandados encontrándose agotada la etapa de discusión. Se estima que las posibilidades de éxito en esta demanda son altas, dado que no existe relación causal entre los daños ocasionados y alguna acción u omisión atribuible a Aguas Andinas S.A.

### Tribunal: 4º Juzgado Civil de Santiago; Rol 2235-2001

Una empresa demandó a Aguas Andinas S.A. alegando que ésta ocupa terreno de su propiedad, sin autorización, para construir allí el emisario para la Planta El Trebal. Aguas Andinas S.A. alega haber construido amparada en servidumbres otorgadas por terceros. La cuantía de la demanda es indeterminada, por cuanto no se ha solicitado indemnización, sino solo restitución de terreno. Se ha dictado sentencia de primera instancia favorable a Aguas Andinas S.A., rechazado la demanda en todas sus partes, con costas. La parte demandante apeló en contra del fallo.

### Tribunal: 29º Juzgado Civil de Santiago; Causa Rol: 1400-2001

Aguas Andinas S.A. fue demandada por un particular alegando que sufrió lesión enorme por la venta de un terreno de 8,1 has. Para construir allí parte de la Planta El Trebal. Aguas Andinas S.A. alega haber pagado un justo precio. El monto a pagar en caso desfavorables es de M\$120.000, aproximadamente. Dicha sentencia de primera instancia, en la que se rechazó la demanda en toda sus partes.

La Sociedad es parte de otros juicios de menor cuantía (a favor y en contra). Sobre la base de los informes de los abogados encargados de la defensa de la Sociedad, tanto interno como externos, en los que se expresa que existe una alta probabilidad de que los resultados finales de estos juicios sean favorables, a la fecha la Sociedad no ha constituido provisión por estos conceptos.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



### c. Juicios provisionados

La Sociedad es parte de otros juicios que involucran montos menores, y por los cuales ha constituido provisión, que a la fecha asciende a M\$1.040.700 (M\$275.958 en 2001).

### d. Restricciones

La Sociedad mantiene restricciones y obligaciones producto de la emisión de bonos efectuados en el mercado nacional y son las siguientes:

1. Enviar al representante de Tenedores de Bonos copia de los estados financieros individuales y consolidados, tanto los trimestrales como los anuales auditados en el mismo plazo en que deban entregarse a la Superintendencia de Valores y Seguros, y de toda información pública que proporcione a dicha Superintendencia.
2. Registrar en sus libros de contabilidad las provisiones que surjan de contingencias adversas que, a juicio de la administración de la Sociedad, deban ser reflejadas en los Estados Financieros de éste.
3. Mantener seguros que protejan razonablemente sus activos, incluyendo sus oficinas centrales, edificios, plantas, existencias, muebles y equipos de oficina y vehículos, de acuerdo a las prácticas usuales para industrias de la naturaleza de la Sociedad.
4. La Sociedad se obliga a velar porque las operaciones que realice con sus filiales o con otras personas relacionadas, se efectúen en condiciones de equidad similares a las que habitualmente prevalecen en el mercado.
5. Razón de endeudamiento - Un nivel de endeudamiento no superior a uno coma cinco veces, medido sobre cifras de sus balances consolidados e individuales, definido como la razón entre pasivo exigible y patrimonio.
6. No vender, ceder o transferir activos esenciales (concesión de servicios públicos otorgados por la S.I.S.S. para el Gran Santiago), salvo que se trate de aportes o transferencias de activos esenciales a Sociedades Filiales.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



Aguas Cordillera S.A.

### Garantías otorgadas

Existe hipoteca sobre 45 acciones de derechos de aprovechamiento de aguas de la primera Sección del Río Maipo a favor de la Compañía Minera Disputada de Las Condes Limitada, con el objeto de garantizar el cumplimiento del pago del saldo precio correspondiente a la escritura de compraventa de fecha 22 de junio de 2001, suscrita en la notaría de don Patricio Zaldívar M. La Sociedad ha otorgado boletas de garantía a favor de las Ilustres Municipalidades de Las Condes, Vitacura, Lo Barnechea y Eneresis S.A., con el objeto de garantizar las obras ejecutadas en la vía pública por la suma de M\$42.679.

Se han otorgado boletas de garantías a favor de la Superintendencia de Servicios Sanitarios por la suma de M\$1.403.056, para garantizar las condiciones de prestación de servicios y programas de desarrollo de las áreas de concesión de la Empresa.

### Juicios y demandas

#### • Causa Rol 511-96 Sexto Juzgado Civil de Santiago

Existe una demanda en contra de la Sociedad, solicitando el cumplimiento de obligaciones derivadas de una servidumbre de acueducto, en la cual se solicita, además, la indemnización de supuestos perjuicios causados a la propiedad causa de rotura de una matriz de agua potable; el monto demandado no es factible de cuantificar a la fecha. Juicio en tramitación con sentencia de primera instancia desfavorable para la Sociedad. Se apeló pendiente al fallo de segunda instancia existen medianas probabilidades de obtener un fallo favorable.

#### • Causa Rol 4693-99 11 Juzgado Civil de Santiago

Existe una demanda de indemnización de supuestos perjuicios interpuesta por 79 vecinos de la comuna de lo Barnechea, por los problemas de abastecimiento que hubo en octubre y noviembre de 1996. Se demanda M\$125.000 por daños materiales y M\$1.170.000 por daños morales. La Corte de Apelaciones acogió la apelación de la Sociedad aceptando la excepción dilatoria de ineptitud del libelo opuesta. Hasta el momento los demandantes no han reformulado la demanda. La Sociedad tiene buenas posibilidades de ganar el juicio.

#### • Causa Rol 1158-2002 del Octavo Juzgado Civil de Santiago.

Existe demanda de indemnización de perjuicios por daño moral derivado del despido por falta de probidad de un ex trabajador de la Sociedad, el cuál fue declarado injustificado por la Corte Suprema. Se demandan M\$140.000. Finalizado el período de discusión. Próximamente, las partes serán citadas a una audiencia de conciliación. Existen probabilidades que no se acoga la demanda en contra de la Sociedad.

La Sociedad es parte de otros juicios de menor cuantía de los cuales existen buenas probabilidades de obtener un fallo favorable. Sobre la base de los informes de los abogados encargados de la defensa de la Sociedad, en lo que expresan que existen buenas y medianas probabilidades de obtener un fallo favorable, la Sociedad no ha constituido provisiones por estos conceptos. La Sociedad ha constituido provisiones para aquellos juicios que tienen una baja posibilidad de favorecer a la Sociedad.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



### Restricciones:

Aguas Cordillera S.A. producto de las emisiones de bonos efectuadas en el mercado nacional, tiene las siguientes restricciones y obligaciones

- a. Enviar al Representante de Tenedores de bonos, copia de cualquier información relevante que requiera la Superintendencia de Valores y Seguros.
- b. Notificar al representante de Tenedores de Bonos de las citaciones a Juntas Ordinarias y Extraordinarias de Accionistas.
- c. No efectuar inversiones en instrumentos emitidos por personas relacionadas, ni efectuar con ellas otras operaciones ajenas al giro habitual, en condiciones que sean más desfavorables al Emisor.
- d. Informar al Representante de Bonos sobre cualquier reducción de su participación en el capital de sus filiales, superiores al 5% de dicho capital así como cualquier reducción que signifique perder el control de la empresa.
- e. Mantener la siguiente relación financiera medida y calculada trimestralmente, sobre los estados financieros individuales y consolidados, presentados en la forma y plazos exigidos por la Superintendencia de Valores y Seguros.
  - Razón de endeudamiento - Definida como la razón entre pasivo exigible corto y largo plazo y el patrimonio, no superior a uno coma cinco veces. En el caso de los estados financieros consolidados se considerará como patrimonio el interés minoritario.
  - Mantener activos susceptibles de constituir en garantía, libres de toda prenda por a lo menos uno como dos veces los pasivos exigibles no garantizados.
  - Mantener seguros que protejan razonablemente los activos del emisor.
  - Registrar contablemente las provisiones que surjan de contingencias adversas que a juicio de la administración y/o auditores externos del emisor, deban ser reflejados en los estados financieros del emisor.
  - Enviar al Representante de Tenedores de Bonos, una carta firmada por el representante legal, en la cual se verifica que están cumpliendo con los indicadores señalados
  - Hacer uso de los fondos de acuerdo a lo estipulado en la letra M de la cláusula sexta del contrato de emisión de bonos.
  - No vender, ceder o transferir activos operacionales que puedan hacer mermar significativamente la capacidad productiva de la empresa, salvo que se aporten a filiales.

### Aguas Los Dominicos S.A.

La Sociedad ha otorgado boletas de garantías en favor de la Superintendencia de Servicios Sanitarios por la suma de M\$236.141 para garantizar las condiciones de prestación de servicios y programas de desarrollo de las áreas de concesión.

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001 no existen hipotecas, gravámenes e interdicciones que afecten los títulos de dominio sobre los bienes muebles e inmuebles de la Sociedad.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### Aguas Manquehue S.A.

La Sociedad ha otorgado boletas de garantías en favor de la Superintendencia de Servicios Sanitarios por la suma de M\$346.620 para garantizar las condiciones de prestación de servicios y programas de desarrollo de las áreas de concesión. Al 31 de diciembre de 2002 y 2001 no existen hipotecas, gravámenes e interdicciones que afecten los títulos de dominio sobre los bienes muebles e inmuebles de la Sociedad.

Acreedor de la garantía	Deudor		Tipo de garantía	Activos comprometidos		Saldo pendiente de pago a la fecha de cierre de los estados financieros	
	Nombre	Relación		Tipo	Valor contable	2002 M\$	2001 M\$
I. Municipalidad de Las Condes	Aguas Cordillera S.A.	Filial	Boleta de garantía	-	-	4.000	2.575
I. Municipalidad de Vitacura	Aguas Cordillera S.A.	Filial	Boleta de garantía	-	-	33.488	33.501
Enersis S.A.	Aguas Cordillera S.A.	Filial	Boleta de garantía	-	-	1.005	837
I. Municipalidad de Lo Barnechea	Aguas Cordillera S.A.	Filial	Boleta de garantía	-	-	4.186	4.188
Compañía Minera Disputada Las Condes Ltda.	Aguas Cordillera S.A.	Filial	Hipoteca de agua	Derechos	1.131.811	1.131.811	2.124.467
Superintendencia de Servicios Sanitarios	Aguas Cordillera S.A.	Filial	Boleta de garantía	-	-	1.403.056	1.398.687
Superintendencia de Servicios Sanitarios	Aguas Andinas S.A.	Matriz	Boleta de garantía	-	-	7.075.505	6.616.640
Superintendencia de Servicios Sanitarios	Aguas Los Dominicos S.A.	Filial	Boleta de garantía	-	-	236.141	236.232
Superintendencia de Servicios Sanitarios	Aguas Manquehue S.A.	Filial	Boleta de garantía	-	-	346.620	-
Dirección R. Vialidad	Aguas Andinas S.A.	Matriz	Boleta de garantía	-	-	735	-
Empresa de Ferrocarriles	Aguas Andinas S.A.	Matriz	Boleta de garantía	-	-	2.210	-
Enersis	Aguas Andinas S.A.	Matriz	Boleta de garantía	-	-	8.370	-
Municipalidad de Providencia	Aguas Andinas S.A.	Matriz	Boleta de garantía	-	-	15.522	-
Municipalidad de Pudahuel	Aguas Andinas S.A.	Matriz	Boleta de garantía	-	-	2.523	-
Municipalidad de Las Condes	Aguas Andinas S.A.	Matriz	Boleta de garantía	-	-	1.000	-

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

### 26. CAUCIONES OBTENIDAS DE TERCEROS

Aguas Andinas S.A.

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, la Sociedad ha recibido documentos en garantía por M\$23.663.091 y M\$26.022.849 respectivamente, que se originan principalmente por contratos de obras con empresas constructoras para garantizar el fiel cumplimiento del contrato. Además, existen otras garantías por contratos de servicios y adquisición de materiales que garantizan la entrega oportuna de éstos.

Un detalle de las garantías bancarias recibidas, más importantes al 31 de diciembre 2002, se resume a continuación:

Contratista	Monto M\$	Fecha de vencimiento
Ing. y Const. Incolur Ltda.	318.138	03.02.2003
Constructora Cosal S.A.	397.125	13.01.2003
Importadora Dilaco Ltda.	435.347	31.03.2003
Empresa Constructora Tecsa S.A.	674.206	17.01.2003
Ing. y Const. Sigdo Koppers S.A.	674.206	17.01.2003
Constructora El Día S.A.	925.665	28.12.2004
Degremont S.A.	10.471.128	15.12.2003
<b>Total</b>	<b>13.895.815</b>	

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### Aguas Cordillera S.A.

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, la Sociedad ha recibido boletas de garantía por M\$1.467.921 y M\$792.858, respectivamente, de contratistas y terceros que resguardan las obligaciones contractuales, en contratos de construcciones de obras, servicios y otros.

El detalle de las garantías bancarias más relevantes al 31 de diciembre de 2002, es el siguiente:

Contratista	Monto M\$	Fecha de vencimiento
American Express Bank	391.846	01.05.2003
American Express Bank	293.943	01.02.2003
ACSA Construcciones Ltda.	100.348	25.11.2004
Jara Gumucio S.A.	83.721	05.01.2004
American Express Bank	58.789	01.11.2003
Inmob. y Con. Nueva Pacífico Sur Ltda.	50.232	07.08.2003
Ing. y Const. Oyarzún y Moreno Ltda.	48.466	30.12.2004
Inmobiliaria Manquehue Oriente S.A.	47.821	03.04.2003
Radiotrónica de Chile S.A.	47.587	15.01.2003
Inmob. Construc. Nueva Pac. Sur Ltda.	34.098	07.04.2004
Jara Gumucio S.A.	33.270	10.08.2004
Jara Gumucio S.A.	31.395	07.11.2003
Captagua Ingeniería S.A.	24.698	02.03.2004
Empresa Constructora Modelo S.A.	22.085	08.12.2003
Con Pax S.A.	20.651	01.06.2004
Eulen Chile S.A.	20.000	31.10.2003
<b>Total</b>	<b>1.308.950</b>	

### Aguas Los Dominicos S.A.

Aguas Los Dominicos S.A. al 31 de diciembre de 2002 y 2001, ha recibido boletas de garantía por M\$5.726 y M\$43.289, respectivamente, de contratistas y terceros que resguardan las obligaciones contraídas por ellos, en contratos de construcciones de obras, servicios y otros.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



Un detalle de las garantías bancarias recibidas más importantes al 31 de diciembre de 2002, se detalla a continuación:

Contratista	Monto M\$	Fecha de vencimiento
Inlac S.A.	5.726	15.07.2003

### Aguas Manquehue S.A.

Aguas Manquehue S.A. al 31 de diciembre de 2002, ha recibido boletas de garantía por M\$489.529, de contratistas y terceros que resguardan las obligaciones contraídas por ellos, en contratos de construcciones de obras, servicios y otros.

Un detalle de las garantías bancarias recibidas más importantes al 31 de diciembre de 2002, se detalla a continuación:

Contratista	Monto M\$	Fecha de vencimiento
Ondeo Degremont Ltda.	326.371	15.01.2003
Pórtico del Santuario Dos S.A.	73.737	17.03.2003
Ondeo Degremont Ltda.	54.000	31.10.2003
<b>Total</b>		<b>454.108</b>

### Análisis Ambientales S.A.

Análisis Ambientales S.A. al 31 de diciembre de 2002, ha recibido boletas de garantía por M\$19.659, de contratistas y terceros que resguardan obligaciones.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

27.

### MONEDA NACIONAL Y EXTRANJERA

La Sociedad presenta los siguientes activos y pasivos en moneda nacional y extranjera al 31 de diciembre de 2002 y 2001.

#### ACTIVOS

Rubro	Moneda	2002	Monto
		M\$	M\$
<b>Activos circulantes</b>			
Disponible	\$ No Reajustable	320.607	714.206
Disponible	Dólar	6.714	25.390
Depósitos a plazo	\$ Reajustables	15.693.843	35.364.810
Depósitos a plazo	Dólar	-	3.131.572
Valores negociables	\$ No Reajustable	1.616.376	-
Deudores por venta	\$ No Reajustable	29.823.359	29.749.236
Documentos por cobrar	\$ No Reajustable	134.723	329.447
Documentos por cobrar	\$ Reajustables	555.271	187.117
Deudores varios	\$ Reajustables	1.073.689	244.329
Deudores varios	\$ No Reajustable	822.531	1.319.008
Doctos. por cobrar empresa relacionada	\$ No Reajustable	25.854	14.835
Existencias	\$ Reajustables	2.098.259	1.113.695
Impuestos por recuperar	\$ Reajustables	2.567.479	-
Impuestos por recuperar	\$ No Reajustable	213.551	250.859
Gastos pagados por anticipado	\$ Reajustables	229.254	156.685
Impuestos diferidos	\$ Reajustables	469.467	554.409
Otros activos circulantes	\$ No Reajustable	20.609.023	8.640.073
Otros activos circulantes	Dólar	6.889.984	-
Otros activos circulantes	\$ Reajustables	3.822.783	212.133
<b>Activo fijo:</b>			
Activo fijo	\$ Reajustables	506.417.942	429.558.199
<b>Otros activos</b>			
Inversión en empresas relacionadas	\$ Reajustables	-	4.441.974
Menor valor de inversiones	\$ Reajustables	65.195.759	66.747.100
Mayor valor de inversiones	\$ Reajustables	(1.195)	-
Deudores a largo plazo	\$ No Reajustable	910.050	2.548.907
Deudores a largo plazo	\$ Reajustables	8.584.126	6.777.626
Intangibles	\$ Reajustables	34.082.605	23.744.262
Otros	\$ Reajustables	9.294.356	5.496.813
Otros	\$ No Reajustable	8.527	-
Total activos	\$ No Reajustable	54.484.601	43.566.571
	Dólar	6.896.698	3.156.962
	\$ Reajustables	650.083.638	574.599.152

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### Pasivo circulante

Rubro	Moneda	Hasta 90 días				90 días a 1 año			
		2002		2001		2002		2001	
		Monto M\$	Tasa interés promedio anual	Monto M\$	Tasa interés promedio anual	Monto M\$	Tasa interés promedio anual	Monto M\$	Tasa interés promedio anual
Obligaciones con el público (bonos)	\$ Reajustables	1.997.454	6,50 - 5,50	1.763.671	6,50 - 6,13	1.432.524	6,50	1.365.630	6,50 - 6,13
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	\$ Reajustables	78.366	4,58	-	-	461.833	3,55	-	-
Cuentas por pagar	\$ No Reajustable	13.723.507	-	14.426.532	-	-	-	-	-
Cuentas por pagar	\$ Reajustables	613.352	-	471.055	-	-	-	-	-
Cuentas por pagar	Dólar	5.769.081	-	4.883.952	-	-	-	-	-
Cuentas por pagar	Euros	35.365	-	4.616	-	-	-	-	-
Cuentas por pagar	Pesetas	-	-	15.980	-	-	-	-	-
Documentos por pagar	\$ No Reajustable	-	-	66.367	-	-	-	-	-
Documentos por pagar	\$ Reajustables	39.972	6,15 - 7,31	49.678	6,98	119.416	6,15 - 7,31	119.779	6,98
Acreedores varios	\$ No Reajustable	12.422	-	7.825	-	-	-	-	-
Acreedores varios	\$ Reajustables	54.807	7,70	57.877	7,29	460.062	7,29	360.574	7,29
Acreedores varios	Dólar	-	-	-	-	1.131.811	-	1.062.180	-
Provisiones	\$ Reajustable	11.003.117	-	10.614.720	-	155.500	-	160.165	-
Retenciones	\$ No Reajustable	3.338.232	-	4.036.416	-	-	-	-	-
Impuesto a la renta	\$ No Reajustable	-	-	692.625	-	-	-	525.518	-
Documentos y cuentas por pagar empresa relacionada	\$ Reajustables	31.410.014	-	19.638.602	-	-	-	-	-
Otros pasivos circulantes	\$ No Reajustable	4.286	-	109.807	-	-	-	-	-
Ingresos percibidos por adelantado	\$ Reajustables	301.613	-	569.057	-	18.977	-	54.115	-
Ingresos percibidos por adelantado	\$ Reajustables	601.709	-	-	-	-	-	-	-
Otros pasivos circulantes	Dólar	-	-	199.058	-	-	-	-	-
Provisiones	\$ Reajustables	4.659	-	4.074	-	-	-	-	-
<b>Total pasivos circulantes</b>		<b>\$ Reajustables</b>	<b>46.105.063</b>	<b>- 33.168.734</b>	<b>-</b>	<b>2.648.312</b>	<b>-</b>	<b>2.060.263</b>	<b>-</b>
		<b>\$ No Reajustable</b>	<b>17.078.447</b>	<b>- 19.339.572</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>525.518</b>	<b>-</b>
		<b>Dólar</b>	<b>5.769.081</b>	<b>- 5.083.010</b>	<b>-</b>	<b>1.131.811</b>	<b>-</b>	<b>1.062.180</b>	<b>-</b>
		<b>Euros</b>	<b>35.365</b>	<b>- 4.616</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
		<b>Pesetas</b>	<b>-</b>	<b>15.980</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### Pasivo largo plazo período actual 2002

Rubro	Moneda	1 a 3 años		3 a 5 años		5 a 10 años		Más de 10 años	
		Monto	Tasa interés promedio anual	Monto	Tasa interés promedio anual	Monto	Tasa interés promedio anual	Monto	Tasa interés promedio anual
		M\$	%	M\$	%	M\$	%	M\$	%
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	\$ Reajustables	923.050	3,55	193.185	3,03	-	-	-	-
Obligaciones con el público	\$ Reajustables	15.149.257	6,5 - 4,25	46.393.028	5,13 - 6,50	39.564.689	6,50 - 5,25	26.574.561	6,25
Documento por pagar	\$ Reajustables	568.661	7,31 - 6,46	4.704.764	7,31 - 6,83	537.017	7,31 - 7,56	11.126.592	7,31 - 4,83
Acreedores varios	\$ Reajustables	1.777.558	7,29	933.002	-	895.811	-	-	-
Provisión	\$ Reajustables	201.772	-	201.772	-	511.975	-	5.498.844	-
Impuestos diferidos	\$ Reajustables	214.744	-	214.744	-	635.583	-	649.793	-
Otros pasivos	\$ Reajustables	299.854	7,60	171.130	7,6 - 7,31	337.093	7,60 - 7,31	69.674	7,60
Total pasivos a largo plazo	\$ Reajustables	19.134.896	-	52.811.625	-	42.482.168	-	43.919.464	-

### Pasivo largo plazo período anterior 2001

Rubro	Moneda	1 a 3 años		3 a 5 años		5 a 10 años		Más de 10 años	
		Monto	Tasa interés promedio anual	Monto	Tasa interés promedio anual	Monto	Tasa interés promedio anual	Monto	Tasa interés promedio anual
		M\$	%	M\$	%	M\$	%	M\$	%
Obligaciones con el público	\$ Reajustables	3.517.170	6,50	4.464.986	6,50	24.300.173	6,50 - 6,25	30.150.971	6,50 - 6,25
Documentos por pagar	\$ Reajustables	-	-	26.636	8,80	3.924.922	8,80	6.543.129	8,80
Acreedores a largo plazo	\$ Reajustables	906.057	-	815.960	-	1.505.624	-	-	-
Acreedores a largo plazo	Dólar	1.062.181	-	-	-	-	-	-	-
Provisiones	\$ Reajustables	141.984	-	141.983	-	354.954	-	5.634.614	-
Impuesto diferido	\$ Reajustables	-	-	-	-	348.623	-	631.161	-
Otros pasivos a largo plazo	\$ Reajustables	227.807	6,98	110.318	6,98	420.147	6,98	-	-
Total pasivos a largo plazo	\$ Reajustables	4.793.018	-	5.559.883	-	30.854.443	-	42.959.875	-
	Dólar	1.062.181	-	-	-	-	-	-	-

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

28.

### SANCIONES

#### a. De la Superintendencia de Valores y Seguros

Con fecha 22 de abril de 2002, según Resolución Exenta N°205, se aplicó una sanción de censura al Gerente General de la Filial Aguas Manquehue S.A., Sr. Francisco Javier Urrutia Herrera, por incumplimiento de la obligación dispuesta en la sección III, de la Circular N°1.481, del 25 de mayo de 2000, correspondiente al envío del listado de los principales accionistas en el mes de enero de 2002.

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, no se aplicaron otras sanciones a la Sociedad y Filiales, ni a sus directores y ejecutivos.

#### b. De otras autoridades administrativas

Al 31 de diciembre de 2002, la Sociedad y Filiales no han sido multadas por otras autoridades administrativas; en tanto que al 31 de diciembre de 2001 la sociedad Aguas Andinas S.A., fue multada por la Superintendencia de Servicios Sanitarios (S.I.S.S.) por reclamos efectuados por los usuarios, cuyos montos no son significativos.

29.

### HECHOS POSTERIORES

Con fecha 7 de febrero de 2003, se recibió carta dirigida al presidente del Directorio de las filiales Aguas Cordillera S.A., Aguas Manquehue S.A., Aguas Los Dominicos S.A. y Gestión y Servicios S.A. en la cual el Director Víctor Selman Biester presentó su renuncia a contar del 31 de enero de 2003. Dicha renuncia fue aceptada por el directorio en sesión de día 28 de febrero de 2003, en la que se nombró en su reemplazo en cada una de las sociedades como directora a Isabel Pinochet Ulloa. Con fecha 27 de febrero de 2003, ha presentado su renuncia como director suplente don Gonzalo Rivas Gómez. La Sociedad no tiene conocimiento de otros hechos posteriores ocurridos entre el 31 de diciembre de 2002 y la fecha de emisión de los presentes estados financieros, que a juicio de la administración pudiesen afectar significativamente la interpretación de los mismos.

30.

### MEDIO AMBIENTE

Los principales proyectos que la Sociedad ha llevado a cabo durante el año 2002 para mejorar el medio ambiente, se refiere a la construcción de las plantas de tratamiento de aguas servidas.

La principal inversión efectuada en el ejercicio 2002 ha sido la construcción de la planta de tratamiento La Farfana, esta planta permitirá el tratamiento del 50% de las aguas servidas de Santiago, la inversión durante el ejercicio ascendió a M\$68.019.874.

31.

### DOCUMENTOS POR PAGAR LARGO PLAZO

En este rubro se presentan los pagarés aceptados por la Sociedad en devolución de aportes financieros reembolsables.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

32.

### TRANSFERENCIA DE DOMINIO DE OBRAS SANITARIAS

En virtud del convenio suscrito el 30 de junio de 1998, entre el Gobierno Regional Metropolitano y Aguas Andinas S.A., se transfirió a esta última, el dominio de las obras sanitarias construidas o adquiridas con recursos de Fondos Nacionales de Desarrollo Regional. Las obras transferidas en virtud del presente convenio, que constituye aportes de terceros, se rigen por la normativa del D.F.L. N°70 del Ministerio de Obras Públicas de 1998 y lo señalado en el Artículo N°36 del respectivo Reglamento del D.S. MINECON N°453 de 1989.

Al 31 de diciembre de 1998, estas obras fueron incorporadas al activo fijo de la Sociedad, considerando un valor nominal de \$1 por cada bien, dado que existe prohibición de considerar estos bienes traspasados del Gobierno Regional como una inversión para efectos de fijación tarifaria, por lo cual la Sociedad no podrá rentar sobre ellos, y no representa para la Sociedad beneficios operativos adicionales a los ya obtenidos desde su puesta en funcionamiento.

Asimismo, no se altera la correlación ingresos-costos respecto de los ejercicios anteriores, debido a que no se realizaron desembolsos por parte de la Sociedad.

La tarifa máxima contemplada para este tipo de aporte está referida sólo a cubrir los gastos de operación y mantención que demanden. De acuerdo a instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Oficio N°01489 del 22 de marzo de 2000, se determinó el valor técnico estimado de estas obras, a título informativo, el que a esta fecha asciende a M\$1.493.462 y su depreciación determinada sobre la base del tiempo de uso, alcanza a M\$330.034.

Los principales criterios utilizados en la valorización de estas obras comprenden: movimientos de tierra, tuberías por suministro, cámara de agua potable y de alcantarillado y valor de la mano de obra, todos referidos a marzo de 2002. El promedio de vida útil de estos bines es de 406 meses y su vida útil remanente, en promedio a diciembre de 2002, es de 329 meses.

## Notas a los Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

33.

### APORTES REEMBOLSABLES

En el artículo N°16 del D.F.L. N°70 publicado en el Diario Oficial del 30 de diciembre de 1998 y el artículo N°42 del D.S. N°453, se fijaron las normas sobre la posibilidad de exigir aportes de financiamiento reembolsables por capacidad y por extensión del servicio correspondiente, a quienes soliciten ser incorporados como clientes o requieran una ampliación del servicio.

En virtud de la normativa anterior, al 31 de diciembre de 2002 y 2001 se han recibido obras ejecutadas a través de contratos de aportes reembolsables por extensión, por un valor de M\$8.585.219 y M\$8.358.460 respectivamente. Estas obras se encuentran registradas en el activo fijo de la Sociedad y los aportes ya han sido reembolsados.

Por otra parte, al 31 de diciembre de 2002 y 2001, existen contratos suscritos por aportes reembolsables por extensión contabilizados en cuentas de orden. El número de contratos suscritos es de 14 por M\$273.610 y 18 por M\$324.477, respectivamente, cuyas obras aún no han sido entregadas a la Sociedad para su inspección y posterior recepción.

En cumplimiento a lo dispuesto por la Superintendencia de Servicios Sanitarios en su Oficio Circular N°2820 del 11 de diciembre de 1998, a continuación se indica el avance de los aportes reembolsables que se están realizando.

Nombre de la obra	Avance %	Devengado UF
Loteo Casas de San Guillermo II	90	17.857,67
Loteo Industrial Sta. Rosa (Desglose Proy. 13085)	85	15.468,32
Pasaje Santa Rosa	95	1.371,36
Condominio Pedro Fontova	95	2.009,80
Conjunto habitacional Viña Occidente	95	30.757,26
Beato Padre Hurtado	95	27.815,82
Loteo Maestranza San Bernardo	90	8.163,79
Loteo Casas del Parque Central	90	17.436,26
<b>Total</b>		<b>120.880,28</b>



## Análisis Razonado Consolidado Aguas Andinas y Filiales

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 1. BALANCE GENERAL

#### 1.1. Activos

El activo circulante presenta un mayor valor de MM\$ 4.965, en relación al ejercicio anterior, debido al aumento de inversiones en instrumentos del Banco Central de Chile por MM\$22.582, impuesto por recuperar por MM\$ 2.530, existencias MM\$ 985 y valores negociables por MM\$ 1.616, estos aumentos fueron neutralizados por la disminución de depósitos a plazo por MM\$ 22.803.

En cuanto al activo fijo neto se observa un aumento de MM\$ 76.860 en comparación con diciembre de 2001, debido al aumento del rubro Construcción y obras de infraestructura por MM\$ 89.322 y maquinarias y equipos por MM\$ 8.546, este aumento fue neutralizado parcialmente por una mayor depreciación por MM\$19.719.

En el rubro Otros activos se observa un aumento de MM\$ 8.317 con respecto al ejercicio 2001, debido principalmente a la disminución de las inversiones en empresas relacionadas por MM\$ 4.442 (compra del 50% de ORBI II S.A. en enero 2002 lo que implica consolidar a esta empresa desde este año), por otro lado se produce un aumento de los intangibles por MM\$10.338 (compra de derechos de gratuidad de agua por M\$ 6.288 e ingreso a la consolidación intangibles de Aguas Manquehue S.A. por MM\$3.957), y otros por MM\$3.806 (constitución del menor valor por la colocación de bonos).

#### 1.2. Pasivos

El pasivo circulante experimentó un aumento de MM\$ 11.507, principalmente en el rubro cuentas por pagar a empresas relacionadas por MM\$ 11.771, obligaciones con bancos e instituciones financieras por MM\$ 540 y obligaciones con el público por MM\$ 300, estos aumentos se vieron parcialmente compensados por disminución en rubro impuesto a la renta por MM\$ 1.218, entre otros.

El pasivo a largo plazo se observa un aumento en MM\$ 73.119 en comparación a igual ejercicio año anterior, el mayor incremento corresponde al rubro Obligaciones con el público por MM\$ 65.248, por la emisión de bonos efectuada por la Sociedad en diciembre de 2002 en el mercado nacional y también por el incremento de los documentos por pagar por MM\$ 6.442 correspondiente a la emisión de deuda por aportes financieros reembolsables.

#### 1.3. Indicadores

El nivel de liquidez de la Sociedad disminuyó en un 10,81% principalmente por el aumento de los pasivos circulantes, en el rubro cuentas por pagar a empresas relacionadas, la cual considera las obligaciones por la construcción de la planta de tratamiento La Farfana.

El endeudamiento total alcanza una variación de 57,77%, esto se debe principalmente a la emisión de bonos realizado en el ejercicio 2002, y al aumento de las cuentas por pagar a empresas relacionadas.

El índice de Actividad en rotación de inventarios alcanza una disminución de 9,06% en el ejercicio 2002, por lo que la empresa se encuentra en un nivel de circulación conservadora de sus inventarios.

En el cálculo de la rentabilidad de los activos operacionales se ha considerado el resultado de explotación dividido por la sumatoria del activo fijo (promedio) y los intangibles (promedio). Este indicador varía de un año a otro por el incremento en el activo fijo compensado con el aumento de la utilidad de la empresa.

## Análisis Razonado Consolidado Aguas Andinas y Filiales

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



La rentabilidad del patrimonio se observa con un aumento de un 9,05%, ya que la utilidad del ejercicio alcanzó a MM\$ 54.112 cifra que representa un aumento de un 10,28% con respecto a igual ejercicio.

### 1.4. Resultado

El resultado operacional se incrementó en MM\$ 8.266 respecto al ejercicio 2001, debido principalmente al aumento en los ingresos de explotación por M\$ 22.966 compensados por mayores costo de explotación por MM\$ 14.011. A nivel no operacional, éste disminuyó en MM\$ 1.904. Dicha variación se explica principalmente por mayores gastos financieros por MM\$ 730, menores ingresos financieros por MM\$ 1.498 y disminución en utilidad empresas relacionadas por MM\$ 395.

Los Otros ingresos fuera de la explotación obtuvieron una leve disminución de MM\$ 121, con respecto al ejercicio 2001. Los Otros egresos fuera de la explotación obtuvieron una disminución de MM\$ 161, con respecto al ejercicio 2001, los principales aumentos fueron en Donaciones en MM\$236, Proyectos desechados en MM\$167 y Provisión Obsolescencia Activos en MM\$159 compensados por una disminución en el cargo de indemnizaciones por MM\$ 527 y disminución en provisión cesión terreno por MM\$ 160.

## 2. DIFERENCIA ENTRE VALOR LIBROS Y VALOR ECONOMICO DE LOS PRINCIPALES ACTIVOS

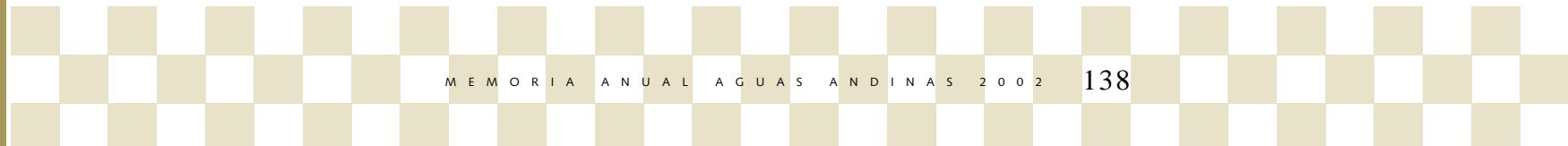


### Aguas Andinas S.A.

Los activos fijos se presentan valorizados de acuerdo a principios y normas de contabilidad generalmente aceptados y normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, por lo tanto, se estima que no deberían existir diferencias significativas entre el valor económico o de mercado y el valor libro de los activos, teniendo en consideración, adicionalmente, lo señalado en la Nota 2(k) de los estados financieros al 31 de diciembre de 2002.

No obstante lo anterior, Aguas Andinas S.A. mantiene registrados setenta y cinco terrenos que fueron traspasados a título gratuito por el Fisco de Chile y se encuentran contabilizados a \$1. También existen activos fijos con su vida útil contable agotada, razón por la que se presentan valorizados a \$ 1, aún cuando siguen en operación.

Además existen transferencias, que constituyen aportes de terceros, que se rigen por la normativa del D.F.L. N° 70 del Ministerio de Obras Públicas de 1988 y lo señalado en el Artículo N° 36 del respectivo Reglamento del D.S. MINECON N° 453 de 1989. Al 31 de diciembre de 1998, estas obras fueron incorporadas al activo fijo de la Sociedad, considerando un valor nominal de \$1 por cada bien, dado que existe prohibición de considerar estos bienes traspasados del Gobierno Regional como una inversión para efectos de fijación tarifaria, por lo cual la Sociedad no podrá rentar sobre ellos, y no representa para la Sociedad beneficios operativos adicionales a los ya obtenidos desde su puesta en funcionamiento. Asimismo, no se altera la correlación ingresos-costos respecto de los ejercicios anteriores, debido a que no se realizaron desembolsos por parte de la Sociedad.



## Análisis Razonado Consolidado Aguas Andinas y Filiales

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



La Sociedad cuenta con derechos de agua en diversas fuentes naturales, entre las que se destacan Laguna Negra, Laguna Lo Encañado y Quebrada de Ramón. Estos derechos fueron adquiridos a título gratuito y contablemente no se les ha asignado valor.

Por otra parte, la producción de caudales de origen subterráneo se abastece de diversos pozos emplazados en la Región Metropolitana, para cuya operación Aguas Andinas S.A. cuenta con las concesiones de derechos de agua que le fueran otorgadas a título gratuito, por la Dirección General de Aguas dependiente del Ministerio de Obras Públicas.

### Aguas Cordillera S.A.

Los activos fijos se presentan valorizados de acuerdo a principios y normas de contabilidad generalmente aceptados y normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, por lo tanto, se estima que no deberían existir diferencias significativas entre el valor económico o de mercado y el valor libro de los activos.

No obstante lo anterior, Aguas Cordillera S.A., en virtud al artículo 3ro transitorio del Decreto con Fuerza de Ley N° 382, de 1988, Ley General de Servicios Sanitarios, desincorporó contablemente en el año 1989 los bienes financiados por terceros y los bienes fiscales.

Producto de la aplicación de la citada norma, la Sociedad mantiene un control extracontable de dichos bienes y, en consecuencia, el cálculo de la corrección monetaria y la depreciación de estos bienes no afectan de manera alguna sus estados financieros. Debido a que estos bienes forman parte de la infraestructura sanitaria que debe operar y mantener, es por ello que se realiza el citado control extracontable.

Asimismo, la Sociedad tiene derechos de aguas de fuentes subterráneas que abastecen diversos pozos en su área de concesión, para cuya operación se cuenta con las concesiones de derechos de aguas otorgados por la Dirección General de Aguas. Estos derechos fueron obtenidos a título gratuito y contablemente no se les ha asignado valor.

Para resumir y como se indicó anteriormente Aguas Andinas S.A. y sus filiales no tienen diferencias significativas entre el valor económico o de mercado y el valor libro a excepción de lo señalado en los párrafos anteriores. Los principales activos de la sociedad corresponden a obras de infraestructura sanitaria, las cuales tienen un giro exclusivo y son registradas según los Principios Contables Generalmente Aceptados en Chile.

### 3. ANALISIS DE MERCADO



La Sociedad no presenta riesgo de mercado debido a que por la naturaleza de sus servicios y la normativa legal vigente, no tiene competencia en su área de concesión.

Actualmente Aguas Andinas S.A. cuenta con una cobertura del 100% en agua potable del 99,9% de servicio de alcantarillado y un 25% en tratamiento de aguas servidas.

Para Aguas Cordillera S.A., la cobertura de los servicios es de un 100% en agua potable y un 98,9% en alcantarillado.

## Análisis Razonado Consolidado Aguas Andinas y Filiales

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

4.

### DESCRIPCION DE LOS PRINCIPALES FLUJOS DE OPERACION, INVERSION Y FINANCIAMIENTO.

Al 31 de diciembre de 2002, se observa un mayor flujo operacional de 6,82% en relación al ejercicio 2001, producto de mayor recaudación por ventas compensadas en parte con el pago a proveedores; el flujo de financiamiento aumento en MM\$17.008 producto principalmente de la emisión de bonos. El flujo de inversión disminuyó en un 36,25% principalmente por mayores inversiones en activos fijos y el aumento de inversiones permanentes, por la compra de la gratuidad de agua.

5.

### ANALISIS DE RIESGO DE MERCADO

Aguas Andinas S.A. y sus filiales no presentan riesgos de tasa ni de tipo de cambio significativos como se explica a continuación:  
Los ingresos y costos de la Empresa son en moneda nacional. Además, cabe recordar que la Empresa se encuentra sujeta a un proceso de fijación tarifaria, producto del cual, el precio es un parámetro conocido para un período de 5 años.  
El endeudamiento vigente corresponde esencialmente a emisión de bonos en Aguas Andinas S.A. y Aguas Cordillera S.A. y financiamientos de infraestructura establecidos en las normas legales vigentes. Estos endeudamientos, en UF tienen una tasa fija, por lo que la exposición a riesgo de tasas se reduce a endeudamientos menores de filiales.  
Respecto del tipo de cambio, los pasivos en moneda extranjera de Aguas Andinas y Filiales son cubiertos mediante disponibilidad en dicha moneda por montos similares.



## Indicadores de Balance Aguas Andinas S.A. y filiales

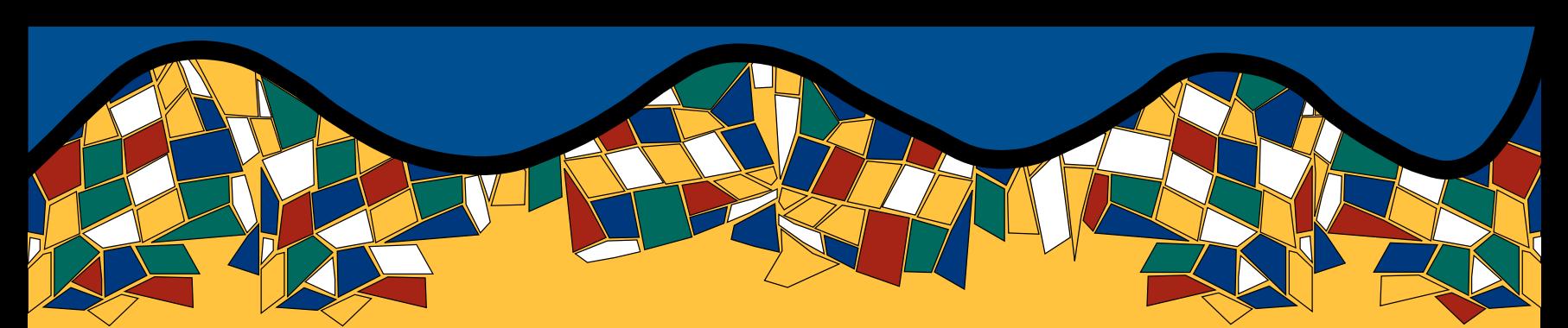
Estados Financieros Consolidados / al 31 de diciembre de 2002 y 2001

	31/12/2002	31/12/2001	Variación
<b>Balance general</b>			
Activos Circulantes	86.973	82.008	6,05%
Activos Fijos	506.418	429.558	17,89%
Otros Activos	118.074	109.757	7,58%
<b>Total Activos</b>	<b>711.465</b>	<b>621.323</b>	<b>14,51%</b>
 Pasivos Circulantes	 72.768	 61.261	 18,78%
Pasivos Largo Plazo	158.348	85.229	85,79%
<b>Pasivo Exigible</b>	<b>231.116</b>	<b>146.490</b>	<b>57,77%</b>
Interés Minoritario	8	7	3,54%
Patrimonio	480.341	474.826	1,16%
<b>Total Pasivos</b>	<b>711.465</b>	<b>621.323</b>	<b>14,51%</b>
 <b>Estados de resultados</b>			
Ingresos Explotación	150.870	127.904	17,96%
Costos Explotación	(54.186)	(40.175)	34,87%
Gastos Adm. y Ventas	(30.358)	(29.669)	2,32%
RAIIDAE	94.200	82.223	14,57%
Resultado Operacional	66.326	58.061	14,24%
Gastos Financieros	(3.600)	(2.870)	25,45%
Resultado No operacional	(1.112)	792	(240,32%)
Resultado final	54.112	49.067	10,28%
 <b>Flujo efectivo de fondos</b>			
Flujo Operacional	86.898	81.354	6,82%
Flujo Financiamiento	18.305	1.297	1.310,91%
Flujo Inversión	(104.773)	(76.896)	36,25%
Flujo neto del año	430	5.755	(92,53%)
Efecto de la Inflación sobre efectivo	(4)	(776)	(99,49%)
Variación del Efectivo	426	4.979	(91,45%)
Saldo Inicial de Efectivo	48.456	42.919	12,90%
Saldo final de efectivo	48.882	47.898	2,05%

## Indicadores de Balance Aguas Andinas S.A.

Estados Financieros Consolidados / al 31 de diciembre de 2002 y 2001

Indicadores	Unidad	Dic-02	Dic-01	Variación
<b>Liquidez</b>				
Liquidez Corriente	Veces	1,20	1,34	(10,81%)
Razón Acida	Veces	0,67	0,78	(14,09%)
<b>Endeudamiento</b>				
Endeudamiento	%	48,12	30,85	55,96%
Deuda Corto Plazo	%	31,49	41,82	(24,71%)
Deuda Largo Plazo	%	68,51	58,18	17,76%
Cobertura Gtos. Financieros	Veces	19,11	21,51	(11,13%)
<b>Actividad</b>				
Rotación Inventarios	Veces	33,7	37,1	(9,06%)
Permanencia Inventarios	Días	10,7	9,7	10,00%
<b>Rentabilidad</b>				
Rentabilidad del patrimonio (promedio)	%	11,33	10,39	9,05%
Rentabilidad de Activos (promedio)	%	8,12	8,47	(4,13%)
Rentabilidad Activos Operacionales (promedio)	%	10,89	14,83	(26,57%)
Utilidad por Acción	\$	8,84	8,02	10,27%
Retorno de dividendos	%	5,70	3,45	65,22%



## ESTADOS FINANCIEROS INDIVIDUALES



Informe de los Auditores Independientes	145
Balances Generales	146
Estados de Resultados	148
Estados de Flujo de Efectivo	149
Notas a los Estados Financieros	152
Análisis Razonado Aguas Andinas S.A.	185

## Editorial

Designing for the future: ergonomics in design and manufacturing

Edited by Michael J. Hogg and Mark A. Jackson

Volume 10, Number 1, March 2017, 1–12

ISSN: 1465-4434 print/1465-4442 online

http://www.tandfonline.com/14654434

Taylor & Francis Group

Manuscript accepted 12 September 2017; published online first 13 October 2017

## Editorial

Designing for the future: ergonomics in design and manufacturing

Edited by Michael J. Hogg and Mark A. Jackson

Volume 10, Number 1, March 2017, 1–12

ISSN: 1465-4434 print/1465-4442 online

http://www.tandfonline.com/14654434

Taylor & Francis Group

Manuscript accepted 12 September 2017; published online first 13 October 2017

## Editorial

Designing for the future: ergonomics in design and manufacturing

Edited by Michael J. Hogg and Mark A. Jackson

Volume 10, Number 1, March 2017, 1–12

ISSN: 1465-4434 print/1465-4442 online

http://www.tandfonline.com/14654434

Taylor & Francis Group



## Informe de los Auditores Independientes

**Deloitte  
& Touche**

los señores Accionistas y Directores de Aguas Andinas S.A.

Hemos auditado el balance general de Aguas Andinas S.A. al 31 de diciembre de 2002 y los correspondientes estados de resultados y de flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros (que incluyen sus correspondientes notas), es responsabilidad de la administración de Aguas Andinas S.A. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, basada en la auditoría que efectuamos. El Análisis Razonado y los Hechos Relevantes adjuntos no forman parte integrante de estos estados financieros; por lo tanto, este informe no se extiende a los mismos. Los estados financieros de Aguas Andinas S.A. por el año terminado el 31 de diciembre de 2001, fueron examinados por otros auditores quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos en su informe de fecha 4 de febrero de 2002.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes e informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración de la Sociedad, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

Los mencionados estados financieros han sido preparados para reflejar la situación financiera individual de Aguas Andinas S.A., a base de los criterios descritos en Nota 2, antes de proceder a la consolidación línea a línea de los estados financieros de las filiales detalladas en Nota 10. En consecuencia, para su adecuada interpretación, estos estados financieros individuales deben ser leídos y analizados en conjunto con los estados financieros consolidados de Aguas Andinas S.A. y filiales, los que son requeridos por los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados en el primer párrafo presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Aguas Andinas S.A. al 31 de diciembre de 2002 y el resultado de sus operaciones y el flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con los principios descritos en Nota 2.

*Deloitte & Touche*

Enero 31, 2003, excepto Nota 29 cuya fecha es febrero 28, 2003

Amelia Hernández H.  
RUT: 7.015.085-9

## Balances Generales

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### ACTIVOS

2002  
M \$      2001  
M \$

#### CIRCULANTES

Disponible	228.795	619.755
Depósito a plazo	15.693.842	34.985.215
Valores negociables	1.616.376	-
Deudores por venta	24.070.404	25.461.175
Documentos por cobrar	355.805	370.054
Deudores varios	622.674	244.330
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	2.198.252	1.296.527
Existencias	1.505.727	832.771
Impuestos por recuperar	2.474.474	-
Gastos pagados por anticipado	95.167	42.082
Impuestos diferidos	311.489	381.023
Otros activos circulantes	26.372.652	8.665.692

Total activos circulantes

75.545.657      72.898.624

#### FIJOS

Terrenos	22.022.151	21.733.233
Construcción y obras de infraestructura	777.289.306	699.602.609
Maquinarias y equipos	50.295.441	47.625.786
Otros activos fijos	14.150.126	13.270.579
Depreciación acumulada (menos)	(422.783.546)	(408.318.573)

Total activos fijos

440.973.478      373.913.634

#### OTROS ACTIVOS

Inversiones en empresas relacionadas	58.731.443	52.353.871
Menor valor de inversiones	65.191.659	66.747.100
Deudores a largo plazo	7.710.849	7.960.283
Impuestos diferidos a largo plazo	400.132	282.540
Intangibles	15.017.157	8.049.171
Amortización	(874.255)	(583.718)
Otros	8.539.922	4.655.739

Total otros activos

154.716.907      139.464.986

Total activos

671.236.042      586.277.244

Las notas adjuntas números 1 al 29 forman parte integral de estos estados financieros Individuales

## Balances Generales

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

PASIVOS	2002 M \$	2001 M \$
<b>CIRCULANTES</b>		
Obligaciones con el público (bonos) con vencimiento dentro de un año	1.249.135	1.014.783
Cuentas por pagar	18.060.423	19.045.525
Acreedores varios	193.845	239.332
Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas	31.480.293	19.651.480
Provisiones	9.990.673	9.927.212
Retenciones	2.429.796	3.499.176
Impuesto a la renta		692.624
Ingresos percibidos por adelantado	918.162	623.172
Otros pasivos circulantes		199.058
<b>Total pasivos circulantes</b>	<b>64.322.327</b>	<b>54.892.362</b>
<b>A LARGO PLAZO</b>		
Obligaciones con el público (bonos)	117.208.840	50.251.619
Documentos por pagar largo plazo	2.744.259	174.684
Acreedores varios largo plazo	745.095	280.026
Provisiones largo plazo	5.498.844	5.624.586
Otros pasivos a largo plazo	375.481	227.807
<b>Total pasivos a largo plazo</b>	<b>126.572.519</b>	<b>56.558.722</b>
<b>PATRIMONIO</b>		
Capital pagado	443.260.857	443.260.857
Reservas futuros dividendos	238.370	177.223
Utilidad del ejercicio	54.112.136	49.066.815
Dividendos provisorios	(17.270.167)	(17.678.735)
<b>Total patrimonio</b>	<b>480.341.196</b>	<b>474.826.160</b>
<b>Total pasivos y patrimonio</b>	<b>671.236.042</b>	<b>586.277.244</b>

Las notas adjuntas números 1 al 29 forman parte integral de estos estados financieros Individuales

## Estados de Resultados

al 31 de diciembre de 2002 y 2001.



	2002 M \$	2001 M \$
Ingresos de explotación	128.142.903	110.614.850
Costos de explotación	(45.086.783)	(34.071.970)
<b>Margen de explotación</b>	<b>83.056.120</b>	<b>76.542.880</b>
Gastos de administración y ventas	(27.622.847)	(27.221.580)
<b>Resultado de explotación</b>	<b>55.433.273</b>	<b>49.321.300</b>

### RESULTADO FUERA DE EXPLOTACION

Ingresos financieros	2.834.664	4.287.147
Utilidad inversiones empresas relacionadas	9.784.681	7.837.205
Otros ingresos fuera de la explotación	2.033.541	2.163.888
Pérdida inversión empresas relacionadas	(20.640)	(49.710)
Amortización menor valor de inversiones	(3.840.467)	(3.639.348)
Gastos financieros	(1.823.158)	(937.425)
Otros egresos fuera de la explotación	(751.357)	(261.600)
Corrección monetaria	(506.036)	(1.648.508)
Diferencias de cambio	(9.216)	136.144
<b>Resultado fuera de explotación</b>	<b>7.702.012</b>	<b>7.887.793</b>

Resultado antes de impuesto a la renta	63.135.285	57.209.093
ítemes extraordinarios	(9.023.149)	(8.142.278)

<b>Utilidad del ejercicio</b>	<b>54.112.136</b>	<b>49.066.815</b>
-------------------------------	-------------------	-------------------

Las notas adjuntas números 1 al 29 forman parte integral de estos estados financieros Individuales

## Estados de Flujo de Efectivo

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### FLUJO NETO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE LA OPERACION

	2002 M \$	2001 M \$
Rcaudación de deudores por ventas	153.189.968	127.280.450
Ingresos financieros percibidos	1.094.054	2.443.834
Dividendos y otros repartos percibidos	8.038.321	5.256.057
Otros ingresos percibidos	732.799	482.922
Pago a proveedores y personal	(57.535.187)	(47.221.638)
Intereses pagados	(2.002.098)	(25.261)
Impuesto a la renta pagado	(9.764.573)	(7.768.983)
Otros gastos pagados	(185.892)	(127.198)
I.V.A. y otros similares pagados	(8.747.932)	(4.421.341)
<b>Total flujo neto originado por actividades de la operación</b>	<b>84.819.460</b>	<b>75.898.842</b>

### FLUJO NETO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO

Obligaciones con el público	64.364.103	47.351.879
Obtención de otros préstamos de empresas relacionadas	6.963.030	-
Otras fuentes de financiamiento	2.186.344	-
Pago de dividendos (menos)	(48.333.486)	(43.486.732)
Pago de préstamos (menos)	-	(1.154.499)
Pago de otros préstamos de empresas relacionadas (menos)	(6.963.030)	-
Pago de gastos por emisión y colocación de obligaciones con el público (menos)	(108.185)	(722.537)
<b>Total flujo neto originado por actividades de financiamiento</b>	<b>18.108.776</b>	<b>1.988.111</b>

Las notas adjuntas números 1 al 29 forman parte integral de estos estados financieros Individuales



## Estados de Flujo de Efectivo

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### FLUJO NETO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE INVERSIÓN

Ventas de activo fijo	605.971	767.202
Recaudación de otros préstamos a empresas relacionadas	785.932	-
Incorporación de activos fijos	(89.285.329)	(73.164.435)
Pago de intereses capitalizados	(1.042.345)	-
Inversiones permanentes	(6.580.557)	(23.104)
Otros préstamos a empresas relacionadas	(1.992.086)	(346.741)
Otros desembolsos de inversión	(5.797.117)	(510.753)

Total flujo neto originado por actividades de inversión **(103.305.531) (73.277.831)**

Flujo neto total del período **(377.295) 4.609.122**

Efecto de la inflación sobre el efectivo y efectivo equivalente **131.201 (772.153)**

Variación neta del efectivo y efectivo equivalente **(246.094) 3.836.969**

Saldo inicial de efectivo y efectivo equivalente **44.080.462 40.243.493**

Saldo final de efectivo y efectivo equivalente **43.834.368 44.080.462**

Las notas adjuntas números 1 al 29 forman parte integral de estos estados financieros Individuales

## Estados de Flujo de Efectivo

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

2002  
M \$      2001  
M \$

 CONCILIACION ENTRE EL FLUJO NETO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE LA OPERACION  
Y LA UTILIDAD DEL EJERCICIO

Utilidad del ejercicio	54.112.136	49.066.815
Pérdida en venta de activos fijos	(288.769)	(886.216)
Pérdida en venta de inversiones	-	(176)

**CARGOS (ABONOS) A RESULTADO QUE NO REPRESENTAN FLUJO DE EFECTIVO**

Depreciación del ejercicio	21.561.069	17.900.414
Amortización de intangibles	290.579	193.079
Castigos y provisiones	3.298.553	1.748.090
Utilidad devengada en inversiones en empresas relacionadas (menos)	(9.784.681)	(7.837.205)
Pérdida devengada en inversiones en empresas relacionadas	20.640	49.710
Amortización menor valor de inversiones	3.840.467	3.639.348
Corrección monetaria neta	506.036	1.648.508
Diferencia de cambio neta	9.216	(136.144)
Otros cargos a resultado que no representan flujo de efectivo	516.178	154.911

**VARIACION DE ACTIVOS QUE AFECTAN AL FLUJO DE EFECTIVO (AUMENTOS) DISMINUCION**

Deudores por ventas	(2.362.684)	(5.585.864)
Existencias	(522.849)	(58.510)
Otros activos	8.295.312	5.759.516

**VARIACION DE PASIVOS QUE AFECTAN AL FLUJO DE EFECTIVO AUMENTOS (DISMINUCION)**

Cuentas por pagar relacionadas con el resultado de la explotación	(4.676.827)	(2.056.054)
Intereses por pagar	(533.828)	750.146
Impuesto a la Renta por pagar	(693.363)	(25.285)
Otras cuentas por pagar relacionadas con el resultado fuera de explotación	984.335	548.596
I.V.A. y otros similares por pagar	10.247.940	11.025.163

FLUJO NETO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE LA OPERACION

84.819.460      75.898.842

*Las notas adjuntas números 1 al 29 forman parte integral de estos estados financieros Individuales*

## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

### 1.

#### INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros con el N°0346, y está bajo la fiscalización de dicha Superintendencia.

La Ley N°18.777 transformó a Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias en Sociedad Anónima, constituyéndose como tal mediante escritura pública de fecha 31 de mayo de 1989, bajo la razón social de Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias S.A., creada como continuadora legal de Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias. La Sociedad comenzó a regir desde el 10 de junio de 1989, fecha de publicación del extracto de la escritura de constitución y su duración es indefinida.

En la novena Junta Extraordinaria de Accionistas de fecha 25 de octubre de 2001, se aprobó la modificación de los estatutos sociales en orden a cambiar la razón social de la Sociedad, por el nombre de Aguas Andinas S.A. La publicación del extracto del cambio de razón social se efectuó en el Diario Oficial el 27 de octubre de 2001.

### 2.

#### CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

##### a. Período contable

Los presentes estados financieros corresponden a los ejercicios comprendidos entre el 01 de enero y el 31 diciembre de 2002 y 2001, respectivamente.

##### b. Bases de preparación

La Sociedad presenta los estados financieros sobre la base de principios contables generalmente aceptados en Chile emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y con normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, excepto por las inversiones en filiales, las que están registradas en una sola línea del balance general a su valor patrimonial proporcional, y, por lo tanto, no han sido consolidadas línea a línea. Este tratamiento no modifica el resultado neto del ejercicio ni el patrimonio.

En el caso que existan discrepancias entre los principios contables generalmente aceptados emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, para la Sociedad primarán las normas impartidas por la Superintendencia sobre las primeras.

Estos estados financieros han sido emitidos sólo para efectos de hacer un análisis individual de la Sociedad y, en consideración a ello, deben ser leídos en conjunto con los estados financieros consolidados, que son requeridos por los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

##### c. Bases de presentación

Para fines comparativos, los estados financieros al 31 de diciembre de 2001 y sus respectivas notas, se presentan actualizados extracontablemente en un 3,0%. Dicho porcentaje corresponde a la variación del Índice de Precios al Consumidor, comprendido entre los últimos doce meses, con desfase de un mes.

Para efectos comparativos algunas partidas de los estados financieros de 2001, han sido reclasificadas.

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### d. Corrección monetaria

Los estados financieros han sido actualizados mediante la aplicación de las normas de corrección monetaria, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados con el objeto de reflejar la variación en el poder adquisitivo de la moneda en los ejercicios comprendidos entre el 01 de enero y 31 de diciembre de 2002 y 2001, correspondiente a un 3,0% y 3,1%, respectivamente, con desfase de un mes. Además, los saldos de las cuentas de resultado fueron ajustados monetariamente para expresarlos a valores de cierre.

### e. Bases de conversión

Los activos y pasivos en unidades de fomento y/o monedas extranjeras, se presentan a los respectivos valores y/o tipos de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio, de acuerdo a las siguientes paridades:

	2002 \$	2001 \$
Dólar Estadounidense	718,61	654,79
Unidad de Fomento	16.744,12	16.262,66
Euros	752,55	578,18
Pesetas	-	3,14

### f. Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo se presentan al valor del capital invertido, más reajustes e intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

### g. Valores negociables

Las inversiones en cuotas de fondos mutuos se presentan valorizadas al valor de rescate de dichas cuotas a la fecha de cierre de los estados financieros.

### h. Existencias

Los materiales se valorizan al costo de adquisición corregido monetariamente, el cual no excede a los respectivos costos de reposición al cierre de cada ejercicio.

Existe una provisión por obsolescencia de materiales prescindibles, cuya permanencia en stock supera dos años sin movimiento.

### i. Estimación deudores incobrables

La estimación de deudores incobrables se efectúa dependiendo de la antigüedad de las deudas, y de la recuperación histórica, según se detalla a continuación:

Los clientes con deudas superior a 8 meses se provisionan en un 100% sobre la deuda vencida.

Las deudas por consumos transformados en convenio de pago, se provisiona el 20% del saldo convenido.

Los documentos por cobrar se provisionan en un 100% sobre la deuda vencida.

## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



### j. Activo fijo

El activo fijo se presenta al valor libro traspasado por la antecesora, el que estaba determinado como sigue: 1) adquisiciones anteriores a 1978, al valor de tasación determinado por consultores independientes según un estudio técnico efectuado en 1977, corregido monetariamente y 2) adquisiciones posteriores a 1977, al costo corregido monetariamente. El activo fijo incluye las principales renovaciones y mejoras, no así los gastos por mantención y reparación, los cuales se cargan directamente a resultados del ejercicio en el cual se incurren. Las obras en ejecución incluyen el costo de financiamiento incurrido hasta que los bienes quedan en condición de ser utilizados, de acuerdo a lo indicado en el Boletín Técnico N°31 del Colegio de Contadores de Chile A.G.

Adicionalmente, se incluyen dentro del costo de algunas obras las remuneraciones directas, consultorías y otros costos inherentes e identificables.

### k. Depreciación activo fijo

La depreciación se calcula linealmente sobre el valor libros, debidamente actualizado y de acuerdo con los años de vida útil restante de los bienes.

### l. Activos en leasing

Los contratos de arriendo clasificados como leasing financieros se contabilizan de acuerdo con las normas establecidas en el Boletín Técnico N°22 del Colegio de Contadores de Chile A.G.

Los activos en leasing se valorizan y deprecian según las mismas normas señaladas para el resto del activo fijo. Dichos activos adquiridos mediante esta modalidad, no son jurídicamente de propiedad de la Sociedad, mientras ésta no ejerza la opción de compra, y no puede disponer libremente de ellos.

### m. Intangibles

Los derechos de agua, servidumbres y otros derechos, se presentan al costo de adquisición corregido monetariamente, neto de amortización, conforme a la normativa contenida en el Boletín Técnico N°55, del Colegio de Contadores de Chile A.G. El período de amortización que se aplica a los intangibles es de 40 años, contados desde la fecha de la escritura o a contar del año 1998, por cuanto se estima que otorgarán beneficios en dichos períodos.

### n. Inversiones en empresas relacionadas

Las inversiones en empresas nacionales relacionadas con capacidad de ejercer influencia significativa sobre la Sociedad emisora, se presentan de acuerdo al valor patrimonial proporcional (V.P.P.), determinado sobre la base de los respectivos estados financieros de la Sociedad emisora al 31 de diciembre de 2002 y 2001, a excepción de la inversión en la filial Ecoriles S.A., que al 31 de diciembre de 2001 se presenta a valor de \$1 de acuerdo a lo señalado en la Circular N°368 de la Superintendencia de Valores y Seguros, debido a que presenta patrimonio negativo al cierre de ese ejercicio.

## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



### o. Menor valor en inversiones



Representa el exceso pagado en relación al valor patrimonial proporcional originado en la compra de acciones de Aguas Cordillera S.A. y Sociedad Comercial ORBI II S.A. Este menor valor se amortiza en un plazo máximo de 20 años desde la fecha de adquisición, porque se estima que este es el plazo de recuperación de la inversión. La participación en los resultados de cada ejercicio se reconoce sobre la base devengada.

### p. Operaciones con pacto de retroventa

La adquisición de títulos con compromiso de retroventa se valorizan como inversiones de renta fija y se presentan en el rubro Otros activos circulantes.

### q. Obligaciones con el público (Bonos)

Se presentan en este rubro la obligación por la colocación de bonos emitidos por la Sociedad, en el mercado nacional a su valor nominal vigente más reajustes e intereses devengados al cierre del ejercicio. El menor valor producido en la colocación de las emisiones de bonos, se está difiriendo en el plazo de emisión de cada uno de ellos, de acuerdo a la normativa vigente.

### r. Impuesto a la renta e impuestos diferidos

La Sociedad ha constituido provisión por impuesto a la renta de conformidad a la legislación vigente y el criterio utilizado en la determinación de la renta líquida imponible, considera las partidas percibidas y devengadas al cierre de cada ejercicio. De acuerdo a lo establecido en los Boletines Técnicos N°s 60, 68, 71 y 73 del Colegio de Contadores de Chile A. G., y en la Circular N° 1466 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad contabiliza los efectos por los impuestos diferidos originados por diferencias temporarias, pérdidas tributarias que implican un beneficio tributario y otros eventos que crean diferencias entre la base contable y tributaria registrando contablemente sus efectos a partir del ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1999.

### s. Indemnización por años de servicio

La indemnización por años de servicios se provisionó a valor corriente hasta julio de 2002, esta provisión se mantendrá fija a esa fecha y sólo se reajustará trimestralmente, según el Índice de Precios al Consumidor, ello por cuanto, a contar de agosto de 2002 empezaron a regir nuevos contratos colectivos, en los cuales se establece que, la indemnización por años de servicios será la que indica el Código del Trabajo.

Existen contratos individuales con cláusulas por indemnizaciones especiales, lo que se contabiliza de acuerdo a lo que éstos indiquen. Los anticipos otorgados al personal con cargo a dicho fondo se presentan como deudores a largo plazo, ellos serán imputados en la liquidación final en forma reajustada, de acuerdo con lo estipulado en los citados convenios.

## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



### t. Ingresos de la explotación

Los ingresos de explotación del giro de la Sociedad se contabilizan sobre la base de los consumos leídos y facturados a cada cliente, divididos en grupos de facturación mensual, valorizados de acuerdo a la tarifa fijada por la Superintendencia de Servicios Sanitarios, cuya aplicación es de cinco años. También se registran los consumos leídos y no facturados, valorizados al precio promedio de cada grupo de facturación.

### u. Contrato de derivados

Durante el año 2001 la Sociedad mantenía contratos de cobertura de las partidas existentes. Se registra en el balance general la diferencia neta entre los derechos y las obligaciones que emanan de estos contratos ambos previamente valorizados a su valor justo, de acuerdo a lo establecido en el Boletín Técnico N°57 del Colegio del Contadores de Chile A.G. y se clasifican en Otros pasivos circulantes.

### v. Software computacional

Los Softwares computacionales fueron adquiridos por la Sociedad y se encuentran registrados en el ítem Otros activos fijos, de acuerdo a lo dispuesto en Circular N°981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, los cuales se amortizan en un período de 4 años.

### w. Gastos de investigación y desarrollo

Los gastos por estudios de proyectos de investigación y desarrollo que no se materializan en alguna obra, se debitán directamente a resultados en el ejercicio. En caso contrario, forman parte del costo de la obra correspondiente.

### x. Estados de flujo de efectivo

La Sociedad considera como efectivo y efectivo equivalente, los saldos mantenidos en caja, en cuentas corrientes bancarias sin restricción, los depósitos a plazo y fondos mutuos, cuyo rescate se hará efectivo antes de 90 días desde la fecha del balance, e inversiones en pactos que no tienen riesgo de pérdida significativa a la fecha de rescate. Estos últimos se encuentran clasificados en el rubro Otros activos circulantes.

Dentro del flujo originado por actividades de la operación, se incluyen los ingresos y gastos propios del giro de la Sociedad, además todas aquellas partidas que generan aumentos y disminuciones patrimoniales, cualquiera que sea su naturaleza, por esto todos los ingresos y gastos que se clasifican como fuera de la explotación en el estado de resultados y en el estado de flujo de efectivo son parte del flujo operacional.

## 3. CAMBIOS CONTABLES



Los principios y criterios contables descritos en Nota N°2 fueron aplicados uniformemente durante los ejercicios 2002 y 2001.

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 4. DEUDORES DE CORTO Y LARGO PLAZO

 Los deudores por ventas corresponden a la facturación por consumos de agua potable, servicios de alcantarillado, tratamiento de aguas servidas y otros servicios anexos con saldos clasificados en el corto y largo plazo.

El saldo de los deudores por ventas incluye una provisión de ingresos devengados al 31 de diciembre de 2002 y 2001 ascendente a M\$8.724.376 y M\$9.789.560 respectivamente, los cuales corresponden a consumos no facturados al cierre de cada ejercicio. Asimismo, el saldo de los deudores al 31 de diciembre de 2002 se divide en: Residenciales 79,10%, Comerciales 17,47%, Industriales y otros en 3,43%.

En tanto que a diciembre de 2001 se dividían en: Residenciales 77,97%, Comerciales 18,18%, Industriales y otros en 3,86%.

Por otro lado, se ha constituido una provisión por deudores incobrables las que están explicadas en Nota 2i).

De los montos provisionados, M\$3.333.083 y M\$1.319.599 se debitaron a los resultados de los ejercicios 2002 y 2001, respectivamente.

De dichas provisiones al 31 de diciembre de 2002 y 2001, se han castigado deudas incobrables por M\$377.981 y M\$404.934, respectivamente.

El monto principal que compone los deudores de largo plazo, corresponde a anticipos de indemnización. Tal como se indica en la Nota 2s).

Rubro	Circulantes								
	Hasta 90 días		Más de 90 hasta 1 año		Subtotal	Total circulante (neto)		largo plazo	
	2002 M\$	2001 M\$	2002 M\$	2001 M\$		2002 M\$	2001 M\$	2002 M\$	2001 M\$
Deudores por ventas	32.382.782	31.224.578	1.154.701	956.015	33.537.443	24.070.404	25.461.175	910.049	805.823
Estimación deudores incobrables	-	-	-	-	9.467.039	-	-	-	-
Documentos por cobrar	255.943	131.612	160.717	299.787	416.660	355.805	370.054	380.865	354.215
Estimación deudores incobrables	-	-	-	-	60.855	-	-	-	-
Deudores varios	539.512	238.125	95.396	6.206	634.908	622.674	244.330	6.419.935	6.800.245
Estimación deudores incobrables	-	-	-	-	12.234	-	-	-	-
<b>Total deudores largo plazo</b>							<b>7.710.849</b>	<b>7.960.283</b>	

## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

5.

### SALDOS Y TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

#### TRANSACCIONES CON EMPRESAS DEL GRUPO AGUAS

Los saldos y transacciones con entidades relacionadas al 31 de diciembre 2002 y 2001, son los siguientes:

##### Documentos y Cuentas por Cobrar

Las transacciones con Aguas Cordillera S.A. corresponden a servicios establecidos en contratos, sin recargo por intereses, cuyo pago se efectúa contra presentación de la factura por los servicios prestados, salvo en la interconexión de alcantarillado otorgada a Aguas Cordillera S.A. cuya tarifa está fijada por el decreto tarifario e incluye cláusula de reajustabilidad sin intereses. Gestión y Servicios S.A. corresponden a ventas de materiales, en tanto que Aguas Manquehue S.A. corresponde a venta de servicios cuyo plazo de pago varía entre 30 y 90 días.

Aguas Los Dominicos S.A. corresponde a ventas de materiales, cuyo plazo de pagos es de 30 días sin intereses. Se han otorgado préstamos en unidades de fomento, a las empresas relacionadas a una tasa de interés que se calcula sobre el promedio mensual del mes anterior de la TAB a 90 días más un 2%, la amortización de los intereses es semestral, y el vencimiento de éstos no es superior a un año.

	Préstamo M \$	Intereses M \$
Aguas Manquehue S.A.	580.339	1.013
Gestión y Servicios S.A.	403.488	10.382
Análisis Ambientales S.A.	241.294	3.763
Ecoriles S.A.	51.185	964
Comercial Orbi II S.A.	28.573	79
<b>Totales</b>	<b>1.304.879</b>	<b>16.201</b>

##### Documentos y Cuentas por Pagar

Se adeuda a Aguas Cordillera S.A. una garantía por arriendo de inmueble equivalente a 296,95 U.F., la que se registra actualizada.

Existe un contrato por interconexión de agua potable y alcantarillado, en la comuna de La Reina.

Análisis Ambientales S.A. otorga servicios de análisis químicos y bactereológicos, a 30 días plazo sin intereses.

Existe un contrato con Ecoriles S.A. por servicios de tratamiento de aguas residuales, a 60 días pago sin intereses.

##### Otras Transacciones

En el mes de mayo de 2002 se enteró el Capital pendiente de pago a la Sociedad Análisis Ambientales S.A., a través del traspaso de activos fijos por un monto de M\$187.687.

Con fecha 18 de diciembre de 2002 se llevó a efecto la Junta Extraordinaria de accionistas de Ecoriles S.A., en la cual se aprobó el aumento de capital en M\$250.000, correspondiente a la emisión de 2.500 acciones, este aumento de capital se materializó en el mismo mes.



## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



### TRANSACCIONES CON LA MATRIZ

#### Documentos y Cuentas por Pagar

Existe un contrato en U.F. de prestación de servicios, con nuestra matriz Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda., el cual tendrá una duración de 5 años, con facturaciones mensuales de acuerdo a los servicios prestados.

### TRANSACCIONES CON EMPRESAS RELACIONADAS INDIRECTAMENTE

Las siguientes transacciones son efectuadas con empresas filiales de los principales accionistas extranjeros:

#### Documentos y Cuentas por Pagar

Mediante Licitación Pública se adjudicó la construcción de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas La Farfana, a la Empresa Degrémont S.A. Agencia Chile. Dicha construcción se sustenta en un contrato del tipo llave en mano con garantía de rendimiento. Los pagos de este contrato están definidos de acuerdo al grado de avance de la obra y son expresados en Unidades de Fomento.

A Aguas de Levante S.A. se le efectúa compra de materiales, a 30 días plazo sin intereses.

Con Nalco Química Chile Ltda. existe contrato por la compra de materiales químicos, a 30 días plazo sin intereses.

Adasa Sistema S.A. Agencia Chile, se mantiene contrato por la implementación de una red de vigilancia ambiental. Los pagos de facturas son a 30 días y el contrato tiene vigencia de 1 año.

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### SALDOS Y TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

#### Documentos y Cuentas por Cobrar

Rut	Sociedad	Corto plazo		Largo plazo	
		2002 M\$	2001 M\$	2002 M\$	2001 M\$
80.311.300-9	Aguas Cordillera S.A.	769.464	706.744	-	-
96.828.120-8	Gestión y Servicios S.A.	480.701	424.097	-	-
96.945.210-3	Ecoriles S.A.	66.774	95.147	-	-
96.967.550-1	Análisis Ambientales S.A.	265.256	69.710	-	-
89.221.000-4	Aguas Manquehue S.A.	583.216	829	-	-
96.809.310-K	Comercial Orbi II S.A.	28.653	-	-	-
96.568.220-1	Aguas Los Dominicos S.A.	3.035	-	-	-
1-9	Aguas Argentinas	1.153	-	-	-
<b>Totales</b>		<b>2.198.252</b>	<b>1.296.527</b>		

#### Documentos y Cuentas por Pagar:

Rut	Sociedad	Corto plazo		Largo plazo	
		2002 M\$	2001 M\$	2002 M\$	2001 M\$
80.311.300-9	Aguas Cordillera S.A.	45.319	12.879	-	-
96.828.120-8	Gestión y Servicios S.A.	8.302	-	-	-
96.967.550-1	Análisis Ambientales S.A.	77.460	-	-	-
77.274.820-5	Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda.	1.612.799	-	-	-
59.066.560-6	Degrémont Agencia Chile S.A.	29.461.894	19.638.601	-	-
92.108.000-K	Aguas Los Dominicos S.A.	378	-	-	-
89.221.000-4	Aguas Manquehue S.A.	7.838	-	-	-
59.094.680-K	Aguas de Levante S.A.	64.186	-	-	-
85.417.200-K	Nalco Química Chile Ltda.	648	-	-	-
59.097.460-9	Adasa Sistema S.A.	201.469	-	-	-
<b>Totales</b>		<b>31.480.293</b>	<b>19.651.480</b>		

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

Sociedad	RUT	Naturaleza de la relación	Descripción de la transacción	2002		2001	
				Monto M\$	Efectos en resultados (cargo/abono)	Monto M\$	Efectos en resultados (cargo/abono)
Aguas Cordillera S.A.	80.311.300-9	Filial	Arriendos	58.321	58.321	62.199	62.199
			Interconexiones aguas servidas	2.672.744	2.672.744	1.480.627	1.480.627
			Venta de materiales	132.963	-	-	-
			Dividendos recibidos	7.225.734	-	4.911.183	-
			Préstamos recibidos	6.970.000	-	-	-
			Préstamos e intereses pagados	6.970.000	(2.431)	-	-
			Servicios de laboratorio	-	-	38.319	38.319
Ecoriles S.A.	96.945.210-3	Filial	Préstamos otorgados	242.313	-	93.139	2.366
			Capitalización de deuda	250.000	7.687	-	-
			Tratamiento aguas residuos	74.899	(74.899)	-	-
Análisis Ambientales S.A.	96.967.550-1	Filial	Aporte de capital	183.288	-	-	-
			Préstamos otorgados	443.000	-	63.427	82
			Pagos de préstamos e interés recibidos	271.015	3.763	-	-
			Servicios de laboratorio	427.488	(427.488)	-	-
			Activo fijo	97.536	-	-	-
			Arriendos	20.093	20.093	-	-
			Préstamos otorgados	508.000	-	188.772	1.153
Gestión y Servicios S.A.	96.828.120-8	Filial	Pagos de préstamos e interés recibidos	297.207	10.382	-	-
			Venta de materiales	522.699	-	231.363	-
			Compra de materiales	41.826	-	-	-
			Préstamos otorgados	28.500	-	-	-
			Dividendos recibidos	766.380	-	342.590	-
Degrémont S.A. Agencia Chile	59.066.560-6	Relacionada	Construcción planta de tratamiento	82.719.413	-	20.380.401	-
Inversiones Aguas Metropolitanas Ltda.	77.274.820-5	Matriz	Asesorías	4.225.699	(4.225.699)	239.219	(239.219)
Aguas de Levante S.A.	59.094.680-K	Relacionada	Dividendos pagados	24.375.780	-	22.315.488	-
			Compra de materiales	120.110	-	-	-
Aguas Manquehue S.A.	89.221.000-4	Filial	Préstamos otorgados	786.078	-	-	-
			Pagos de préstamos e interés recibidos	206.679	1.012	-	-

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 6. IMPUESTOS DIFERIDOS E IMPUESTOS A LA RENTA

#### Información general

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001 la renta líquida imponible y otros conceptos se desglosan como sigue:

	<b>2002</b> <b>M \$</b>	<b>2001</b> <b>M \$</b>
a. Renta líquida imponible	56.541.700	51.334.666
b. Saldos utilidades tributarias	28.117.743	19.478.496
c. Crédito 15% para los accionistas	-	2.921.770
Crédito 16% para los accionistas	4.498.839	-

El detalle de las diferencias temporarias es la siguiente:

Conceptos	2002				2001			
	Impuestos diferidos				Impuestos diferidos			
	Corto plazo	Largo plazo	Corto plazo	Largo plazo	Corto plazo	Largo plazo	Corto plazo	Largo plazo
Diferencias temporarias	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Provisión cuentas incobrables	-	1.673.373	-	-	-	1.171.781	-	-
Ingresos anticipados	50.683	18.075	-	-	73.347	-	-	-
Provisión de vacaciones	126.822	-	-	-	109.914	-	-	-
Amortización intangibles	-	-	-	-	-	-	-	-
Activos en leasing	-	-	-	20.123	-	-	-	-
Gastos de fabricación	-	-	-	-	-	-	-	-
Depreciación activo fijo	-	-	-	20.875	-	-	-	20.875
Indemnización años de servicios	15.399	-	-	-	-	-	-	-
Otros eventos	149.963	15.864	-	-	197.762	-	-	-
Materiales obsoletos	-	143.610	-	-	-	108.803	-	-
Litigios	-	178.286	-	-	-	46.912	-	-
Gastos en inversiones en empresas relacionadas	-	-	-	112.773	-	-	-	118.473
Software	-	-	-	186.716	-	-	-	299.050
Menor valor colocación bonos	-	-	-	1.181.985	-	-	-	606.558
Gastos diferidos	-	-	31.378	116.972	-	-	-	-
Obsolescencia activo fijo	-	10.368	-	-	-	-	-	-
Otros								
Cuentas complementarias-neto de amortización	-	-	-	-	-	-	-	-
Provisión de valuación	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totales</b>	<b>342.867</b>	<b>2.039.576</b>	<b>31.378</b>	<b>1.639.444</b>	<b>381.023</b>	<b>1.327.496</b>	<b>1.044.956</b>	

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### Impuesto a la Renta

	<b>2002</b> <b>M \$</b>	<b>2001</b> <b>M \$</b>
Gastos tributarios corriente (provisión impuesto)	(9.002.898)	(7.663.333)
Ajuste gasto tributario (ejercicio anterior)	(38.279)	(67.641)
Efecto por activos o pasivos por impuesto diferido del ejercicio	48.058	(398.579)
Otros cargos o abonos en la cuenta	(30.030)	(12.725)
<b>Totales</b>	<b>(9.023.149)</b>	<b>(8.142.278)</b>



### 7. OTROS ACTIVOS CIRCULANTES



El detalle de este rubro al cierre de cada ejercicio es el siguiente:

	<b>2002</b> <b>M \$</b>	<b>2001</b> <b>M \$</b>
Pactos de compromisos de retroventa-Instrumentos del Banco Central de Chile	26.295.355	8.475.492
Convenios por cobrar	47.538	165.603
Garantías por derecho a pavimentación	23.080	23.240
Otros	6.679	1.357
<b>Totales</b>	<b>26.372.652</b>	<b>8.665.692</b>



## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 8. INFORMACION SOBRE OPERACIONES DE COMPROMISO DE COMPRA, COMPROMISOS DE VENTA, VENTA CON COMPROMISO DE RECOMPRA Y COMPRA CON COMPROMISO DE RETROVENTA DE TITULOS O VALORES MOBILIARIOS.

En este rubro se presentan los pactos en pesos y en dólares, correspondientes a instrumentos de renta fija de retroventa, cuyo detalle se adjunta:

Código	Fechas Inicio	Término	Contraparte	Moneda origen	Valor suscripción M\$	Tasa Anual	Valor final M\$	Identificación de instrumentos	Valor mercado M\$
CRV	16-12-2002	03-01-2003	Banco de Crédito e Inversiones	Pesos	2.000.000	3,24%	2.003.240	PD	2.002.700
CRV	16-12-2002	16-01-2003	Banco de Crédito e Inversiones	Pesos	6.000.000	3,24%	6.016.470	PD	6.008.100
CRV	16-12-2002	16-01-2003	Banco de Boston	Pesos	3.000.000	3,00%	3.007.750	PD	3.003.750
CRV	16-12-2002	16-01-2003	Banco Sudamericano	Pesos	7.000.000	3,00%	7.018.083	PD	7.008.750
CRV	27-12-2002	09-01-2003	Banco Sudamericano	Pesos	1.319.000	2,76%	1.320.315	PD	1.319.404
CRV	30-12-2002	09-01-2003	Banco Estado de Chile	Pesos	1.211.000	2,52%	1.211.848	PD	1.211.085
CRV	18-12-2002	02-01-2003	Banco Bhif	Dólar	3.046.499	1,85%	3.048.847	PRD	3.048.534
CRV	19-12-2002	02-01-2003	Banco Bhif	Dólar	2.691.381	1,84%	2.693.307	PRD	2.693.032

### 9. ACTIVOS FIJOS

La composición de este rubro se desglosa como sigue:

	2002 M \$	2001 M \$
Terrenos	22.022.151	21.733.233
Terrenos	22.022.151	21.733.233
Construcciones y obras de infraestructura	385.798.345	317.569.908
Valor bruto	777.289.306	699.602.609
Depreciación acumulada	(391.490.961)	(382.032.701)
Maquinarias y equipos	29.619.550	30.043.634
Valor bruto	50.295.441	47.625.786
Depreciación acumulada	(20.675.891)	(17.582.152)
Otros activos fijos	3.533.432	4.566.859
Valor bruto	14.150.126	13.270.579
Depreciación acumulada	(10.616.694)	(8.703.720)
<b>Total activo fijo neto</b>	<b>440.973.478</b>	<b>373.913.634</b>

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### Depreciación del período

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, el cargo por la depreciación del activo fijo en resultados es el siguiente:

	2002 M\$	2001 M\$
Costos de explotación	19.139.295	15.671.250
Gastos de administración y ventas	2.421.774	2.229.164
<b>Totales</b>	<b>21.561.069</b>	<b>17.900.414</b>

Los activos comprados bajo la modalidad de leasing financiero, registrados en el rubro otros activos fijos son los siguientes:

Descripción	Fecha	Valor bruto M\$	Depreciación acumulada M\$	Valor neto M\$	Nº cuotas
Telecomunicaciones	31.12.2001	461.447	49.601	411.845	36
Servidor Compaq	01.10.1999	188.228	188.228	-	36
Otros equipos	31.05.1999	51.319	51.319	-	48
<b>Totales</b>		<b>700.994</b>	<b>289.148</b>	<b>411.845</b>	

### 10. INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, se incluyen las empresas relacionadas que se detallan en cuadro anexo.

Con fecha 18 de diciembre de 2002 se llevó a efecto la Junta Extraordinaria de accionistas de Ecoriles S.A., en la cual se aprobó el aumento de capital en M\$250.000, y con ésto Aguas Andinas S.A. aumentó su participación de un 75% a un 99,038% sobre esta Sociedad. En el ejercicio 2001 se presenta su patrimonio negativo en el rubro provisiones.

La Sociedad Análisis Ambientales S.A., se constituyó como Sociedad Anónima cerrada mediante escritura pública del 20 de agosto de 2001. Aguas Andinas S.A. en el mes de mayo 2002 enteró el capital a Análisis Ambientales S.A. a través del traspaso de Activo Fijo. Con fecha 30 de enero de 2002, se adquirió el 49,9% de Sociedad Comercial ORBI II S.A., Sociedad que controla directa e indirectamente el 100% de Aguas Manquehue S.A., con ésto Aguas Andinas S.A. tiene una participación directa e indirecta sobre esta última Sociedad ascendente al 99,9%. Producto de ésta compra se constituyó un menor valor de M\$2.135.865, los cuales serán amortizados en un período de 20 años.

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



RUT	Sociedad	País de origen	Moneda de la inversión	Nº de acciones	Porcentaje de participación		Patrimonio sociedades		Resultado del ejercicio		Resultado devengado		Valor patrimonial proporcional		Valor contable de la inversión	
					2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001
					M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
80.311.300-9	Aguas Cordillera S.A.	Chile	Pesos	137.999.999	99.990	99.990	49.119.663	47.915.062	8.632.657	7.442.506	8.631.794	7.441.761	49.114.751	47.910.270	49.114.751	47.910.270
96.809.310-K	Soc. Comercial Orbi II S.A.	Chile	Pesos	999	99.900	50.000	9.245.626	8.881.331	1.152.923	790.161	1.151.770	395.081	9.236.380	4.440.665	9.236.380	4.440.665
96.967.550-1	Analisis Ambientales S.A.	Chile	Pesos	990	99.000	99.000	184.111	2.536	(8.008)	(12.805)	(7.928)	(12.677)	182.270	2.510	182.270	2.510
96.828.120-8	Gestión y Servicios S.A.	Chile	Pesos	1.000	1.000	1.000	154.411	42.681	111.729	36.208	1.117	363	1.544	426	1.544	426
96.945.210-3	Ecoriles S.A.	Chile	Pesos	2.575	99.038	75.000	198.407	(38.757)	(12.835)	(49.376)	(12.712)	(37.033)	196.498	-	196.498	-
											Totales		58.731.443	52.353.871	58.731.443	52.353.871

### 11. MENOR VALOR DE INVERSIONES



Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, el saldo de esta cuenta representativa de la diferencia entre el valor de adquisición y el valor patrimonial proporcional en la Sociedad emisora, se desglosa como sigue:

RUT	Sociedad	2002		2001	
		Monto amortizado en el período	Saldo menor valor	Monto amortizado en el período	Saldo menor valor
		M\$	M\$	M\$	M\$
80.311.300-9	Aguas Cordillera S.A.	3.646.432	61.575.691	3.545.808	65.077.627
96.809.310-K	Sociedad Comercial Orbi II S.A.	194.035	3.615.968	93.540	1.669.473
Totales		3.840.467	65.191.659	3.639.348	66.747.100



## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 12. INTANGIBLES

El saldo al 31 de diciembre de 2002 y 2001 corresponde a los desembolsos por compras de intangibles corregidos monetariamente, cuyos montos se amortizan en el plazo de 40 años a contar de 1998 de acuerdo con las instrucciones impartidas por el Boletín Técnico N° 55 del Colegio de Contadores de Chile A.G.

	2002 M \$	2001 M \$
Derechos de agua	3.196.479	2.782.604
Servidumbres	5.532.303	5.266.567
Otros derechos (1)	6.288.375	-
<b>Subtotal</b>	<b>15.017.157</b>	<b>8.049.171</b>
Amortización acumulada derechos de agua	(318.205)	(242.219)
Amortización acumulada servidumbres	(477.445)	(341.499)
Amortización otros derechos (1)	(78.605)	-
<b>Subtotal</b>	<b>(874.255)</b>	<b>(583.718)</b>
<b>Total intangibles netos</b>	<b>14.142.902</b>	<b>7.465.453</b>
<b>Amortización del ejercicio:</b>		
Derechos de agua	75.987	68.925
Servidumbres	135.987	124.154
Otros derechos (1)	78.605	-
<b>Total amortización</b>	<b>290.579</b>	<b>193.079</b>

(1) Los Otros derechos corresponden a la compra de los derechos de gratuidad de consumo de agua a la Ilustre Municipalidad de Santiago, los que se amortizan en un plazo de 40 años.

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

13.

### OBLIGACIONES CON EL PÚBLICO CORTO Y LARGO PLAZO (PAGARES Y BONOS)



Se presentan en este rubro los saldos que se adeudan al público por conceptos de la emisión de bonos efectuada por la Sociedad, en el mes de septiembre de 2001 y diciembre de 2002, en el mercado nacional.

Con fecha 17 de agosto de 2001, la Sociedad inscribió en el Registro de Valores y Seguros, con el N°266, una emisión de bonos Serie A y B al portador no convertibles en acciones.

La emisión compuesta por 2 series fue colocada en su totalidad el 13 de septiembre de 2001 y su detalle es el siguiente: la Serie A, con un plazo de 5 años y una sola amortización al final del período (01/09/2006), de la cual se colocó UF 1,2 millones; y la Serie B, a 21 años plazo, con amortizaciones a partir del 01 de marzo de 2008, de la cual se colocó UF 1,8 millones.

En octubre de 2002 se inscribió la Serie C cuyo valor nominal fué de U.F.4.200.000 dividida en 2 series. En diciembre de 2002 se efectuó la colocación de U.F. 4.000.000, las que se amortizarán a contar de junio de 2005 hasta diciembre de 2010 en forma semestral.

Los intereses devengados por bonos a la fecha se clasifican en el pasivo de corto plazo.

Nº de Inscripción o identificación del instrumento	Serie	Monto nominal colocado vigente				Unidad de reajuste del bono	Tasa de interés	Plazo final	Periodicidad		Valor par 2002 M\$	Valor par 2001 M\$	Colocación en Chile o en el extranjero
		Pago de intereses	Pago de amortización										
<b>Bonos largo plazo - porción corto plazo</b>													
266	BEMOS A1	-	UF	6,00%	01.09.2006	Semestral	Al vencimiento	123.752	123.799	Nacional			
266	BEMOS A2	-	UF	6,00%	01.09.2006	Semestral	Al vencimiento	272.254	272.358	Nacional			
266	BEMOS B1	-	UF	6,25%	01.09.2022	Semestral	2008 semestral	240.484	240.577	Nacional			
266	BEMOS B2	-	UF	6,25%	01.09.2022	Semestral	2008 semestral	377.904	378.049	Nacional			
305	BAGUA C1	-	UF	4,25%	01.12.2010	Semestral	2005 semestral	58.685	-	Nacional			
305	BAGUA C2	-	UF	4,25%	01.12.2010	Semestral	2005 semestral	176.056	-	Nacional			
<b>Total porción corto plazo</b>										1.249.135	1.014.783		
<b>Bonos largo plazo</b>													
266	BEMOS A1	375.000	UF	6,00%	01.09.2006	Semestral	Al vencimiento	6.279.045	6.281.452	Nacional			
266	BEMOS A2	825.000	UF	6,00%	01.09.2006	Semestral	Al vencimiento	13.813.899	13.819.196	Nacional			
266	BEMOS B1	700.000	UF	6,25%	01.09.2022	Semestral	2008 semestral	11.720.884	11.725.378	Nacional			
266	BEMOS B2	1.100.000	UF	6,25%	01.09.2022	Semestral	2008 semestral	18.418.532	18.425.593	Nacional			
305	BAGUA C1	1.000.000	UF	4,25%	01.12.2010	Semestral	2005 semestral	16.744.120	-	Nacional			
305	BAGUA C2	3.000.000	UF	4,25%	01.12.2010	Semestral	2005 semestral	50.232.360	-	Nacional			
<b>Total largo plazo</b>										117.208.840	50.251.619		

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 14. PROVISIONES Y CASTIGOS

El detalle de las provisiones al 31 de diciembre de 2002 y 2001 es el siguiente:

	Pasivo circulante		Pasivo largo plazo	
	2002 M\$	2001 M\$	2002 M\$	2001 M\$
Indemnización por años de servicio ( Nota 15)	2.500.000	2.575.000	5.498.844	5.624.586
Gratificación y participación (1)	2.467.532	3.275.471		
Servicios devengados	3.210.603	3.084.748		
Vacaciones devengadas	749.218	559.766		
Bono de vacaciones y vestuario	22.620	127.201		
Litigios en proceso de resolución	1.040.700	275.958		
Inversión en Empresas Relacionadas (2)	-	29.068		
<b>Totales</b>	<b>9.990.673</b>	<b>9.927.212</b>	<b>5.498.844</b>	<b>5.624.586</b>

(1) Se presentan netos de anticipos pagados durante los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 2002 y 2001 por M\$411.128 y M\$574.063, respectivamente.

En el mes de agosto de 2002 empezó a regir el nuevo contrato colectivo, en él se establece una gratificación anual de 4,75 ingresos mínimos mensuales por cada trabajador, el cual se pagará mensualmente, una doceava parte de lo que corresponda percibir. Esta se pagará indistintamente, la Sociedad haya obtenido o no utilidades afectas a gratificación. Los trabajadores con contratos individuales se ajustarán a lo que en ellos se indique.

(2)Se constituyó una provisión por obligaciones con la empresa relacionada Ecoriles S.A., por presentar un patrimonio negativo en el ejercicio 2001.

## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

### 15. INDEMNIZACIONES AL PERSONAL POR AÑOS DE SERVICIO

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, la provisión para indemnización por años de servicio (incluida la parte clasificada con vencimiento en el corto plazo), presentó el siguiente movimiento:

	<b>2002</b> M \$	<b>2001</b> M \$
Saldo inicial	7.960.763	8.371.069
Incremento de provisión	457.907	661.730
Pagos del ejercicio	(660.876)	(1.074.325)
Corrección monetaria	241.050	241.112
 <b>Totales</b>	<b>7.998.844</b>	<b>8.199.586</b>

A contar de agosto de 2002 comenzaron a regir los nuevos contratos colectivos, en los cuales se establece que la indemnización por años de servicio a partir de ésta fecha será la que indica el Código del Trabajo. La indemnización y el anticipo otorgados en el año 1999 serán reajustados por la variación del I.P.C. trimestralmente.

Existen contratos individuales con cláusulas por indemnización especiales, lo que se contabiliza de acuerdo a lo que éstos indiquen.

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 16. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Durante los años 2002 y 2001, las cuentas patrimoniales presentaron los siguientes movimientos:

	2002				2001			
	Capital pagado M\$	Reservas futuros dividendos M\$	Dividendos provisorios M\$	Resultado del ejercicio M\$	Capital pagado M\$	Reservas futuros dividendos M\$	Dividendos provisorios M\$	Resultado del ejercicio M\$
Saldo inicial	430.350.347	172.061	(17.163.820)	47.637.684	417.410.618	251.906	(17.010.723)	41.319.254
Distribución resultado ejercicio anterior	-	30.473.864	17.163.820	(47.637.684)	-	24.308.531	17.010.723	(41.319.254)
Dividendo definitivo ejercicio anterior	-	(30.473.670)	-	-	-	(24.560.303)	-	-
Revalorización capital propio	12.910.510	66.115	(137.065)	-	12.939.729	171.927	(153.097)	-
Resultado del ejercicio	-	-	-	54.112.136	-	-	-	47.637.684
Dividendos provisorios	-	-	(17.133.102)	-	-	-	(17.010.723)	-
Saldo final	443.260.857	238.370	(17.270.167)	54.112.136	430.350.347	172.061	(17.163.820)	47.637.684
Saldos Actualizados					443.260.857	177.223	(17.678.735)	49.066.815

### Número de Acciones

Serie	Nº Acciones suscritas	Nº Acciones pagadas	Nº Acciones con derecho a voto
A	3.905.558.527	3.905.558.527	3.905.558.527
B	2.213.406.633	2.213.406.633	2.213.406.633

### Capital (Monto - M\$)

Serie	Capital suscrito	Capital pagado
A	282.920.588	282.920.588
B	160.340.269	160.340.269

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 17. OTROS INGRESOS Y EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION

El detalle de los otros ingresos y egresos fuera de explotación al 31 de diciembre de 2002 y 2001, es el siguiente:

	2002 M\$	2001 M\$
<b>Otros ingresos fuera de la explotación</b>		
Ingreso ventas activo fijo	288.769	886.216
Capacitación	38.860	
Arriendo de inmueble	125.600	336.188
Servicios a clientes	95.417	54.623
Multas a contratista	378.614	223.014
Servicios a terceros (1)	760.856	143.647
Devolución seguro	4.801	83.013
Venta carcaza medidores	64.874	65.834
Ingresos por convenios	123.162	152.402
Otros	191.448	180.091
<b>Total otros ingresos</b>	<b>2.033.541</b>	<b>2.163.888</b>

	2002 M\$	2001 M\$
<b>Otros egresos fuera de la explotación</b>		
Donaciones	285.332	48.923
Gastos judiciales	6.316	23.566
Mermas en activos	25.487	42.874
Obsolescencia activos	246.196	103.060
Proyectos desechados	166.677	
Otros	21.349	43.177
<b>Total otros egresos</b>	<b>751.357</b>	<b>261.600</b>

(1) El rubro servicios a terceros, corresponde a otros servicios anexos a la operación propia del giro, principalmente servicios de ingeniería.

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 18. CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria calculada de acuerdo a lo señalado en Nota 2d), es el siguiente:

Activos (cargos) abonos	Indice de reajustabilidad	2002 M\$	2001 M\$
Existencias	IPC	58.477	58.551
Activo fijo	IPC	11.267.538	10.096.912
Inversiones en empresas relacionadas	IPC	1.434.591	1.374.070
Inversiones financieras	IPC	180.159	41.108
Menor valor inversión	IPC	2.161.482	2.160.928
Otros activos no monetarios	IPC	712.803	368.984
Otros activos no monetarios	UF	242.192	13.356
Cuentas de gastos y costos	IPC	961.690	547.891
<b>Total (cargo) abonos</b>		<b>17.018.932</b>	<b>14.661.800</b>
<b>Pasivo (cargos) abonos</b>			
Patrimonio	IPC	(12.839.560)	(13.347.316)
Cuentas por pagar	IPC		(7.861)
Retención a proveedores	IPC	(159.230)	(166.129)
Bono largo plazo	UF	(1.405.652)	(742.249)
Pasivos no monetarios	IPC	(323.078)	(263.469)
Pasivos no monetarios	UF	(53.653)	(7.527)
Cuentas de ingresos	IPC	(2.743.795)	(1.775.757)
<b>Total (cargos) abonos</b>		<b>(17.524.968)</b>	<b>(16.310.308)</b>
<b>(Pérdida) utilidad por corrección monetaria</b>		<b>(506.036)</b>	<b>(1.648.508)</b>

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

19.

### DIFERENCIAS DE CAMBIO

Las diferencias de cambio originadas en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 2002 y 2001, son las siguientes:

Rubro	Moneda	Monto	
		2002 M\$	2001 M\$
<b>Activo (cargos) abonos</b>			
Disponible	Pesetas	-	(3.030)
Disponible	Euros	-	(1.432)
Disponible	Dólar	8.237	62.111
Depósitos a plazo	Dólar	415.051	132.873
Otros activos	Pesetas	-	149
Otros activos	Dólar	492	(387)
Otros activos	Euros	182	(11)
<b>Total (cargos) abonos</b>		<b>423.962</b>	<b>190.273</b>
<b>Pasivos (cargo) abonos</b>			
Cuentas por pagar	Dólar	(357.040)	25.701
Cuentas por pagar	Euros	(46.587)	(4.895)
Cuentas por pagar	Pesetas	-	(1.712)
Contratos derivados	Dólar	(29.460)	(73.223)
Otros	Euros	(91)	-
<b>Total (cargos) abonos</b>		<b>(433.178)</b>	<b>(54.129)</b>
<b>(Pérdida) utilidad por diferencias de cambio</b>			
		<b>(9.216)</b>	<b>136.144</b>

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 20.

#### GASTOS DE EMISIÓN Y COLOCACIÓN DE TÍTULOS ACCIONARIOS Y DE TÍTULOS DE DEUDA

La Sociedad en los meses de septiembre de 2001 y diciembre de 2002 realizó una emisión de bonos en el Mercado Nacional, y de acuerdo a lo establecido en la Circular N°1370 de la Superintendencia de Valores y Seguros se procedió a activar los costos de emisión y colocación de Bonos, como también el menor valor en la colocación de bonos, los cuales se encuentran registrados en el rubro Otros activos, su desglose es el siguiente:

	2002			
	Menor valor M\$	Gasto M\$	Amortización M\$	Período
Bonos serie A	422.874	330.542	150.683	5
Bonos serie B	2.157.670	495.813	126.357	21
Bonos serie C	2.651.296	1.173.250	23.132	8
<b>Totales</b>	<b>5.231.840</b>	<b>1.999.605</b>	<b>300.172</b>	

	2001			
	Menor valor M\$	Gasto M\$	Amortización M\$	Período
Bonos serie A	422.874	330.542	44.786	5
Bonos serie B	2.157.670	495.813	37.556	21
<b>Totales</b>	<b>2.580.544</b>	<b>826.355</b>	<b>82.342</b>	

Los gastos activados corresponden a pagos a clasificadoras de riesgo, impuesto de timbres y estampillas y otros gastos generales.

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

21.

### ESTADOS DE FLUJO DE EFECTIVO

En el Estado de Flujo de Efectivo se han considerado como efectivo equivalente las inversiones financieras, incluidos los documentos en pacto con vencimiento a menos de 90 días. El detalle del saldo del efectivo y efectivo equivalente es el siguiente:

	2002 M\$	2001 M\$
Disponible	228.795	619.755
Depósitos a plazo	15.693.842	34.985.215
Valores negociables (fondos mutuos)	1.616.376	-
Otros activos circulantes	26.295.355	8.475.492
<b>Saldo del efectivo y efectivo equivalente</b>	<b>43.834.368</b>	<b>44.080.462</b>

Las actividades de inversión que comprometen flujos futuros, corresponden a obras en construcción devengadas cuyos montos a diciembre de 2002 y 2001 ascendieron a M\$35.741.201 y M\$30.354.280, respectivamente.

Las actividades de financiamiento que generaron flujo de efectivo durante el ejercicio informado corresponden a aportes financieros reembolsables por capacidad.

22.

### CONTINGENCIAS Y RESTRICCIONES

#### a. Garantías directas

Se han otorgado boletas de garantías en favor de la Superintendencia de Servicios Sanitarios por la suma de M\$7.105.865 y M\$6.616.640 al 31 de diciembre de 2002 y 2001, respectivamente, para garantizar las condiciones de prestación de servicios y programas de desarrollo de las áreas de concesión de la Sociedad.

#### b. Juicios pendientes

Sobre la base de los informes de los abogados encargados de la defensa de la Sociedad, en los que se expresa que no existen probabilidades de que los resultados finales de estos juicios sean desfavorables, a la fecha la Sociedad no ha constituido provisión por estos conceptos, para los siguientes juicios:

## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



### Tribunal: 15º Juzgado Civil de Santiago; Causa Rol: 1337-1996

Aguas Andinas S.A. fue demandada por un particular al no haber podido explotar yacimientos mineros en terrenos que fueron expropiados por el Fisco para la construcción del Embalse El Yeso. A la fecha de dicha expropiación Aguas Andinas S.A. no era propietaria del Embalse, sino que éste le fue traspasado en el año 1990. El monto asciende a MUS\$3.000. Se dictó sentencia de primera instancia en la que se condenó al Fisco a indemnizar a los demandantes y se rechazó la demanda en contra de Aguas Andinas S.A. El Fisco apeló en contra del fallo.

Por los antecedentes antes señalados, se estima muy improbable que en un fallo de segunda instancia se condene a Aguas Andinas S.A. a pagar suma alguna.

### Tribunal: 11º Juzgado Civil de Santiago; Causa Rol 5716-1999

Aguas Andinas S.A. fue demandada solidariamente por los daños sufridos en una cañería de gas a consecuencia de los trabajos que ejecutaba una empresa de gas. Aguas Andinas S.A. aduce que ella no es responsable de este asunto pues no tiene relación alguna con la causante de los perjuicios ni la obra de su propiedad o responsabilidad. El monto a cancelar en caso desfavorable es de M\$85.816, más reajustes e intereses. Se contestó la demanda por parte de Aguas Andinas S.A. y los demás demandados, encontrándose agotada la etapa de discusión. Se estima que las posibilidades de éxito en esta demanda son altas, dado que no existe relación causal entre los daños ocasionados y alguna acción u omisión atribuible a Aguas Andinas S.A.

### Tribunal: 4º Juzgado Civil de Santiago; Causa Rol 2235-2001

Una empresa demandó a Aguas Andinas S.A., alegando que ésta ocupa terrenos de su propiedad, sin autorización, para construir allí el Emisario para la Planta El Trebal. Aguas Andinas S.A. alega haber construido amparada en servidumbres otorgadas por terceros. La cuantía de la demanda es indeterminada, por cuanto no se ha solicitado indemnización, sino solo restitución del terreno. Se ha dictado sentencia de primera instancia favorable a Aguas Andinas S.A., rechazando la demanda en todas sus partes, con costas. La parte demandante apeló en contra del fallo.

### Tribunal: 29º Juzgado Civil de Santiago; Causa Rol: 1400-2001

Aguas Andinas S.A. fue demandada por un particular alegando que sufrió lesión enorme por la venta de un terreno de 8,1 has. para construir allí parte de la Planta El Trebal. Aguas Andinas S.A. alega haber pagado un justo precio. El monto a pagar en caso desfavorable es de M\$120.000, aproximadamente.

Se dictó sentencia de primera instancia, en la que se rechazó la demanda en todas sus partes.

## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



La Sociedad es parte de otros juicios de menor cuantía (a favor y en contra). Sobre la base de los informes de los abogados encargados de la defensa de la Sociedad, tanto internos como externos, en los que se expresa que existe una alta probabilidad de que los resultados finales de estos juicios sean favorables, a la fecha la Sociedad no ha constituido provisión por estos conceptos.

### c. Juicios provisionados

La Sociedad es parte de otros juicios que involucran montos menores, y por los cuales ha constituido provisión, que a la fecha asciende a M\$1.040.700 (M\$275.958 en 2001).

### d. Restricciones

La Sociedad mantiene restricciones y obligaciones producto de la emisión de bonos efectuados en el mercado nacional y son las siguientes:

1. Enviar al representante de Tenedores de Bonos copia de los estados financieros individuales y consolidados, tanto los trimestrales como los anuales auditados en el mismo plazo en que deban entregarse a la Superintendencia de Valores y Seguros, y de toda información pública que proporcione a dicha Superintendencia.
2. Registrar en sus libros de contabilidad las provisiones que surjan de contingencias adversas que, a juicio de la Administración de la Sociedad, deban ser reflejadas en los Estados Financieros de éste.
3. Mantener seguros que protejan razonablemente sus activos, incluyendo sus oficinas centrales, edificios, plantas, existencias, muebles y equipos de oficina y vehículos, de acuerdo a las prácticas usuales para industrias de la naturaleza de la Sociedad.
4. La Sociedad se obliga a velar porque las operaciones que realice con sus filiales o con otras personas relacionadas, se efectúen en condiciones de equidad similares a las que habitualmente prevalecen en el mercado.
5. Razón de endeudamiento.- Un nivel de endeudamiento no superior a uno coma cinco veces, medido sobre cifras de sus balances consolidados e individuales, definido como la razón entre pasivo exigible y patrimonio.
6. No vender, ceder o transferir activos esenciales (concesión de servicios públicos otorgados por la S.I.S.S para el Gran Santiago), salvo que se trate de aportes o transferencias de activos esenciales a Sociedades Filiales.



## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



Acreedor de la Garantía	Deudor	Nombre	Relación	Tipo Garantía	Saldos pdtes. de pago a la fecha de cierre de los estados financieros	
					2002 M\$	2001 M\$
S.I.S.S.	Aguas Andinas S.A.			Boleta en Garantía	7.075.505	6.616.640
Dirección R. vialidad	Aguas Andinas S.A.			Boleta en Garantía	735	
Empresa Ferrocarriles	Aguas Andinas S.A.			Boleta en Garantía	2.210	
Enersis	Aguas Andinas S.A.			Boleta en Garantía	8.370	
Municipalidad de Providencia	Aguas Andinas S.A.			Boleta en Garantía	15.522	
Municipalidad de Pudahuel	Aguas Andinas S.A.			Boleta en Garantía	2.523	
Municipalidad Las Condes	Aguas Andinas S.A.			Boleta en Garantía	1.000	

### 23. CAUCIONES OBTENIDAS DE TERCEROS



Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, la Sociedad ha recibido documentos en garantía por M\$23.663.091 y M\$26.022.849 respectivamente, que se originan principalmente por contratos de obras con empresas constructoras para garantizar el fiel cumplimiento del contrato. Además, existen otras garantías por contratos de servicios y adquisición de materiales que garantizan la entrega oportuna de éstos. Un detalle de las garantías bancarias recibidas, más importantes al 31 de diciembre de 2002, se resume a continuación:

Contratista	Monto M\$	Fecha de vencimiento
Ing. y Construcción Incolor Ltda.	318.138	03.02.2003
Constructora Cosal S.A.	397.125	13.01.2003
Importadora Dilaco Ltda.	435.347	31.03.2003
Empresa Constructora Tecsa S.A.	674.206	17.01.2003
Ing. y Constructora Sigdo-Koppers S.A.	674.206	17.01.2003
Constructora El Día S.A.	925.665	28.12.2004
Degrémont S.A.	10.471.128	15.12.2003
<b>Totales</b>	<b>13.895.815</b>	

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 24. MONEDA NACIONAL Y EXTRANJERA

La Sociedad presenta los siguientes activos y pasivos en moneda nacional y extranjera al 31 de diciembre de 2002 y 2001.



#### ACTIVOS

Rubro	Moneda	2002 M\$	2001 M\$
<b>Activos circulantes</b>			
Disponible	\$ no reajustables	222.081	594.365
Disponible	Dólar	6.714	25.390
Depósitos a plazo	Dólar	-	3.131.572
Depósitos a plazo	\$ no reajustables	15.693.842	31.853.643
Valores negociables	\$ no reajustables	1.616.376	-
Deudores por venta	\$ no reajustables	24.070.404	25.461.175
Deudores varios	\$ reajustables	622.674	244.330
Documentos por cobrar	\$ reajustables	265.216	42.034
Documentos por cobrar	\$ no reajustables	90.589	328.020
Documentos por cobrar empresas relacionadas	\$ reajustables	1.290.508	343.813
Documentos por cobrar empresas relacionadas	\$ no reajustables	907.744	952.714
Existencias	\$ reajustables	1.505.727	832.771
Impuestos por recuperar	\$ reajustables	2.474.474	-
Gastos pagados por anticipado	\$ reajustables	95.167	42.082
Impuestos diferidos	\$ reajustables	311.489	381.023
Otros activos circulantes	\$ no reajustables	20.608.523	8.642.452
Otros activos circulantes	\$ reajustables	22.563	23.240
Otros activos circulantes	Dólar	5.741.566	-
<b>Activos fijos</b>			
Activo fijo	\$ reajustables	440.973.478	373.913.634
<b>Otros activos</b>			
Inversión empresas relacionadas	\$ reajustables	58.731.443	52.353.871
Menor valor de inversiones	\$ reajustables	65.191.659	66.747.100
Deudores largo plazo	\$ reajustables	6.800.799	7.177.931
Deudores largo plazo	\$ no reajustables	910.050	782.352
Impuestos diferidos	\$ reajustables	400.132	282.540
Intangibles (netos)	\$ reajustables	14.142.902	7.465.453
Otros	\$ reajustables	8.539.922	4.655.739
<b>Total activos</b>		<b>64.119.609</b>	<b>68.614.721</b>
	Dólar	5.748.280	3.156.962
	\$ reajustables	601.368.153	514.505.561



## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### Pasivo Circulante

Rubro	Moneda	Hasta 90 días				90 días a 1 año			
		2002		2001		2002		2001	
		Monto M\$	Tasa interés promedio anual %	Monto M\$	Tasa interés promedio anual %	Monto M\$	Tasa interés promedio anual %	Monto M\$	Tasa interés promedio anual %
Obligaciones con el público largo plazo									
porción corto plazo (bonos)	\$ reajustable	1.249.135	5,5	1.014.783	6,13				
Cuentas por pagar	Dólar	5.769.081		4.883.952					
Cuentas por pagar	Pesetas			15.979					
Cuentas por pagar	Euros	19.215		4.616					
Cuentas por pagar	\$ no reajustable	11.658.775		13.669.923					
Cuentas por pagar	\$ reajustable	613.352		471.055					
Acreedores varios	\$ reajustable	54.807	7,7	57.877	7,29	126.616	7,29	173.630	7,29
Acreedores varios	\$ no reajustable	12.422		7.825					
Documentos y cuentas por pagar									
a empresas relacionadas	\$ no reajustable	29.705.190		19.646.506					
Documentos y cuentas por pagar									
a empresas relacionadas	\$ reajustable	1.775.103		4.974					
Provisiones	\$ no reajustable	9.990.673		9.927.212					
Retenciones	\$ no reajustable	2.429.796		3.499.176					
Impuesto a la renta	\$ no reajustable	-	-	692.624	-	-	-	-	-
Ingresos percibidos por adelantado	\$ reajustable	297.476		569.058	-	18.977	-	54.114	-
Ingresos percibidos por adelantado	\$ no reajustable	601.709	-	-	-	-	-	-	-
Otros	Dólar	-	-	199.058	-	-	-	-	-
<b>Total pasivos circulantes</b>	\$ reajustable	<b>3.989.873</b>		<b>2.117.747</b>		<b>145.593</b>		<b>227.744</b>	
	Dólar	<b>5.769.081</b>		<b>5.083.010</b>		-		-	
	Pesetas	-		<b>15.979</b>		-		-	
	Euros	<b>19.215</b>		<b>4.616</b>		-		-	
	\$ no reajustable	<b>54.398.565</b>		<b>47.443.266</b>		-		-	

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### Pasivo largo plazo período actual 2002

Rubro	Moneda	1 a 3 años		3 a 5 años		5 a 10 años		Más de 10 años	
		Monto M\$	Tasa interés promedio anual %						
Obligaciones con el público (Bonos)	\$ reajustable	11.162.750	4,25	42.418.443	5,13	37.053.086	5,25	26.574.561	6,25
Documentos por pagar	\$ reajustable							2.744.259	4,83
Acreedores	\$ reajustable	745.095	7,29						
Indemnización	\$ reajustable							5.498.844	
Otros pasivos	\$ reajustable	204.692		37.953		94.883		37.953	
<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>\$ reajustable</b>	<b>12.112.537</b>		<b>42.456.396</b>		<b>37.147.969</b>		<b>34.855.617</b>	

### Pasivo largo plazo período anterior 2001

Rubro	Moneda	1 a 3 años		3 a 5 años		5 a 10 años		Más de 10 años	
		Monto M\$	Tasa interés promedio anual %	Monto M\$	Tasa interés promedio anual %	Monto M\$	Tasa interés promedio anual %	Monto M\$	Tasa interés promedio anual %
Obligaciones con el público largo plazo (Bono)	\$ reajustable					20.100.647	6,00	30.150.972	6,25
Documentos por pagar	\$ reajustable							174.684	6,21
Acreedores varios largo plazo	\$ reajustable	280.026	7,29						5.624.586
Indemnización	\$ reajustable								
Otros pasivos	\$ reajustable	227.807							
<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>\$ reajustable</b>	<b>507.833</b>				<b>20.100.647</b>		<b>35.950.242</b>	

## Notas a los Estados Financieros

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

### 25. SANCIONES

#### a) De la Superintendencia de Valores y Seguros.

Al 31 de diciembre de 2002 y 2001, no aplicó sanciones a la Sociedad ni a sus Directores y Ejecutivos.

#### b) De otras autoridades administrativas.

Al 31 de diciembre de 2002, la Sociedad no ha sido multada por otras autoridades administrativas; en tanto que al 31 de diciembre de 2001 la Sociedad fue multada por la Superintendencia de Servicios Sanitarios (S.I.S.S.) por reclamos efectuados por los usuarios, cuyos montos no son significativos.

### 26. HECHOS POSTERIORES

Con fecha 27 de febrero de 2003, ha presentado su renuncia como Director Suplente don Gonzalo Rivas Gómez. A la fecha de la emisión de los presentes Estados Financieros, la Administración de la Sociedad no tiene conocimiento de otros hechos posteriores que afecten significativamente la situación y/o los resultados de la Sociedad al 31 de diciembre de 2002.

### 27. MEDIO AMBIENTE

Los principales proyectos que la Sociedad ha llevado a cabo durante el año 2002 para mejorar el medio ambiente, se refieren a la construcción de las plantas de tratamiento de aguas servidas.

La principal inversión efectuada en el ejercicio 2002 ha sido la construcción de la planta de tratamiento La Farfana, esta planta permitirá el tratamiento del 50% de las aguas servidas de Santiago, la inversión durante el ejercicio ascendió a M\$68.019.874.

### 28. TRANSFERENCIA DE DOMINIO DE OBRAS SANITARIAS

En virtud del convenio suscrito el 30 de junio de 1998, entre el Gobierno Regional Metropolitano y Aguas Andinas S.A., se transfirió a esta última, el dominio de las obras sanitarias construidas o adquiridas con recursos de Fondo Nacional de Desarrollo Regional. Las obras transferidas en virtud del presente convenio, que constituye aportes de terceros, se rigen por la normativa del D.F.L. N° 70 del Ministerio de Obras Públicas de 1988 y lo señalado en el Artículo N° 36 del respectivo Reglamento del D.S. MINECON N° 453 de 1989.

Al 31 de diciembre de 1998, estas obras fueron incorporadas al activo fijo de la Sociedad, considerando un valor nominal de \$1 por cada bien, dado que existe prohibición de considerar estos bienes traspasados del Gobierno Regional como una inversión para efectos de fijación tarifaria, por lo cual la Sociedad no podrá rentar sobre ellos, y no representa para la Sociedad beneficios operativos adicionales a los ya obtenidos desde su puesta en funcionamiento.

Asimismo, no se altera la correlación ingresos-costos respecto de los ejercicios anteriores, debido a que no se realizaron desembolsos por parte de la Sociedad.

## Notas a los Estados Financieros

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



La tarifa máxima contemplada para este tipo de aportes está referida sólo a cubrir los gastos de operación y mantenimiento que demanden. De acuerdo a instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Oficio N°01489 del 22 de marzo de 2000, se determinó el valor técnico estimado de estas obras, a título informativo, el que a esta fecha asciende a M\$1.493.462 y su depreciación, determinada sobre la base del tiempo de uso, alcanza a M\$330.034.

Los principales criterios utilizados en la valorización de estas obras comprenden: movimientos de tierra, tuberías por suministro, cámaras de agua potable y de alcantarillado y valor de la mano de obra, todos referidos a diciembre de 2002. El promedio de vida útil de estos bienes es de 406 meses y su vida útil, remanente en promedio a diciembre de 2002, es de 329 meses.

### 29. APORTES REEMBOLSABLES



En el artículo N° 16 del D.F.L. N° 70 publicado en el Diario Oficial del 30 de diciembre de 1998 y el artículo N° 42 del D.S. N° 453, se fijaron las normas sobre la posibilidad de exigir aportes de financiamiento reembolsables por capacidad y por extensión del servicio correspondiente, a quienes soliciten ser incorporados como clientes o requieran una ampliación del servicio. En virtud de la normativa anterior, al 31 de diciembre de 2002 y 2001 se han recibido obras ejecutadas a través de contratos de aportes reembolsables por extensión, por un valor de M\$8.585.219 y M\$8.358.460, respectivamente. Estas obras se encuentran registradas en el Activo Fijo de la Sociedad y los aportes ya han sido reembolsados.

Por otra parte, al 31 de diciembre de 2002 y 2001, existen contratos suscritos por aportes reembolsables por extensión contabilizados en cuentas de orden. El número de contratos suscritos es de 14 por M\$273.610 y 18 por M\$324.477, respectivamente, cuyas obras aún no han sido entregadas a la Sociedad para su inspección y posterior recepción.

En cumplimiento a lo dispuesto por la Superintendencia de Servicios Sanitarios en su Oficio Circular N°2820 del 11 de diciembre de 1998, a continuación se indica el avance de los aportes reembolsables que se están realizando.

Nombre de la obra	Avance %	Devengado UF
Loteo Casas de San Guillermo II	90%	17.857,67
Loteo Industrial Santa Rosa (Desglose Proy. 13085)	85%	15.468,32
Pasaje Santa Rosa	95%	1.371,36
Condominio Pedro Fontova	95%	2.009,80
Conjunto habitacional Viña Occidente	95%	30.757,26
Beato Padre Hurtado	95%	27.815,82
Loteo Maestranza San Bernardo	90%	8.163,79
Loteo Casas del Parque Central	90%	17.436,26
<b>Total</b>		<b>120.880,28</b>



## Análisis Razonado Aguas Andinas S.A.

al 31 de diciembre de 2002 y 2001

### 1. BALANCE GENERAL

Los principales rubros de activos y pasivos al 31 de diciembre de 2002 y 31 de diciembre de 2001, son los siguientes:

	MM\$ 2002	MM\$ 2001	Variación %
<b>ACTIVOS</b>			
Activo Circulante	75.546	72.899	3,63%
Activo Fijo neto	440.973	373.913	17,93%
Otros Activos	154.717	139.465	10,94%
<b>Total Activos</b>	<b>671.236</b>	<b>586.277</b>	
<b>PASIVOS</b>			
Pasivo Circulante	64.322	54.892	17,18%
Pasivo Largo Plazo	126.573	56.559	123,79%
Patrimonio	480.341	474.826	1,16%
<b>Total Pasivos</b>	<b>671.236</b>	<b>586.277</b>	

#### 1.1. Activos

El activo circulante presenta un mayor valor de MM\$ 2.647, en relación al ejercicio anterior, debido al aumento de inversiones en instrumentos del Banco Central de Chile por MM\$17.820 e impuesto por recuperar por MM\$ 2.474, estos aumentos fueron neutralizados por la disminución de depósitos a plazo por MM\$ 19.291 y deudores por venta por MM\$1.391, entre otros.

En cuanto al activo fijo neto se observa un aumento de MM\$ 67.060 en comparación con diciembre de 2001, debido al aumento del rubro Construcción y obras de infraestructura por MM\$ 77.687 y maquinarias y equipos por MM\$ 2.670, este aumento fue neutralizado parcialmente por una mayor depreciación por MM\$14.465.

En el rubro Otros activos se observa un aumento de MM\$ 15.252 con respecto al ejercicio 2001, debido principalmente al incremento de las inversiones en empresas relacionadas por MM\$ 6.377 (compra del 50% de Sociedad Comercial ORBI II S.A.), intangibles por MM\$6.968 (compra de derechos de gratuidad de agua) y otros por MM\$3.884 (constitución del menor valor por la colocación de bonos).

## Análisis Razonado Aguas Andinas S.A.

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### 1.2. Pasivos

El pasivo circulante experimentó un aumento de MM\$ 9.430, principalmente en el rubro cuentas por pagar a empresas relacionadas por MM\$ 11.829, este aumento se vió parcialmente compensado por menores retenciones por MM\$ 1.069 e impuesto a la renta por MM\$ 693, entre otros.

El pasivo a largo plazo se observa un aumento en MM\$ 70.014 en comparación a igual ejercicio, el mayor incremento corresponde al rubro obligaciones con el público, por la emisión de bonos efectuada por la Sociedad en diciembre de 2002 en el mercado nacional.

## 2. INDICADORES FINANCIEROS

		2002	2001	Variación
<b>Liquidez</b>				
Liquidez Corriente	(veces)	1,17	1,33	( 12,03%)
Razón Acida	(veces)	0,68	0,80	( 15,00%)
<b>Endeudamiento</b>				
Endeudamiento	( % )	39,74	23,47	69,32%
Deuda Corto Plazo	( % )	33,70	49,25	( 31,57%)
Deuda Largo Plazo	( % )	66,30	50,75	30,64%
Cobertura Gastos Financieros	(veces)	35,63	62,03	( 42,56%)
<b>Actividad</b>				
Rotación Inventarios	(veces)	38,15	39,12	( 2,48%)
Permanencia Inventarios	(días)	9,44	9,20	( 2,61%)
<b>Rentabilidad</b>				
Rentabilidad del Patrimonio (promedio)	( % )	11,33	10,39	9,05%
Rentabilidad de Activos (promedio)	( % )	8,61	9,00	( 4,33%)
Utilidad por Acción	( \$ )	8,84	8,02	10,22%
Retorno de dividendos	( % )	5,70	3,45	65,22%
Rentabilidad Activos Operacionales (promedio)	( % )	13,25	14,31	( 7,41%)

## Análisis Razonado Aguas Andinas S.A.

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



El nivel de liquidez de la Sociedad disminuyó en un 12,03% principalmente por el aumento de los pasivos circulantes, en el rubro cuentas por pagar a empresas relacionadas, la cual considera las obligaciones por la construcción de la planta de tratamiento La Farfana. El endeudamiento total alcanza una variación de 69,32%, esto se debe principalmente a la emisión de bonos realizado en el ejercicio 2002, y al aumento de las cuentas por pagar a empresas relacionadas.

El índice de Actividad en rotación de inventarios alcanza una pequeña disminución de 2,48% en el ejercicio 2002, por lo que la Sociedad se encuentra en un nivel de circulación conservadora de sus inventarios.

En la rentabilidad de los activos operacionales se ha considerado para su cálculo el resultado de explotación dividido por la sumatoria del activo fijo (promedio) y los intangibles (promedio). Este indicador no varía significativamente de un año a otro ya que el incremento en el activo fijo se ve compensado con el aumento de la utilidad de la Sociedad.

La rentabilidad del patrimonio se observa con un aumento de un 9,05%, ya que sus utilidades acumuladas alcanzaron a MM\$ 54.112 cifra que representa un aumento de un 10,28% con respecto a igual ejercicio.

El retorno de los dividendos aumentó en un 65,22% debido a la baja en la cotización bursátil del período de las acciones, comparado con diciembre de 2001.

### 3. ANALISIS DEL ESTADO DE RESULTADOS



Los principales rubros del estado de resultados al 31 de diciembre de 2002 y 31 de diciembre de 2001, son los siguientes:

	MM\$ 2002	MM\$ 2001	Variación \$
Ingresos de explotación	128.143	110.615	17.528
Costos de explotación	(45.087)	(34.072)	11.015
Gastos de Administración y Ventas	(27.623)	(27.222)	401
Resultado Operacional	55.433	49.321	6.112
Resultado no Operacional	7.702	7.888	(186)
<b>Resultado Neto</b>	<b>54.112</b>	<b>49.067</b>	<b>5.045</b>



## Análisis Razonado Aguas Andinas S.A.

al 31 de diciembre de 2002 y 2001



Al 31 de diciembre de 2002 la utilidad ascendió a MM\$ 54.112, resultado superior en MM\$ 5.045 respecto al mismo período del año anterior. Este aumento se originó por mayores resultados operacionales en MM\$6.112 y menor resultado operacional en MM\$ 186. El mayor resultado operacional se debió al mayor ingreso de explotación, el cual aumentó en MM\$ 15.528 (12,39%) con respecto al mismo año anterior, producto del reajuste tarifario emanado de las disposiciones legales vigentes y específicamente asociada a la entrada en operación de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas El Trebal, ello se ve compensado por mayor cargo a resultado (pérdida) por la depreciación de las nuevas inversiones (planta de tratamiento de aguas servidas), gastos generales y otros servicios. El resultado no operacional registra una disminución en MM\$ 186, en relación a diciembre de 2001, debido a menores ingresos financieros en MM\$1.452 y mayores gastos financieros en MM\$ 886. Estos fueron neutralizados en gran parte por la utilidad en empresas relacionada por MM\$ 1.947.

Los Otros ingresos fuera de la explotación obtuvieron una leve disminución de 6,0%, con respecto al ejercicio 2001. Los Otros egresos fuera de la explotación obtuvieron un aumento de 187,2%, con respecto al ejercicio 2001, los principales aumentos fueron en Donaciones en MM\$236, Proyectos desechados en MM\$167 y Provisión Obsolescencia Activos en MM\$143.

### 4. DIFERENCIA ENTRE VALOR LIBROS Y VALOR ECONOMICO DE LOS PRINCIPALES ACTIVOS



Los activos fijos se presentan valorizados de acuerdo a principios y normas de contabilidad generalmente aceptados y normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, por lo tanto, se estiman que no deberían existir diferencias significativas entre el valor económico o de mercado y el valor libro de los activos, teniendo en consideración, adicionalmente, lo señalado en la Nota 2(j) de los estados financieros al 31 de diciembre de 2002.

No obstante lo anterior, Aguas Andinas S.A. mantiene registrados setenta y cinco terrenos que fueron traspasados a título gratuito por el Fisco de Chile y se encuentran contabilizados a \$1. También existen activos fijos con su vida útil contable agotada, razón por la que se presentan valorizados a \$ 1, aún cuando siguen en operación.

Además existen transferencias, que constituyen aportes de terceros, se rigen por la normativa del D.F.L. N° 70 del Ministerio de Obras Públicas de 1988 y lo señalado en el Artículo N° 36 del respectivo Reglamento del D.S. MINECON N° 453 de 1989. Al 31 de diciembre de 1998, estas obras fueron incorporadas al activo fijo de la Sociedad, considerando un valor nominal de \$1 por cada bien, dado que existe prohibición de considerar estos bienes traspasados del Gobierno Regional como una inversión para efectos de fijación tarifaria, por lo cual la Sociedad no podrá rentar sobre ellos, y no representa para la Sociedad beneficios operativos adicionales a los ya obtenidos desde su puesta en funcionamiento.

Asimismo, no se altera la correlación ingresos-costos respecto de los ejercicios anteriores, debido a que no se realizaron desembolsos por parte de la Sociedad.

La Sociedad cuenta con derechos de agua en diversas fuentes naturales, entre las que se destacan Laguna Negra, Laguna Lo Encañado y Quebrada de Ramón. Estos derechos fueron adquiridos a título gratuito y contablemente no se les ha asignado valor.

Por otra parte, la producción de caudales de origen subterráneo se abastece de diversos pozos emplazados en la Región Metropolitana, para cuya operación Aguas Andinas S.A. cuenta con las concesiones de derechos de agua que le fueron otorgadas a título gratuito, por la Dirección General de Aguas dependiente del Ministerio de Obras Públicas.

## Análisis Razonado Aguas Andinas S.A.

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



Para resumir y como se indicó anteriormente, Aguas Andinas S.A. no tiene diferencias significativas entre el valor económico o de mercado y el valor libro a excepción de lo señalado en los párrafos anteriores. Los principales activos de la Sociedad corresponden a obras de infraestructura sanitaria, las cuales tienen un giro exclusivo y son registradas según los Principios Contables Generalmente Aceptados en Chile.

### 5. ANALISIS DE MERCADO



La Sociedad no presenta riesgo de mercado debido a que por la naturaleza de sus servicios y la normativa legal vigente, no tiene competencia en su área de concesión.

Actualmente Aguas Andinas S.A. cuenta con una cobertura del 100% en agua potable del 99,9% de servicio de alcantarillado y un 25% en tratamiento de aguas servidas.

### 6. DESCRIPCION DE LOS PRINCIPALES FLUJOS DE OPERACION, INVERSION Y FINANCIAMIENTO.



Al 31 de diciembre de 2002, se observa un mayor flujo operacional de 11,75% en relación al ejercicio 2001, producto de mayor recaudación por ventas compensadas en parte con el pago a proveedores; el flujo de financiamiento aumento en MM\$16.121 producto principalmente de la emisión de bonos. El flujo de inversión disminuyó en un 40,98% principalmente por mayores inversiones en activos fijos y el aumento de inversiones permanentes, por la compra de la gratuidad de agua.

## Análisis Razonado Aguas Andinas S.A.

*al 31 de diciembre de 2002 y 2001*

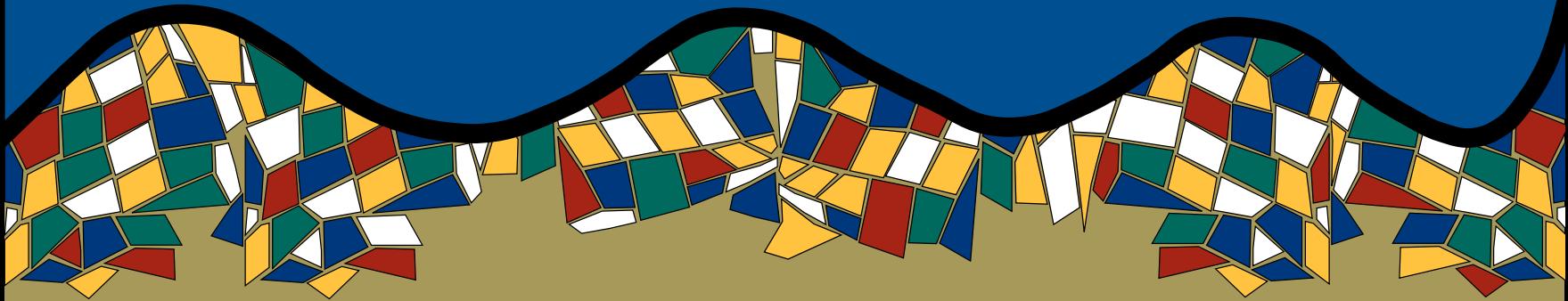
### 7. ANALISIS DE RIESGO DE MERCADO

Aguas Andinas S.A. no mantiene un nivel de endeudamiento significativo, por tanto su nivel de riesgo de tipo de cambio y tasa de interés se encuentra controlado.

Los ingresos y costos de la Sociedad son en moneda nacional. Además, cabe recordar que la Sociedad se encuentra sujeta a un proceso de fijación tarifaria, producto del cual, el precio es un parámetro conocido para un período de 5 años.

El endeudamiento vigente corresponde esencialmente a emisión de bonos y financiamientos de infraestructura establecidos en las normas legales vigentes, estos endeudamientos en UF, tienen una tasa fija.

Respecto del tipo de cambio, los pasivos en moneda extranjera de Aguas Andinas S.A. son cubiertos mediante inversiones en instrumentos del Banco Central de Chile por montos similares, en igual moneda.



ESTADOS FINANCIEROS DE EMPRESAS FILIALES



Aguas Cordillera S.A. y Filiales	192
Comercial Orbi II S.A. y Filiales	196
Aguas Manquehue S.A.	200
Análisis Ambientales S.A.	204
Ecoriles S.A.	208

## A g u a s C o r d i l l e r a S . A . y F i l i a l e s

---



### ANTECEDENTES GENERALES

Nombre:	Aguas Cordillera S.A.
Tipo de entidad:	Sociedad Anónima sujeta a las normas de las sociedades anónimas abiertas en conformidad con lo dispuesto en el artículo 8º del DFL M.O.P 382/88.
Dirección:	Av. Presidente Balmaceda N° 1398, piso 5º
Teléfono:	940 40 71
Fax:	940 40 82
Casilla Postal:	1818 Santiago – Centro
Rut:	80.311.300-9
Auditores Externos:	Deloitte & Touche Soc. de audit. Consultores Ltda.
Inscripción Registro de Valores:	N° 0369
Capital suscrito y pagado:	\$ 36.377.168.855

#### Objeto Social

La Sociedad tiene por objeto el establecimiento, construcción y explotación de los servicios públicos de producción y distribución de agua potable, recolección y evacuación de aguas servidas y las demás prestaciones relacionadas con dichas actividades desarrolladas en Vitacura, Las Condes y Lo Barnechea; zona de concesión.

#### Documentos Constitutivos

La Sociedad se constituyó como sociedad anónima con el nombre de Empresa de Agua Potable Lo Castillo S.A. por escritura pública de fecha 20 de septiembre de 1989, otorgada en la notaría de Santiago de don Raúl Undurraga Laso; un extracto de esta última se inscribió a fojas 25.604, N° 12.970 del Registro de Comercio del año 1989, rectificada por inscripciones a fojas 29.359, N° 15.866 y a fojas 30.720, N° 16.574, ambas del Registro de Comercio de Santiago del año 1989, y publicadas en el Diario Oficial del 30 de septiembre de 1989, respectivamente. En mayo de 1997 se cambió la denominación Empresa de Agua Potable Lo Castillo S.A. a la actual razón social, ésto es Aguas Cordillera S.A.

## A g u a s C o r d i l l e r a S . A . y F i l i a l e s

---

### Directorio

**Presidente:** Josep Bagué Prats (Gerente General Aguas Andinas S.A.)

**Vicepresidente:** Laurent Brunet (Gerente General (A) Aguas Andinas S.A.)

**Directores:** Joaquín Villarino Herrera (ejecutivo principal Aguas Andinas S.A.)

Luis Manuel Rodríguez Cuevas

Víctor Selman Biester

**Gerente General:** Marcelo Dutih Labbé

**Otros gerentes y ejecutivos principales:** Alfonso Silva González, Marcelino Garay Madariaga, Mario Rodríguez Carrillo, Antonia Blanco Evans, Carolina Zárate Suárez y Alberto Sola Berrios.

**Porcentaje participación Matriz:** 99,99 %

**Proporción que representa la inversión en el activo de la Matriz:** La inversión en la sociedad representa la proporción de 7,32 %

**Relación Comercial con Matriz:** Durante al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 2002 la Sociedad mantuvo contrato de interconexión de aguas servidas, contrato de arriendo y venta de materiales con su Matriz. En el futuro se espera mantener similares relaciones comerciales.

## Estados Financieros Resumidos

Aguas Cordillera S.A. y Filiales / al 31 de diciembre de 2002 y 2001



	2002 M \$	2001 M \$
<b>ACTIVOS</b>		
Activo Circulante	12.377.406	10.364.466
Activo Fijo Neto	57.109.136	55.584.894
Otros activos	18.364.981	18.460.937
<b>Total Activos</b>	<b>87.851.523</b>	<b>84.410.297</b>
<b>PASIVOS</b>		
Pasivo Circulante	8.803.099	7.539.129
Pasivo Largo Plazo	29.924.620	28.953.219
Interés Minoritario	4.141	2.887
Patrimonio	49.119.663	47.915.062
<b>Total Pasivos</b>	<b>87.851.523</b>	<b>84.410.297</b>
<b>ESTADO DE RESULTADOS</b>		
Ingresos de explotación	22.658.804	18.701.775
Costo de operación	(12.787.551)	(9.955.641)
<b>Resultado operacional</b>	<b>9.871.253</b>	<b>8.746.134</b>
Resultado no operacional	594.317	349.834
Impuesto a la Renta	(1.831.679)	(1.652.966)
Interés Minoritario	(1.297)	(496)
Amortización mayor valor de inversiones	63	-
<b>Utilidad del ejercicio</b>	<b>8.632.657</b>	<b>7.442.506</b>



## Estados Financieros Resumidos

Aguas Cordillera S.A. y Filiales / al 31 de diciembre de 2002 y 2001

	2002 M \$	2001 M \$
--	--------------	--------------

### ESTADO DE FLUJO EFECTIVO

Flujo Neto Proveniente de Actividades de Operación	9.313.506	10.451.028
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Financiamiento	(6.428.464)	(5.414.469)
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Inversión	(1.649.413)	(3.895.729)
Flujo Neto Total del Año	1.235.629	1.140.830
Efecto de la Inflación Sobre el Efectivo	(123.219)	(4.298)
Variación Neta del Efectivo	1.112.410	1.136.532
Saldo Inicial del Efectivo	3.812.444	2.675.912
<b>Saldo Final del Efectivo</b>	<b>4.924.854</b>	<b>3.812.444</b>

### CONCILIACION ENTRE EL FLUJO NETO OPERACIONAL Y LA UTILIDAD DEL AÑO

Utilidad del ejercicio	8.632.657	7.442.506
Utilidad en venta de activos	(907.724)	-
Cargos (abonos) a resultado que no representan flujos de efectivo	4.143.924	4.169.133
Variación de activos que afectan al flujo de efectivo operacional	(1.339.757)	144.944
Variación de pasivos que afectan al flujo de efectivo operacional	(1.216.891)	(1.306.051)
Utilidad o (pérdida) del interés minoritario	1.297	496

### FLUJO NETO OPERACIONAL

9.313.506      10.451.028

## Comercial Orbi II S.A. y Filiales

### ANTECEDENTES GENERALES

**Nombre:** Comercial Orbi II S.A.

**Tipo de entidad:** Sociedad Anónima cerrada, sujeta a las normas de la Ley de Sociedades Anónimas N°18.046.

**Domicilio:** Avda. Santa María N°6910-A-Vitacura

**Teléfono:** 940 40 90

**Fax:** 940 40 84

**Rut:** 96.809.310-K

**Auditores Externos:** Deloitte & Touche Soc. de Auditores Consultores Ltda.

**Capital suscrito y pagado:** \$ 2.386.617.944

#### Objeto Social

El objeto de la Sociedad es la realización de inversiones en toda clase de bienes muebles e inmuebles, sean estos corporales e incorporales, incluyendo la adquisición de acciones de sociedades anónimas, derechos en sociedades de personas, debentures, bonos, efectos de comercio y toda clase de valores mobiliarios e instrumentos de inversión y la administración de estas inversiones y sus frutos; participación como inversionista o asesora en toda clase de proyectos y el desarrollo de los mismos por cuenta propia o ajena o en asociación con terceros.

#### Documentos Constitutivos

La Sociedad se constituyó por escritura pública de fecha 22 de abril de 1996, ante el notario público señor René Benavente Cash, mediante la división de Comercial ORBI S.A. según acuerdo de su Junta Extraordinaria de Accionistas.

## Comercial Orbital S.A. y Filiales

### DIRECTORIO

**Presidente:** Josep Bagué Prats (Gerente General Aguas Andinas S.A.)

**Directores:** Laurent Brunet (Gerente General (A) Aguas Andinas S.A.)

Víctor Selman Biester

Luis Manuel Rodríguez Cuevas

Carlos Alberto Rabat Vilaplana

**Gerente General:** Marcelo Dutilh Labbé

**Porcentaje participación Matriz:** 99,90%

**Proporción que representa la inversión en el activo de la Matriz:** La inversión en la Sociedad representa la proporción de 1,38%.

Durante el ejercicio comercial terminado al 31 de diciembre de 2002, la

**Relación comercial con Matriz:** Sociedad no presenta transacciones comerciales con su Matriz.

## Estados Financieros Resumidos

Comercial Orbi II S.A. y Filiales / al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### ACTIVOS

Activo Circulante	1.135.883	1.255.330
Activo Fijo Neto	7.913.198	7.591.043
Otros activos	4.137.809	4.146.579
<b>Total Activos</b>	<b>13.186.890</b>	<b>12.992.952</b>

### PASIVOS

Pasivo Circulante	1.678.909	1.226.745
Pasivo Largo Plazo	2.259.617	2.882.281
Interés Minoritario	2.739	2.595
Patrimonio	9.245.625	8.881.331
<b>Total Pasivos</b>	<b>13.186.890</b>	<b>12.992.952</b>

### ESTADO DE RESULTADOS

Ingresos de explotación	2.524.145	2.142.162
Costo de operación	(1.622.661)	(1.264.711)
<b>Resultado operacional</b>	<b>901.484</b>	<b>877.451</b>
Interés minoritario	(143)	(369)
Resultado no operacional	501.856	88.345
Impuesto a la Renta	(250.274)	(175.265)
<b>Utilidad del ejercicio</b>	<b>1.152.923</b>	<b>790.162</b>



## Estados Financieros Resumidos

Comercial Orbi II S.A. y Filiales / al 31 de diciembre de 2002 y 2001

	2002 M \$	2001 M \$
--	--------------	--------------

### ESTADO DE FLUJO EFECTIVO

Flujo Neto Proveniente de Actividades de Operación	970.919	1.127.501
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Financiamiento	(586.444)	(845.856)
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Inversión	(843.897)	(145.946)
Flujo Neto Total del Año	(459.422)	135.699
Efecto de la Inflación Sobre el Efectivo	(12.454)	(9.715)
Variación Neta del Efectivo	(471.876)	125.984
Saldo Inicial del Efectivo	558.059	432.075

Saldo Final del Efectivo

86.183

558.059

### CONCILIACION ENTRE EL FLUJO NETO OPERACIONAL Y LA UTILIDAD DEL AÑO

Utilidad del ejercicio	1.152.923	790.162
Resultado venta activo fijo	589	-
Cargos (abonos) a resultado que no representan flujos de efectivo	652.126	200.973
Variación de activos que afectan al flujo de efectivo operacional	278.399	(121.911)
Variación de pasivos que afectan al flujo de efectivo operacional	(1.113.261)	257.908
Utilidad (Pérdida) del interés minoritario	143	369

FLUJO NETO OPERACIONAL

970.919

1.127.501



## A g u a s M a n q u e h u e S . A .

### ANTECEDENTES GENERALES

**Nombre:** Aguas Manquehue S.A.

**Tipo de entidad:** Sociedad Anónima sujeta a las normas de las Sociedades Anónimas abiertas, en conformidad con lo dispuesto en el artículo 8º del D.F.L. MOP 382 del año 1988.

**Domicilio:** Avda. Presidente Balmaceda N° 1398, 5º Piso-Santiago

**Teléfono:** 940 40 90

**Fax:** 940 40 84

**Rut:** 89.221.000-4

**Auditores Externos:** Deloitte & Touche Soc. de Auditores Consultores Ltda.

**Inscripción Registro de Valores:** N° 0402

**Capital suscrito y pagado:** \$ 7.038.095.249

### Objeto Social

La Sociedad tiene por objeto el establecimiento, construcción y explotación de los servicios públicos de producción y distribución de agua potable, recolección y evacuación de aguas servidas y las demás prestaciones relacionadas con dichas actividades desarrolladas en Vitacura, Las Condes, Lo Barnechea y Colina; zonas de concesión.

### Documentos Constitutivos

La Sociedad se constituyó con la razón social de Empresa de Agua Potable Manquehue Ltda., por escritura pública de fecha 25 de noviembre de 1982 ante el notario de Santiago señor Raúl Perry Pefaur.

Se repactó la Sociedad por escritura pública del 8 de abril de 1983, otorgada en la notaría de Santiago de don Mario Farren Cornejo, cuyo extracto se inscribió en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a fojas 5850 N° 3212 correspondiente al año 1983 y se publicó en el Diario Oficial del 26 de abril de 1983.

Posteriormente, y en conformidad al D.F.L. N° 382, del 30 de diciembre de 1988 se acordó transformarla en sociedad anónima, bajo la razón social de Empresa de Agua Potable Manquehue S.A., por escritura pública de fecha 16 de enero de 1990. Por escritura pública de fecha 23 de junio de 1998, la Sociedad cambió su Razón Social por la de Aguas Manquehue S.A.



## A g u a s M a n q u e h u e S . A .

---

### DIRECTORIO

**Presidente:** Josep Bagué Prats (Gerente General Aguas Andinas S.A.)  
**Directores:** Laurent Brunet (Gerente General (A) Aguas Andinas S.A.)  
Víctor Selman Biester  
Luis Manuel Rodríguez Cuevas  
Carlos Alberto Rabat Vilaplana

**Gerente General:** Marcelo Dutilh Labbé



## Estados Financieros Resumidos

Aguas Manquehue S.A. / al 31 de diciembre de 2002 y 2001

			2002 M \$	2001 M \$
<b>ACTIVOS</b>				
Activo Circulante		2.159.429	2.268.445	
Activo Fijo Neto		6.953.150	6.578.929	
Otros activos		4.125.708	4.126.228	
<b>Total Activos</b>		<b>13.238.287</b>	<b>12.973.602</b>	
<b>PASIVOS</b>				
Pasivo Circulante		1.731.396	1.208.573	
Pasivo Largo Plazo		2.239.092	2.870.030	
Patrimonio		9.267.799	8.894.999	
<b>Total Pasivos</b>		<b>13.238.287</b>	<b>12.973.602</b>	
<b>ESTADO DE RESULTADOS</b>				
Ingresos de explotación		2.524.145	2.142.161	
Costo de operación		(1.657.072)	(1.299.058)	
<b>Resultado operacional</b>		<b>867.073</b>	<b>843.103</b>	
Resultado no operacional		522.698	87.244	
Impuesto a la Renta		(257.673)	(169.573)	
<b>Utilidad del ejercicio</b>		<b>1.132.098</b>	<b>760.774</b>	

## Estados Financieros Resumidos

Aguas Manquehue S.A. / al 31 de diciembre de 2002 y 2001

	2002 M \$	2001 M \$
--	--------------	--------------

### ESTADO DE FLUJO EFECTIVO

Flujo Neto Proveniente de Actividades de Operación	970.603	945.068
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Financiamiento	(586.412)	(663.972)
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Inversión	(857.612)	(145.946)
Flujo Neto Total del Año	(473.421)	135.150
Efecto de la Inflación Sobre el Efectivo	(11.665)	(9.687)
Variación Neta del Efectivo	(485.086)	125.463
Saldo Inicial del Efectivo	556.999	431.536

**Saldo Final del Efectivo**

**71.913**

**556.999**

### CONCILIACION ENTRE EL FLUJO NETO OPERACIONAL Y LA UTILIDAD DEL AÑO

Utilidad del ejercicio	1.132.098	760.774
Resultado en venta de activos	589	-
Cargos (abonos) a resultado que no representan flujos de efectivo	607.396	148.488
Variación de activos que afectan al flujo de efectivo operacional	(388.879)	(221.893)
Variación de pasivos que afectan al flujo de efectivo operacional	(380.601)	257.699

**FLUJO NETO OPERACIONAL**

**970.603**

**945.068**

## Análisis Ambientales S.A.

### ANTECEDENTES GENERALES

**Nombre:** Análisis Ambientales S.A.

**Tipo de entidad:** Sociedad Anónima cerrada, se rige por lo indicado en los Estatutos de constitución y por las disposiciones legales que le fueran aplicables.

**Domicilio:** Av. Camilo Henríquez 540 – Puente Alto

**Teléfono:** 694 32 71

**Fax:** 694 32 79

**Rut:** 96.967.550-1

**Auditores Externos:** Deloitte & Touche Soc. de Auditores Consultores Ltda.

**Capital suscrito y pagado:** \$ 204.924.183

#### Objeto Social

La Sociedad tiene por objeto la realización de todo tipo de análisis físicos, químicos y biológicos de agua, aire y sólidos, incluyendo suelos, lodos y residuos, así como de cualquier otro elemento que directa o indirectamente esté relacionado con el medio ambiente.

#### Documentos Constitutivos

Análisis Ambientales Sociedad Anónima, se constituye como tal, mediante escritura pública el 20 de agosto de 2001, ante el notario público Sr. Ivan Torrealba Acevedo y su extracto de escritura es publicado en el Diario Oficial N° 37.065, el 20 de septiembre de 2001, su nombre de fantasía es ANAM S.A.

## Análisis Ambientales S.A.

### DIRECTORIO

**Presidente:** Josep Bagué Prats (Gerente General Aguas Andinas S.A.)

**Directores:** Laurent Brunet (Gerente General (A) Aguas Andinas S.A.)

Santiago Hernando Pérez ( Ejecutivo principal Aguas Andinas S.A.)

**Directores suplentes:** Jean Louis Lagarde ( Ejecutivo principal Aguas Andinas S.A.)

Joaquín Villarino Herrera (Ejecutivo principal Aguas Andinas S.A.)

**Gerente General:** Guillermo Gitman Teplizky

**Porcentaje participación Matriz:** 99%

**Proporción que representa la inversión en el activo de la Matriz:** La inversión en la sociedad representa la proporción de 182.270 sobre 671.236.042

**Relación comercial con Matriz:** Durante el ejercicio comercial terminado al 31 de diciembre de 2002 la Sociedad presenta transacciones comerciales con su Matriz por la venta de servicios de laboratorio. En el futuro se espera mantener similares relaciones comerciales.

## Estados Financieros Resumidos

Análisis Ambientales S.A. / *al 31 de diciembre de 2002 y 2001*



		2002 M \$	2001 M \$
<b>ACTIVOS</b>			
Activo Circulante		171.727	12.169
Activo Fijo Neto		354.734	59.674
Otros activos		-	2.315
<b>Total Activos</b>		<b>526.461</b>	<b>74.158</b>
<b>PASIVOS</b>			
Pasivo Circulante		342.350	71.622
Pasivo Largo Plazo		-	-
Interés Minoritario		-	-
Patrimonio		184.111	2.536
<b>Total Pasivos</b>		<b>526.461</b>	<b>74.158</b>
<b>ESTADO DE RESULTADOS</b>			
Ingresos de explotación		605.653	-
Costo de operación		(602.243)	(14.997)
<b>Resultado operacional</b>		<b>3.410</b>	<b>(14.997)</b>
Resultado no operacional		(11.997)	(123)
Impuesto a la Renta		579	2.315
<b>Pérdida del ejercicio</b>		<b>(8.008)</b>	<b>(12.805)</b>



## Estados Financieros Resumidos

Análisis Ambientales S.A. / al 31 de diciembre de 2002 y 2001

	2002 M \$	2001 M \$
--	--------------	--------------

### ESTADO DE FLUJO EFECTIVO

Flujo Neto Proveniente de Actividades de Operación	2.465	(6.745)
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Financiamiento	179.396	78.521
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Inversión	(153.251)	(68.788)
Flujo Neto Total del Año	28.610	2.988
Efecto de la Inflación Sobre el Efectivo	635	(2)
Variación Neta del Efectivo	29.245	2.986
Saldo Inicial del Efectivo	2.986	0

Saldo Final del Efectivo

32.231

2.986

### CONCILIACION ENTRE EL FLUJO NETO OPERACIONAL Y LA UTILIDAD DEL AÑO

Pérdida del ejercicio	(8.008)	(12.805)
Cargos (abonos) a resultado que no representan flujos de efectivo	54.762	(1.661)
Variación de activos que afectan al flujo de efectivo operacional	12.312	-
Variación de pasivos que afectan al flujo de efectivo operacional	(56.601)	7.721

### FLUJO NETO OPERACIONAL

2.465

(6.745)

## Ecoriles S.A.



### ANTECEDENTES GENERALES

**Nombre:** ECORILES S.A.

**Tipo de entidad:** Sociedad Anónima cerrada, se rige por lo indicado en los Estatutos de constitución y por las disposiciones legales que le fueran aplicables.

**Domicilio:** Av. Presidente Balmaceda N° 1398, piso 10, Santiago.

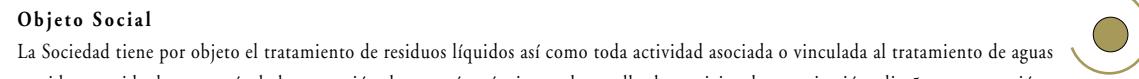
**Teléfono:** 694 22 29

**Fax:** 694 22 44

**Rut:** 96.945.210-3

**Auditores Externos:** Deloitte & Touche Soc. de Auditores Consultores Ltda.

**Capital suscrito y pagado:** \$ 260.619.300



### Objeto Social

La Sociedad tiene por objeto el tratamiento de residuos líquidos así como toda actividad asociada o vinculada al tratamiento de aguas servidas y residuales, a través de la prestación de asesorías técnicas y desarrollo de servicios de capacitación, diseño, construcción, comercialización de equipos, mantenimiento y operación de todo tipo de instalaciones.

### Documentos Constitutivos

ECORILES S.A. se constituye como tal, mediante escritura pública el 15 de diciembre de 2000 ante el notario público Sr. Juan Ricardo San Martín Urrejola y su extracto de escritura es publicado en el Diario Oficial el 16 enero de 2001, bajo la razón social de ECORILES S.A.



## Ecoriles S.A.

### DIRECTORIO

**Presidente:** Josep Bagué Prats (Gerente General Aguas Andinas S.A.)

**Directores:** Laurent Brunet (Gerente General (A) Aguas Andinas S.A.)

Santiago Hernando Pérez (Ejecutivo principal Aguas Andinas S.A.)

**Gerente General:** Lionel Quezada Miranda

**Porcentaje participación Matriz:** 99.038%

**Proporción que representa la inversión en el activo de la Matriz:** La inversión en la sociedad representa la proporción de 196.498 sobre 671.236.042

**Relación comercial con Matriz:** Durante el ejercicio comercial terminado al 31 de diciembre de 2002 la Sociedad presenta transacciones comerciales con su Matriz correspondientes a servicios prestados por ésta, de tratamiento de exceso de carga. En el futuro se espera mantener similares relaciones comerciales.

## Estados Financieros Resumidos

Ecoriles S.A. / al 31 de diciembre de 2002 y 2001



### ACTIVOS

	2002 M \$	2001 M \$
Activo Circulante	232.445	31.499
Activo Fijo Neto	67.395	-
Otros activos	10.314	33.972
<b>Total Activos</b>	<b>310.154</b>	<b>65.471</b>

### PASIVOS

Pasivo Circulante	111.747	104.228
Pasivo Largo Plazo	-	-
Interés Minoritario	-	-
Patrimonio	198.407	(38.757)

<b>Total Pasivos</b>	<b>310.154</b>	<b>65.471</b>
----------------------	----------------	---------------

### ESTADO DE RESULTADOS

Ingresos de explotación	376.000	68.364
Costo de operación	(379.727)	(122.475)
<b>Resultado operacional</b>	<b>(3.727)</b>	<b>(54.111)</b>

Resultado no operacional	(12.333)	(3.061)
Impuesto a la Renta	3.225	7.796

<b>Pérdida del ejercicio</b>	<b>(12.835)</b>	<b>(49.376)</b>
------------------------------	-----------------	-----------------



## Estados Financieros Resumidos

Ecoriles S.A. / al 31 de diciembre de 2002 y 2001

	2002 M \$	2001 M \$
--	--------------	--------------

### ESTADO DE FLUJO EFECTIVO

Flujo Neto Proveniente de Actividades de Operación	(165.570)	(72.645)
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Financiamiento	202.976	101.291
Flujo Neto Proveniente de Actividades de Inversión	(35.126)	(26.527)
Flujo Neto Total del Año	2.280	2.119
Efecto de la Inflación Sobre el Efectivo	(148)	(353)
Variación Neta del Efectivo	2.132	1.766
Saldo Inicial del Efectivo	1.766	0

Saldo Final del Efectivo

3.898      1.766

### CONCILIACION ENTRE EL FLUJO NETO OPERACIONAL Y LA UTILIDAD DEL AÑO

Pérdida del ejercicio	(12.835)	(49.376)
Cargos (abonos) a resultado que no representan flujos de efectivo	5.577	(583)
Variación de activos que afectan al flujo de efectivo Operacional	(129.875)	(29.730)
Variación de pasivos que afectan al flujo de efectivo operacional	(28.437)	7.044

FLUJO NETO OPERACIONAL

(165.570)      (72.645)

Nota: Los Estados Financieros completos de las Filiales se encuentran a disposición del público en las oficinas de la entidad informante y de la S.V.S.